

# Rittal – The System.

Faster – better – everywhere.



**Koppelfeld Rückbereich  
(Kapitel A.8)**

**Rear area coupling section  
(chapter A.8)**

**Zone de raccordement dans la partie  
arrière (chapitre A.8)**

**Anhang VX25 Ri4Power – Montageanleitung**

**Appendix VX25 Ri4Power – Assembly instructions**

**Annexe VX25 Ri4Power – Notice de montage**

ENCLOSURES

POWER DISTRIBUTION

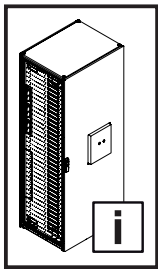
CLIMATE CONTROL

IT INFRASTRUCTURE

SOFTWARE & SERVICES

FRIEDHELM LOH GROUP





# Inhaltsverzeichnis

## Contents

## Sommaire

DE

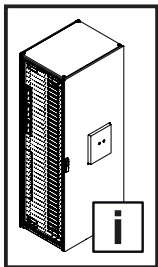
EN

FR

<b>1. Montage Koppelfeld Rückbereich</b>	<b>6</b>
1.1 Koppelfeld Rückbereich	6
1.2 Vorbereitung Modulschrank	7
1.3 Vorbereitung Tragschiene Leistungsschalter	8
1.4 Vorbereitung Funktionsraum-Seitenwand / Ausbrüche N, PE und Hauptsammelschienen	11
1.5 Montage rechte Funktionsraum-Seitenwand	15
1.6 Montage linke Funktionsraum-Seitenwand	17
1.7 Montage des PE-/PEN-Sammelschienen-systems	19
1.8 Montage des N-Sammelschienen-systems	20
1.9 Montage der rückwärtigen Sammelschienenhalter	22
1.10 Montage des Leistungsschalters	24
1.11 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz – L3	29
1.12 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz – L-Winkel L2 und L1 und Stabilisatoren	32
1.13 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz – L2 und Stabilisatoren	36
1.14 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz – L1 und Sammelschienenhalter	42
1.15 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz – vertikaler Stabilisator	44
1.16 Montage des System-Chassis und des Sammelschienenhalters	45
1.17 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungssatz – L-Winkel	47
1.18 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungssatz – L1	49
1.19 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungssatz – L2	51
1.20 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungssatz – L3	53
1.21 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungssatz – Stabilisatoren	55
1.22 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz – Stabilisatoren	58
1.23 Anziehen der Schrauben	60
1.24 Montage Flachteile und Dachblech	62
<b>2. Besonderheiten</b>	<b>63</b>
2.1 Tief sitzende obere Anschlusslaschen am ACB	63
2.2 Geringer Phasenmittenabstand am ACB	69
2.3 Flat-PLS 4 x 50, 3-polig, Breite Anschlusswinkel 2 x 50 mm	75
2.4 Flat-PLS 2 x 50, 3-polig, Breite Anschlusswinkel 1 x 60 mm	75
2.5 Flat-PLS 4 x 50, 3-polig, Breite Anschlusswinkel (gefächert) 4 x 100 mm	76
2.6 Flat-PLS 4 x 50, 3-polig, Breite Anschlusswinkel (gespreizt) 3 x 120 mm	76
<b>3. Ermittlung der Schraubenlängen</b>	<b>77</b>
<b>4. Stabilisierung verschiedener Laschenhöhen des Leistungsschalters</b>	<b>79</b>
<b>Artikelverzeichnis</b>	<b>80</b>

<b>1. Fitting the rear area coupling section</b>	<b>6</b>
1.1 Rear area coupling section	6
1.2 Preparing the modular enclosure	7
1.3 Preparing the support rail for the ACB	8
1.4 Preparing the compartment side panel / cut-outs for N and PE conductors and main busbars	11
1.5 Fitting the right compartment side panel	15
1.6 Fitting the left compartment side panel	17
1.7 Fitting the PE/PEN busbar system	19
1.8 Fitting the N busbar system	20
1.9 Fitting the rear busbar support	22
1.10 Fitting the circuit-breaker	24
1.11 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit – L3	29
1.12 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit – L-brackets L2 and L1 plus stabilisers	32
1.13 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit – L2 and stabilisers	36
1.14 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit – L1 and busbar support	42
1.15 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit – Vertical stabiliser	44
1.16 Fitting the punched section with mounting flange and busbar support	45
1.17 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit – L-brackets	47
1.18 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit – L1	49
1.19 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit – L2	51
1.20 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit – L3	53
1.21 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit – Stabilisers	55
1.22 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit – Stabilisers	58
1.23 Tightening the screws	60
1.24 Fitting the panels and roof plate	62
<b>2. Special features</b>	<b>63</b>
2.1 Deep-lying top connection brackets on the air circuit-breaker (ACB)	63
2.2 Short phase centre distance on the air circuit-breaker	69
2.3 Flat-PLS 4 x 50, 3-pole, width of connection bracket 2 x 50 mm	75
2.4 Flat-PLS 2 x 50, 3-pole, width of connection bracket 1 x 60 mm	75
2.5 Flat-PLS 4 x 50, 3-pole, width of connection bracket (fanned) 4 x 100 mm	76
2.6 Flat-PLS 4 x 50, 3-pole, width of connection bracket (splayed), 3 x 120 mm	76
<b>3. Calculate screw lengths</b>	<b>77</b>
<b>4. Stabilising different circuit-breaker connector heights</b>	<b>79</b>
<b>List of model numbers</b>	<b>80</b>

<b>1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière</b>	<b>6</b>
1.1 Zone de raccordement avec jeu des barres dans la partie arrière	6
1.2 Préparation de l'armoire modulaire	7
1.3 Préparation du rail porteur pour disjoncteur de puissance	8
1.4 Préparation du panneau latéral de compartiment fonctionnel / découpes pour barres Neutre, barres Terre et jeux de barres principaux	11
1.5 Montage du panneau latéral de compartiment fonctionnel à droite	15
1.6 Montage du panneau latéral de compartiment fonctionnel à gauche	17
1.7 Montage des jeux de barres Terre / Terre-Neutre	19
1.8 Montage des jeux de barres Neutre	20
1.9 Montage des supports de jeux de barres à l'arrière	22
1.10 Montage du disjoncteur de puissance	24
1.11 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur – L3	29
1.12 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur – équerres L2 et L1 et stabilisateurs	32
1.13 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur – L2 et stabilisateurs	36
1.14 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur – L1 et support de jeux de barres	42
1.15 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur – stabilisateur vertical	44
1.16 Montage du rail de montage et du support de jeux de barres	45
1.17 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur – équerres	47
1.18 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur – L1	49
1.19 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur – L2	51
1.20 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur – L3	53
1.21 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur – stabilisateurs	55
1.22 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur – stabilisateurs	58
1.23 Serrage des vis	60
1.24 Montage des pièces plates et du toit	62
<b>2. Particularités</b>	<b>63</b>
2.1 Pattes de raccordement supérieures profondément encastrées au niveau du disjoncteur de puissance ouvert (ACB)	63
2.2 Faible entraxe de phases au niveau du disjoncteur de puissance ouvert (ACB)	69
2.3 Flat-PLS 4 x 50, 3 pôles, largeur des équerres de raccordement 2 x 50 mm	75
2.4 Flat-PLS 2 x 50, 3 pôles, largeur des équerres de raccordement 1 x 60 mm	75
2.5 Flat-PLS 4 x 50, 3 pôles, largeur des équerres de raccordement (en éventail) 4 x 100 mm	76
2.6 Flat-PLS 4 x 50, 3 pôles, largeur des équerres de raccordement (écartées) 3 x 120 mm	76

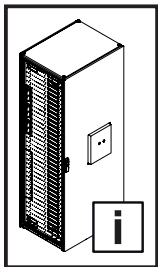


---

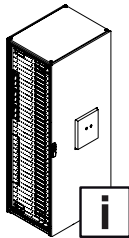
**Inhaltsverzeichnis**  
**Contents**  
**Sommaire**

FR

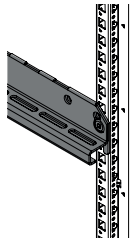
3.	Détermination des longueurs de vis	77
4.	Stabilisation de différents raccorde- ments de disjoncteurs de puissance	79
	Liste des références	80



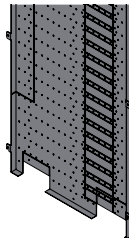
**Inhaltsverzeichnis**  
**Contents**  
**Sommaire**



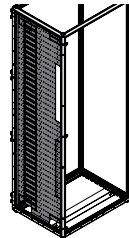
2-7  
75-80



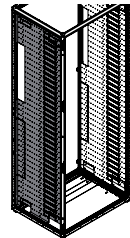
8-10



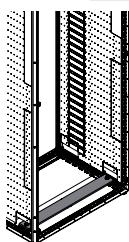
11-14



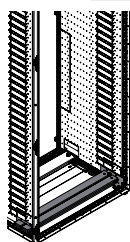
15-16



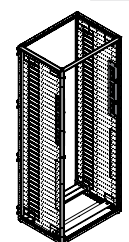
17-18



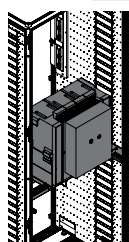
19



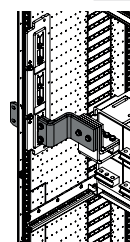
20-21



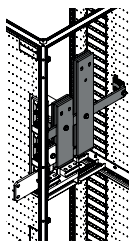
22-23



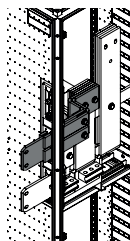
24-28



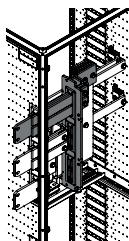
29-31



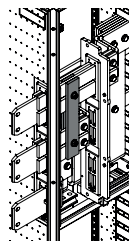
32-35



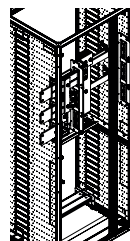
36-41



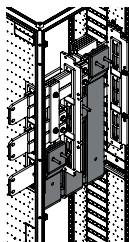
42-43



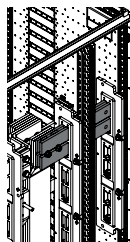
44



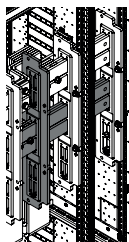
45-46



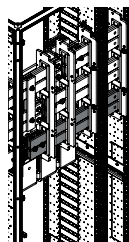
47-48



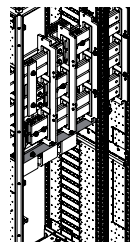
49-50



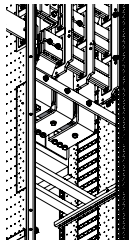
51-52



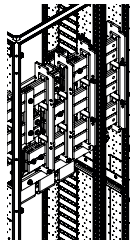
53-54



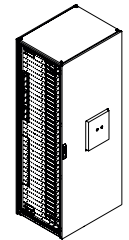
55-57



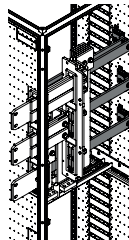
58-59



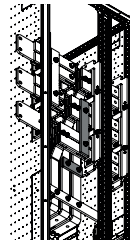
60-61



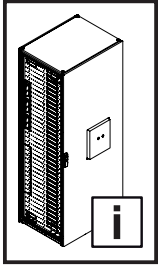
62



63-68



69-74



## Mitgeltende Unterlagen Other applicable documents Autres documents applicables

DE

Für die hier beschriebenen Sammelschienenkomponenten steht diese Montageanleitung als Download unter [www.rittal.de](http://www.rittal.de) zur Verfügung. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Zusätzlich gelten auch die Anleitungen des verwendeten Zubehörs sowie die VX25 Ri4Power Montageanleitung.

Bitte beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in der Montageanleitung „VX25 Ri4Power – Schalt- und Energieverteilanlagen-System“.

### Montageanleitung VX25 Ri4Power – Schalt- und Energieverteilanlagen-System

**Assembly instructions VX25 Ri4Power – Switchgear and power distribution system**

**Notice de montage VX25 Ri4Power – Distribution de courant**

 **DE/EN/FR**

EN

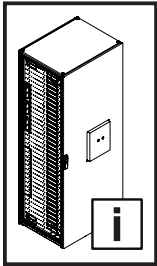
These assembly instructions for the described busbar components can be downloaded from [www.rittal.com](http://www.rittal.com). We cannot accept any liability for damage associated with failure to observe these instructions. The instructions for any accessories used, together with the VX25 Ri4Power assembly instructions, also apply.

Please observe the safety and warning notes in the "VX25 Ri4Power – Switchgear and power distribution system" assembly instructions.

FR

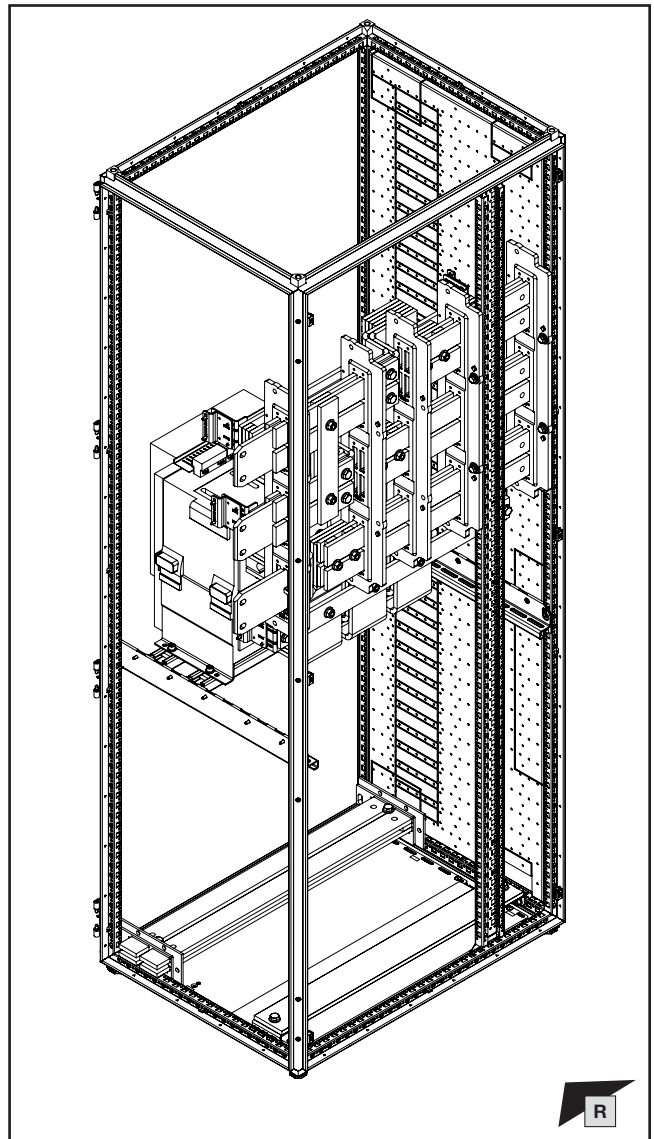
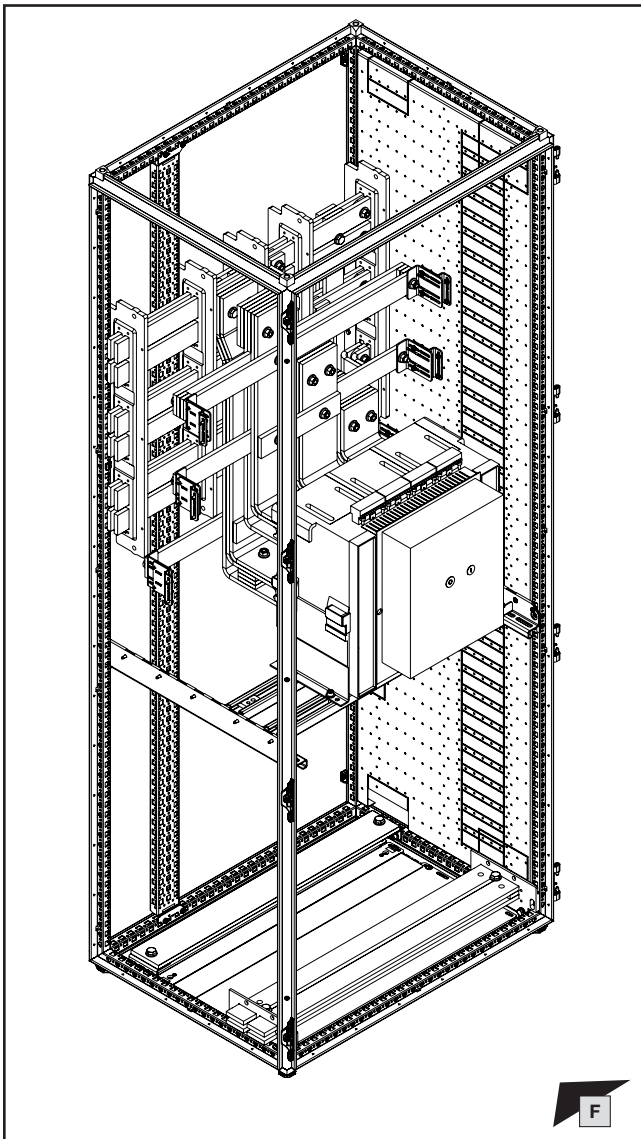
La présente notice de montage pour les composants du jeu de barres mentionnés ici peut être téléchargée sur le site internet [www.rittal.fr](http://www.rittal.fr). Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages imputables à la non-observation des instructions contenues dans ce document. Veuillez également respecter les instructions relatives aux accessoires utilisés ainsi que la notice de montage VX25 Ri4Power.

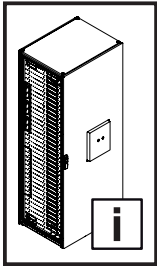
Veuillez respecter les consignes de sécurité et les avertissements figurant dans les instructions de montage « VX25 Ri4Power – Distribution de courant ».



- 1. Montage Koppelfeld Rückbereich
- 1. Fitting the rear area coupling section
- 1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière

- 1.1 Koppelfeld Rückbereich
- 1.1 Rear area coupling section
- 1.1 Zone de raccordement avec jeu des barres dans la partie arrière



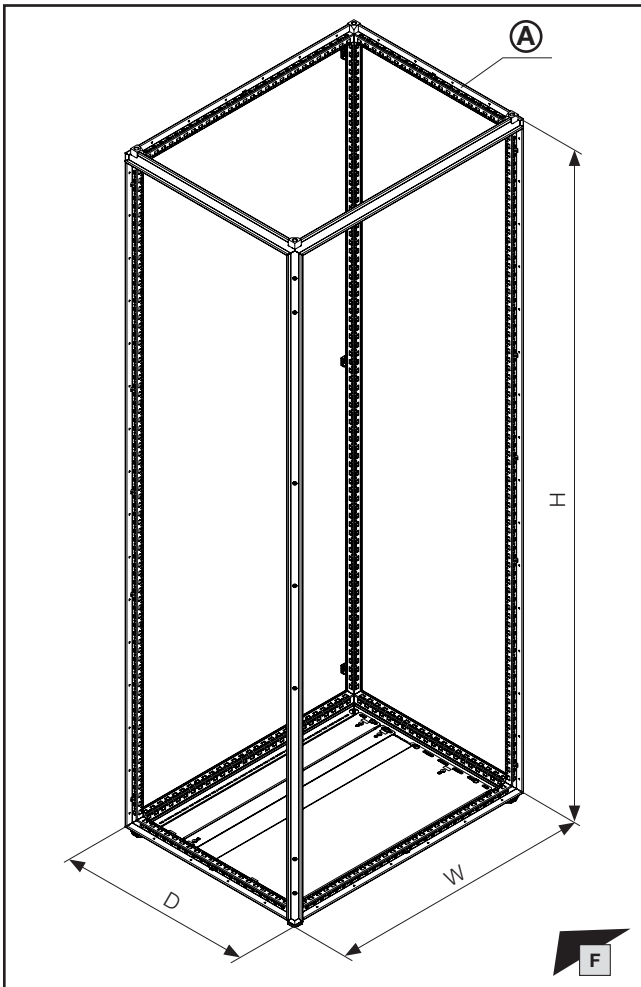


**1. Montage Koppelfeld Rückbereich**  
**1. Fitting the rear area coupling section**  
**1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière**

- 1.2 Vorbereitung Modulschrank
- 1.2 Preparing the modular enclosure
- 1.2 Préparation de l'armoire modulaire

Montageanleitung VX25 Ri4Power – Schalt- und Energieverteilanlagen-System  
 Assembly instructions VX25 Ri4Power – Switchgear and power distribution system  
 Notice de montage VX25 Ri4Power – Distribution de courant

**DE/EN/FR**



**Hinweis / Note / Remarque**

Vorbereitende Arbeiten: siehe o. g. Anleitung, Kapitel „Demontage Flachteile“ und „Vorbereitung Montage Frontblenden“.

Preparatory work: see above mentioned assembly instructions, chapter “Dismantling panels” and “Preparation of mounting front panels”.

Pour les travaux préliminaires, voir les chapitres « Démontage des pièces plates » et « Préparation du montage des faces avant » de la notice de montage ci-dessus.



**Hinweis / Note / Remarque**

Für Schutz Eigenschaft Störlichtbogenklasse A/B Montagereihenfolge in den entsprechenden Kapiteln der o. g. Anleitung beachten.

For arcing class A/B protection, please follow the assembly sequence as set out in the relevant chapters of the aforementioned assembly instructions.

Pour la protection contre les arcs électriques de catégorie A/B, suivez la séquence de montage indiquée dans les chapitres correspondantes des instructions ci-dessus.



**Hinweis / Note / Remarque**

Die Angaben „W“ (Breite), „H“ (Höhe) und „D“ (Tiefe) der Schränke beziehen sich jeweils auf die nominalen Abmessungen der Schränke.

The information "W" (width), "H" (height) and "D" (depth) each refer to the nominal dimensions of the enclosures.

Les informations « W » (largeur), « H » (hauteur) et « D » (profondeur) se réfèrent chacune aux dimensions nominales des armoires.

W mm	H mm	D mm	<sup>A</sup> Best.-Nr. Model No. Référence
600	2000	600	9680.606
600	2000	800	9680.608
600	2200	600	9680.626
600	2200	800	9680.628
800	2000	600	9680.806
800	2000	800	9680.808
800	2200	600	9680.826
800	2200	800	9680.828
1000	2000	800	9680.008
1000	2200	800	9680.028
1200	2000	800	9680.208
1200	2200	800	9680.228

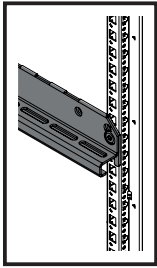


**Hinweis / Note / Remarque**

Alternativ: Basisschrank aus Produktauswahl „Anreih-Schranksystem VX25“.

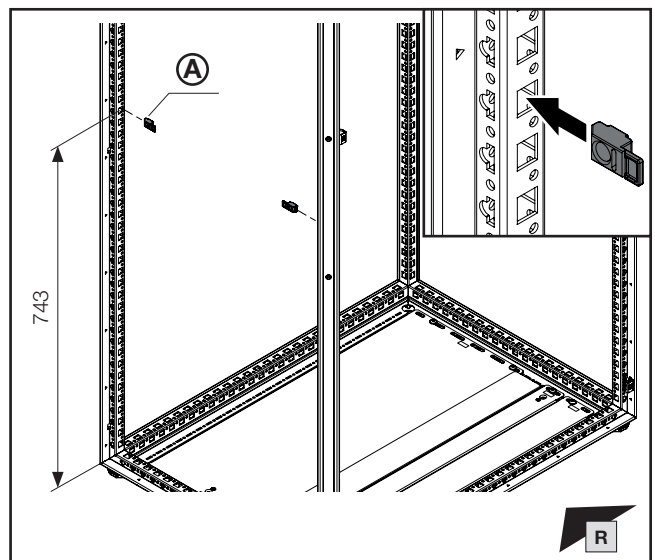
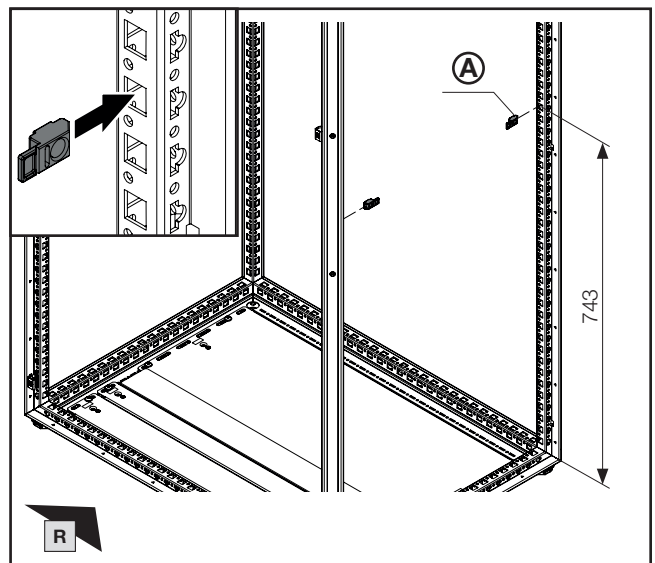
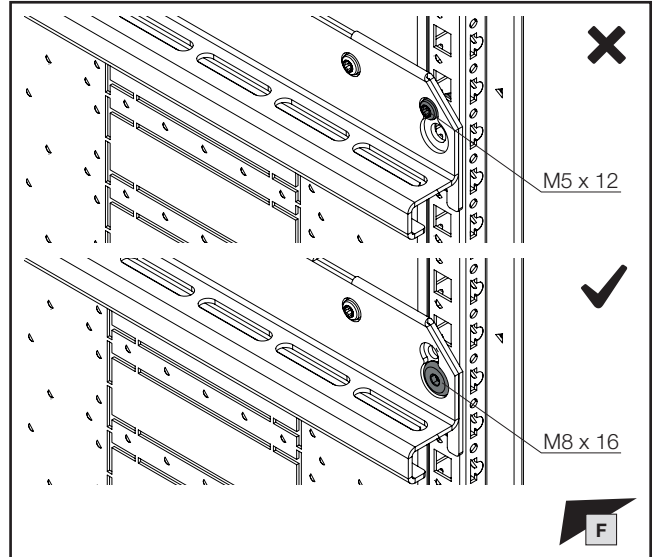
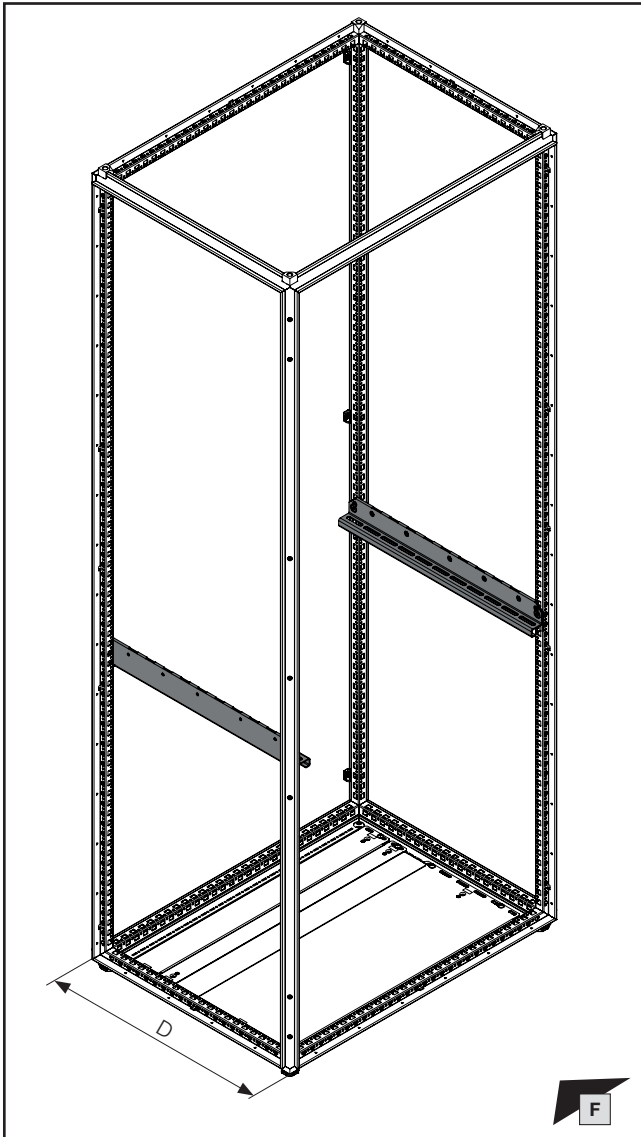
Option: Basic enclosure from the "baying enclosure system VX25" product selection.

Option : armoire électrique juxtaposable VX25 classique.



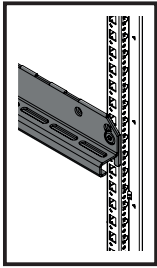
1. Montage Koppelfeld Rückbereich  
 1. Fitting the rear area coupling section  
 1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière

- 1.3 Vorbereitung Tragschiene Leistungsschalter  
 1.3 Preparing the support rail for the ACB  
 1.3 Préparation du rail porteur pour disjoncteur de puissance



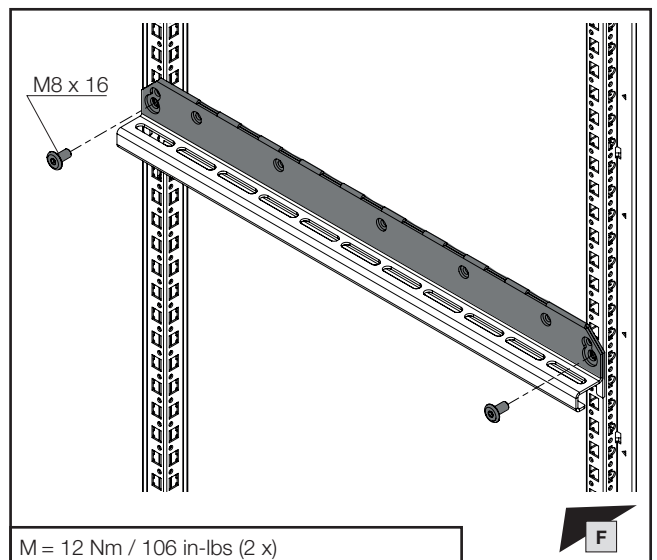
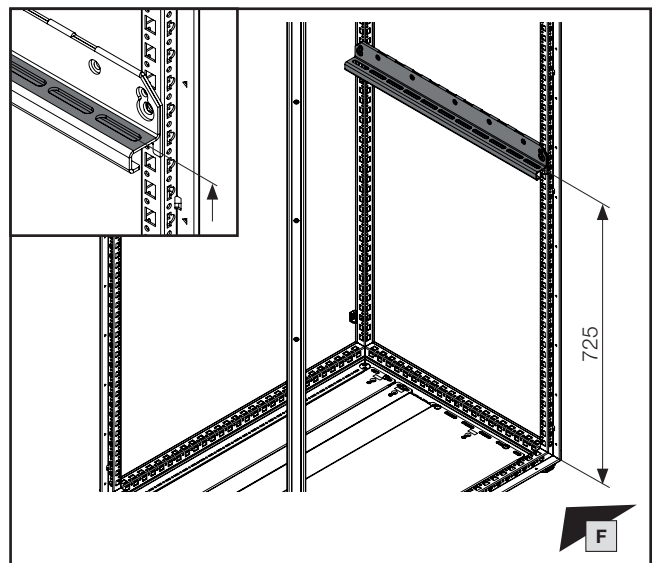
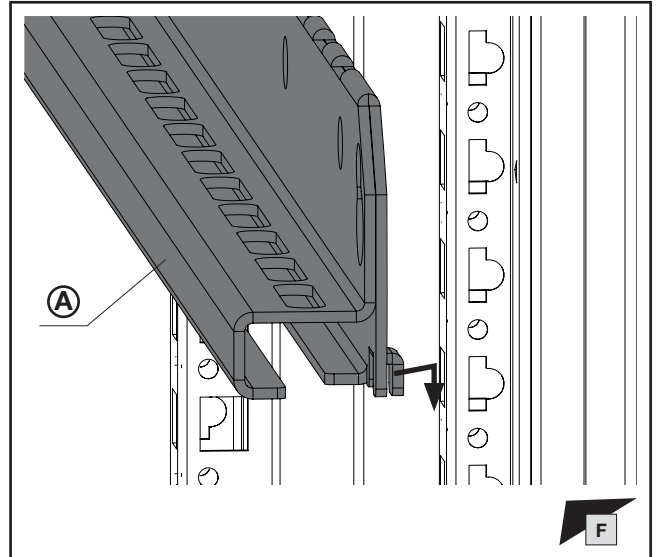
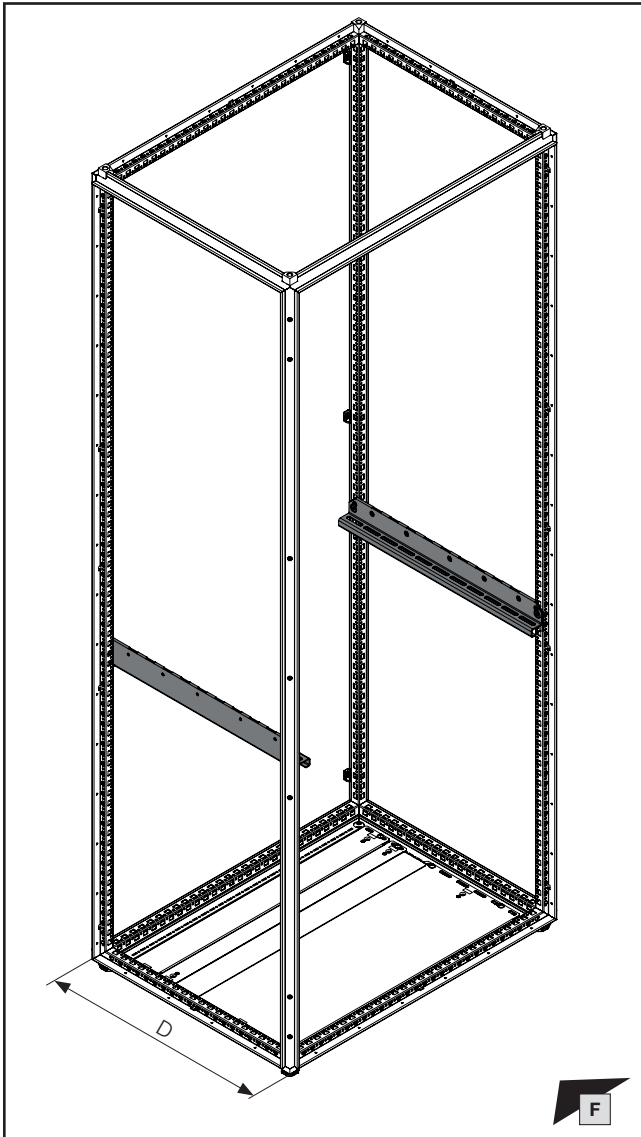
**Hinweis / Note / Remarque**  
 Arbeitsschritte notwendig für größte Belastung der Tragschienen. Einlegezettel beachten!  
 Steps required for maximum loading of the support rails. Observe the instruction sheet!  
 Étapes requises pour une charge maximale des rails porteurs. Respecter les fiches jointes !

D mm	(A) Best.-Nr. Model No. Référence
600	9683.326
800	9683.328

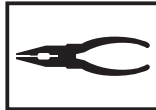
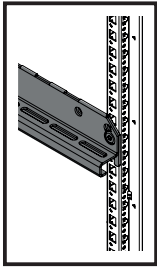


1. Montage Koppelfeld Rückbereich  
 1. Fitting the rear area coupling section  
 1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière

- 1.3 Vorbereitung Tragschiene Leistungsschalter  
 1.3 Preparing the support rail for the ACB  
 1.3 Préparation du rail porteur pour disjoncteur de puissance

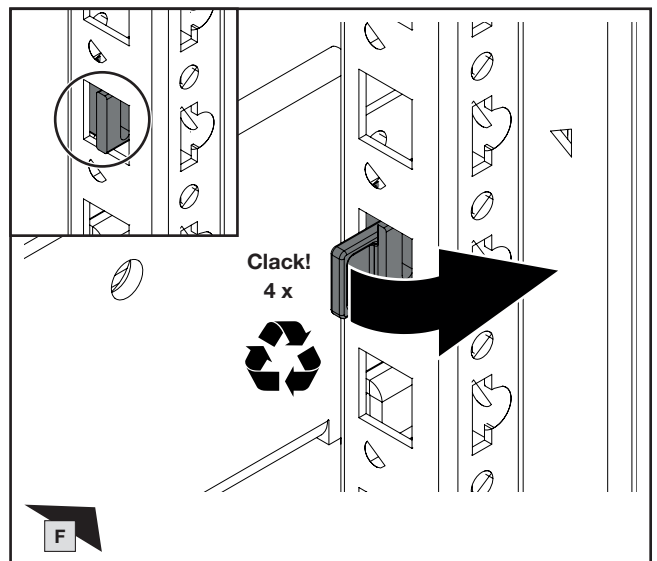
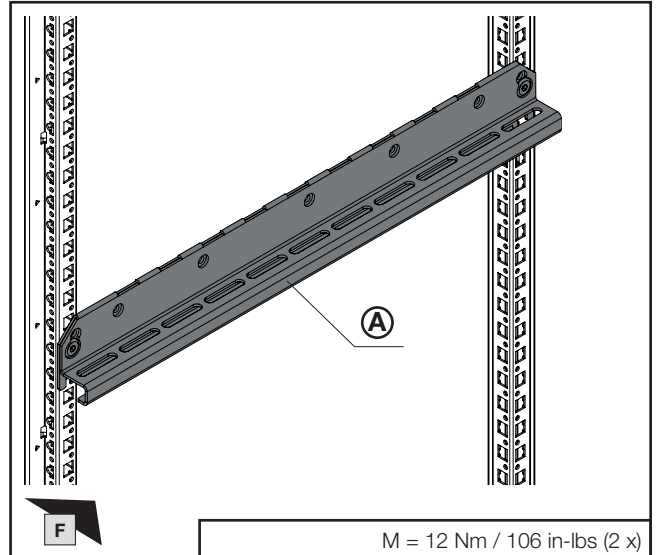
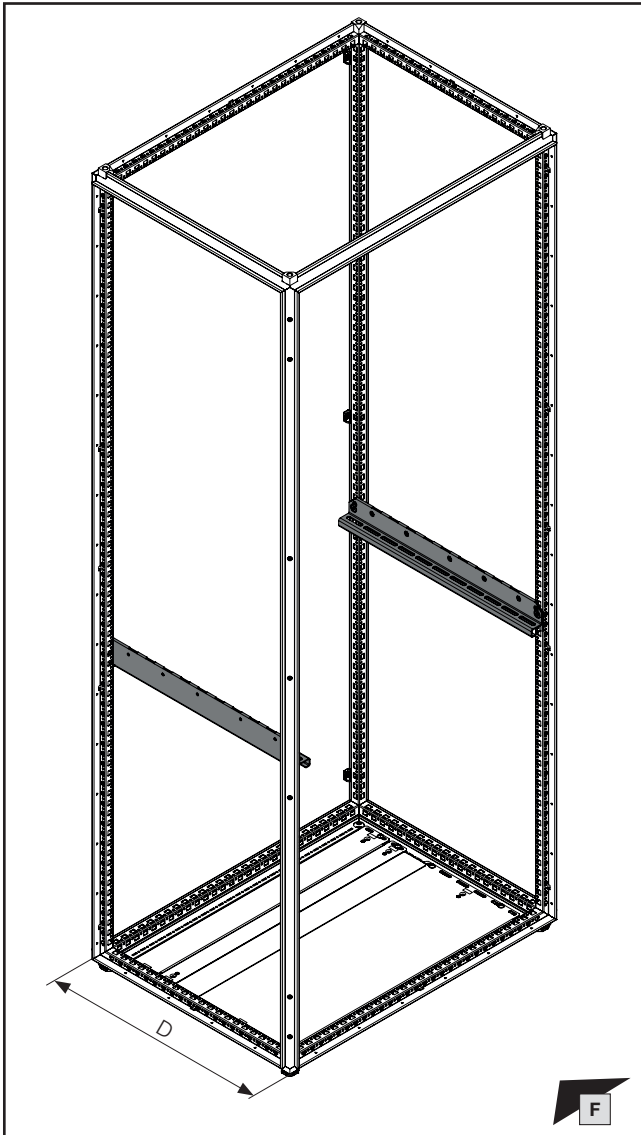


D mm	Best.-Nr. Model No. Référence
600	9683.326
800	9683.328



1. Montage Koppelfeld Rückbereich  
 1. Fitting the rear area coupling section  
 1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière

- 1.3 Vorbereitung Tragschiene Leistungsschalter  
 1.3 Preparing the support rail for the ACB  
 1.3 Préparation du rail porteur pour disjoncteur de puissance



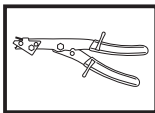
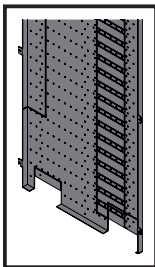
Hinweis / Note / Remarque

Vollständige Montage des offenen Leistungsschalters:  
 siehe Kapitel 1.10.

Full installation of the air circuit-breaker: see chapter 1.10.

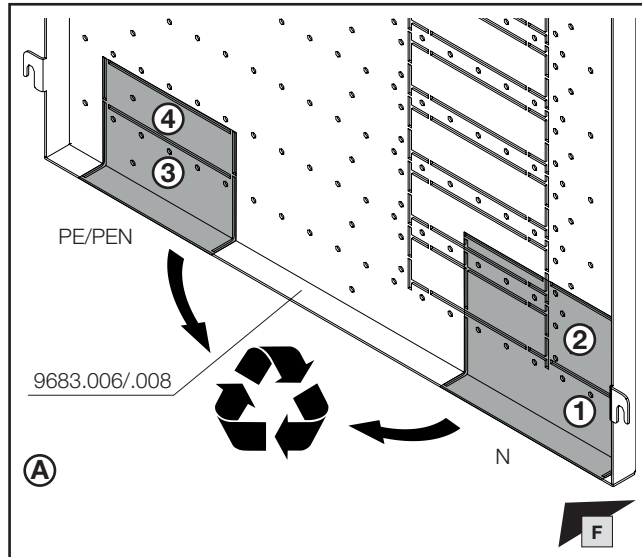
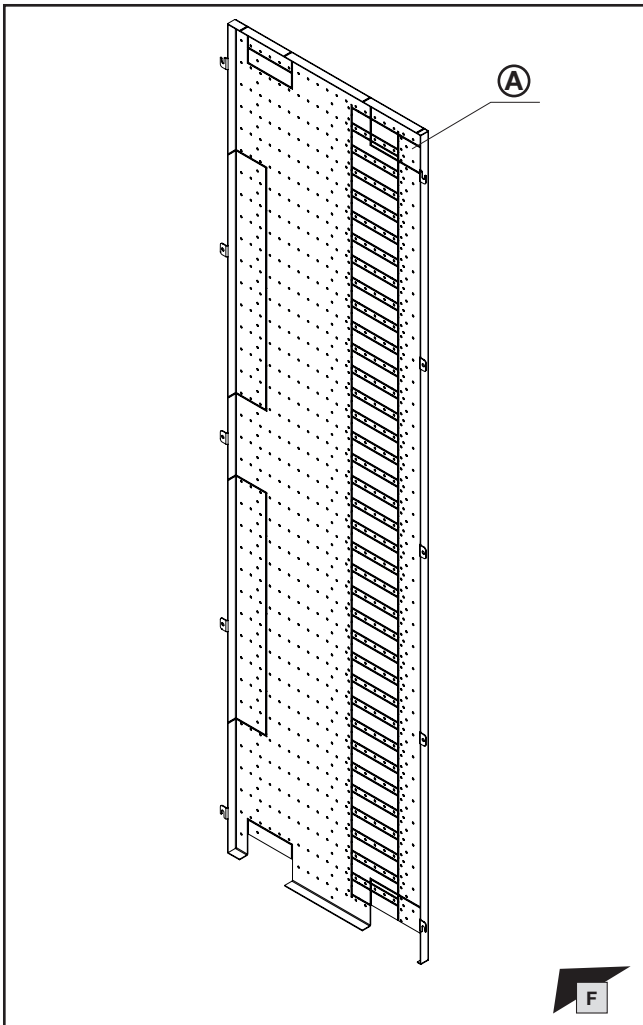
Montage complet du disjoncteur de puissance : voir chapitre 1.10.

D mm	Best.-Nr. Model No. Référence
600	9683.326
800	9683.328

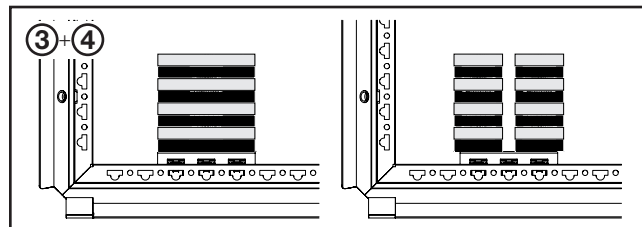
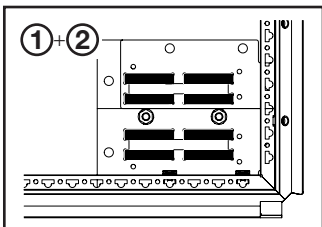
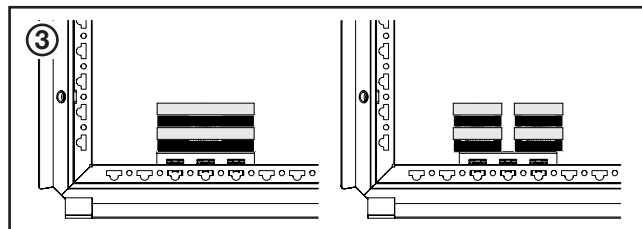
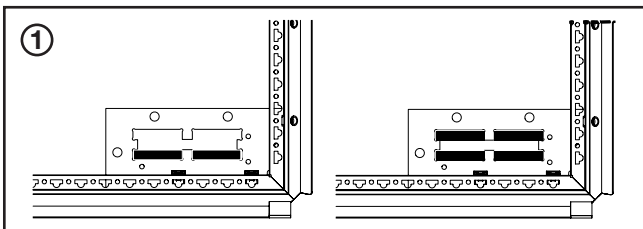


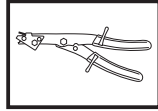
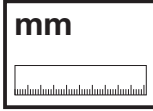
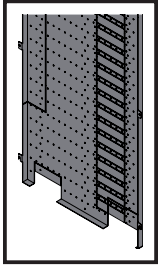
**1. Montage Koppelfeld Rückbereich**  
**1. Fitting the rear area coupling section**  
**1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière**

- 1.4 Vorbereitung Funktionsraum-Seitenwand / Ausbrüche N, PE und Hauptsammelschienen
- 1.4 Preparing the compartment side panel / cut-outs for N and PE conductors and main busbars
- 1.4 Préparation du panneau latéral de compartiment fonctionnel / découpes pour barres Neutre, barres Terre et jeux de barres principaux



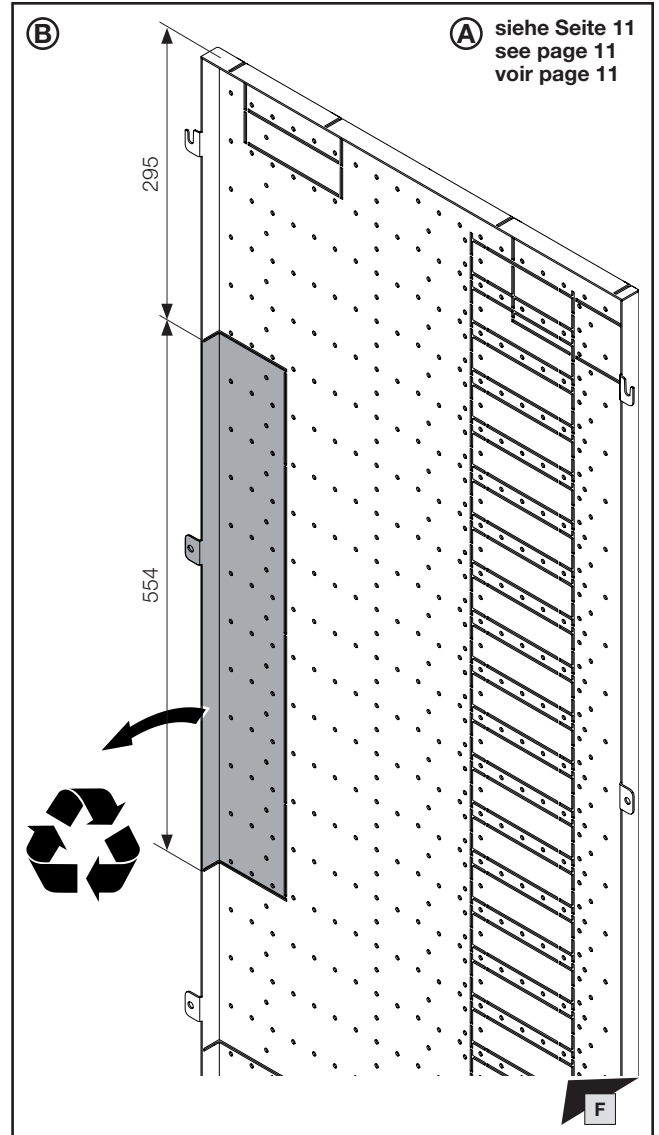
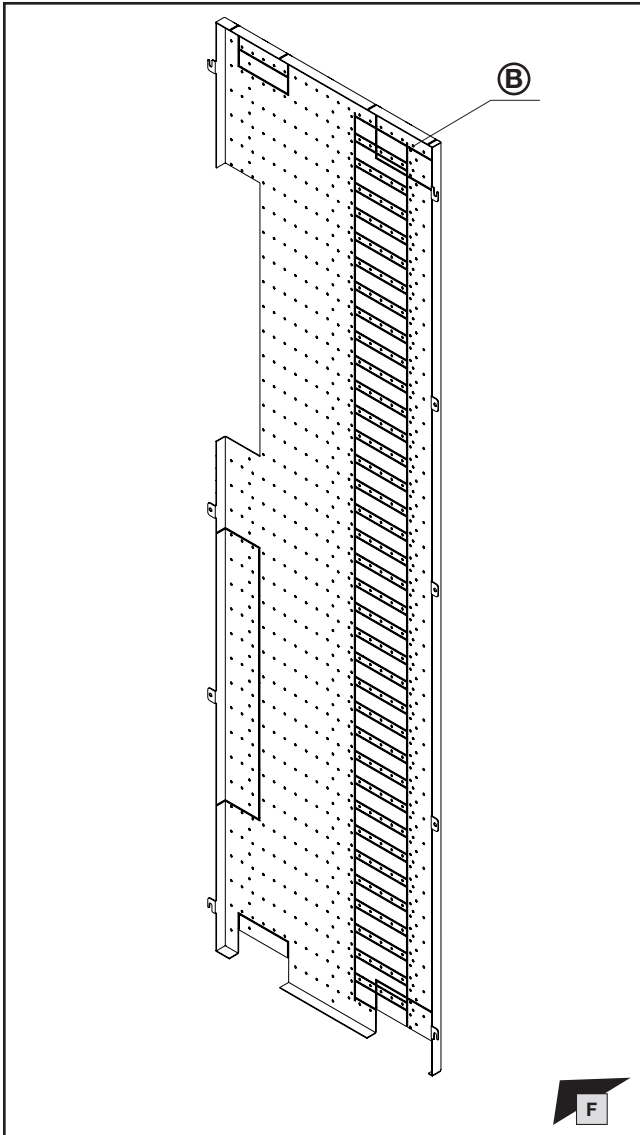
max.		①	②	③	④
2 x 50 x 10	N	✓	✗	✗	✗
4 x 50 x 10	N	✓	✗	✗	✗
8 x 50 x 10	N	✓	✓	✗	✗
2 x 80 x 10	PE/PEN	✗	✗	✓	✗
4 x 40 x 10	PE/PEN	✗	✗	✓	✗
4 x 80 x 10	PE/PEN	✗	✗	✓	✓
8 x 40 x 10	PE/PEN	✗	✗	✓	✓

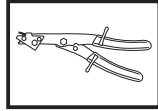
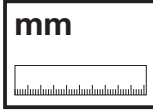
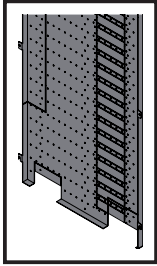




1. Montage Koppelfeld Rückbereich
1. Fitting the rear area coupling section
1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière

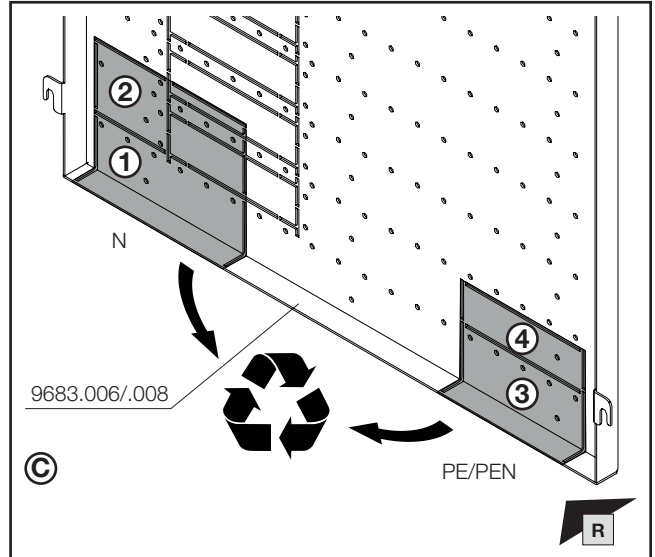
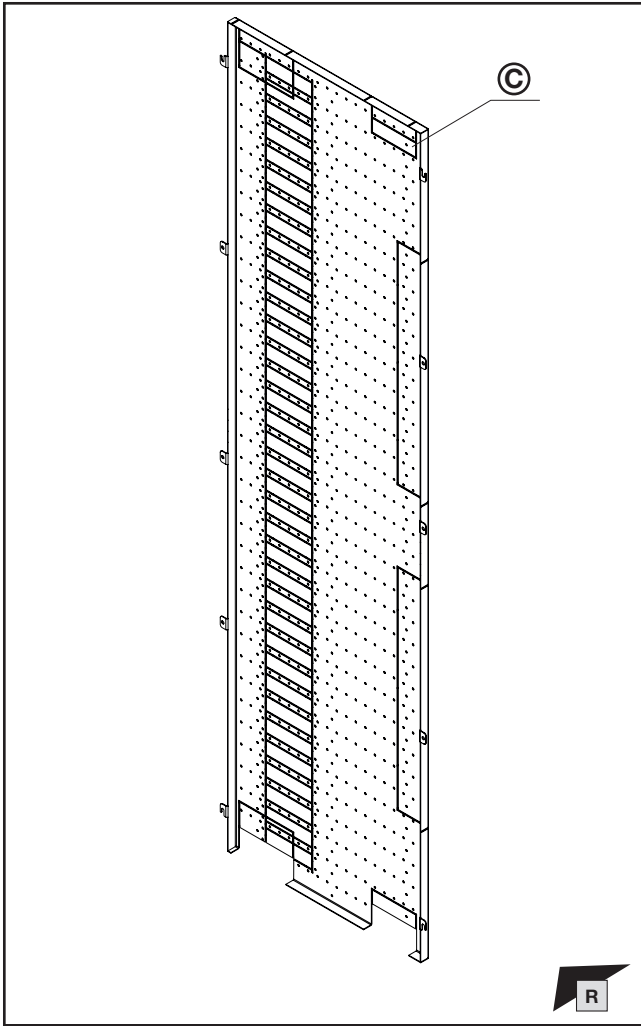
- 1.4 Vorbereitung Funktionsraum-Seitenwand / Ausbrüche N, PE und Hauptsammelschienen
- 1.4 Preparing the compartment side panel / cut-outs for N and PE conductors and main busbars
- 1.4 Préparation du panneau latéral de compartiment fonctionnel / découpes pour barres Neutre, barres Terre et jeux de barres principaux



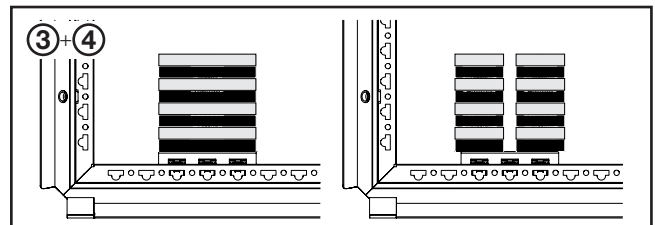
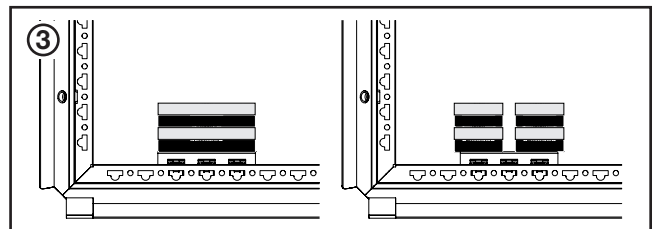
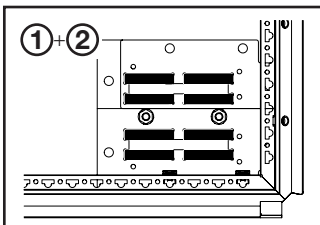
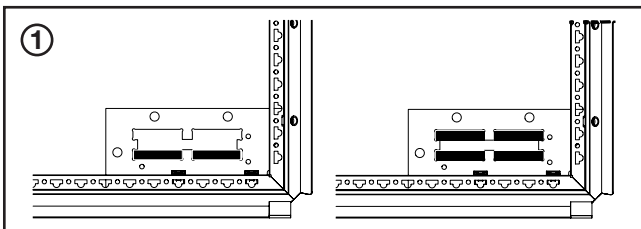


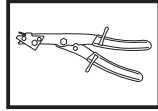
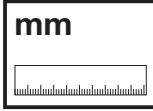
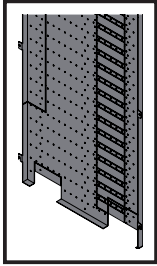
**1. Montage Koppelfeld Rückbereich**  
**1. Fitting the rear area coupling section**  
**1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière**

- 1.4 Vorbereitung Funktionsraum-Seitenwand / Ausbrüche N, PE und Hauptsammelschienen
- 1.4 Preparing the compartment side panel / cut-outs for N and PE conductors and main busbars
- 1.4 Préparation du panneau latéral de compartiment fonctionnel / découpes pour barres Neutre, barres Terre et jeux de barres principaux



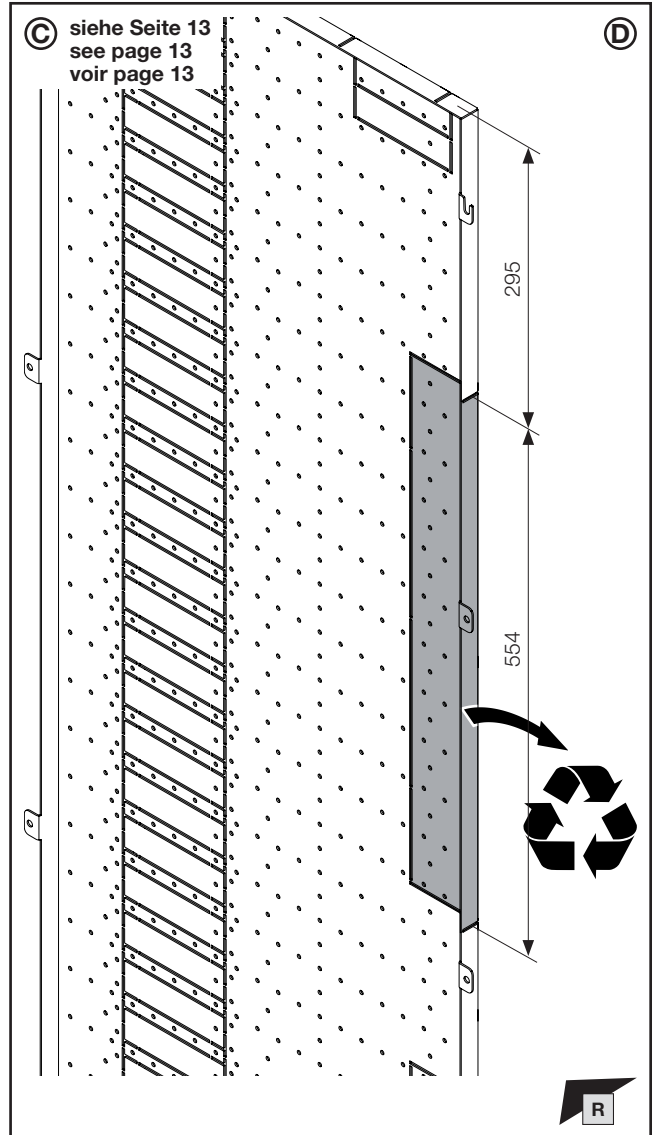
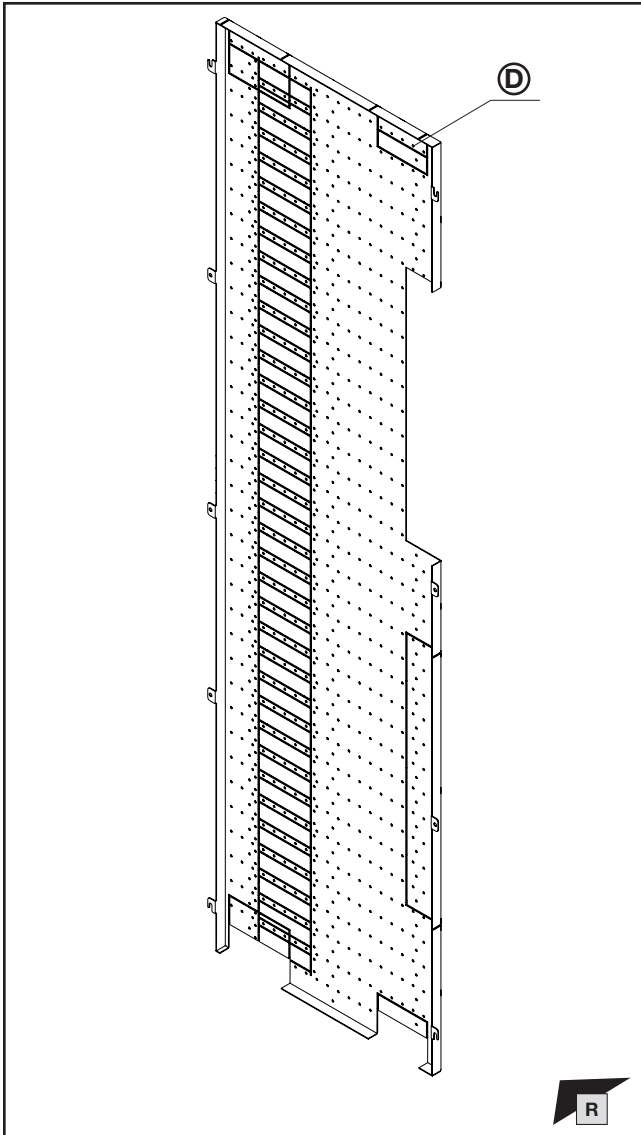
max.		①	②	③	④
2 x 50 x 10	N	✓	✗	✗	✗
4 x 50 x 10	N	✓	✗	✗	✗
8 x 50 x 10	N	✓	✓	✗	✗
2 x 80 x 10	PE/PEN	✗	✗	✓	✗
4 x 40 x 10	PE/PEN	✗	✗	✓	✗
4 x 80 x 10	PE/PEN	✗	✗	✓	✓
8 x 40 x 10	PE/PEN	✗	✗	✓	✓

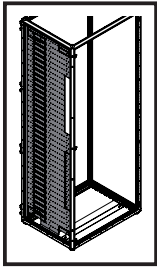




**1. Montage Koppelfeld Rückbereich**  
**1. Fitting the rear area coupling section**  
**1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière**

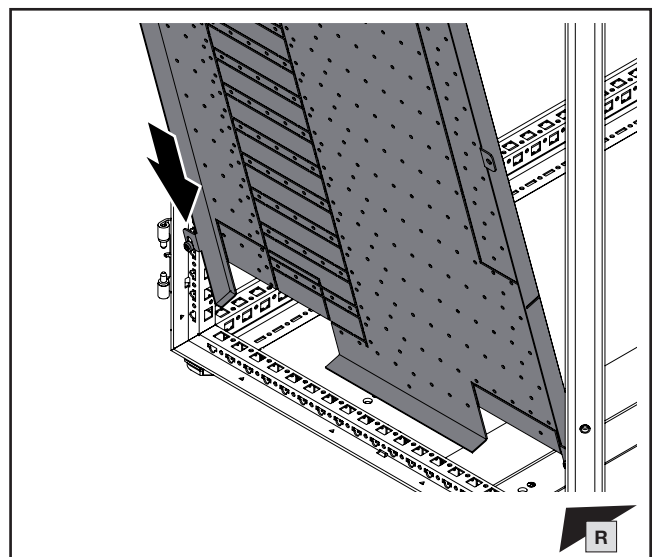
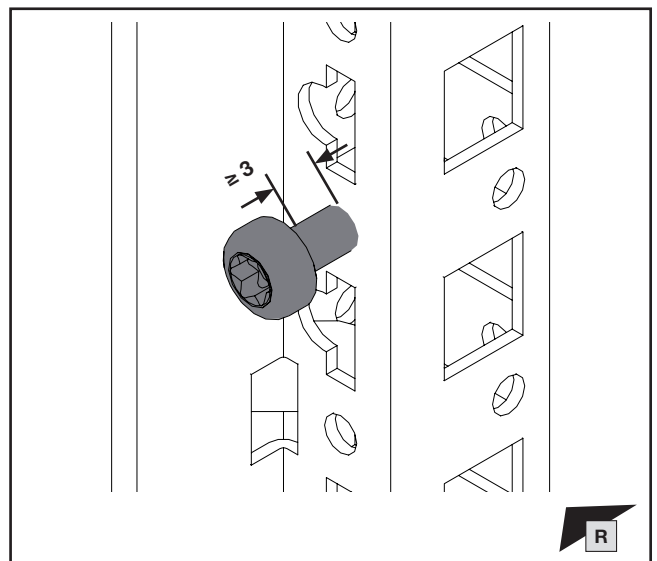
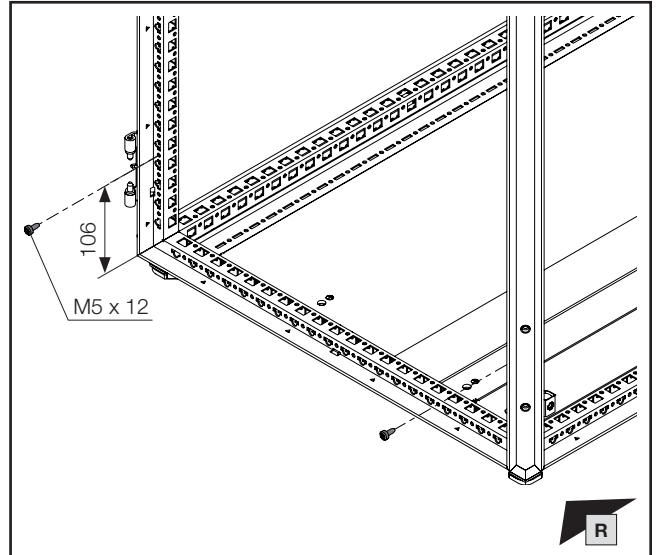
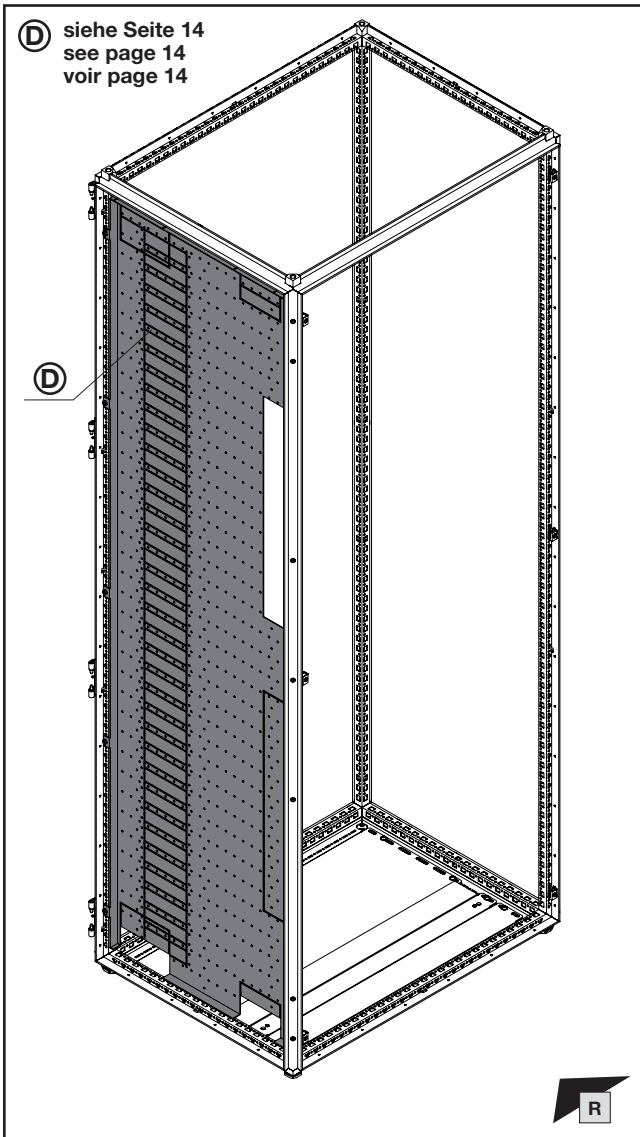
- 1.4 Vorbereitung Funktionsraum-Seitenwand / Ausbrüche N, PE und Hauptsammelschienen
- 1.4 Preparing the compartment side panel / cut-outs for N and PE conductors and main busbars
- 1.4 Préparation du panneau latéral de compartiment fonctionnel / découpes pour barres Neutre, barres Terre et jeux de barres principaux

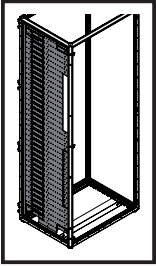




1. Montage Koppelfeld Rückbereich
1. Fitting the rear area coupling section
1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière

- 1.5 Montage rechte Funktionsraum-Seitenwand
- 1.5 Fitting the right compartment side panel
- 1.5 Montage du panneau latéral de compartiment fonctionnel à droite





TX30

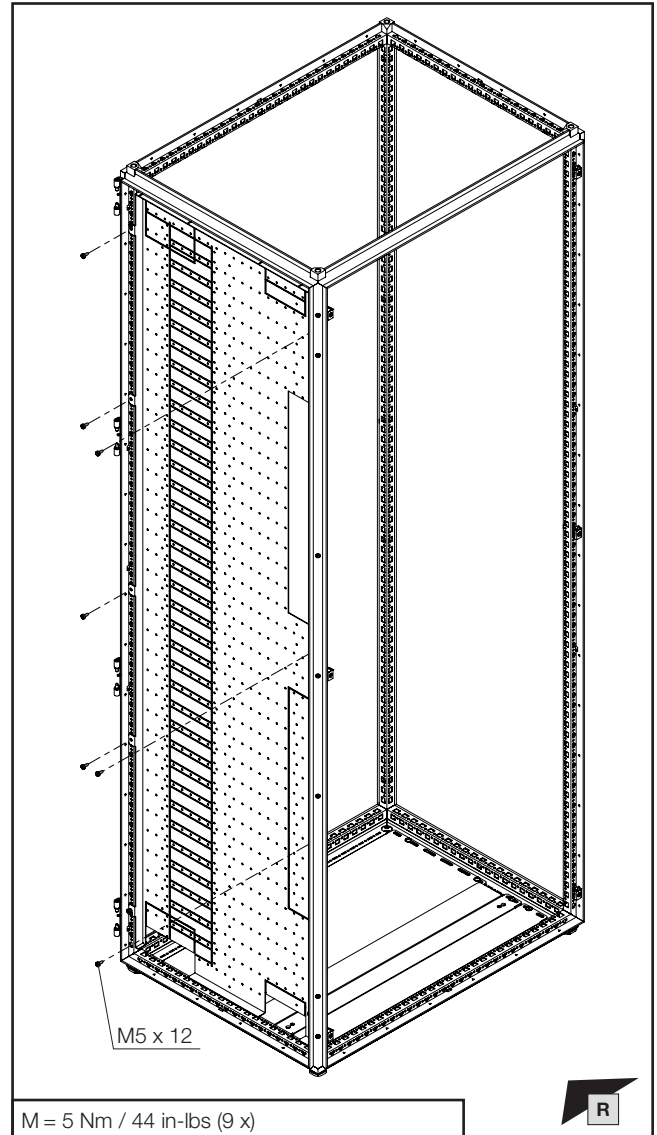
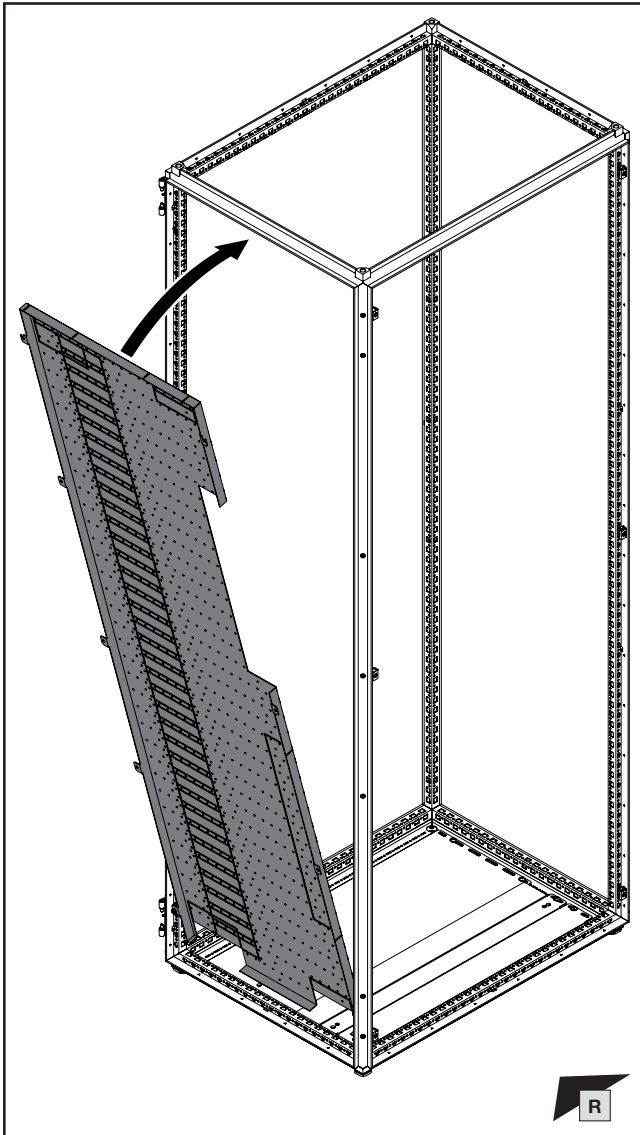


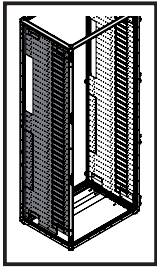
DE EN FR



1. Montage Koppelfeld Rückbereich
1. Fitting the rear area coupling section
1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière

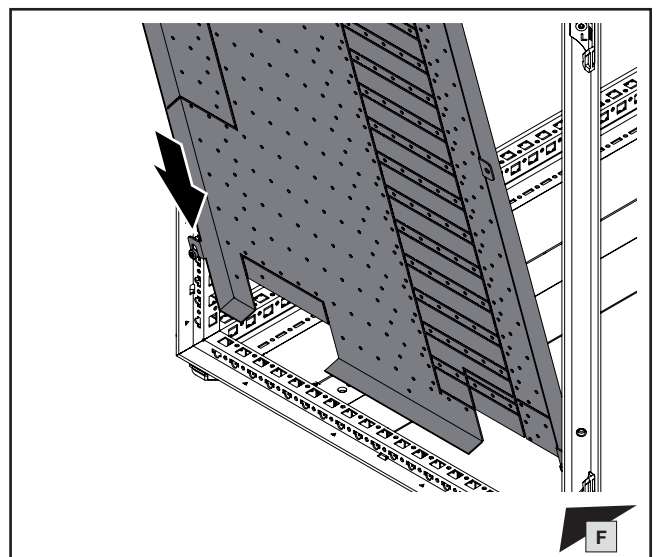
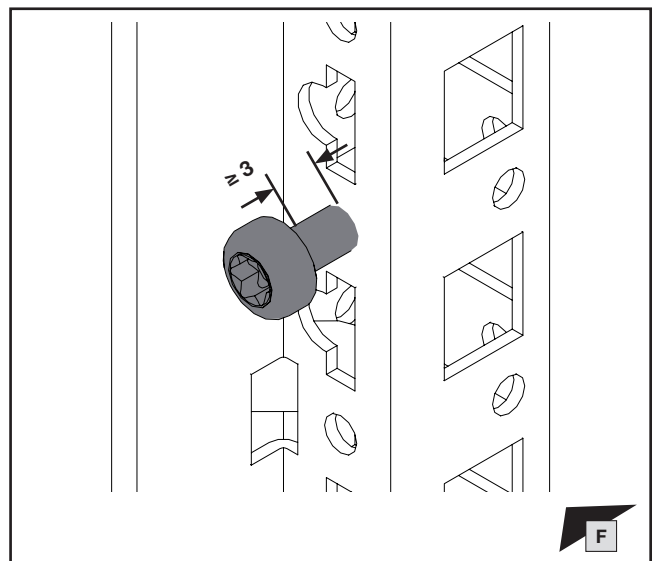
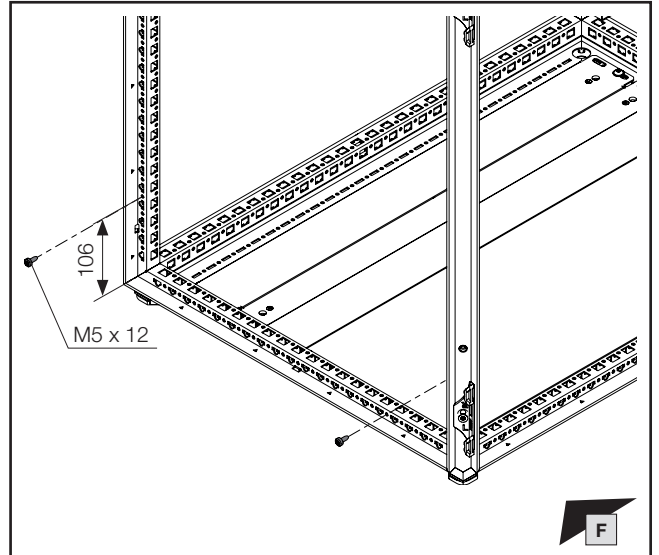
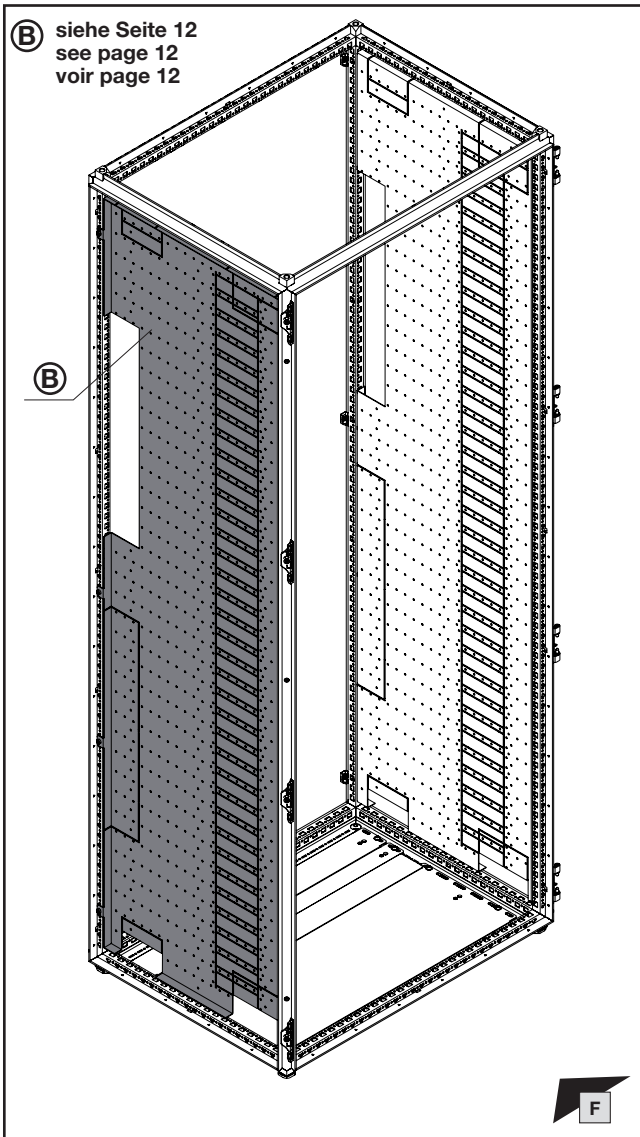
- 1.5 Montage rechte Funktionsraum-Seitenwand
- 1.5 Fitting the right compartment side panel
- 1.5 Montage du panneau latéral de compartiment fonctionnel à droite

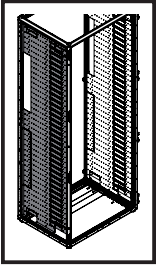




1. Montage Koppelfeld Rückbereich
1. Fitting the rear area coupling section
1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière

- 1.6 Montage linke Funktionsraum-Seitenwand
- 1.6 Fitting the left compartment side panel
- 1.6 Montage du panneau latéral de compartiment fonctionnel à gauche





TX30

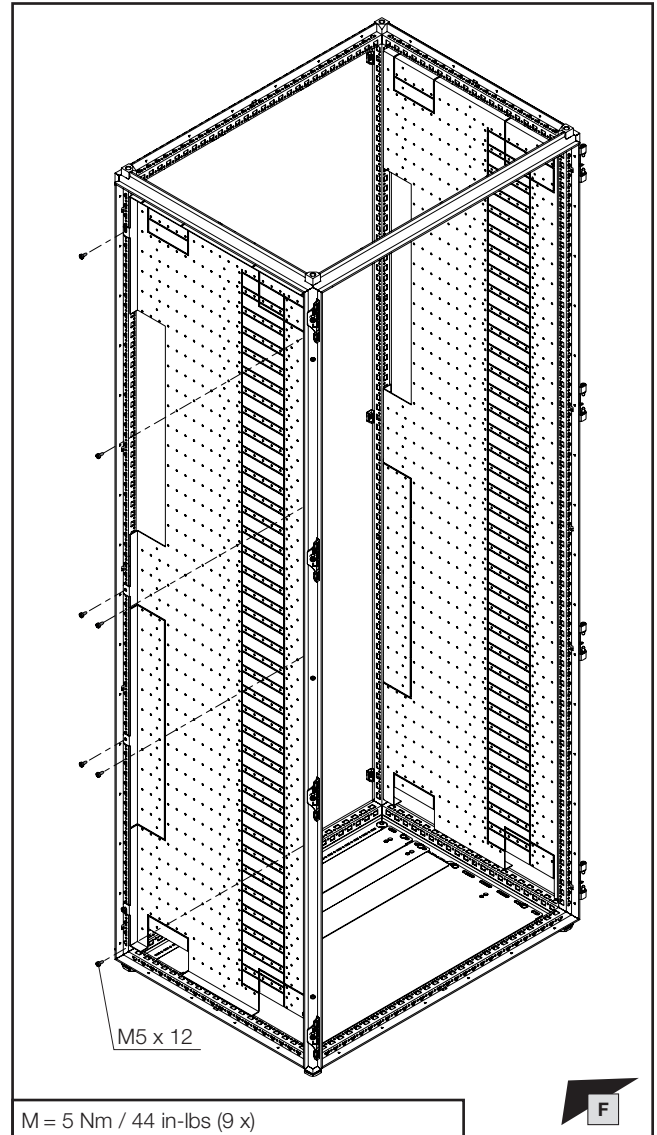
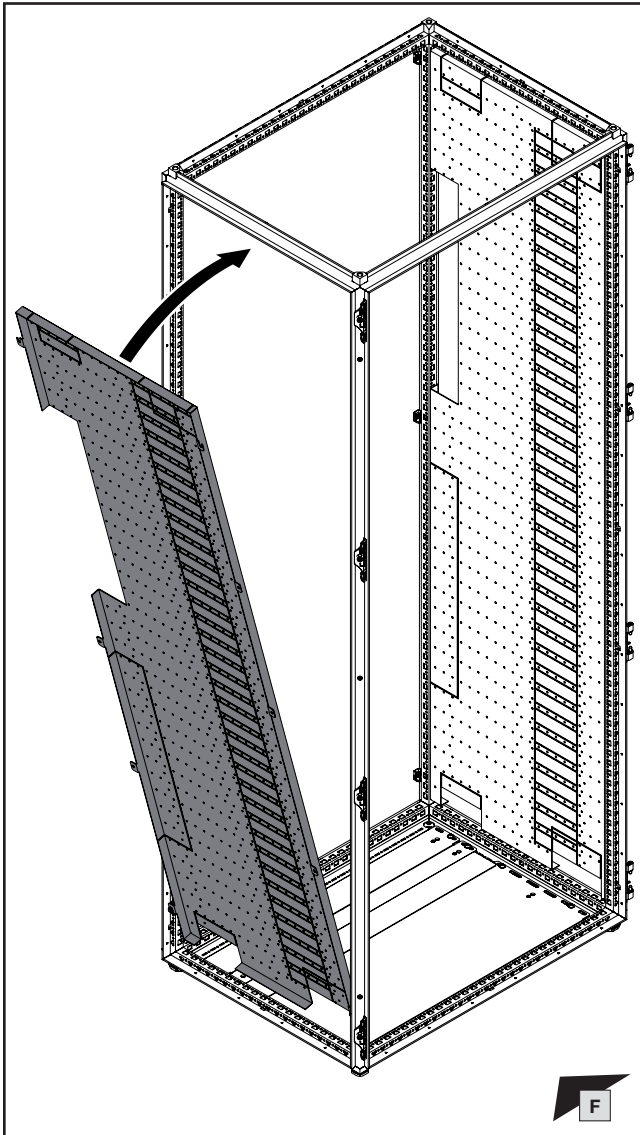


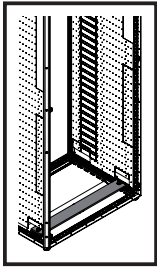
DE EN FR



1. Montage Koppelfeld Rückbereich
1. Fitting the rear area coupling section
1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière

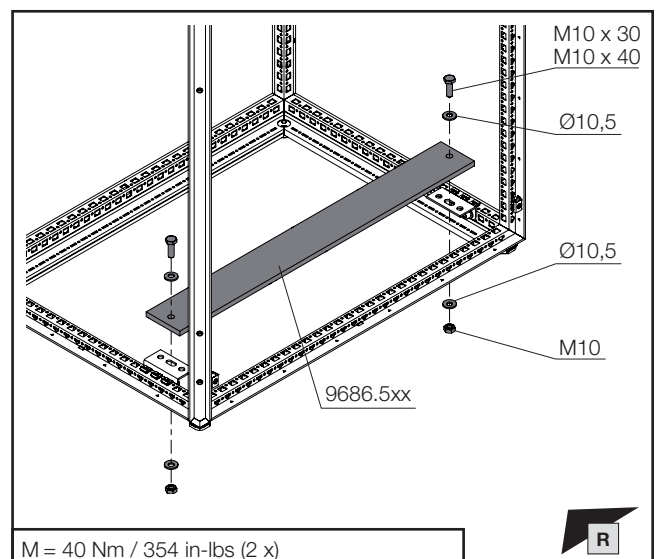
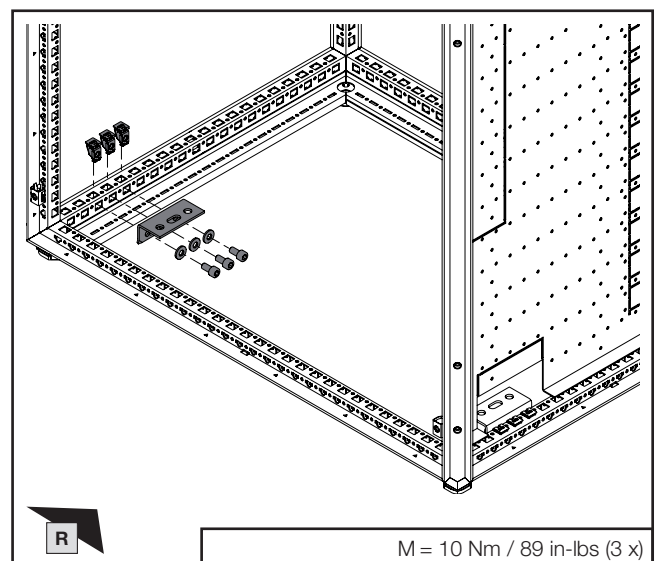
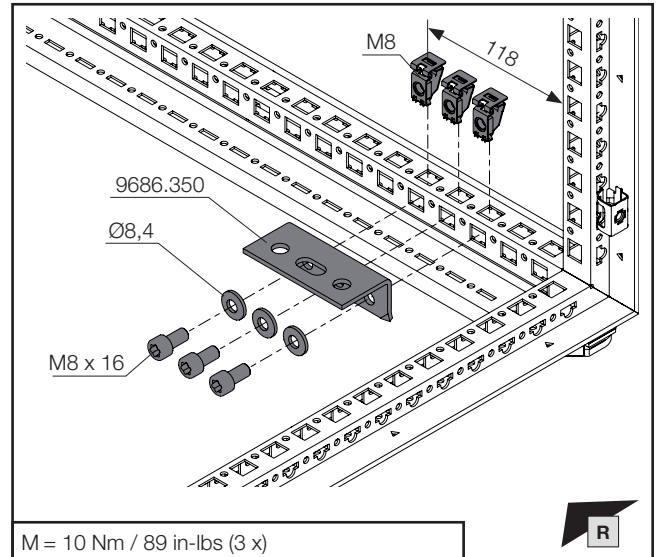
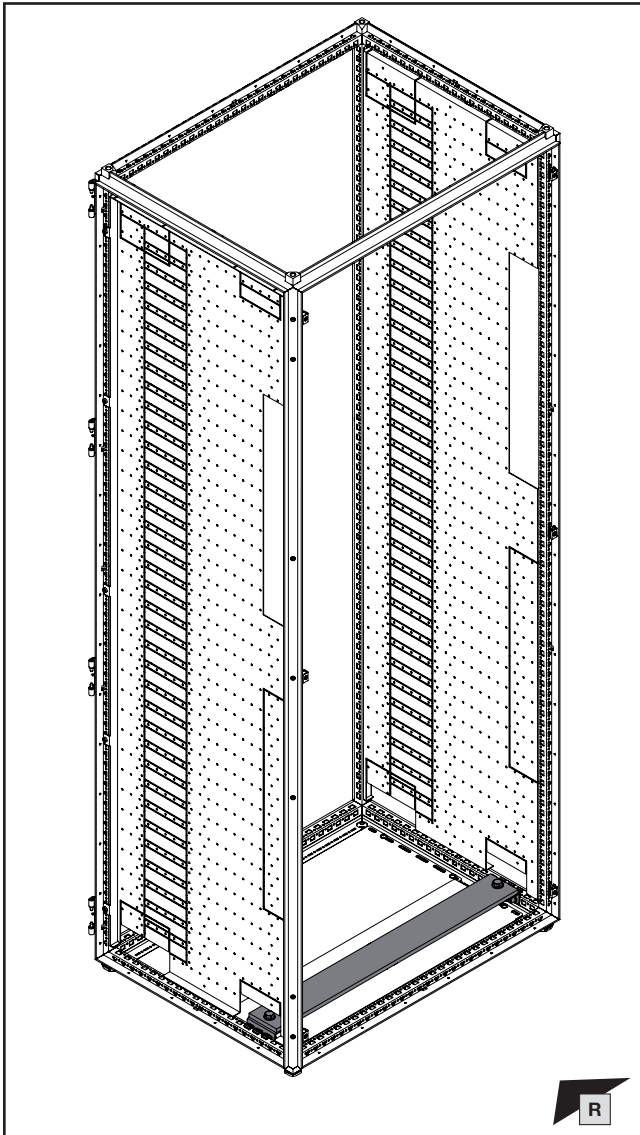
- 1.6 Montage linke Funktionsraum-Seitenwand
- 1.6 Fitting the left compartment side panel
- 1.6 Montage du panneau latéral de compartiment fonctionnel à gauche





1. Montage Koppelfeld Rückbereich
1. Fitting the rear area coupling section
1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière

- 1.7 Montage des PE-/PEN-Sammelschienensystems
- 1.7 Fitting the PE/PEN busbar system
- 1.7 Montage des jeux de barres Terre / Terre-Neutre



Montageanleitung VX25 Ri4Power – Schalt- und Energieverteilanlagen-System

Assembly instructions VX25 Ri4Power – Switchgear and power distribution system

Notice de montage VX25 Ri4Power – Distribution de courant

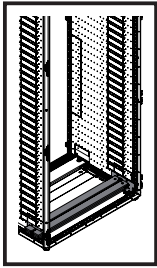
DE/EN/FR

Schranksystem VX25 – Technische Dokumentation – Schutzleiteranschluss, Strombelastbarkeit

VX25 Enclosure System – Technical documentation – PE conductor connection, current carrying capacity

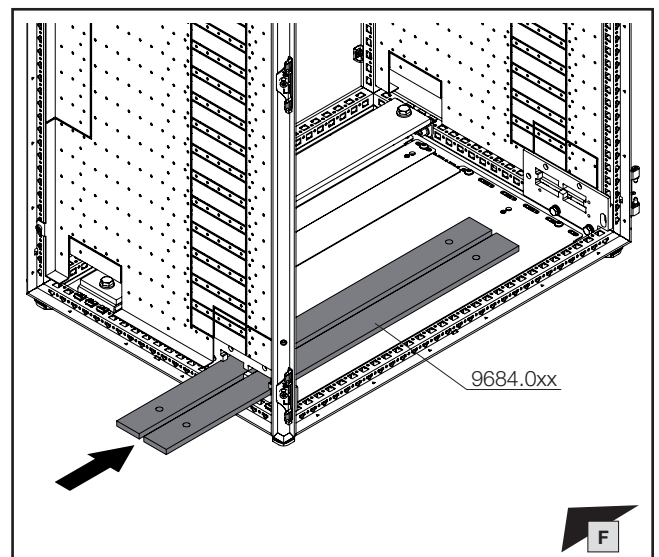
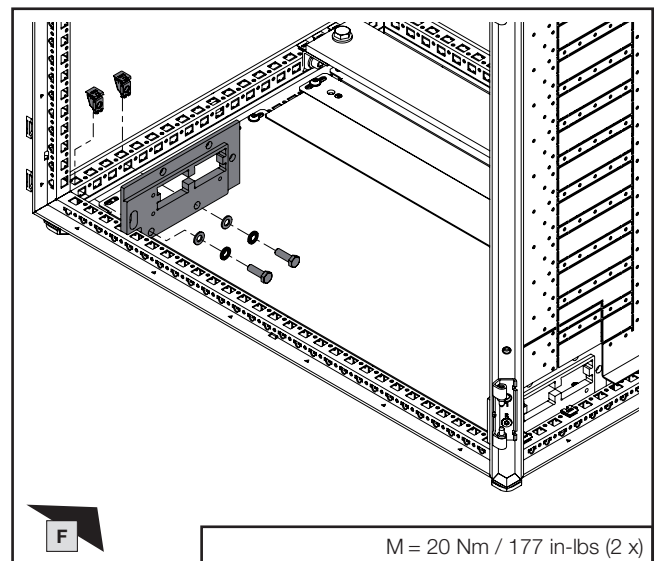
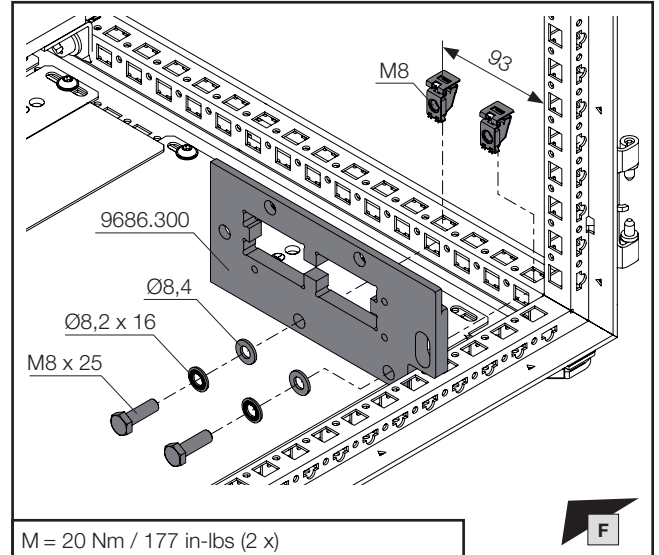
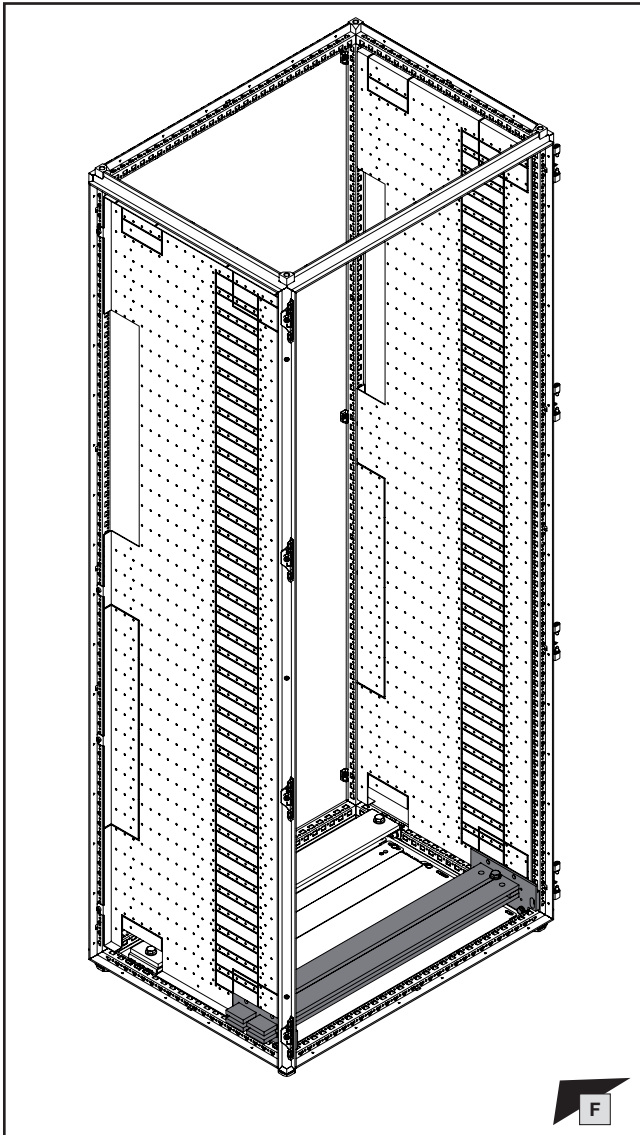
Armoires électriques VX25 – Manuel technique – Raccordement de mise à la terre et intensités maximales admissibles

DE EN FR



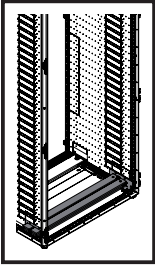
1. Montage Koppelfeld Rückbereich
1. Fitting the rear area coupling section
1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière

- 1.8 Montage des N-Sammelschienensystems
- 1.8 Fitting the N busbar system
- 1.8 Montage des jeux de barres Neutre



Montageanleitung VX25 Ri4Power – Schalt- und Energie-  
verteilanlagen-System  
Assembly instructions VX25 Ri4Power – Switchgear and power  
distribution system  
Notice de montage VX25 Ri4Power – Distribution de courant

DE/EN/FR

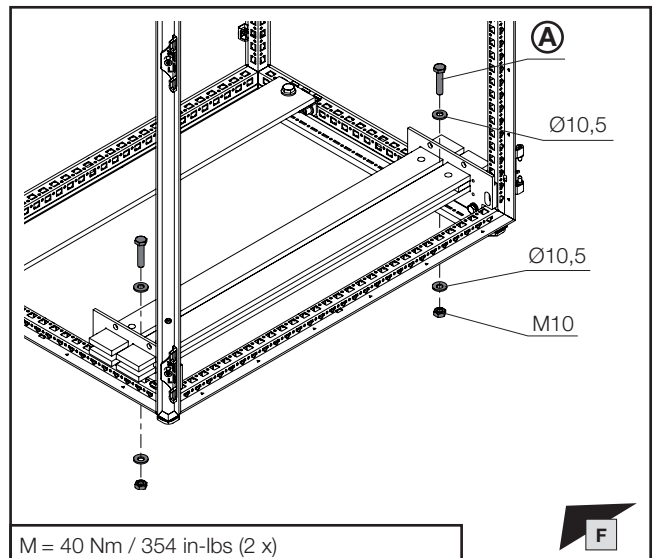
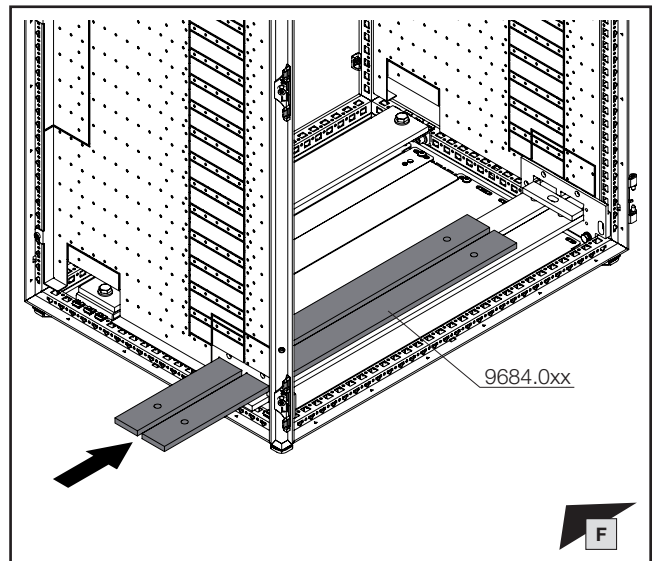
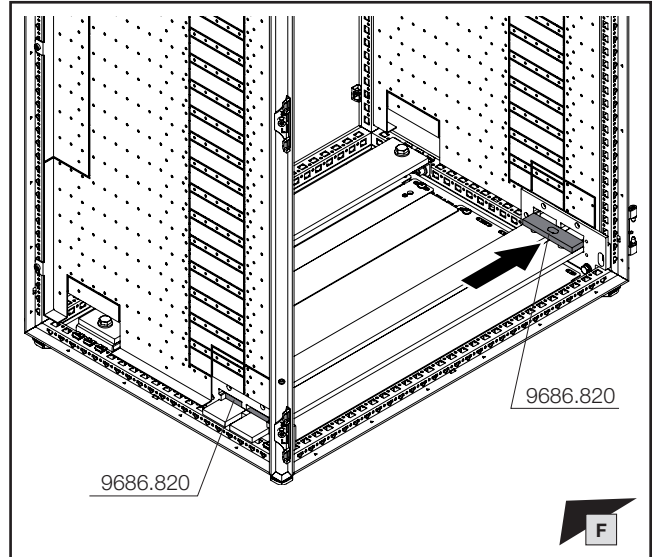
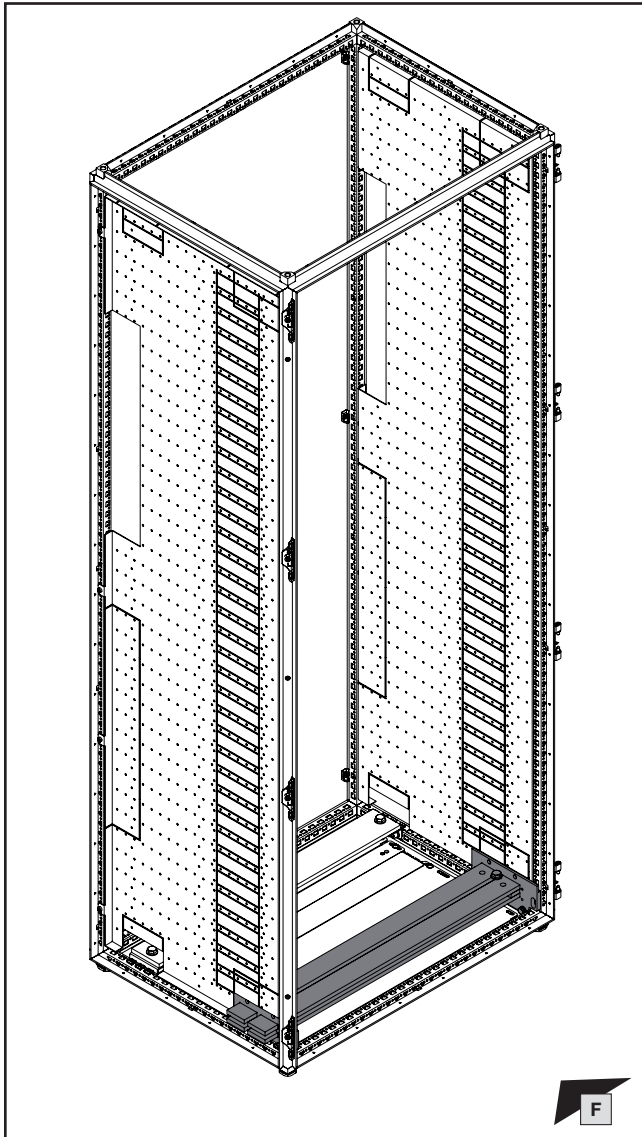


SW16/  
SW17



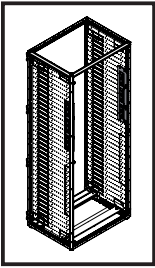
1. Montage Koppelfeld Rückbereich  
 1. Fitting the rear area coupling section  
 1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière

- 1.8 Montage des N-Sammelschienensystems  
 1.8 Fitting the N busbar system  
 1.8 Montage des jeux de barres Neutre



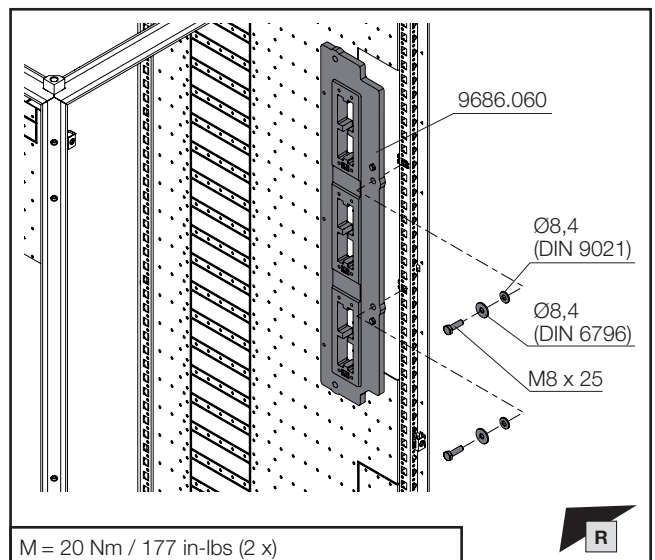
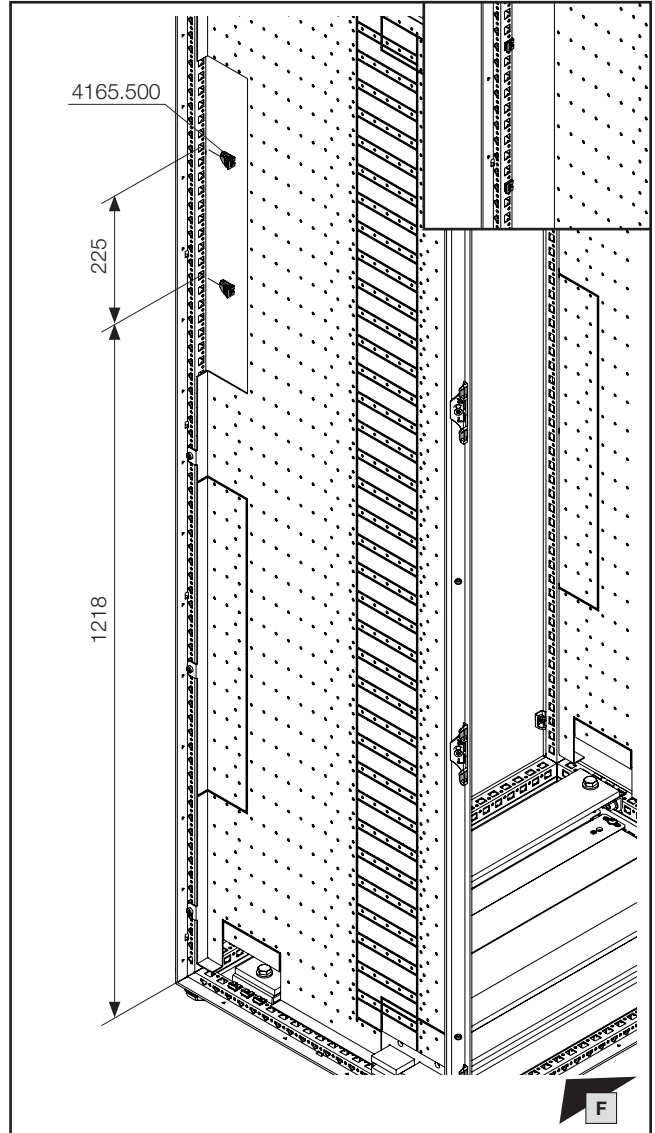
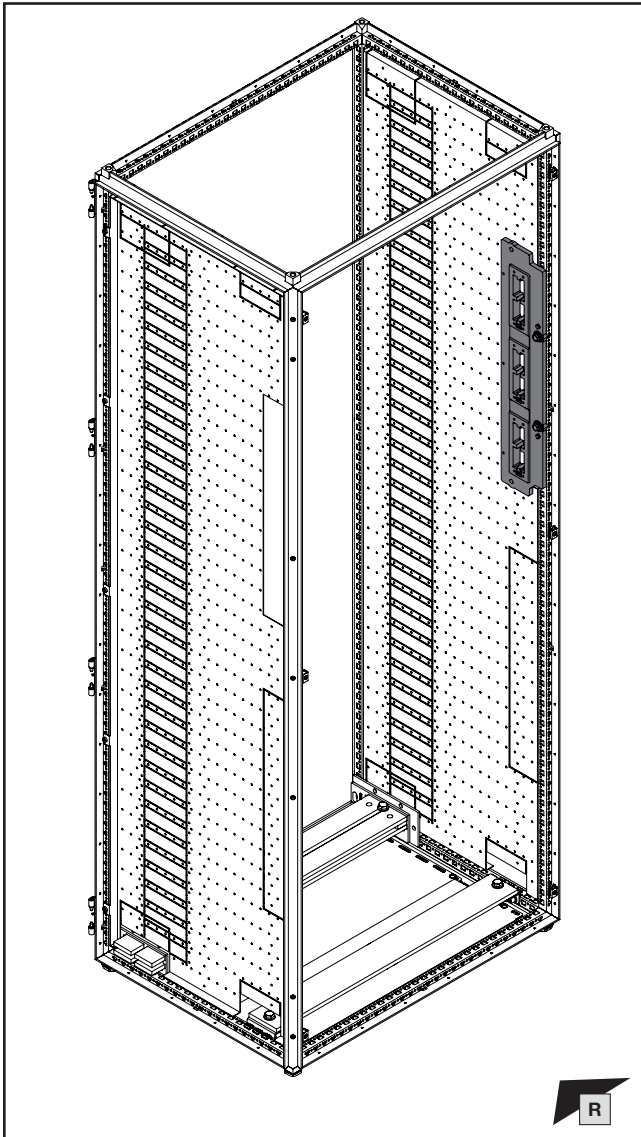
M = 40 Nm / 354 in-lbs (2 x)

Anzahl N-Sammelschienen Quantity N busbars Nombre des jeux de barres Neutre	(A) Best.-Nr. Model No. Référence
2	9686.830
4	9686.845



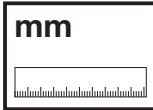
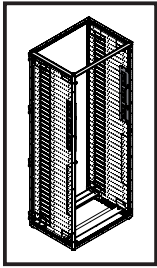
1. Montage Koppelfeld Rückbereich
1. Fitting the rear area coupling section
1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière

- 1.9 Montage der rückwärtigen Sammelschienenhalter
- 1.9 Fitting the rear busbar support
- 1.9 Montage des supports de jeux de barres à l'arrière



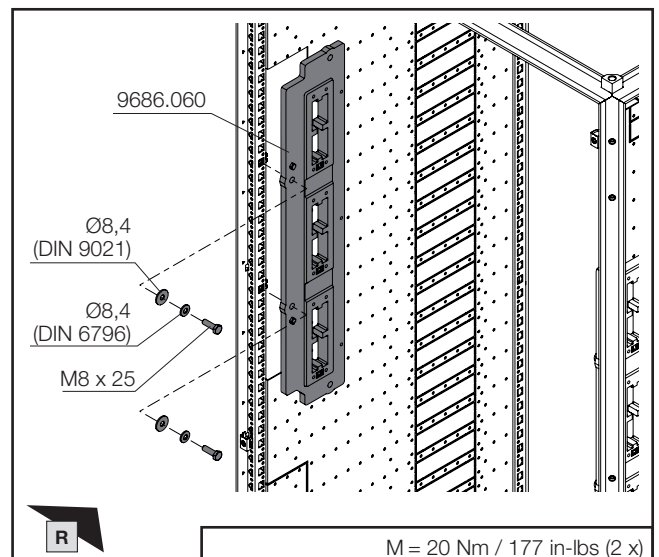
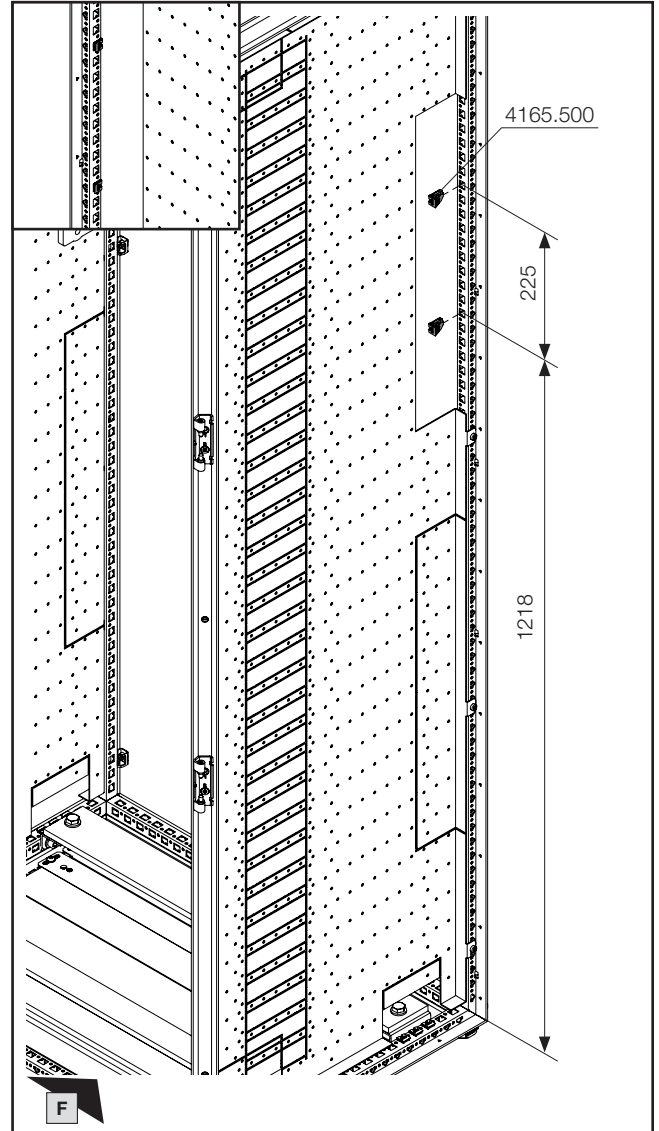
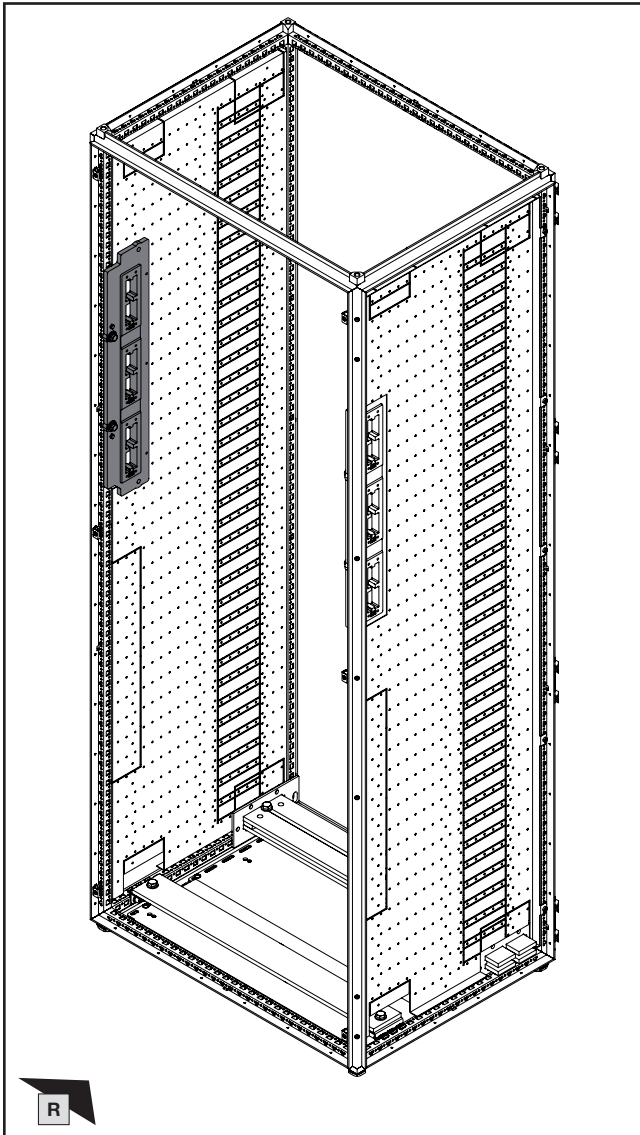
Montageanleitung VX25 Ri4Power – Schalt- und Energieverteilanlagen-System  
Assembly instructions VX25 Ri4Power – Switchgear and power distribution system  
Notice de montage VX25 Ri4Power – Distribution de courant

DE/EN/FR



1. Montage Koppelfeld Rückbereich
1. Fitting the rear area coupling section
1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière

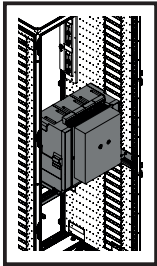
- 1.9 Montage der rückwärtigen Sammelschienenhalter
- 1.9 Fitting the rear busbar support
- 1.9 Montage des supports de jeux de barres à l'arrière



M = 20 Nm / 177 in-lbs (2 x)

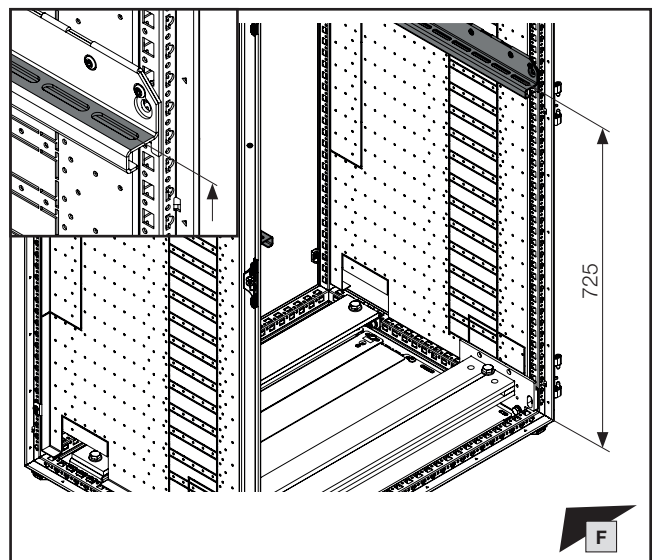
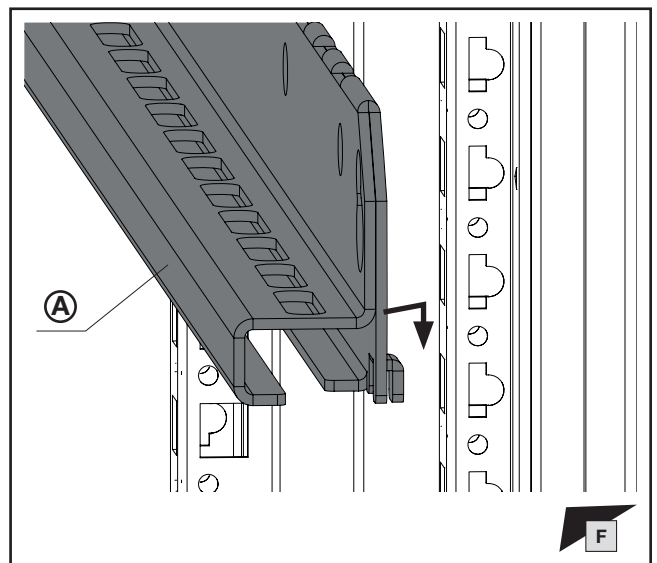
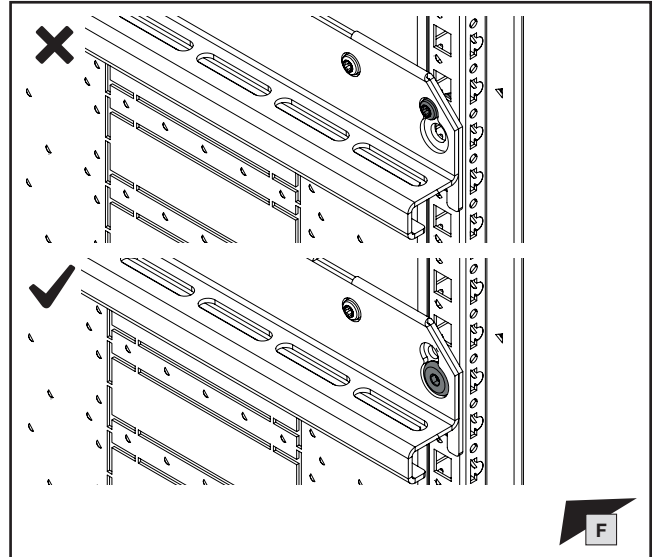
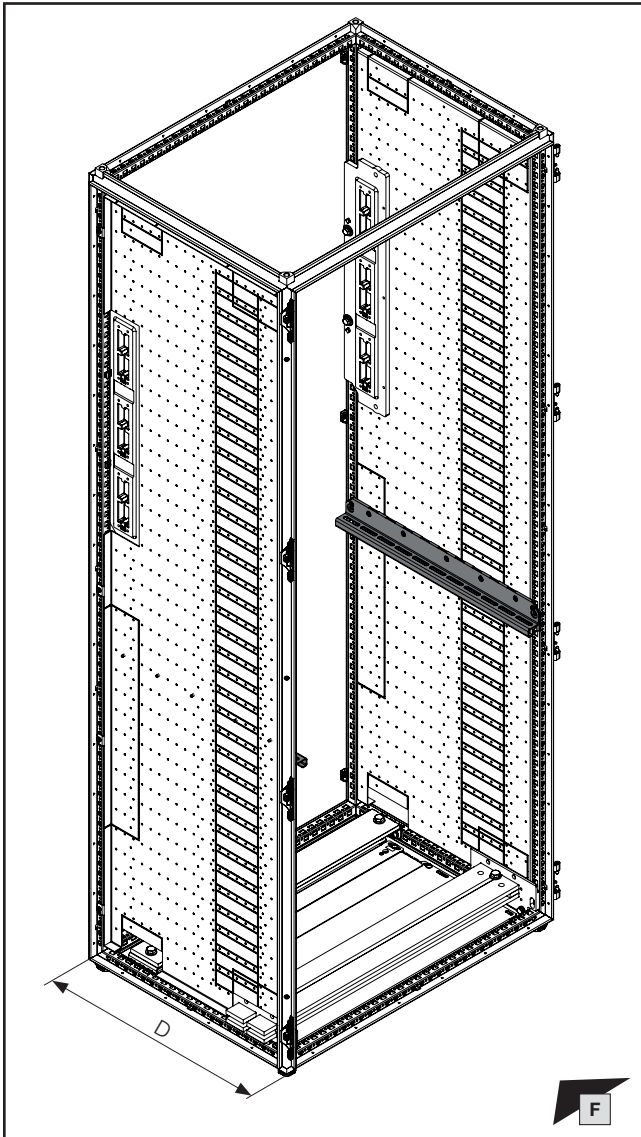
Montageanleitung VX25 Ri4Power – Schalt- und Energieverteilanlagen-System  
 Assembly instructions VX25 Ri4Power – Switchgear and power distribution system  
 Notice de montage VX25 Ri4Power – Distribution de courant

DE/EN/FR



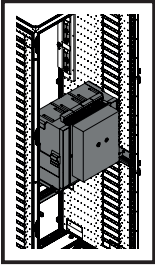
1. Montage Koppelfeld Rückbereich
1. Fitting the rear area coupling section
1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière

- 1.10 Montage des Leistungsschalters
- 1.10 Fitting the circuit-breaker
- 1.10 Montage du disjoncteur de puissance



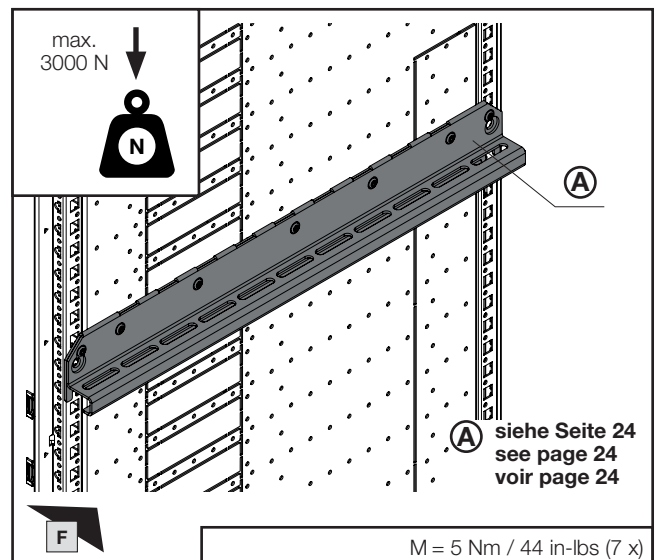
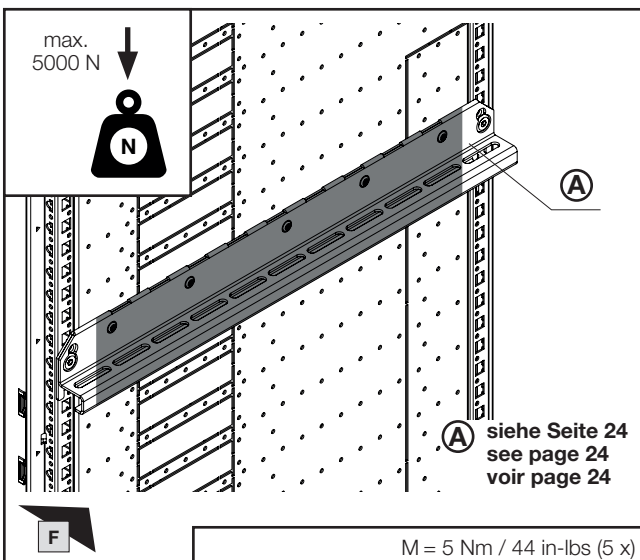
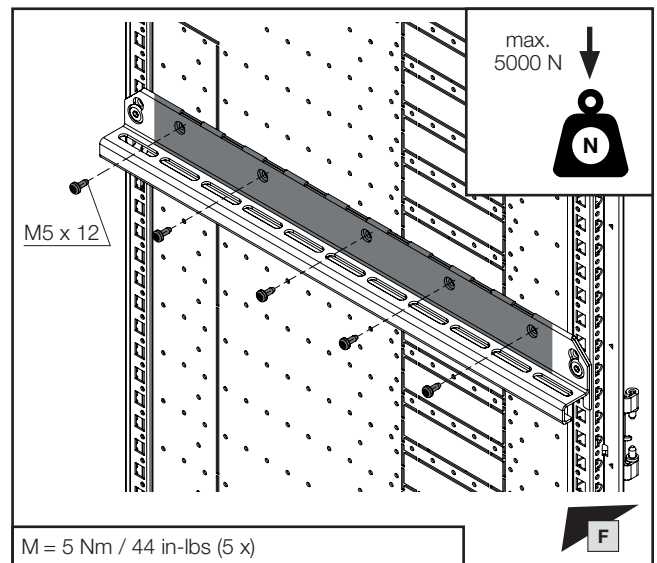
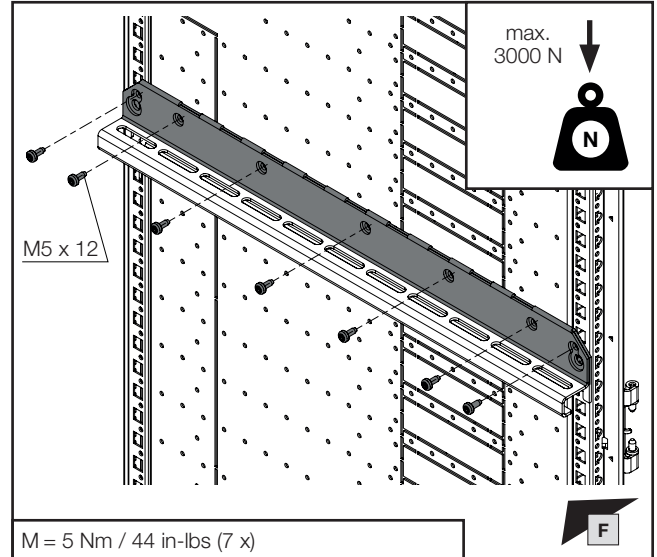
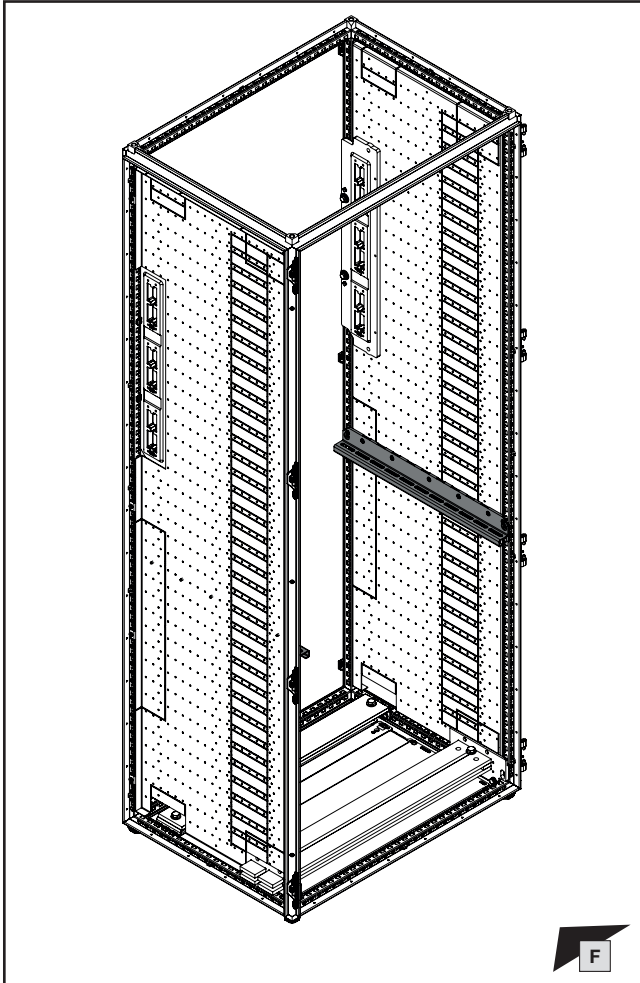
**Hinweis / Note / Remarque I./II./ III./IV.**  
**Vorbereitende Arbeiten für Leistungsschalter**  
**> 3000 N: siehe Abschnitt 1.3**  
**Preparatory tasks for air circuit-breakers**  
**> 3,000 N: see chapter 1.3**  
**Travaux préparatoires pour disjoncteurs de puissance**  
**> 3000 N: voir chapitre 1.3**

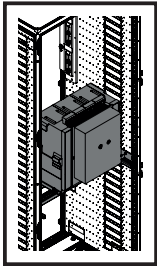
D mm	(A) Best.-Nr. Model No. Référence
600	9683.326
800	9683.328



1. Montage Koppelfeld Rückbereich
1. Fitting the rear area coupling section
1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière

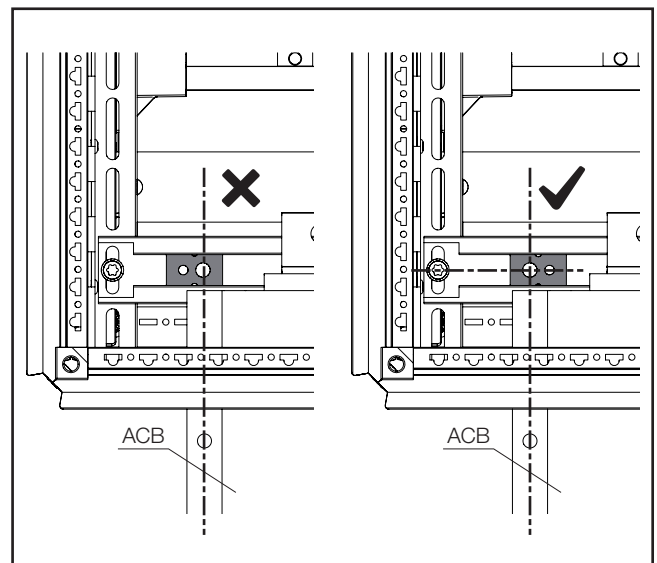
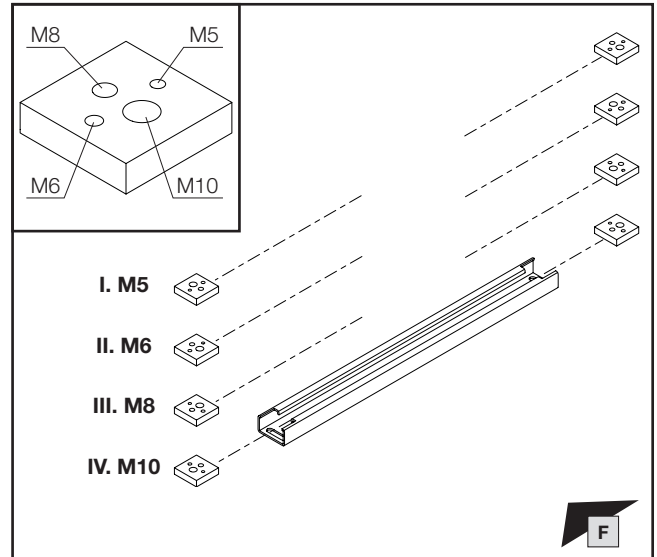
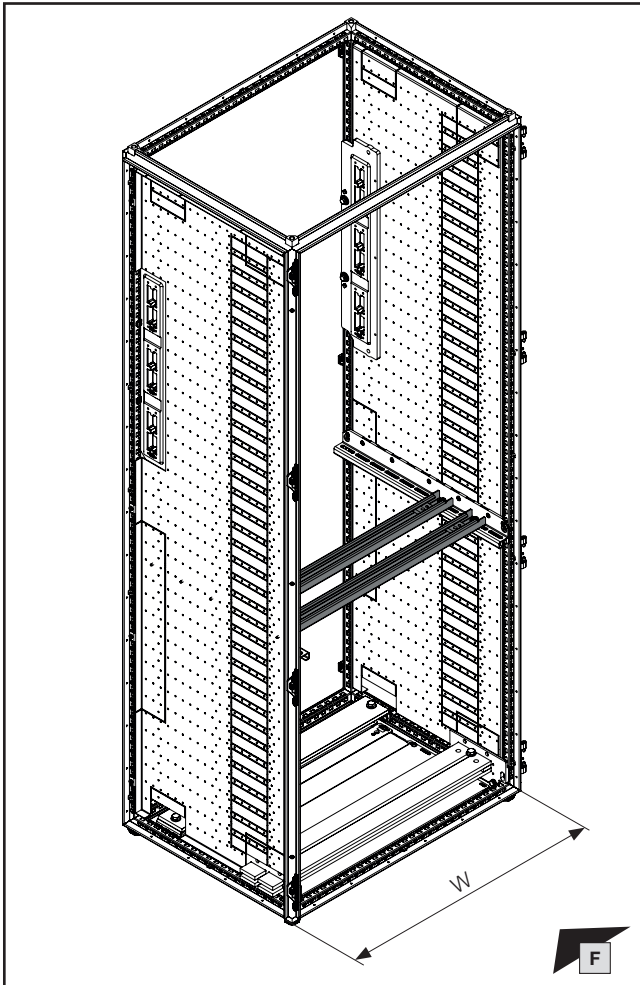
- 1.10 Montage des Leistungsschalters
- 1.10 Fitting the circuit-breaker
- 1.10 Montage du disjoncteur de puissance





**1. Montage Koppelfeld Rückbereich**  
**1. Fitting the rear area coupling section**  
**1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière**

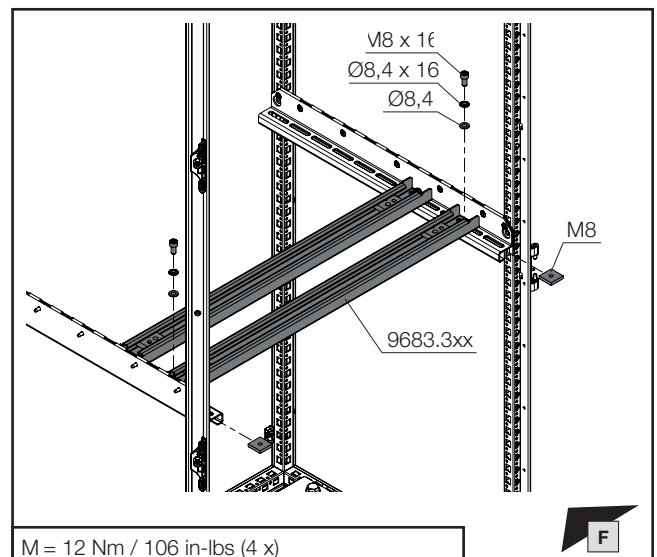
- 1.10 Montage des Leistungsschalters
- 1.10 Fitting the circuit-breaker
- 1.10 Montage du disjoncteur de puissance



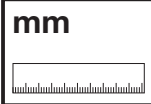
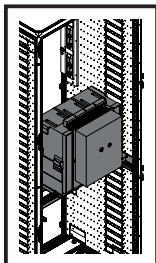
W mm	Best.-Nr. Model No. Référence
600	9683.306
800	9683.308
1000	9683.310
1200	9683.312



**Hinweis / Note / Remarque I./II./ III./IV.**  
**Auswahl Befestigungsschrauben gemäß Hersteller des ACB!**  
**Selection of fastening screws in accordance with the manufacturer of the ACB!**  
**Choix des vis de fixation en fonction de la marque du disjoncteur de puissance !**

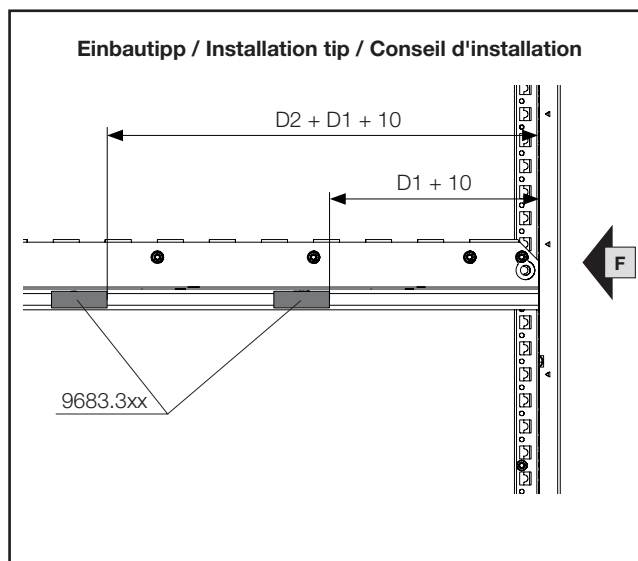
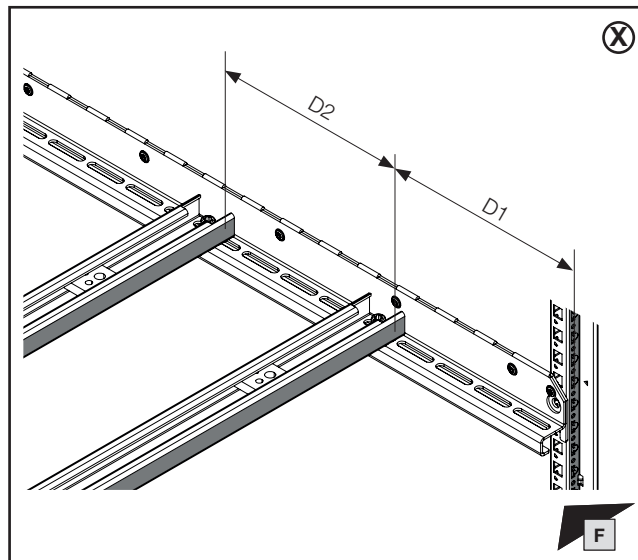
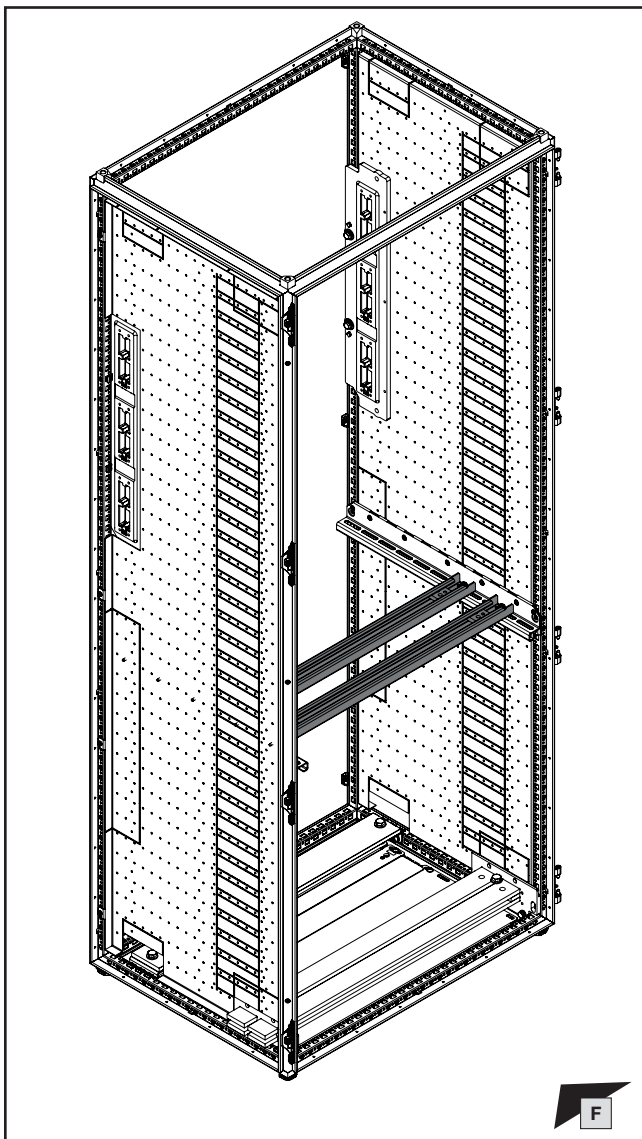


M = 12 Nm / 106 in-lbs (4 x)



1. Montage Koppelfeld Rückbereich  
 1. Fitting the rear area coupling section  
 1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière

- 1.10 Montage des Leistungsschalters  
 1.10 Fitting the circuit-breaker  
 1.10 Montage du disjoncteur de puissance



Hinweis / Note / Remarque (X)

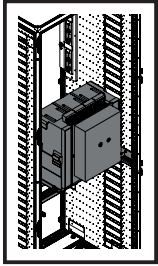
Die Maße „D1“ und „D2“ werden mit Hilfe der Online-Berechnungssoftware „RiPower“ im Niederspannungsschaltanlagen Konfigurator ermittelt.

The dimensions "D1" and "D2" are calculated using the online calculation software "RiPower" in the low-voltage switchgear configurator.

Les dimensions « D1 » et « D2 » sont déterminées à l'aide du logiciel de calcul en ligne « RiPower » du configurateur de TGBT.

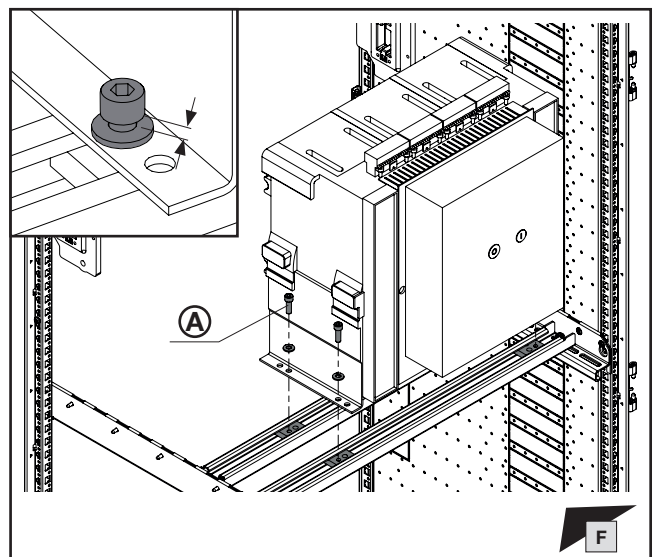
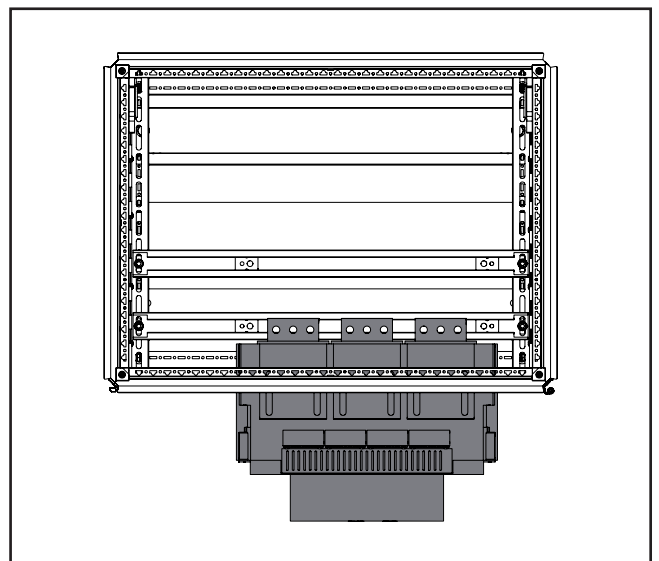
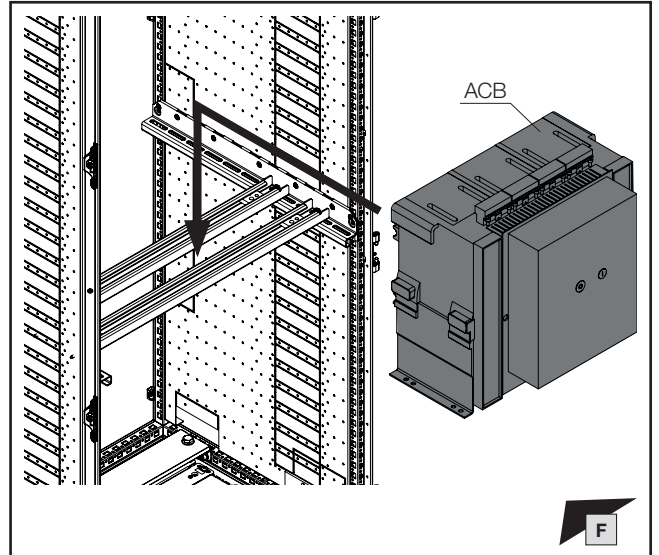
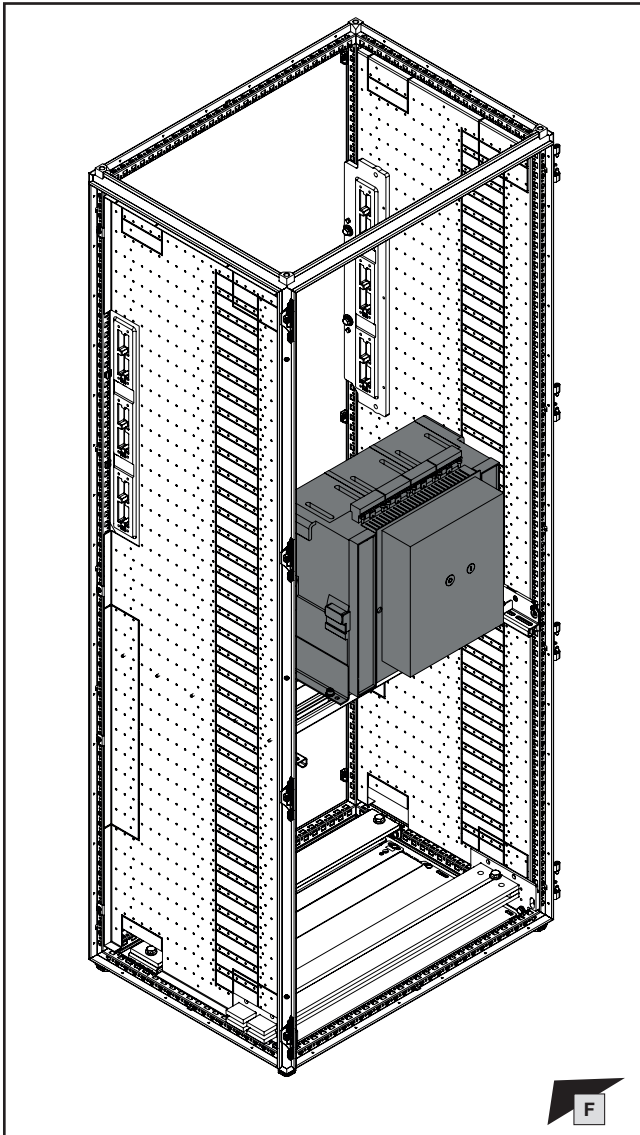


RiPower

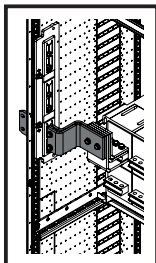


1. Montage Koppelfeld Rückbereich  
 1. Fitting the rear area coupling section  
 1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière

- 1.10 Montage des Leistungsschalters
- 1.10 Fitting the circuit-breaker
- 1.10 Montage du disjoncteur de puissance

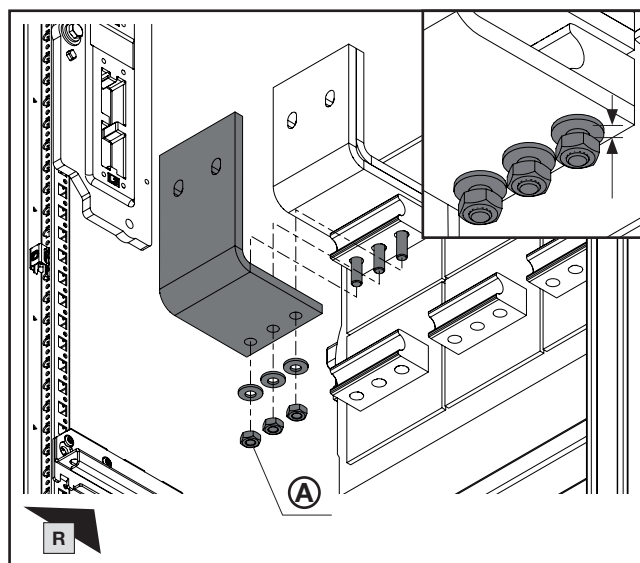
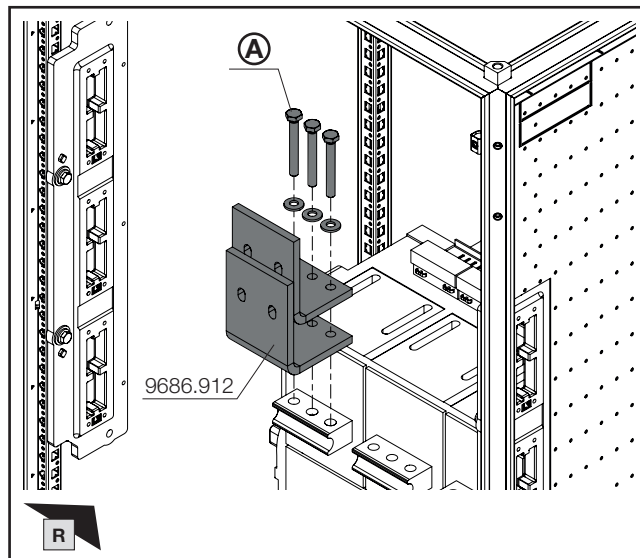
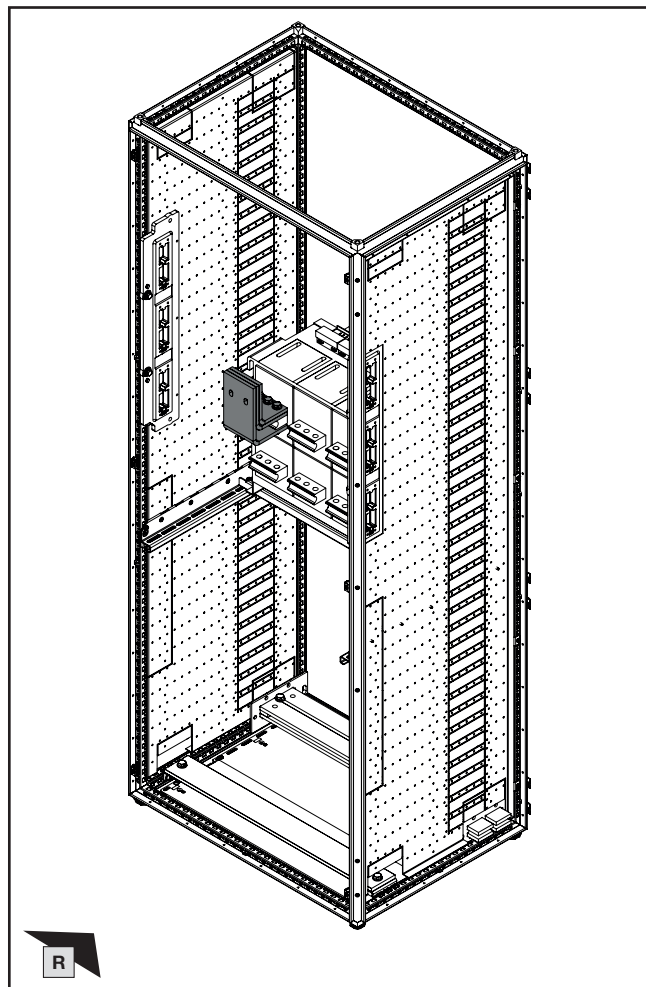


**Hinweis / Note / Remarque (A)**  
**Auswahl Befestigungsschrauben und Drehmomente gemäß Hersteller des ACB!**  
**Selection of fastening screws and torques in accordance with the manufacturer of the ACB!**  
**Choix des vis de fixation et des couples de serrage en fonction de la marque du disjoncteur de puissance !**



**1. Montage Koppelfeld Rückbereich**  
**1. Fitting the rear area coupling section**  
**1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière**

- 1.11 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungs-satz – L3
- 1.11 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit – L3
- 1.11 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur – L3



**Hinweis / Note / Remarque (A)**

**Auswahl Befestigungsschrauben gemäß Hersteller des ACB!**

**Selection of fastening screws in accordance with the manufacturer of the ACB!**

**Choix des vis de fixation en fonction de la marque du disjoncteur de puissance !**



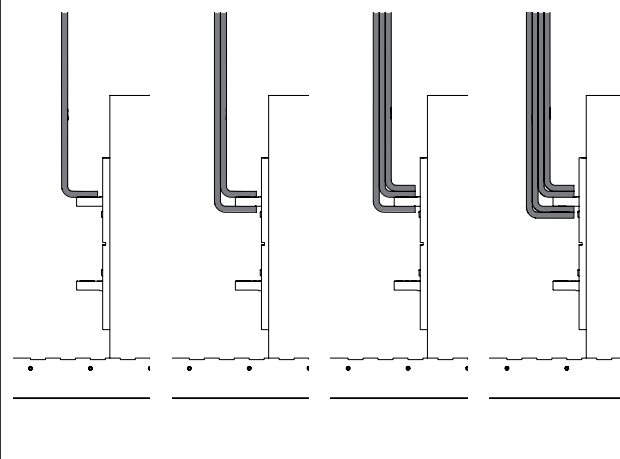
**Hinweis / Note / Remarque**

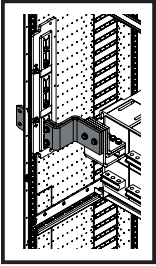
**Darstellungen in Kapitel 1 zeigen vereinfachten Aufbau mit hoher Lasche. Aufbau mit tiefer Lasche: siehe Kapitel 2.1.**

**The illustrations in chapter 1 show a simplified assembly with a high bracket. For assembly with a deep bracket: see chapter 2.1.**

**Les illustrations du chapitre 1 montrent une construction simplifiée avec patte haute. Construction avec patte basse : voir chapitre 2.1.**

**Anordnung L-Winkel L3**  
**Arrangement of L-brackets L3**  
**Agencement des équerres L3**



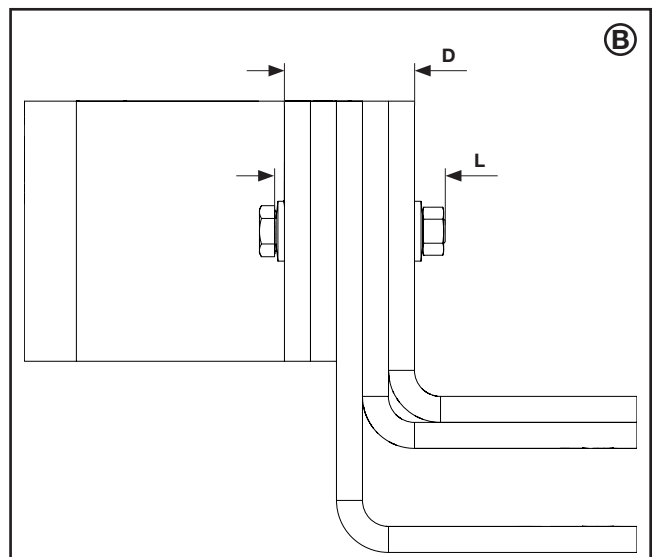
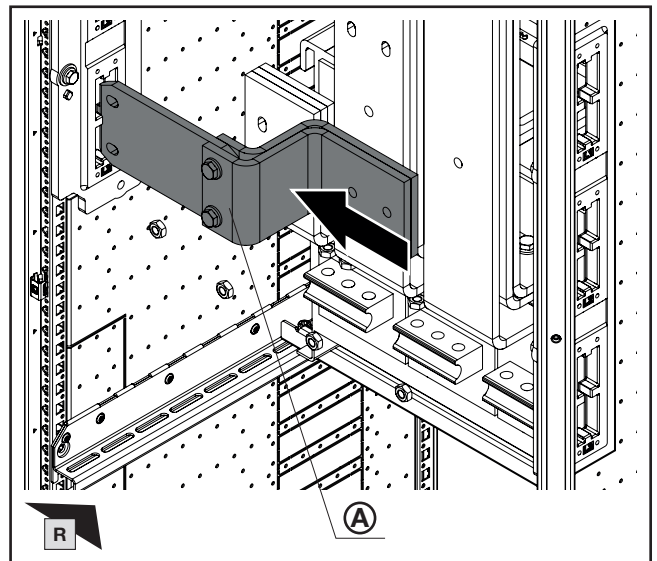
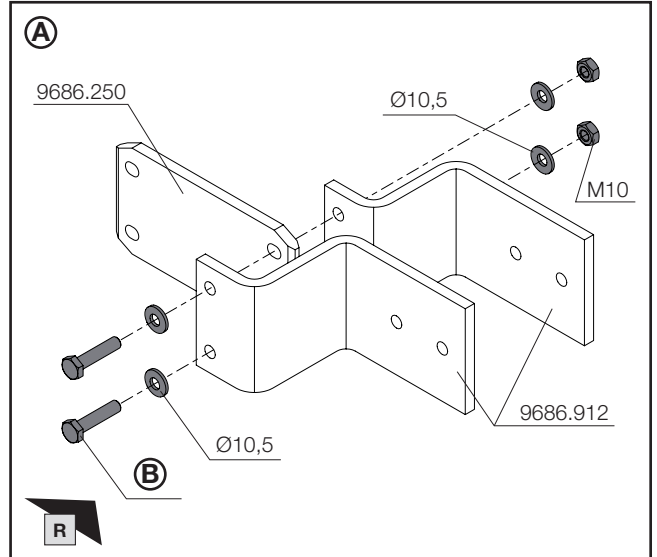
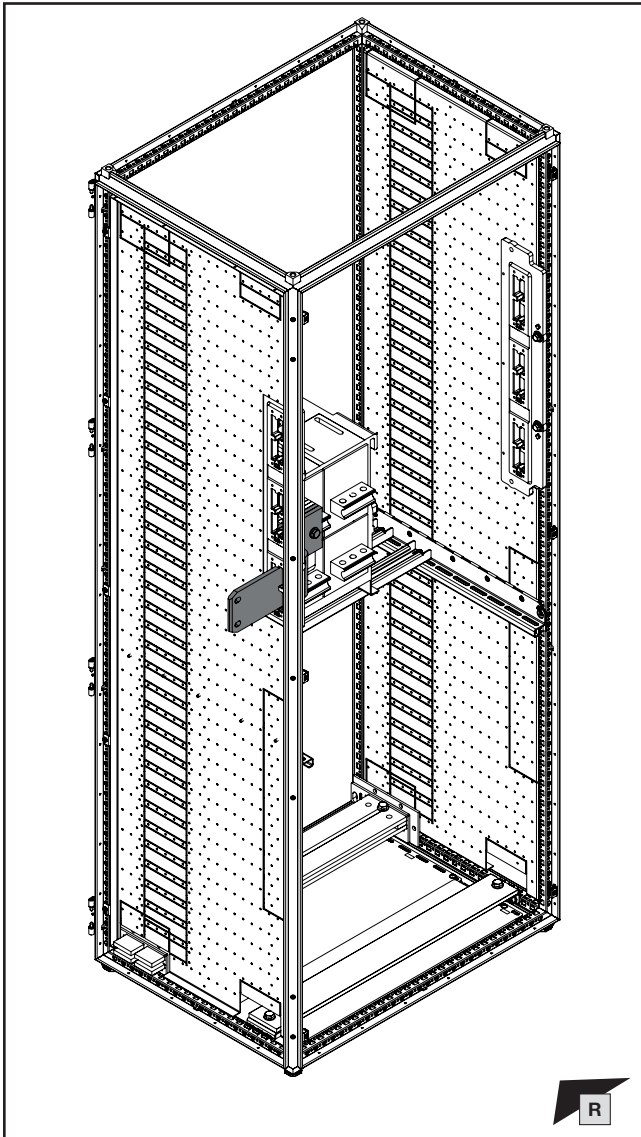


SW16/  
SW17

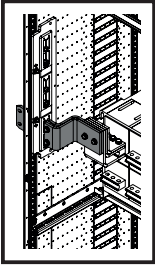


1. Montage Koppelfeld Rückbereich  
 1. Fitting the rear area coupling section  
 1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière

- 1.11 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungs-  
satz – L3  
 1.11 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit – L3  
 1.11 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction  
supérieur – L3



Hinweis / Note / Remarque **(B)**  
 Ermittlung Schraubenlänge L: siehe Kapitel 3.  
 Calculate screw length L: see chapter 3.  
 Détermination de la longueur de vis L : voir chapi-  
tre 3.

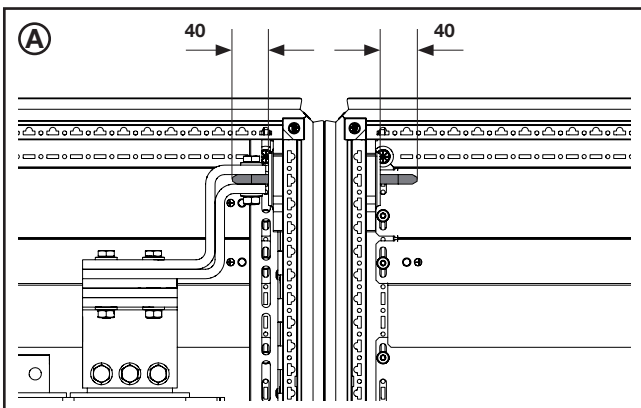
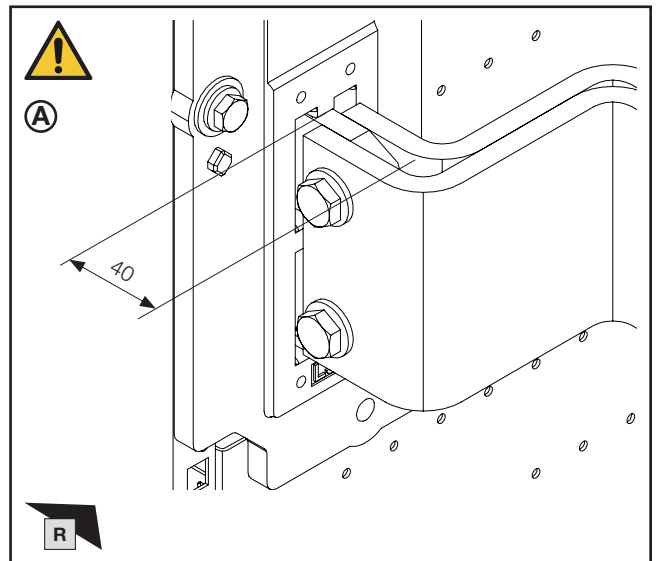
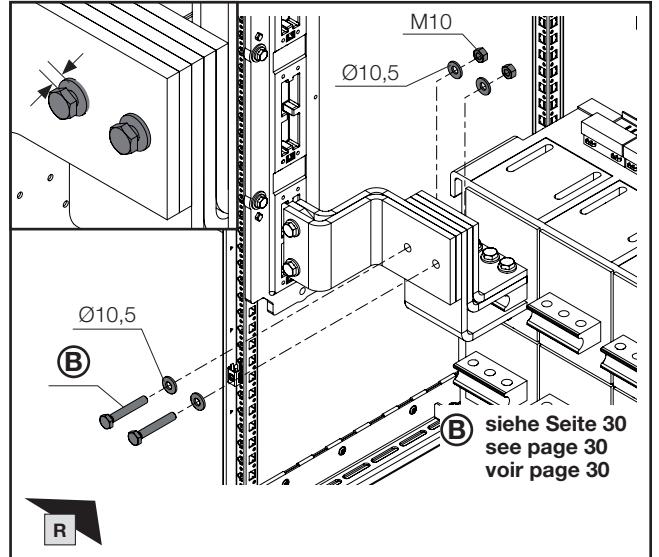
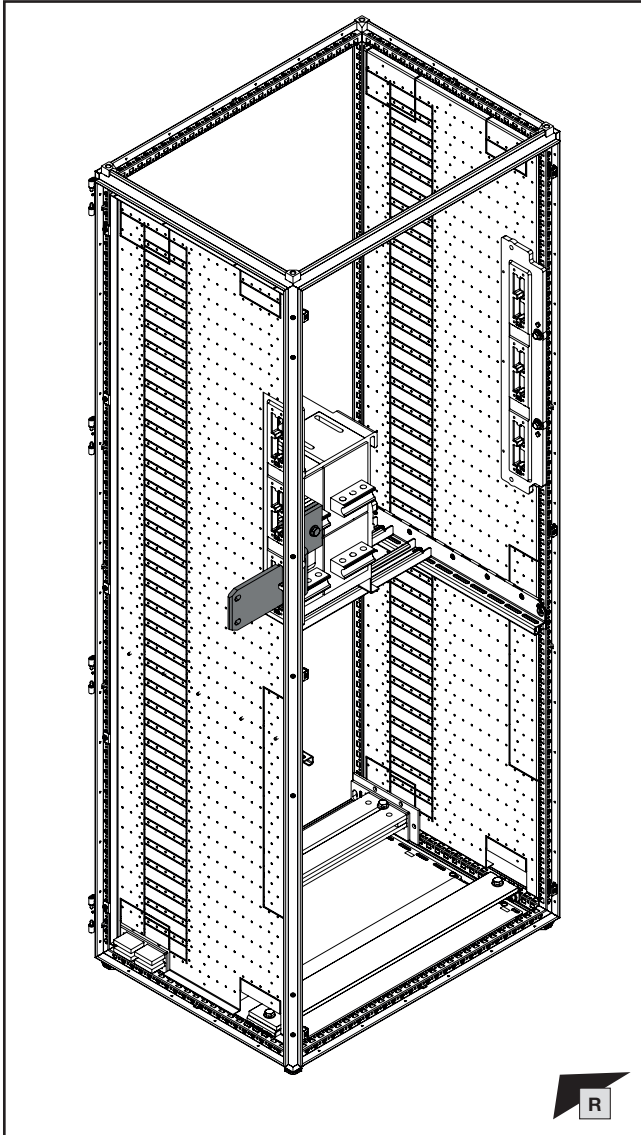


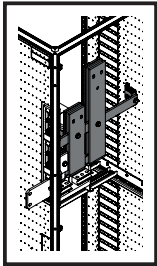
DE EN FR



- 1. Montage Koppelfeld Rückbereich**  
**1. Fitting the rear area coupling section**  
**1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière**

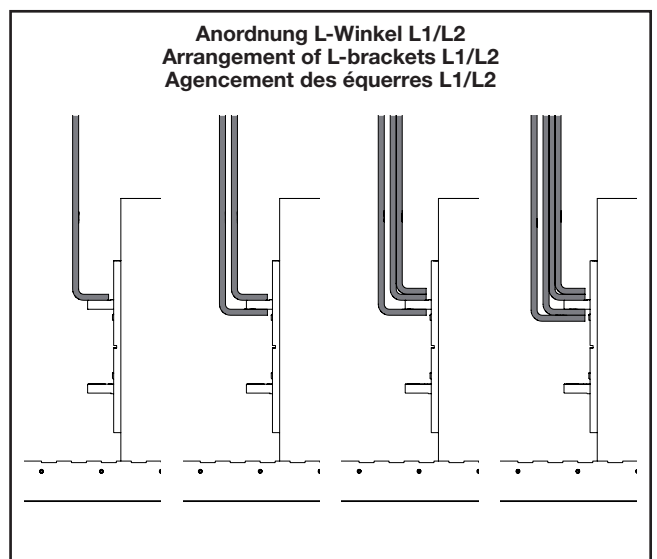
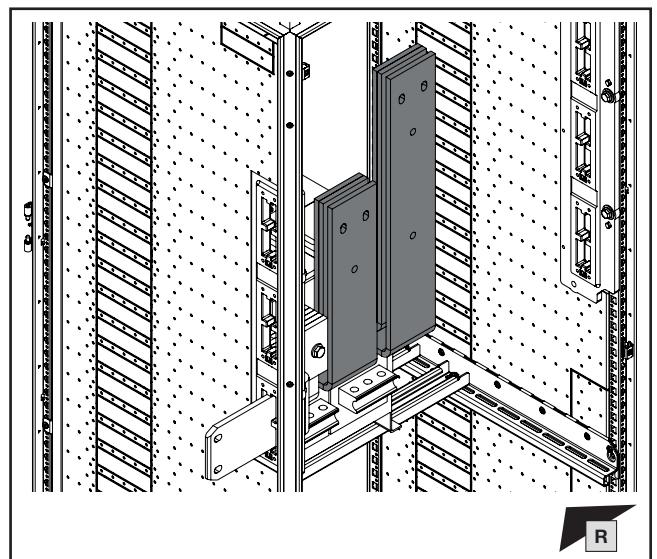
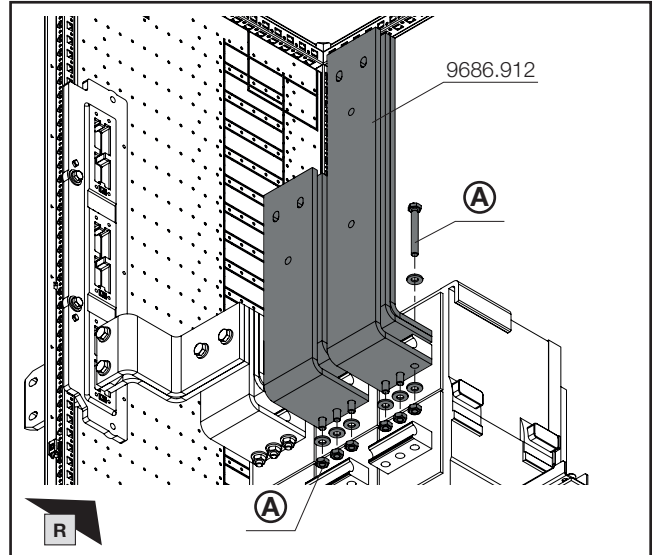
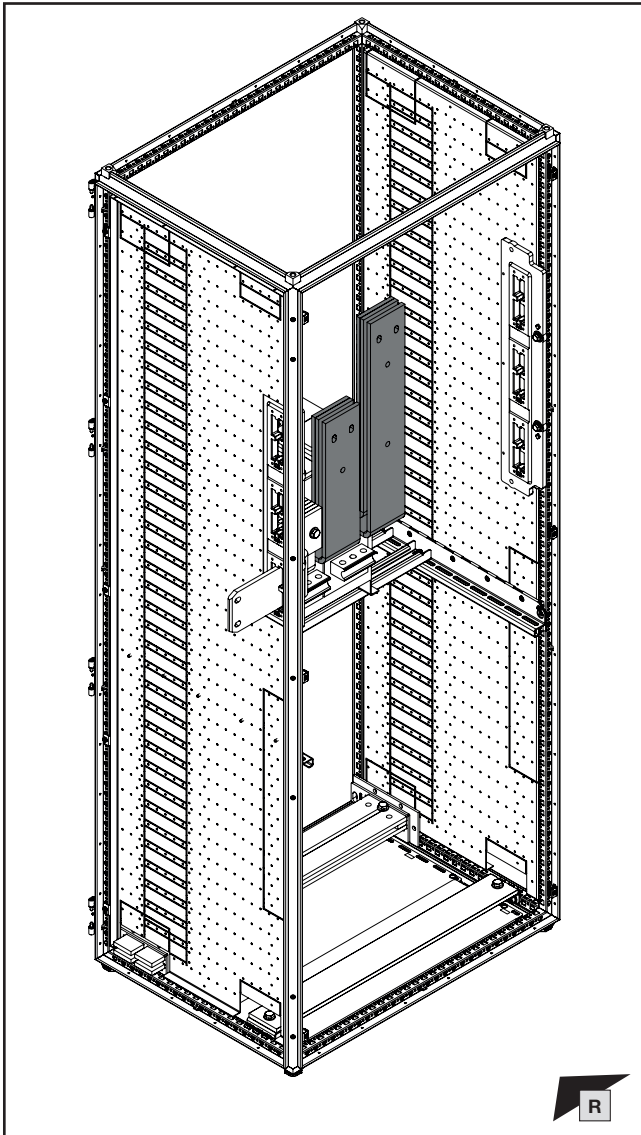
- 1.11 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungs-  
satz – L3**  
**1.11 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit – L3**  
**1.11 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction  
supérieur – L3**



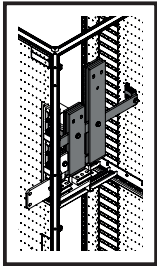


**1. Montage Koppelfeld Rückbereich**  
**1. Fitting the rear area coupling section**  
**1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière**

- 1.12 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungs-  
satz – L-Winkel L2 und L1 und Stabilisatoren
- 1.12 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit –  
L-brackets L2 and L1 plus stabilisers
- 1.12 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction  
supérieur – équerres L2 et L1 et stabilisateurs

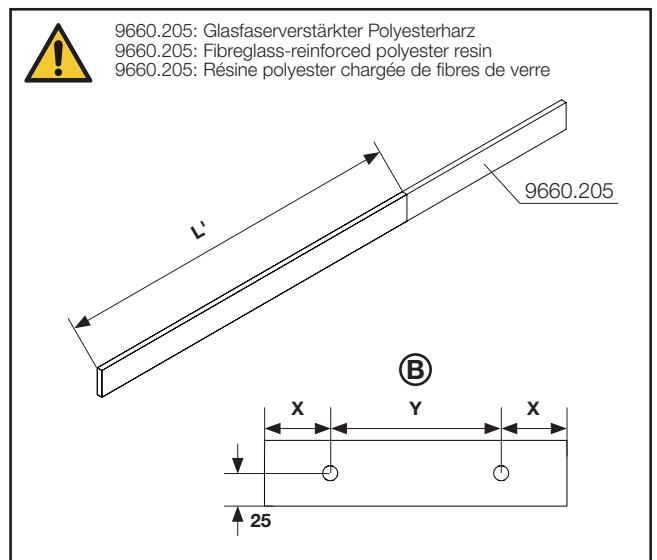
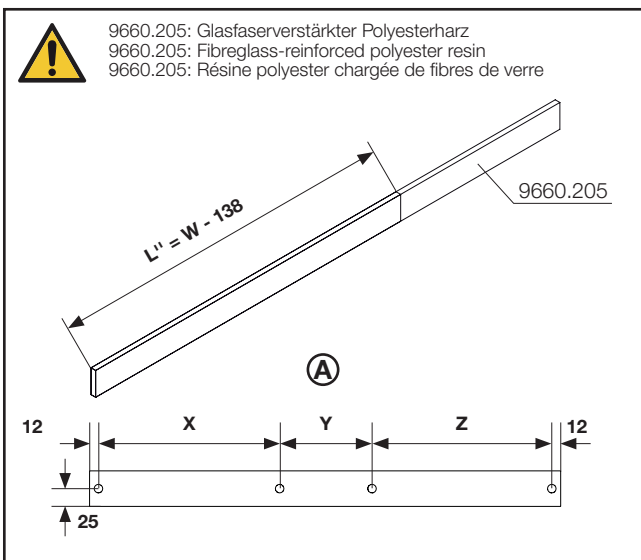
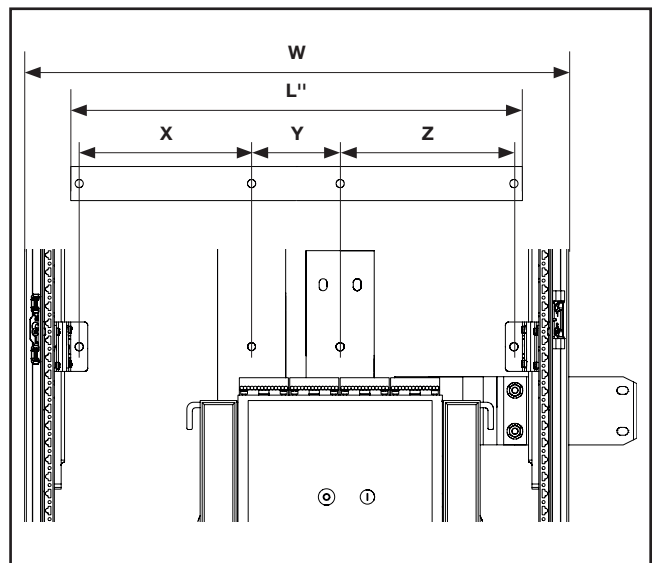
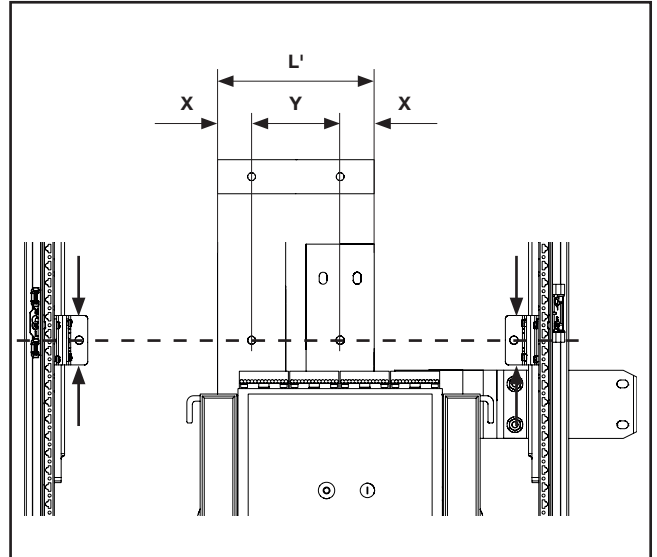
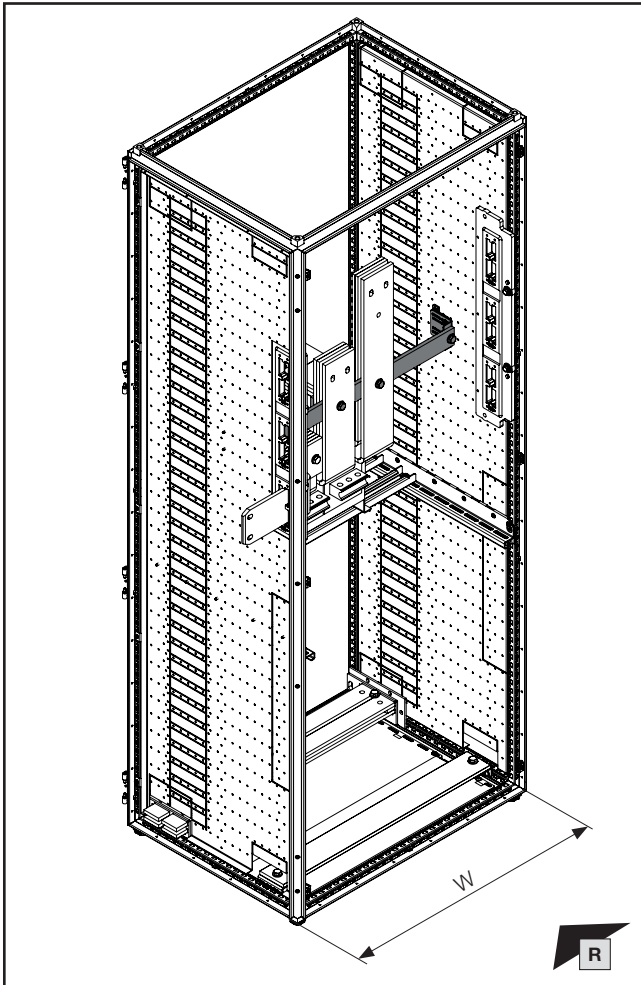


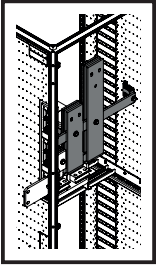
**Hinweis / Note / Remarque (A)**  
**Auswahl Befestigungsschrauben gemäß Hersteller**  
**des ACB!**  
**Selection of fastening screws in accordance with the**  
**manufacturer of the ACB!**  
**Choix des vis de fixation en fonction de la marque du**  
**disjoncteur de puissance !**



**1. Montage Koppelfeld Rückbereich**  
**1. Fitting the rear area coupling section**  
**1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière**

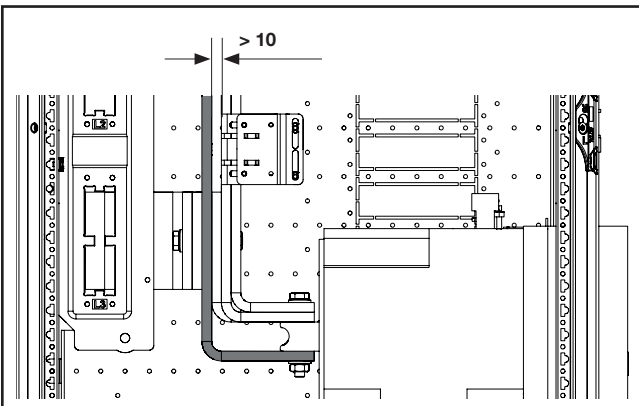
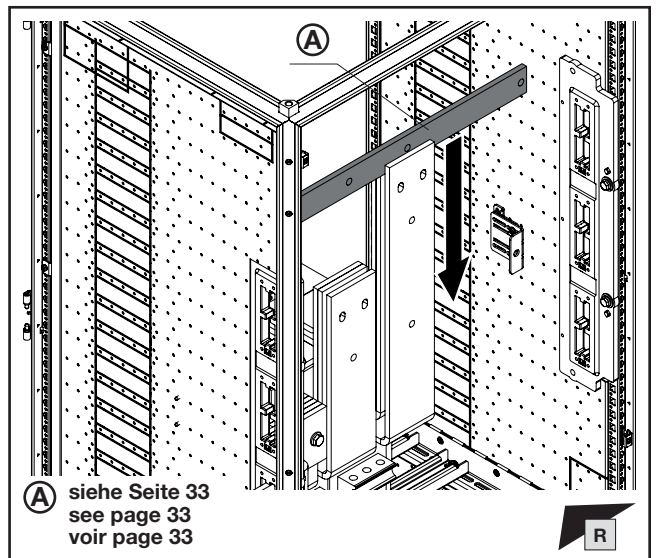
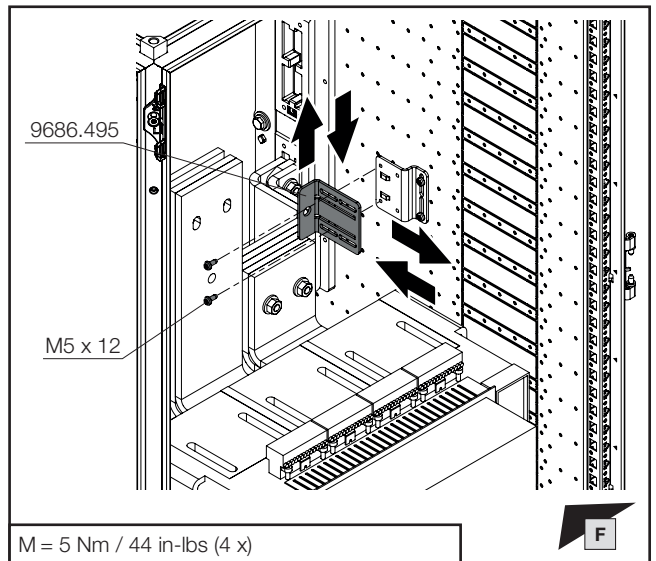
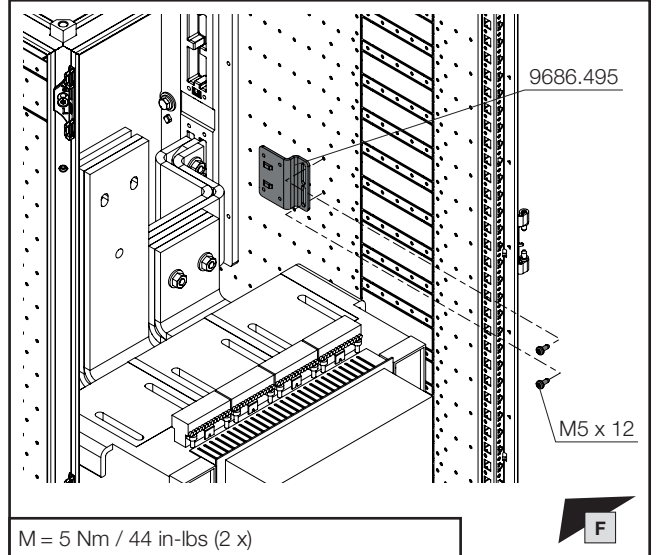
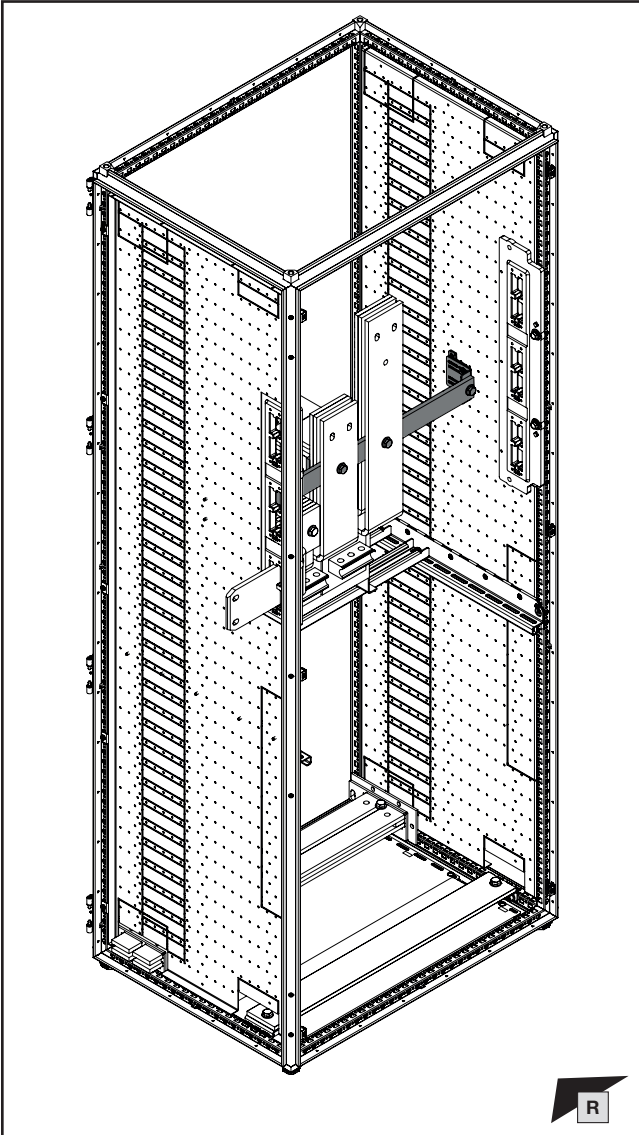
- 1.12 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungs-  
satz – L-Winkel L2 und L1 und Stabilisatoren
- 1.12 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit –  
L-brackets L2 and L1 plus stabilisers
- 1.12 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction  
supérieur – équerres L2 et L1 et stabilisateurs

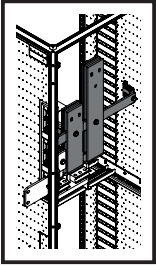




1. Montage Koppelfeld Rückbereich  
 1. Fitting the rear area coupling section  
 1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière

- 1.12 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungs-  
 satz – L-Winkel L2 und L1 und Stabilisatoren  
 1.12 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit –  
 L-brackets L2 and L1 plus stabilisers  
 1.12 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction  
 supérieur – équerres L2 et L1 et stabilisateurs



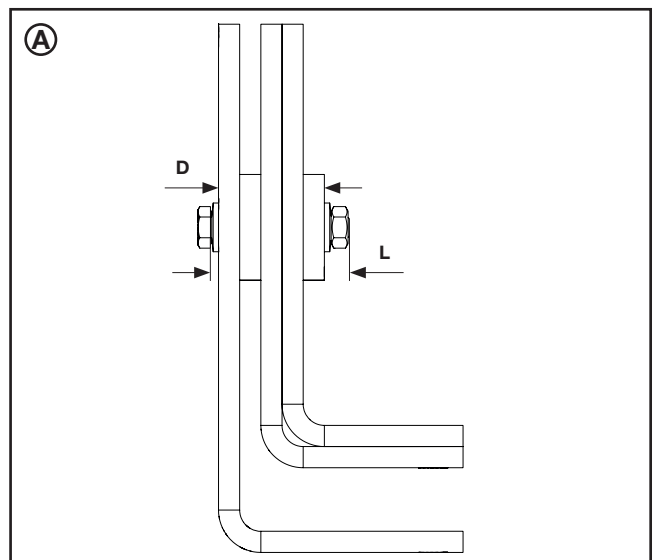
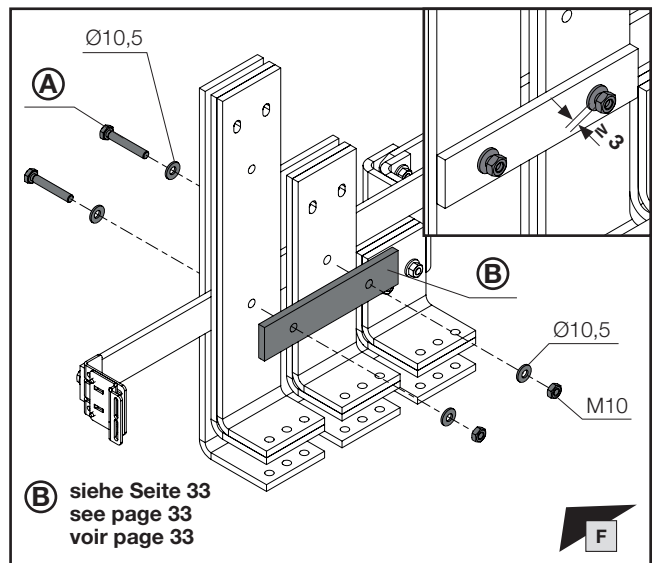
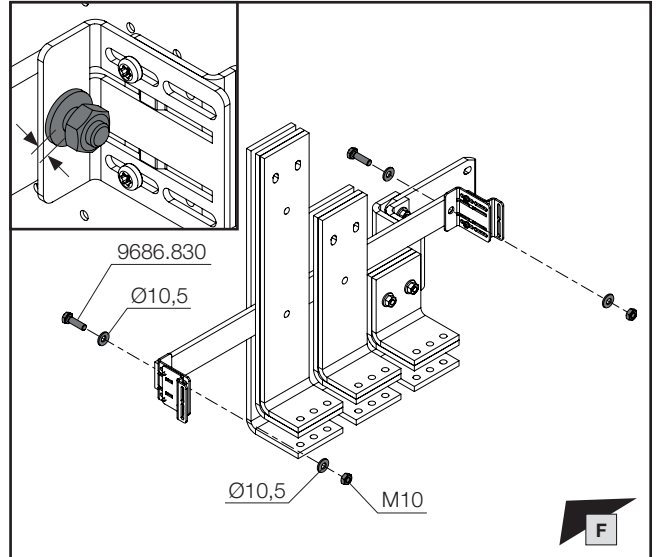
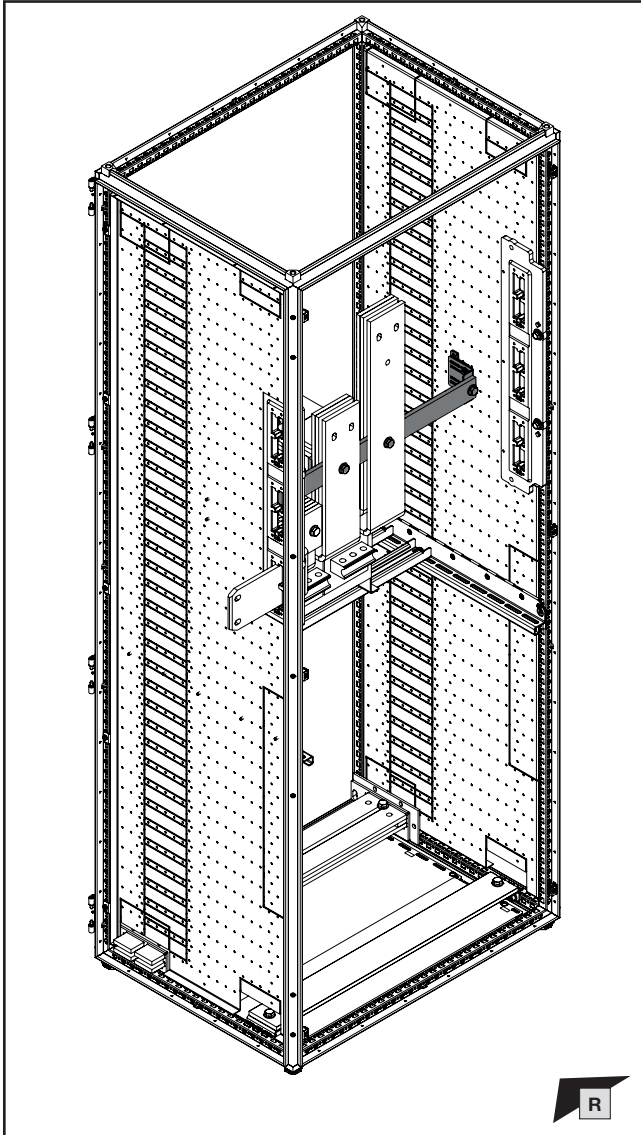


SW16/  
SW17

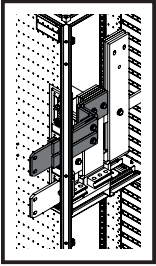


1. Montage Koppelfeld Rückbereich  
 1. Fitting the rear area coupling section  
 1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière

- 1.12 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungs-  
satz – L-Winkel L2 und L1 und Stabilisatoren
- 1.12 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit –  
L-brackets L2 and L1 plus stabilisers
- 1.12 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction  
supérieur – équerres L2 et L1 et stabilisateurs



Hinweis / Note / Remarque **(A)**  
 Ermittlung Schraubenlänge L: siehe Kapitel 3.  
 Calculate screw length L: see chapter 3.  
 Détermination de la longueur de vis L : voir chapitre 3.

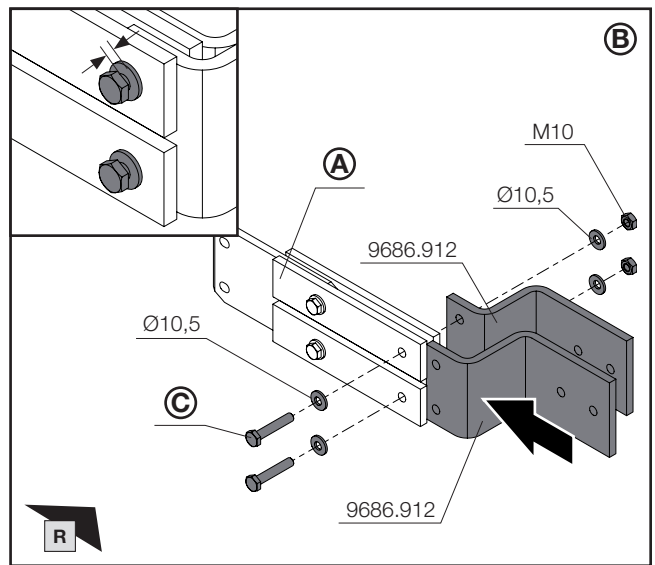
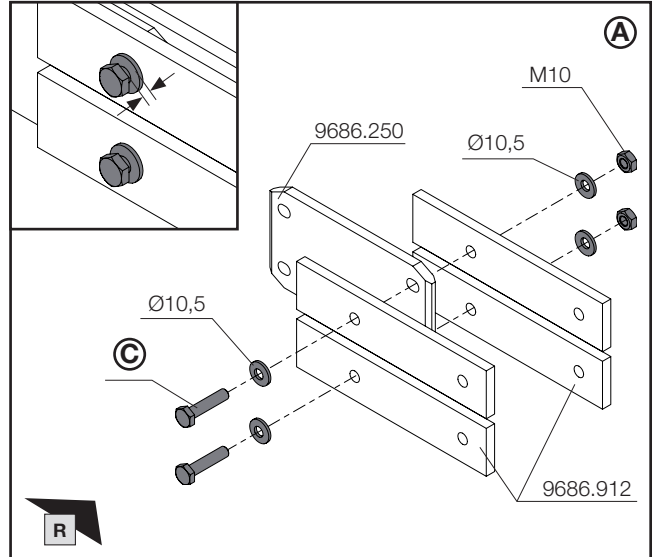
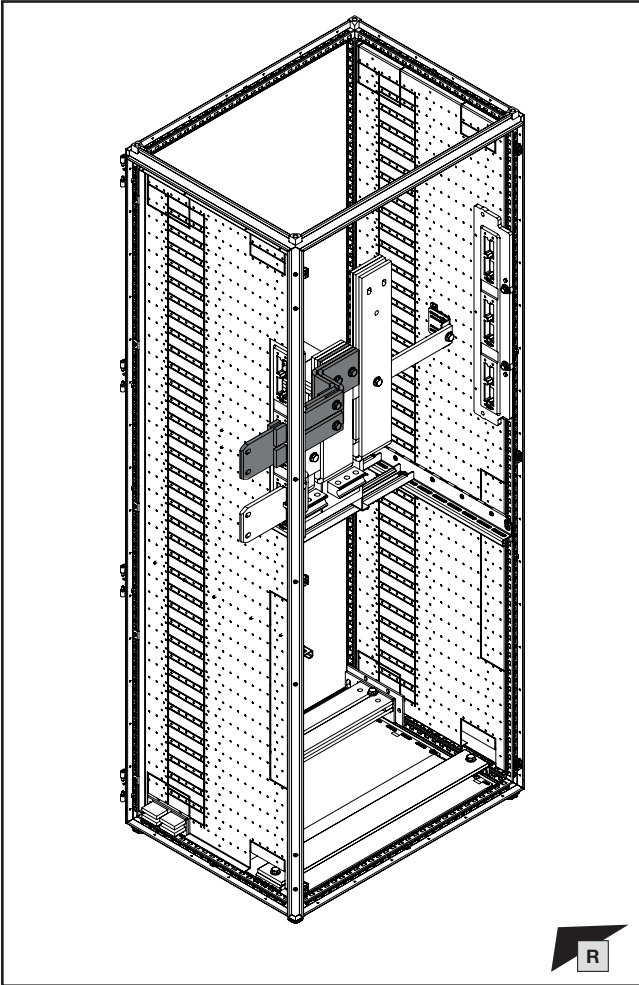


SW16/  
SW17

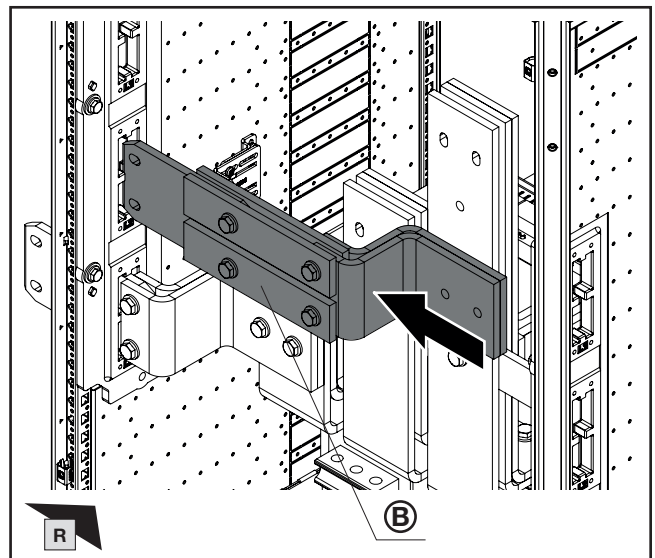
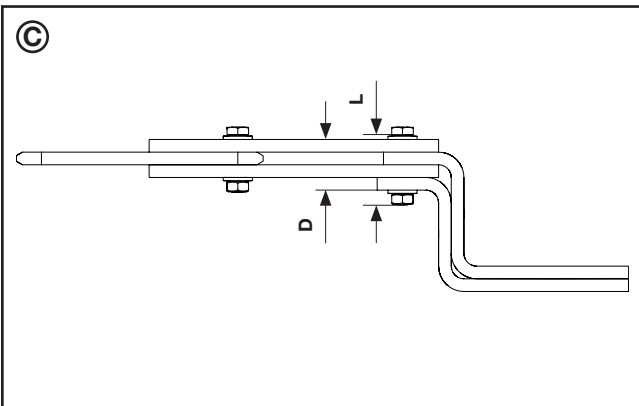


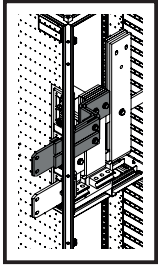
**1. Montage Koppelfeld Rückbereich**  
**1. Fitting the rear area coupling section**  
**1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière**

- 1.13 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungs-  
satz – L2 und Stabilisatoren
- 1.13 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit – L2 and  
stabilisers
- 1.13 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction  
supérieur – L2 et stabilisateurs



**Hinweis / Note / Remarque** **©**  
**Ermittlung Schraubenlänge L: siehe Kapitel 3.**  
**Calculate screw length L: see chapter 3.**  
**Détermination de la longueur de vis L : voir chapi-**  
**tre 3.**



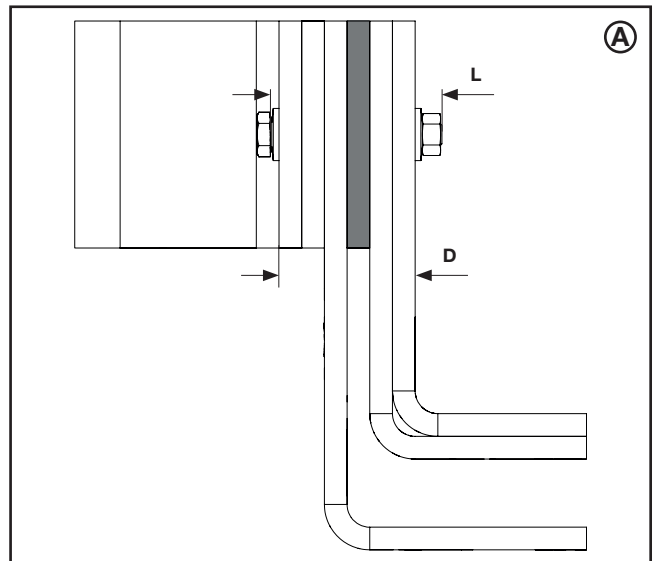
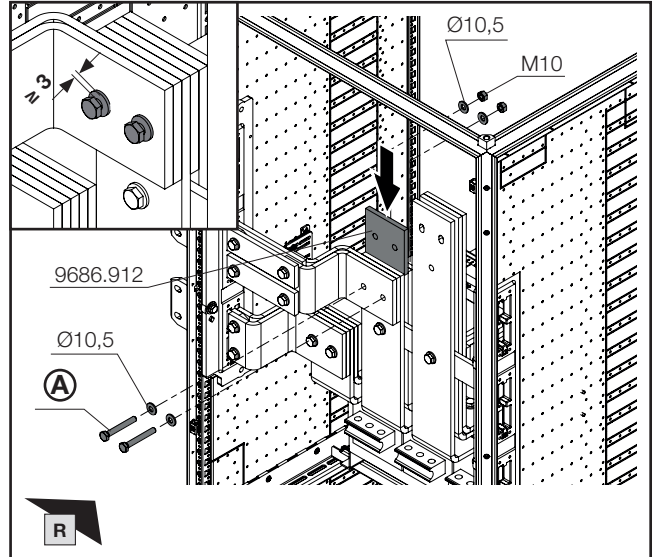
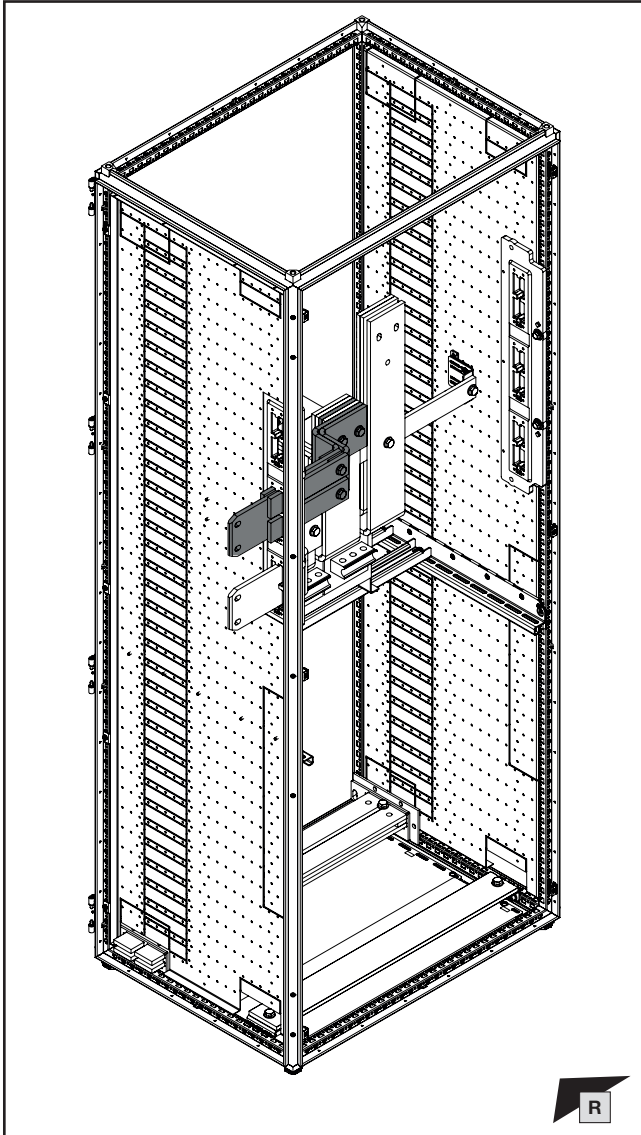


SW16/  
SW17

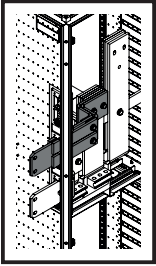


1. Montage Koppelfeld Rückbereich
1. Fitting the rear area coupling section
1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière

- 1.13 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungs-  
satz – L2 und Stabilisatoren
- 1.13 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit – L2 and  
stabilisers
- 1.13 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction  
supérieur – L2 et stabilisateurs

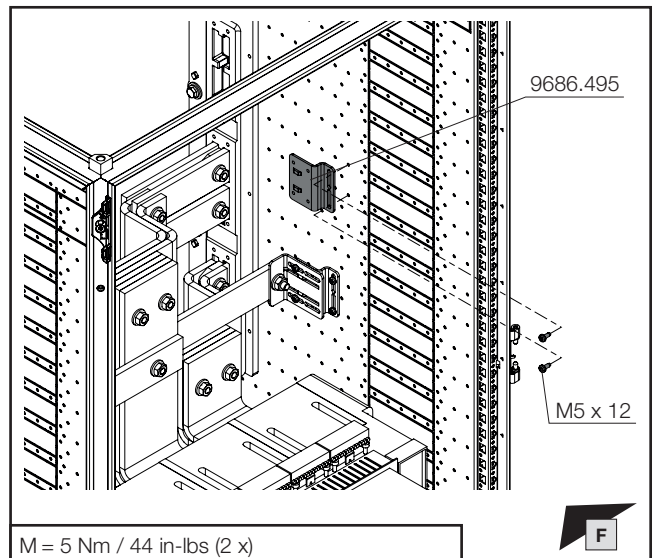
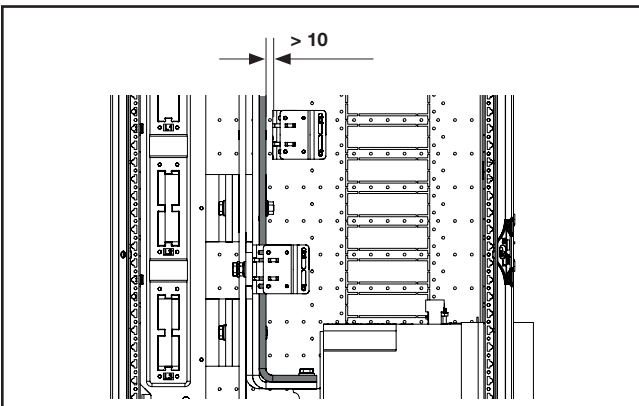
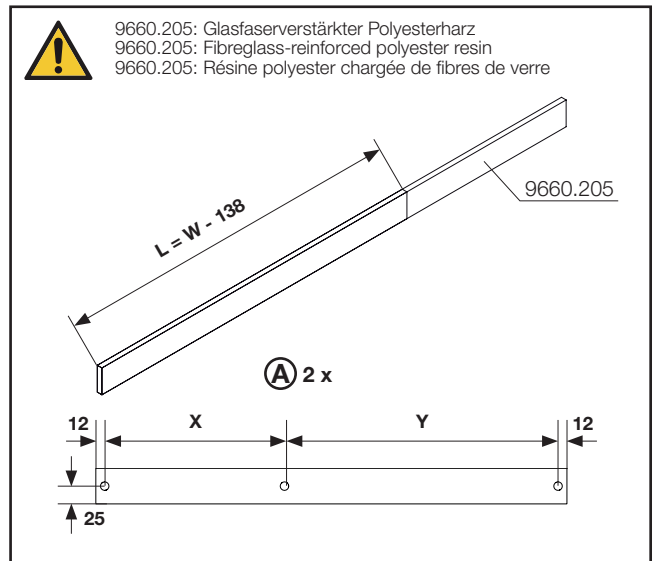
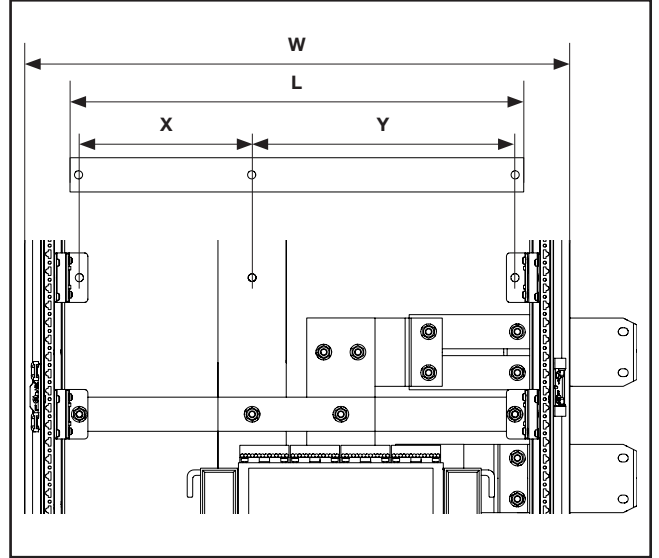
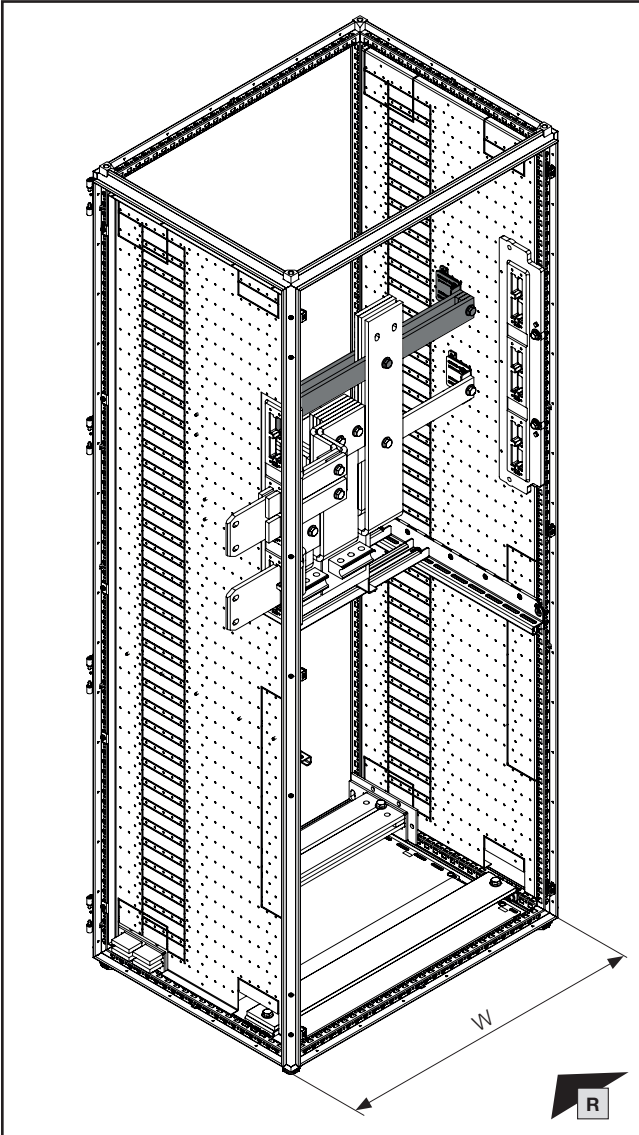


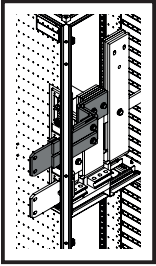
Hinweis / Note / Remarque **(A)**  
 Ermittlung Schraubenlänge L: siehe Kapitel 3.  
 Calculate screw length L: see chapter 3.  
 Détermination de la longueur de vis L : voir cha-  
 pitre 3.



1. Montage Koppelfeld Rückbereich  
 1. Fitting the rear area coupling section  
 1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière

- 1.13 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungs-  
 satz – L2 und Stabilisatoren  
 1.13 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit – L2 and  
 stabilisers  
 1.13 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction  
 supérieur – L2 et stabilisateurs





TX30

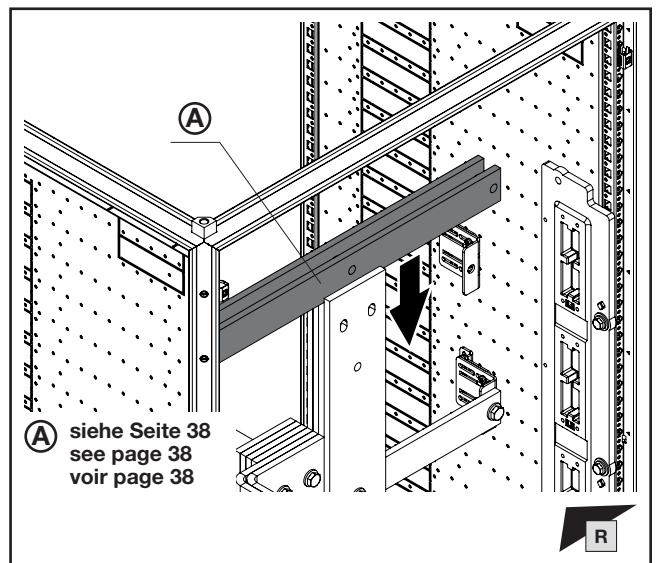
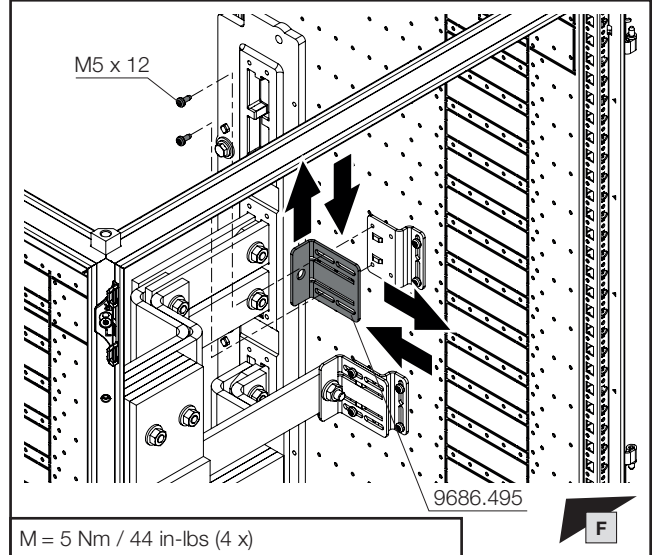
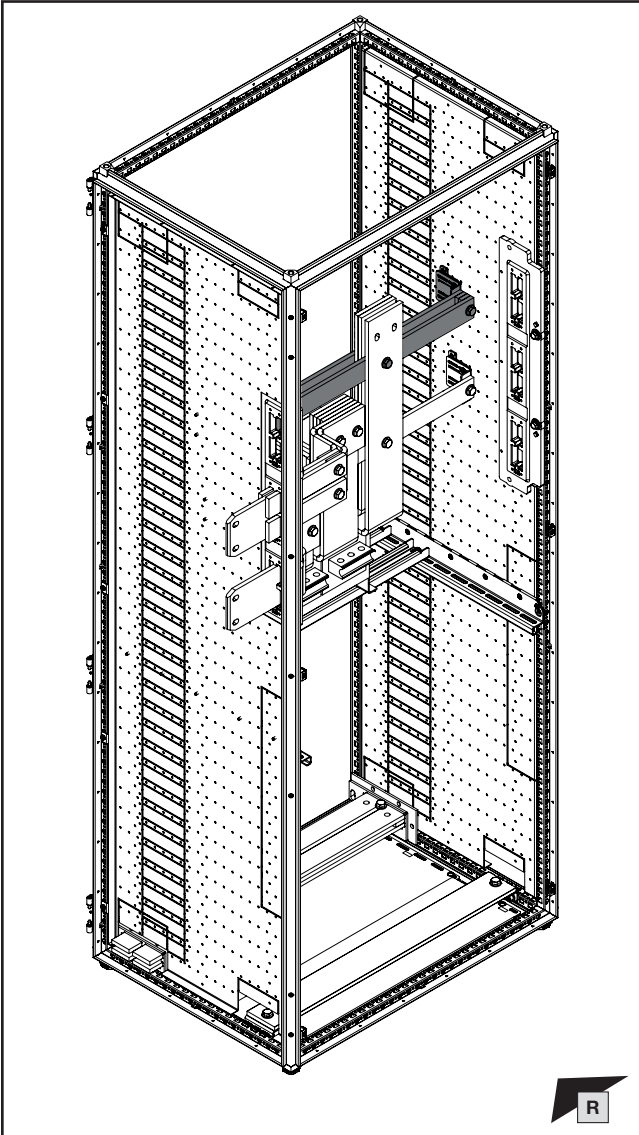


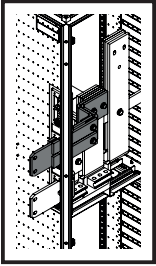
DE EN FR



1. Montage Koppelfeld Rückbereich
1. Fitting the rear area coupling section
1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière

- 1.13 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungs-  
satz – L2 und Stabilisatoren
- 1.13 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit – L2 and  
stabilisers
- 1.13 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction  
supérieur – L2 et stabilisateurs





SW16/  
SW17

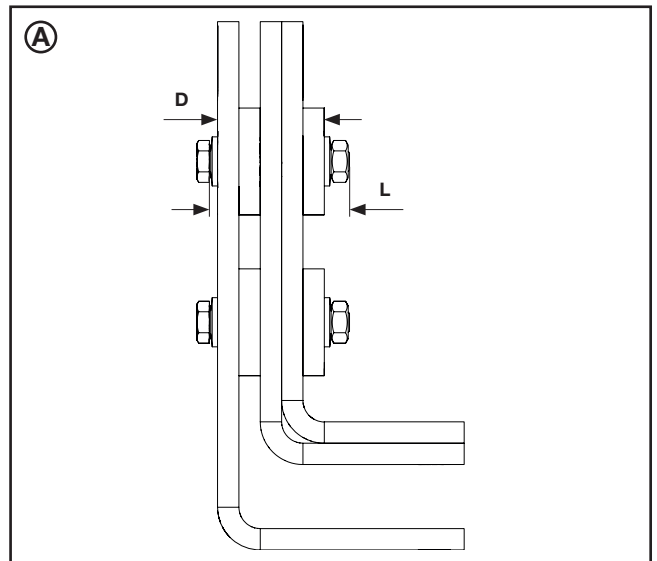
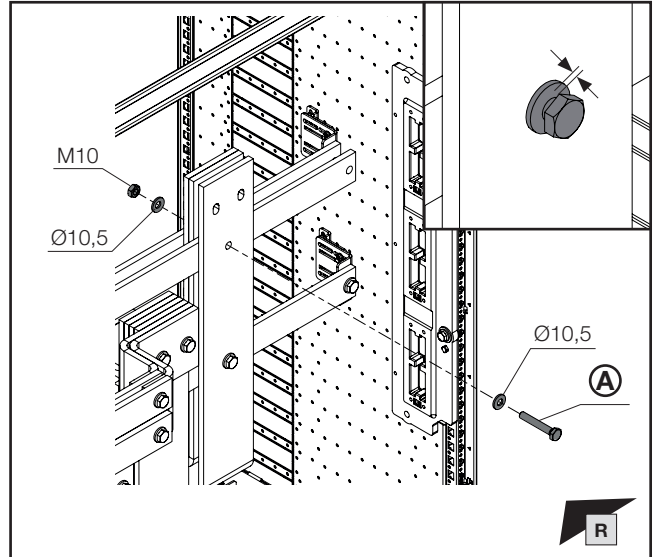
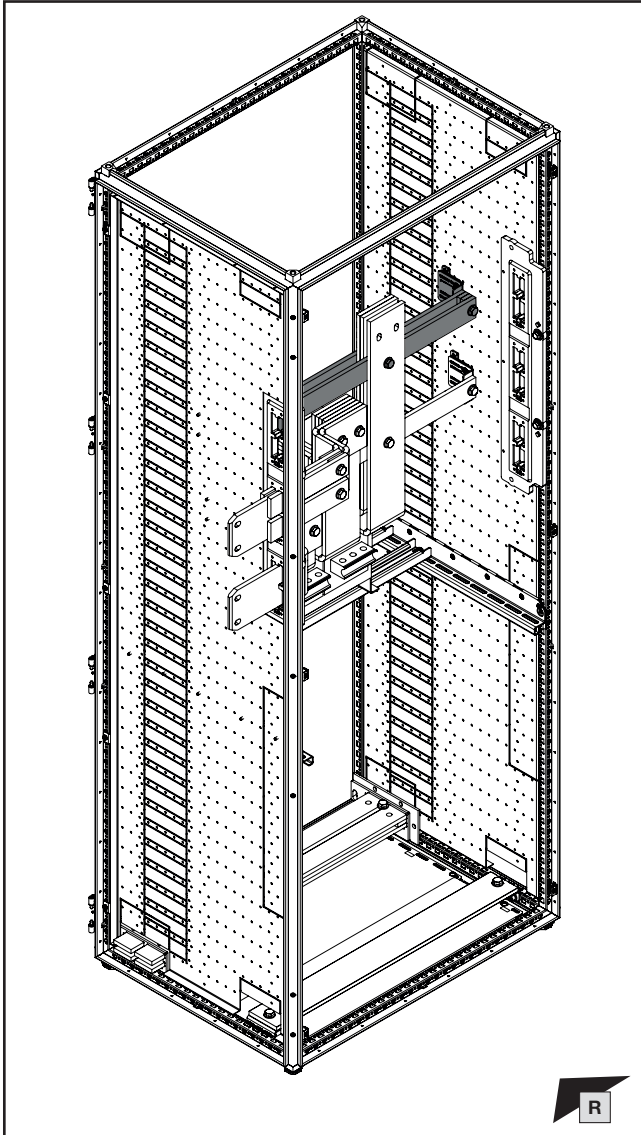


DE EN FR

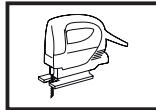
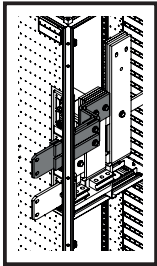


1. Montage Koppelfeld Rückbereich
1. Fitting the rear area coupling section
1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière

- 1.13 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungs-  
satz – L2 und Stabilisatoren
- 1.13 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit – L2 and  
stabilisers
- 1.13 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction  
supérieur – L2 et stabilisateurs

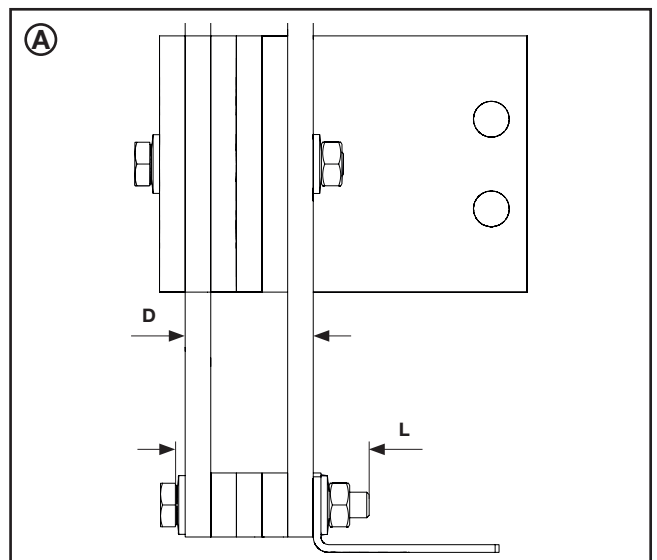
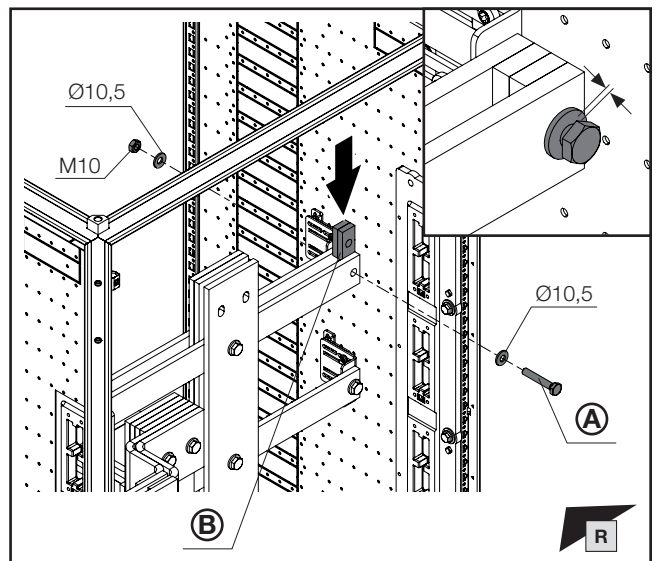
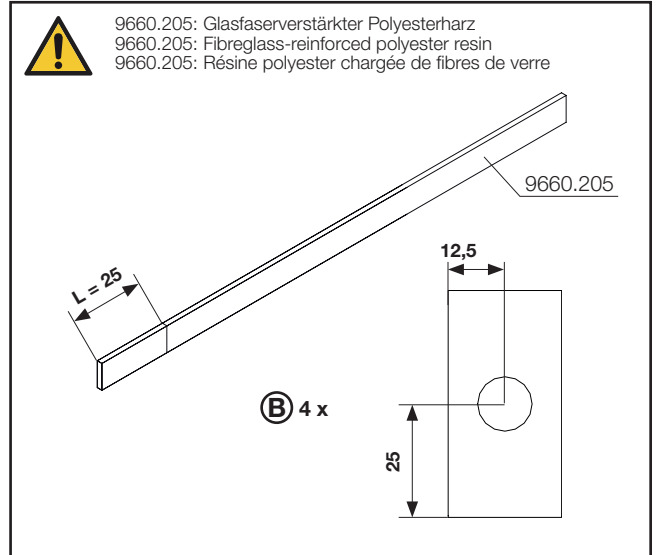
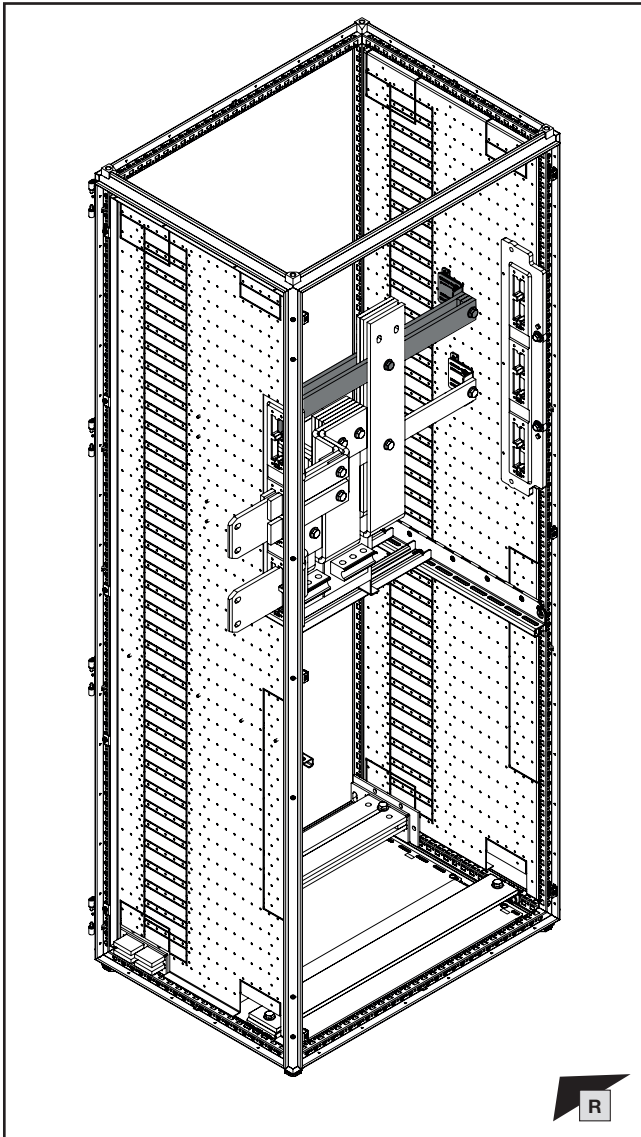


Hinweis / Note / Remarque **(A)**  
Ermittlung Schraubenlänge L: siehe Kapitel 3.  
Calculate screw length L: see chapter 3.  
Détermination de la longueur de vis L : voir chapi-  
tre 3.

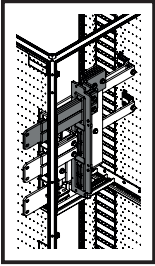


1. Montage Koppelfeld Rückbereich  
 1. Fitting the rear area coupling section  
 1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière

- 1.13 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungs-  
 satz – L2 und Stabilisatoren  
 1.13 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit – L2 and  
 stabilisers  
 1.13 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction  
 supérieur – L2 et stabilisateurs



Hinweis / Note / Remarque Ⓐ  
 Ermittlung Schraubenlänge L: siehe Kapitel 3.  
 Calculate screw length L: see chapter 3.  
 Détermination de la longueur de vis L : voir chapi-  
 tre 3.

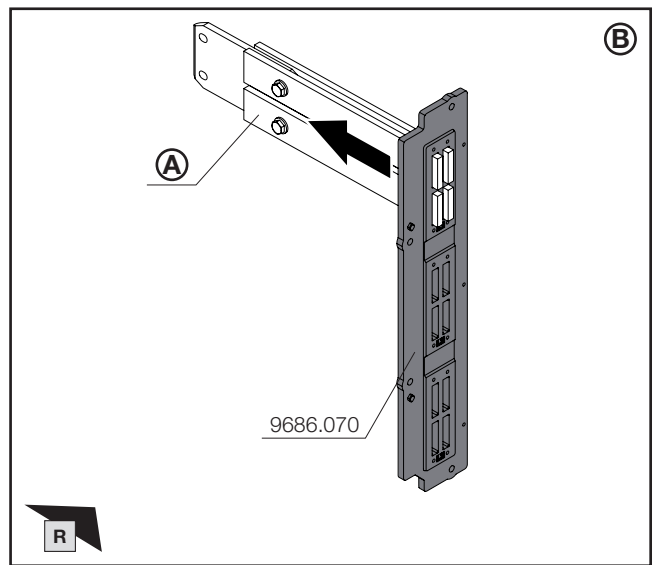
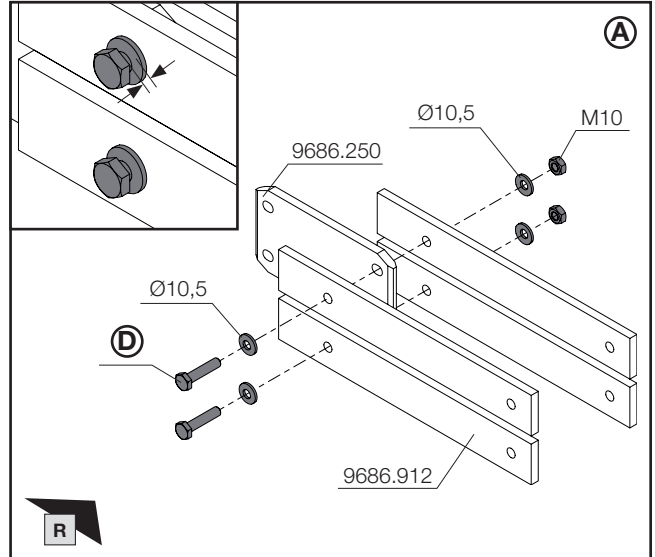
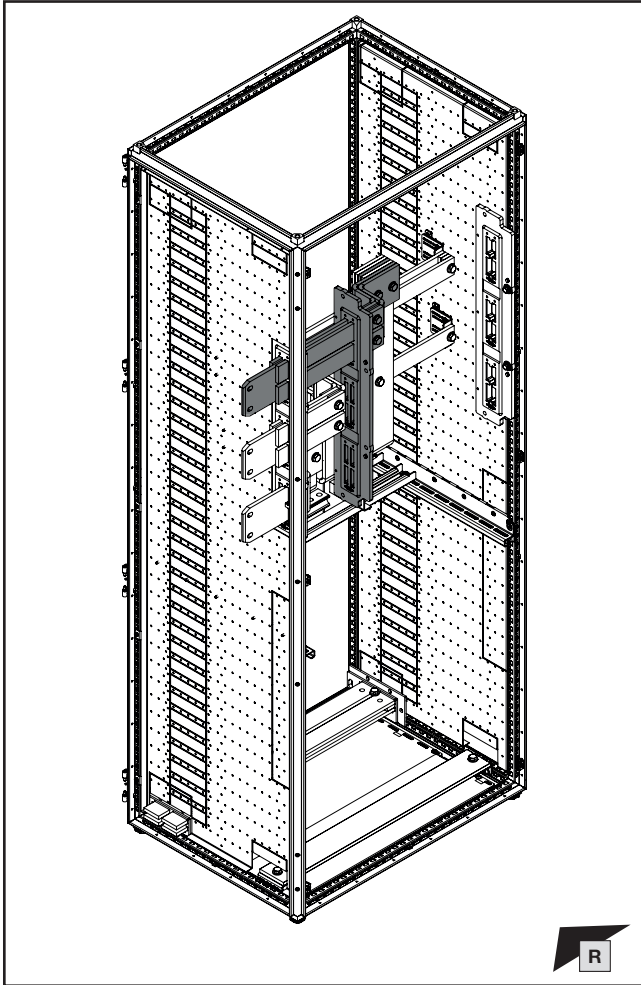


SW16/  
SW17

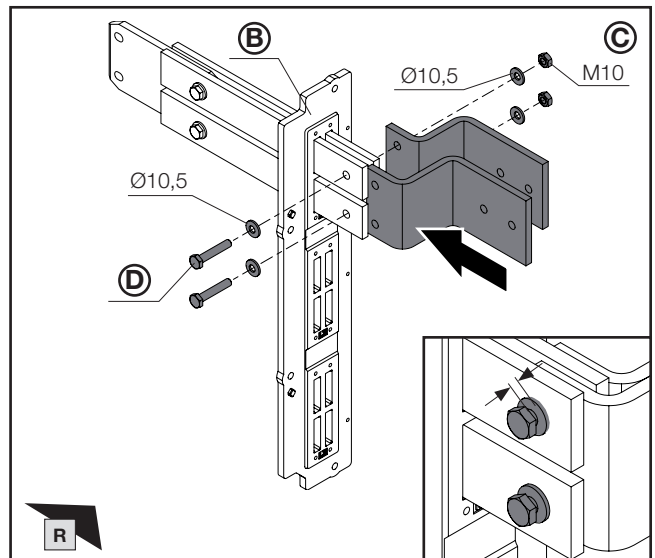
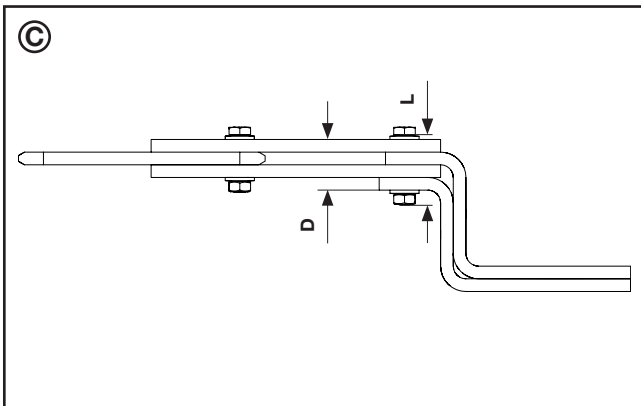


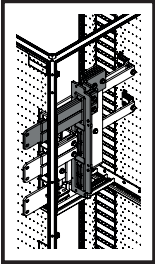
**1. Montage Koppelfeld Rückbereich**  
**1. Fitting the rear area coupling section**  
**1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière**

- 1.14 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungs-  
satz – L1 und Sammelschienenhalter
- 1.14 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit – L1 and  
busbar support
- 1.14 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction  
supérieur – L1 et support de jeux de barres



**Hinweis / Note / Remarque (D)**  
**Ermittlung Schraubenlänge L: siehe Kapitel 3.**  
**Calculate screw length L: see chapter 3.**  
**Détermination de la longueur de vis L : voir chapi-  
tre 3.**



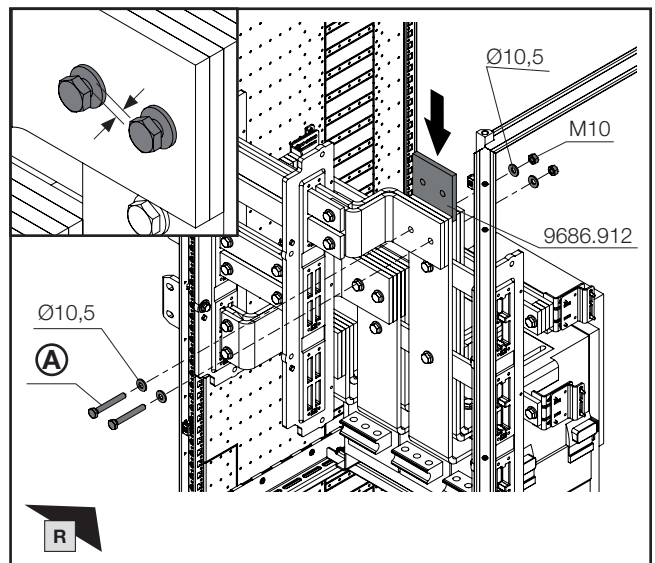
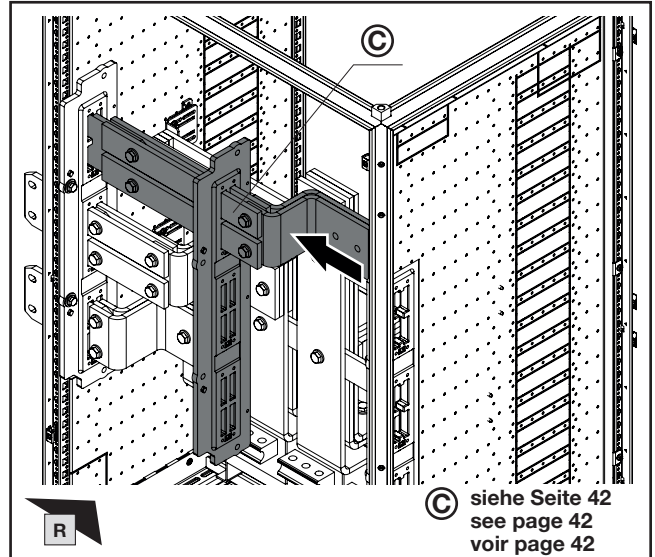
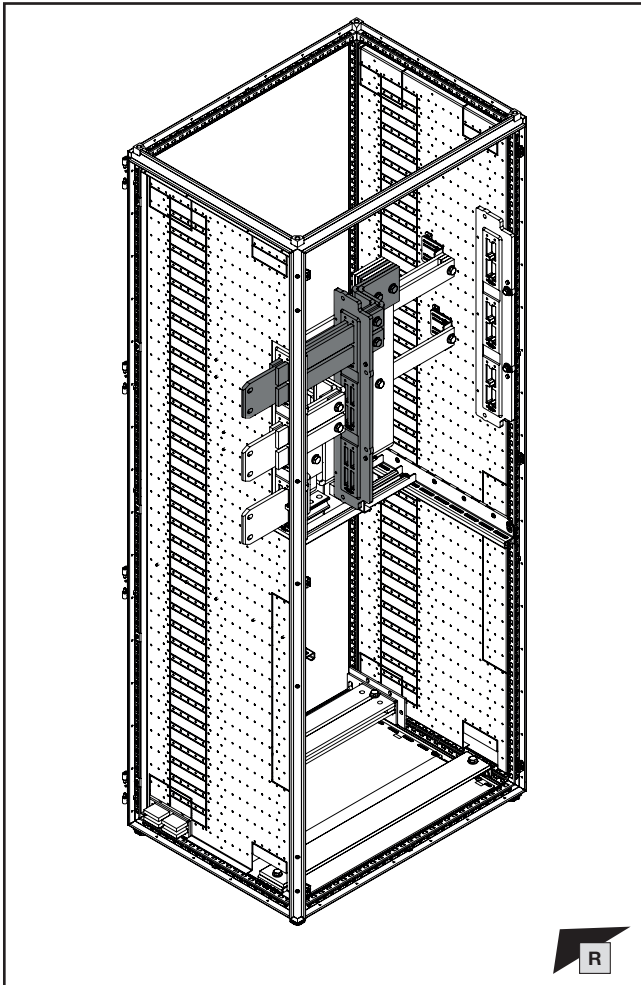


SW16/  
SW17



**1. Montage Koppelfeld Rückbereich**  
**1. Fitting the rear area coupling section**  
**1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière**

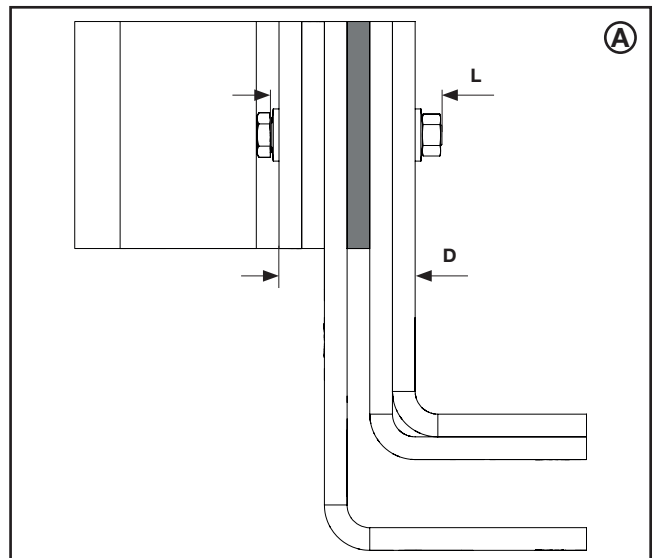
- 1.14 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungs-  
satz – L1 und Sammelschienenhalter
- 1.14 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit – L1 and  
busbar support
- 1.14 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction  
supérieure – L1 et support de jeux de barres

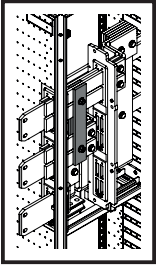


**Hinweis / Note / Remarque (A)**  
**Ermittlung Schraubenlänge L: siehe Kapitel 3.**  
**Calculate screw length L: see chapter 3.**  
**Détermination de la longueur de vis L : voir chapi-  
tre 3.**



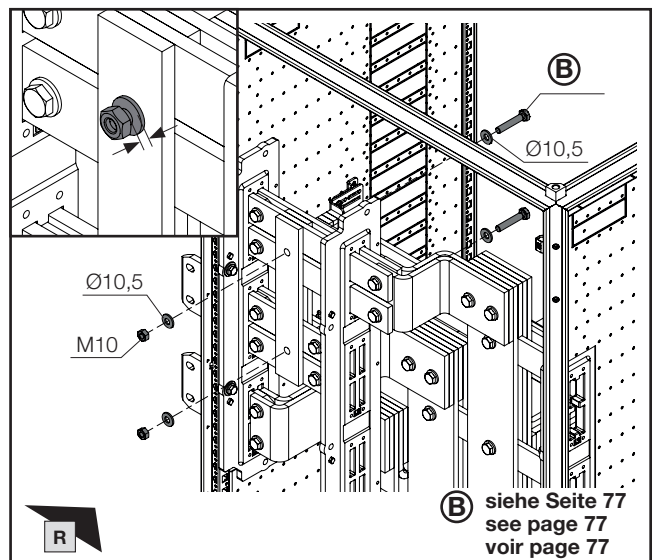
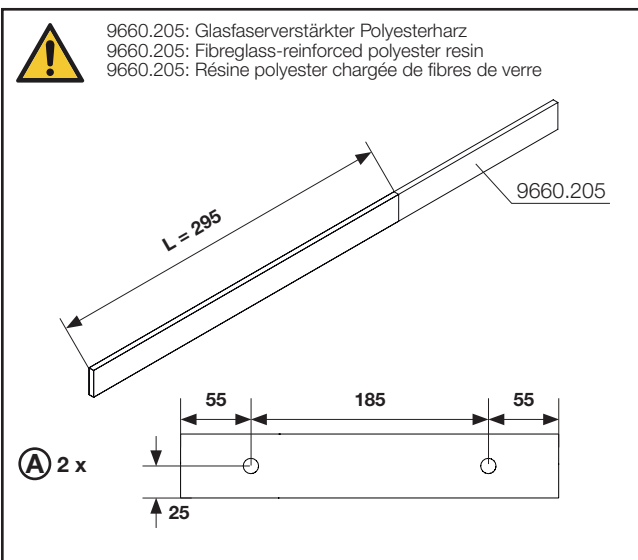
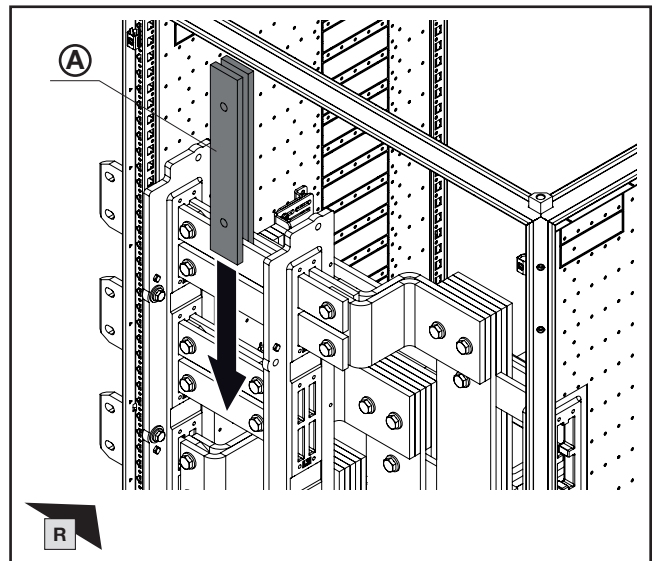
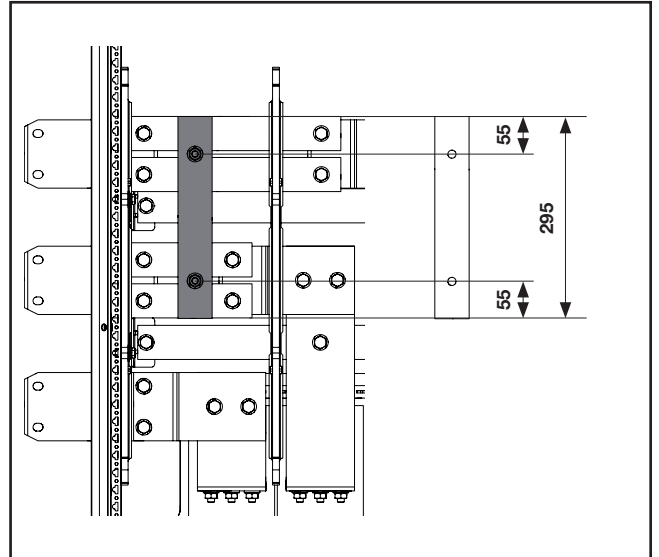
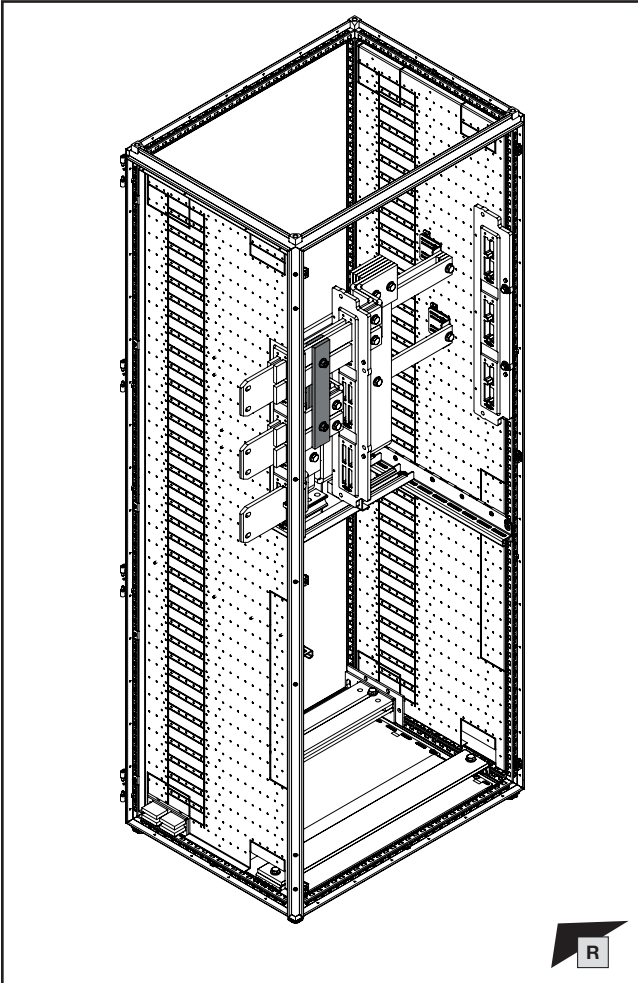
**Hinweis / Note / Remarque**  
**Bei geringem Phasenmittabstand zweiter senkrechter  
Stabilisator statt schwimmendem Halter möglich:  
siehe Kapitel 2.2.**  
**With a short phase centre distance, a second vertical  
stabiliser may be used instead of a floating support:  
see chapter 2.2.**  
**En cas de faible entraxe de phases, un deuxième sta-  
bilisateur vertical peut remplacer le support flottant :  
voir chapitre 2.2.**

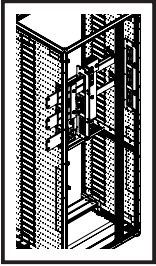




**1. Montage Koppelfeld Rückbereich**  
**1. Fitting the rear area coupling section**  
**1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière**

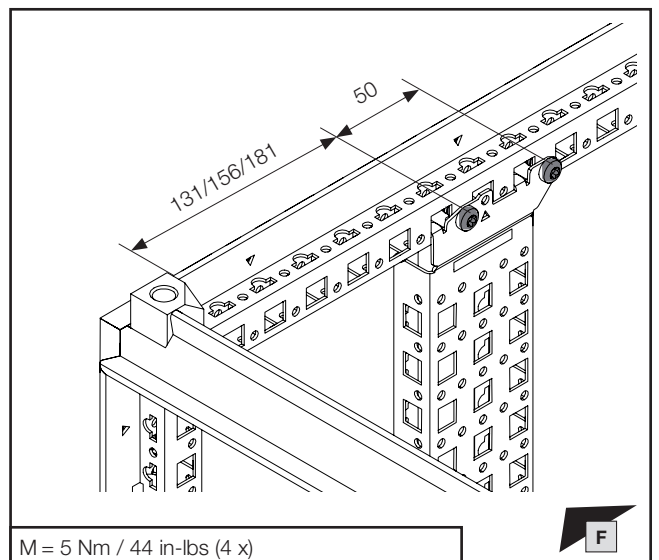
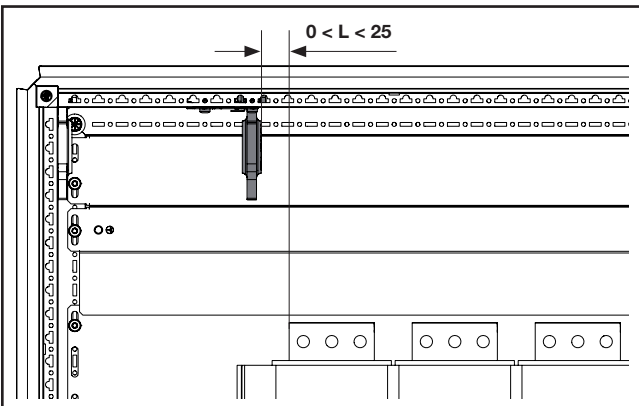
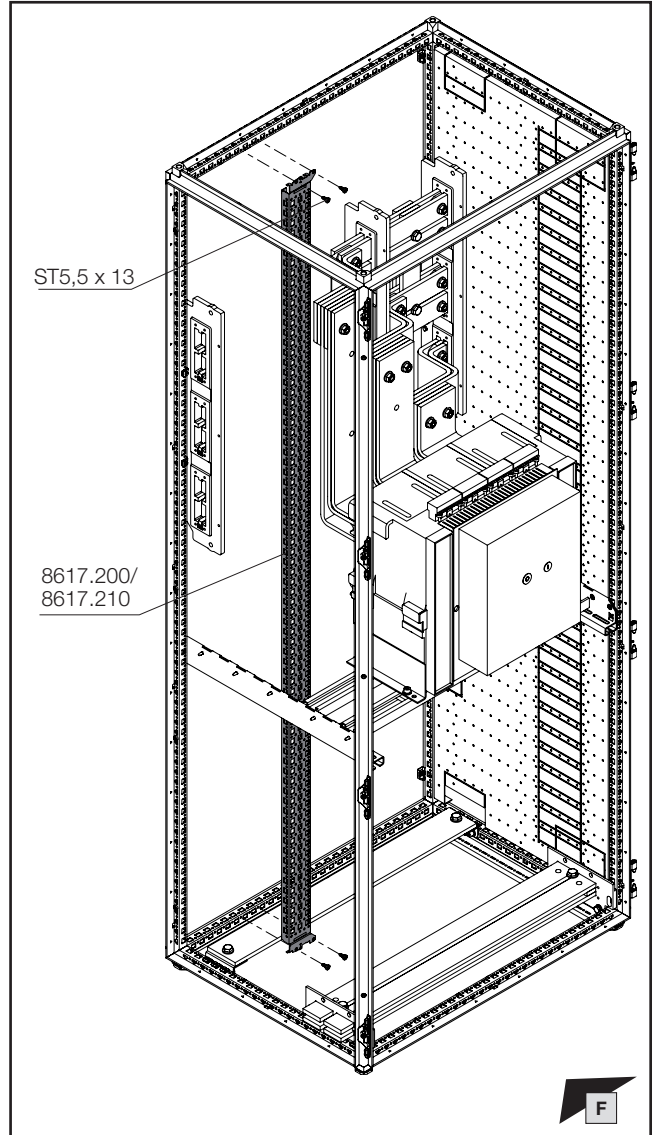
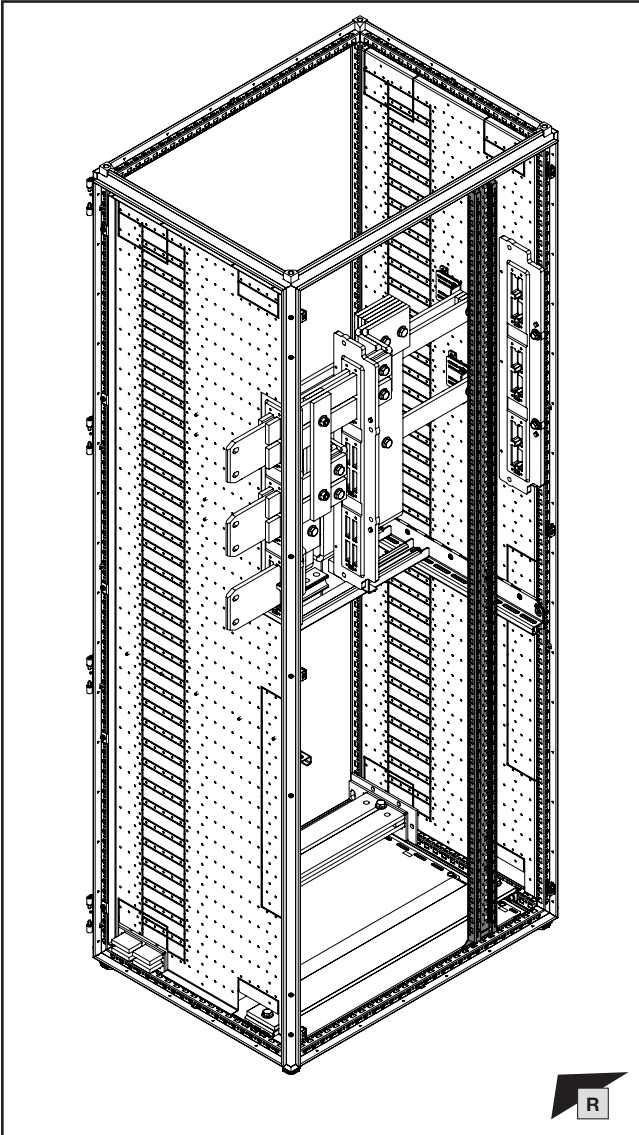
- 1.15 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungssatz – vertikaler Stabilisator
- 1.15 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit – Vertical stabiliser
- 1.15 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction supérieur – stabilisateur vertical

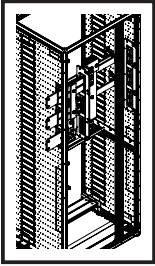




1. Montage Koppelfeld Rückbereich  
 1. Fitting the rear area coupling section  
 1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière

- 1.16 Montage des System-Chassis und des Sammelschiene-halter  
 1.16 Fitting the punched section with mounting flange and busbar support  
 1.16 Montage du rail de montage et du support de jeux de barres



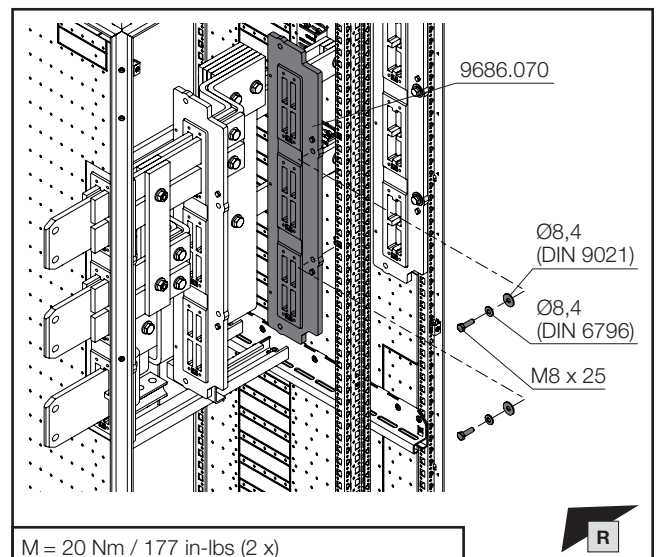
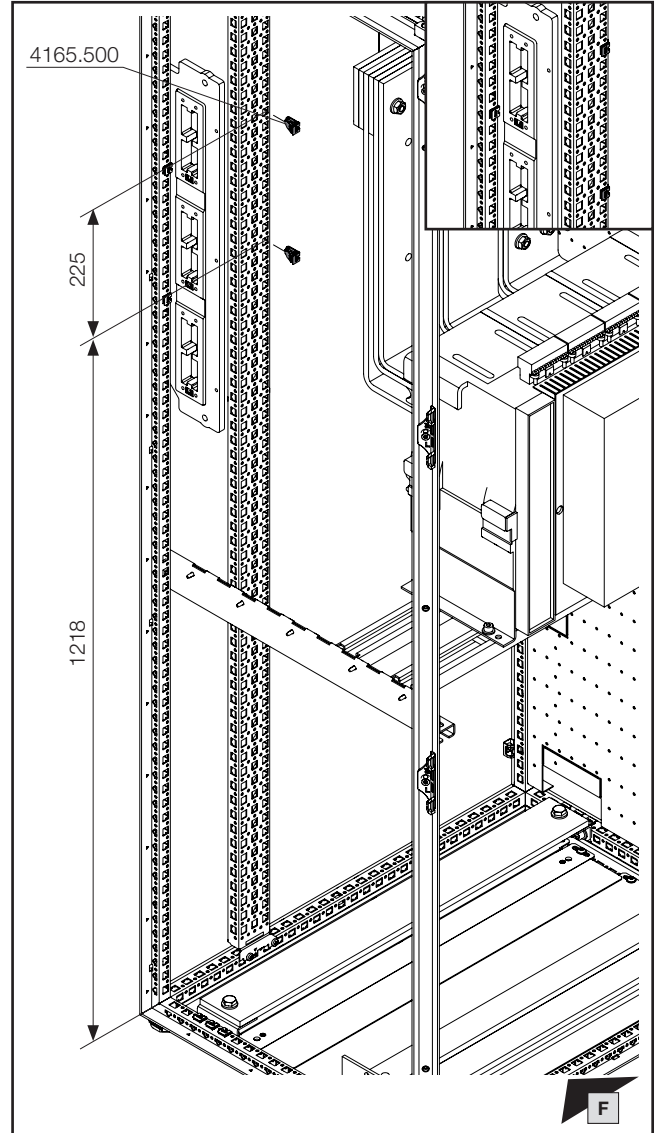
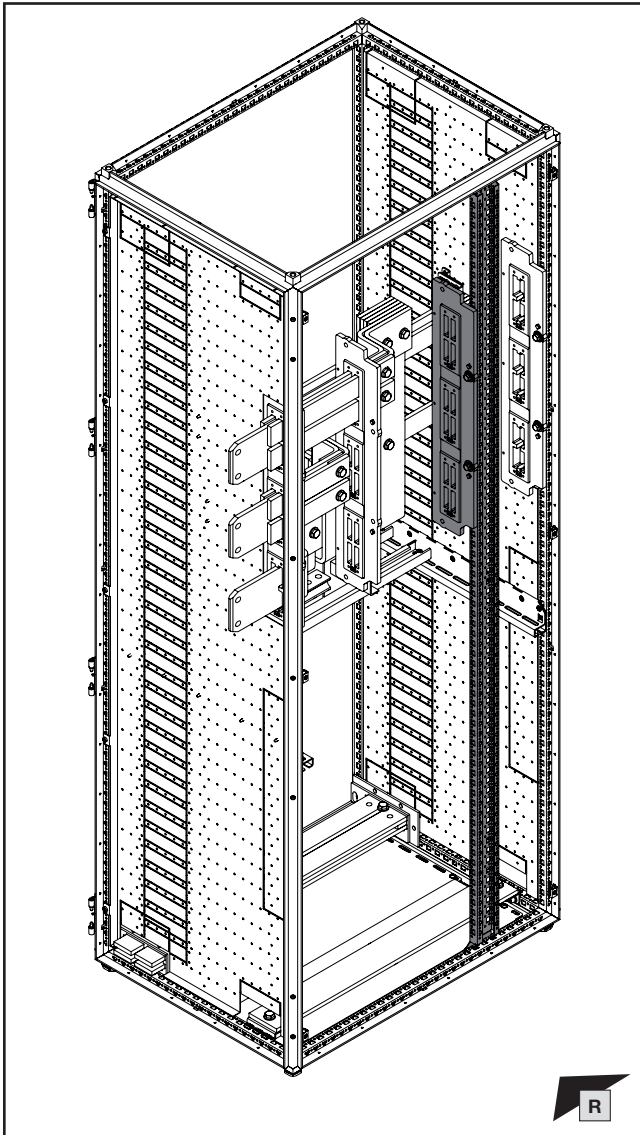


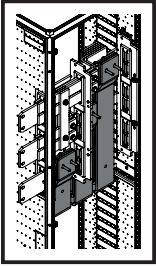
DE EN FR



1. Montage Koppelfeld Rückbereich
1. Fitting the rear area coupling section
1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière

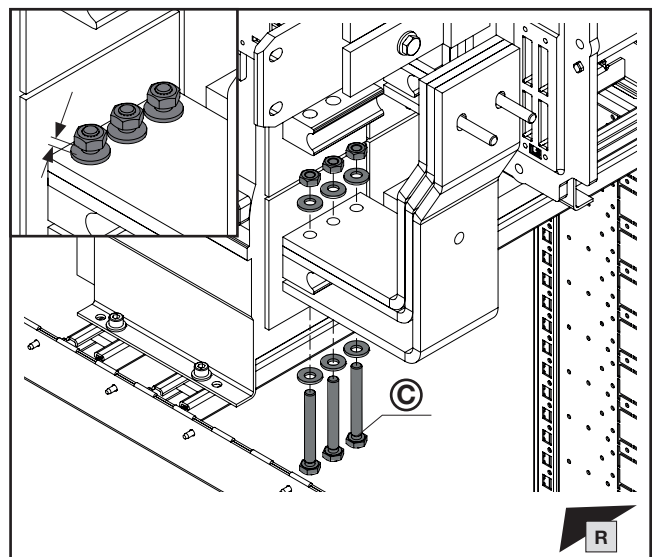
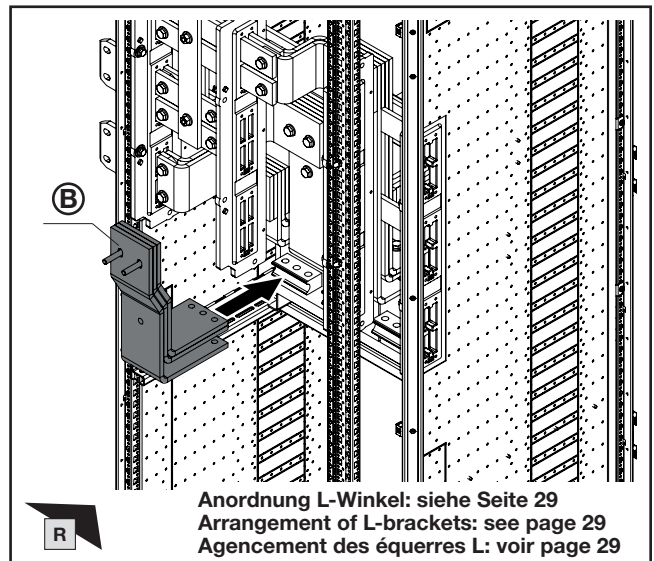
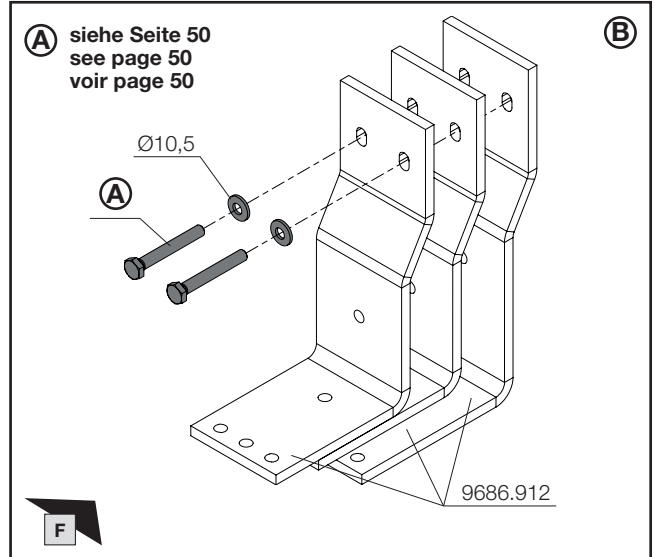
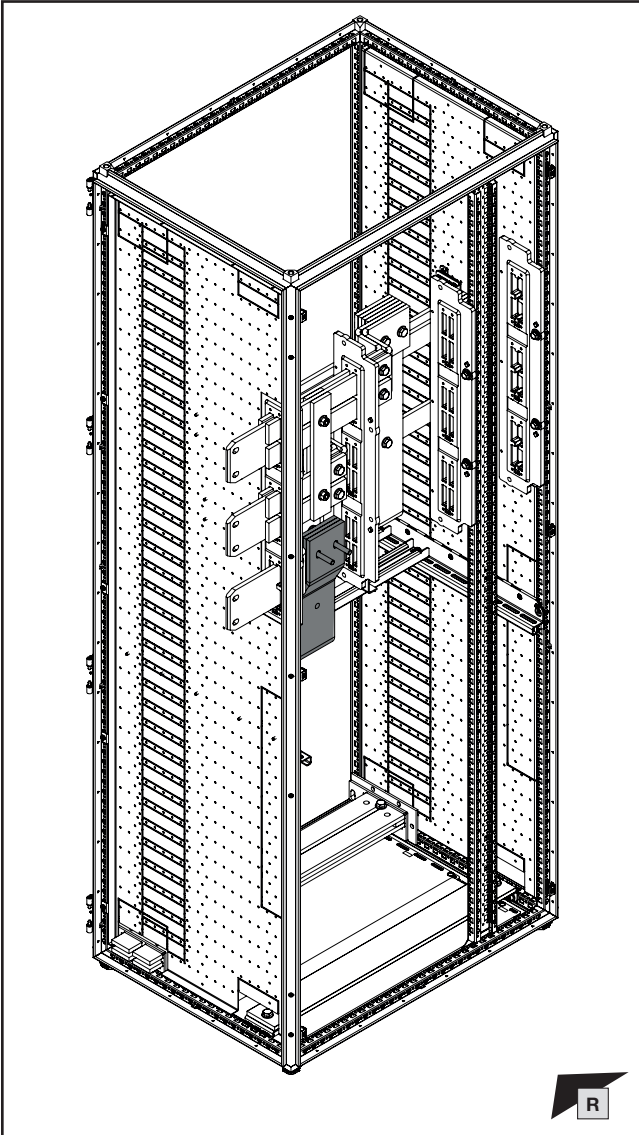
- 1.16 Montage des System-Chassis und des Sammelschienen-halter
- 1.16 Fitting the punched section with mounting flange and busbar support
- 1.16 Montage du rail de montage et du support de jeux de barres





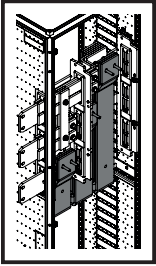


**1. Montage Koppelfeld Rückbereich**  
**1. Fitting the rear area coupling section**  
**1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière**

- 1.17 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungssatz – L-Winkel
- 1.17 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit – L-brackets
- 1.17 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur – équerres

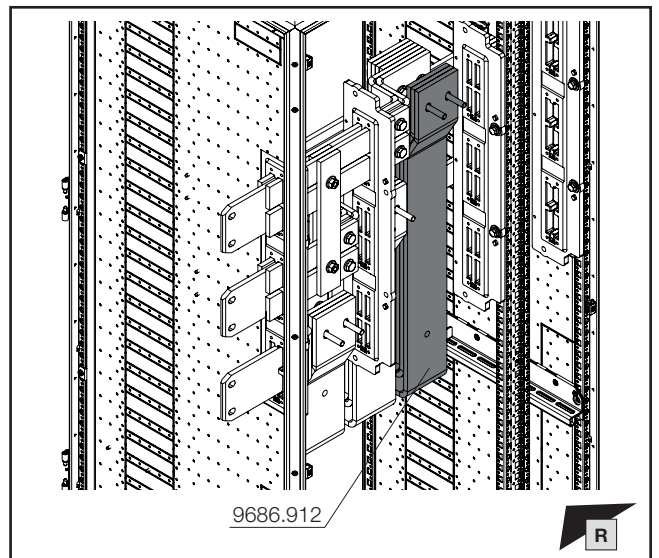
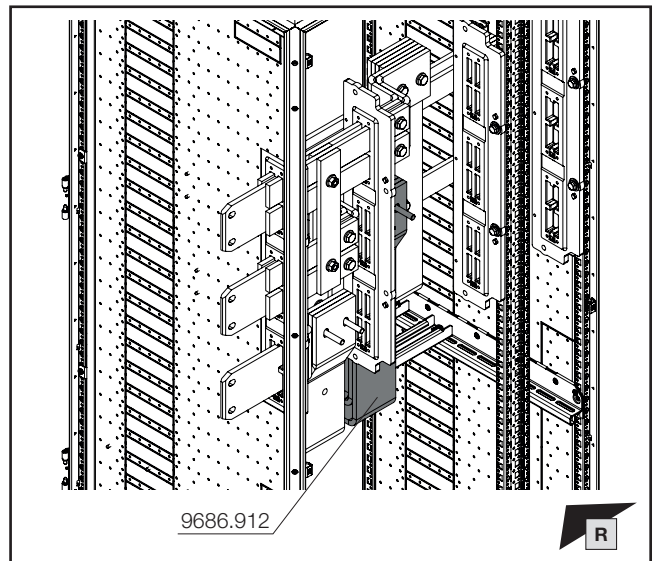
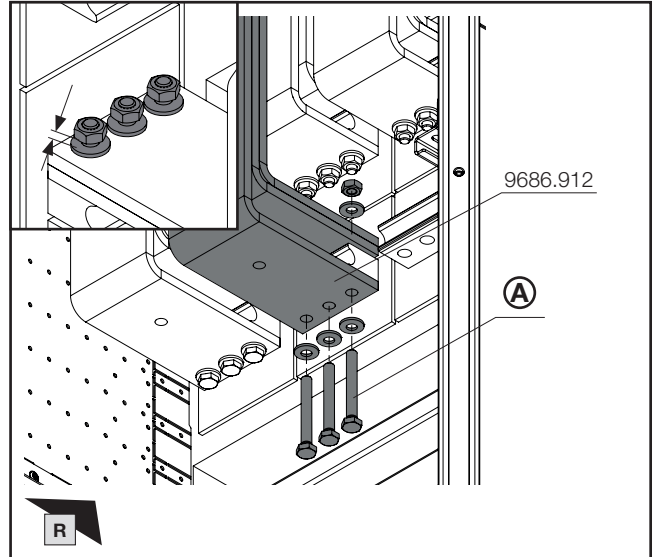
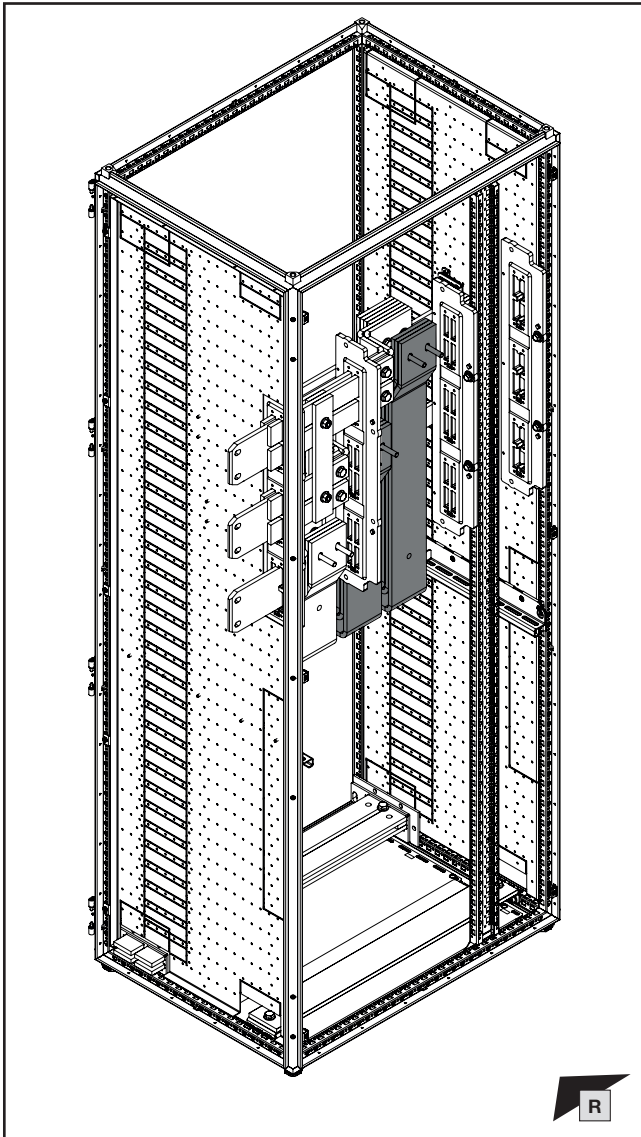


-  Hinweis / Note / Remarque **A**  
Ermittlung Schraubenlänge L: siehe Kapitel 3.  
Calculate screw length L: see chapter 3.  
Détermination de la longueur de vis L : voir chapitre 3.
-  Hinweis / Note / Remarque **C**  
Auswahl Befestigungsschrauben gemäß Hersteller des ACB!  
Selection of fastening screws in accordance with the manufacturer of the ACB!  
Choix des vis de fixation en fonction de la marque du disjoncteur de puissance !

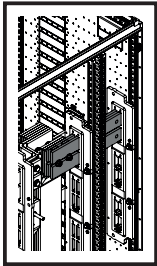


**1. Montage Koppelfeld Rückbereich**  
**1. Fitting the rear area coupling section**  
**1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière**

- 1.17 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungssatz – L-Winkel
- 1.17 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit – L-brackets
- 1.17 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur – équerres



**Hinweis / Note / Remarque (A)**  
**Auswahl Befestigungsschrauben gemäß Hersteller des ACB!**  
**Selection of fastening screws in accordance with the manufacturer of the ACB!**  
**Choix des vis de fixation en fonction de la marque du disjoncteur de puissance !**

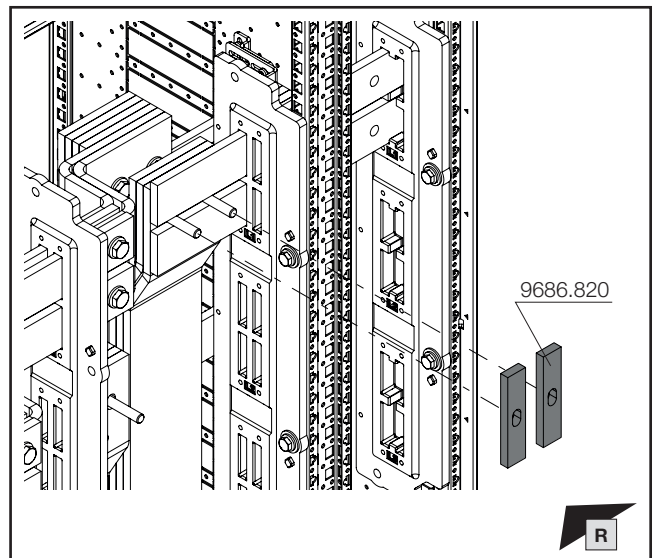
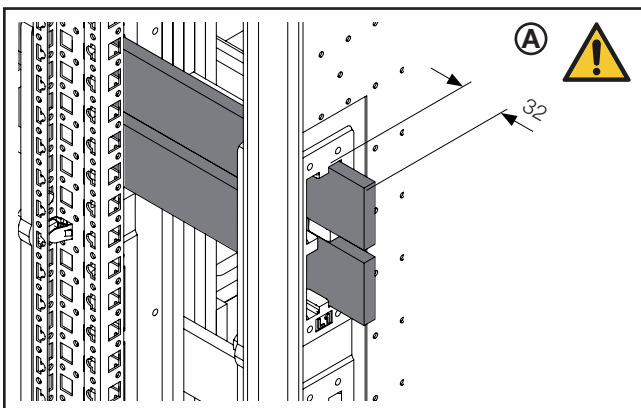
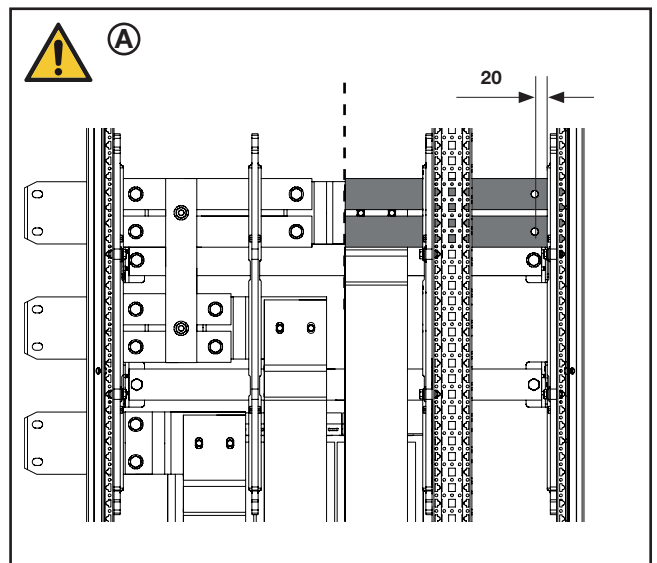
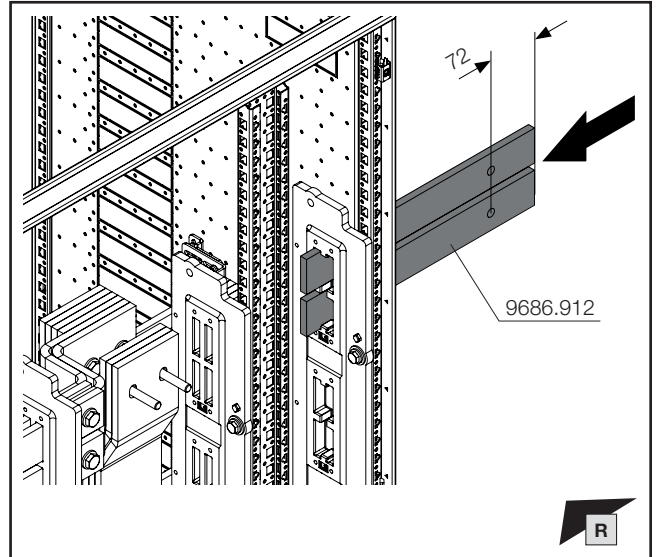
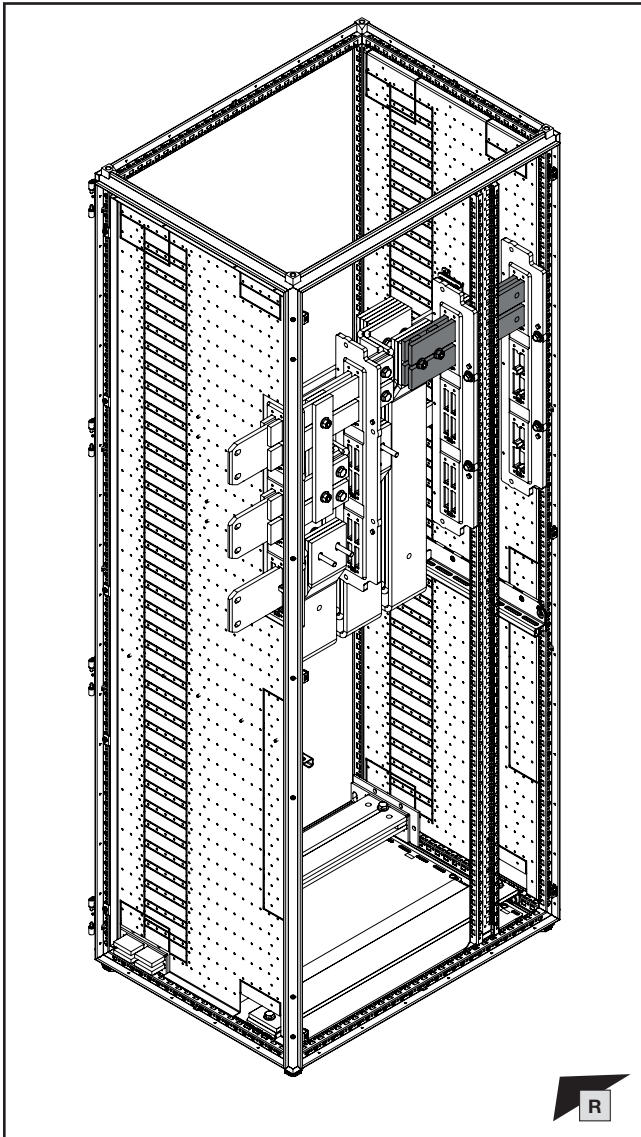


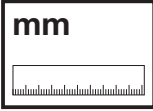
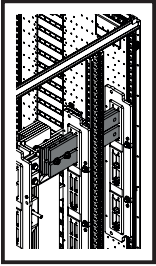
- 1. Montage Koppelfeld Rückbereich
- 1. Fitting the rear area coupling section
- 1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière

1.18 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungssatz – L1

1.18 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit – L1

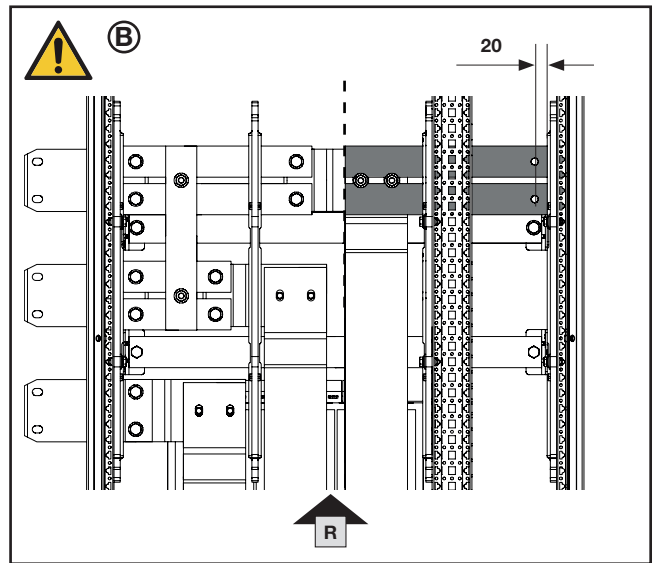
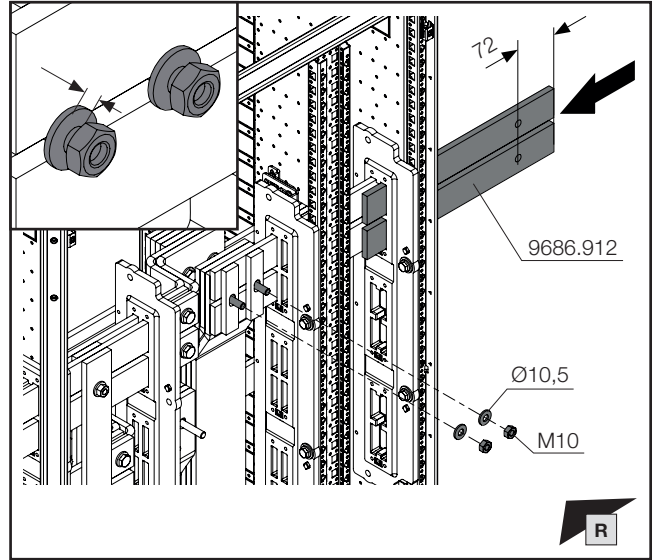
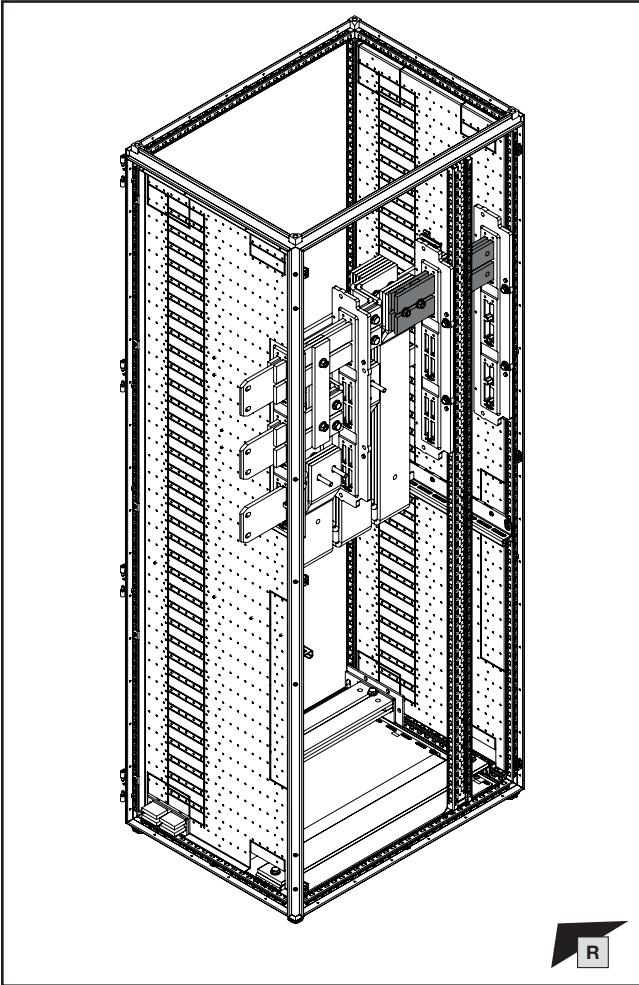
1.18 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur – L1




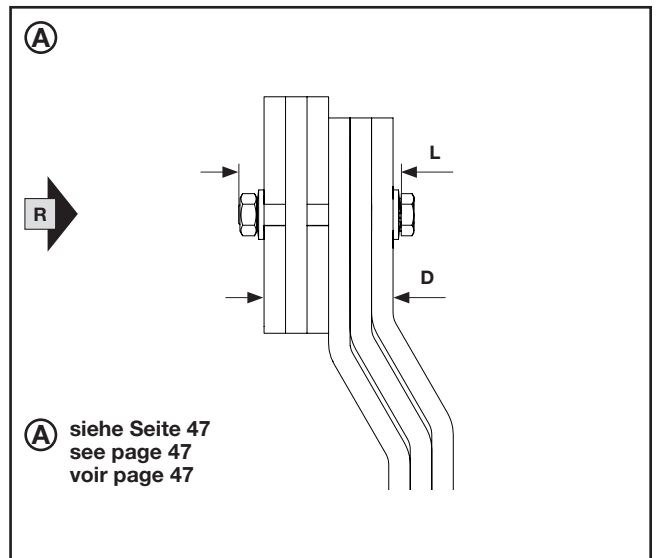
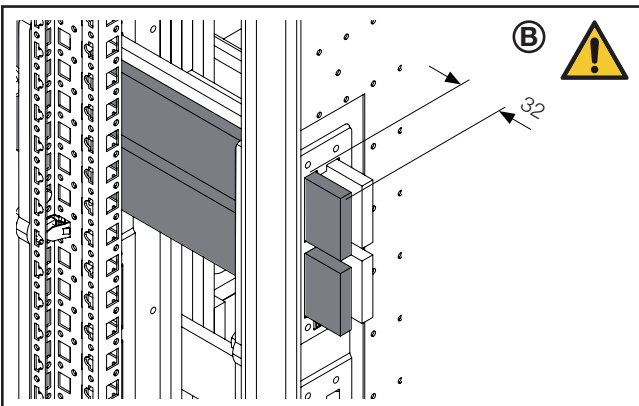


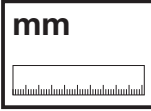
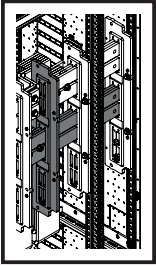
1. Montage Koppelfeld Rückbereich  
 1. Fitting the rear area coupling section  
 1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière

- 1.18 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungs-  
 satz – L1  
 1.18 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit – L1  
 1.18 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction  
 inférieur – L1



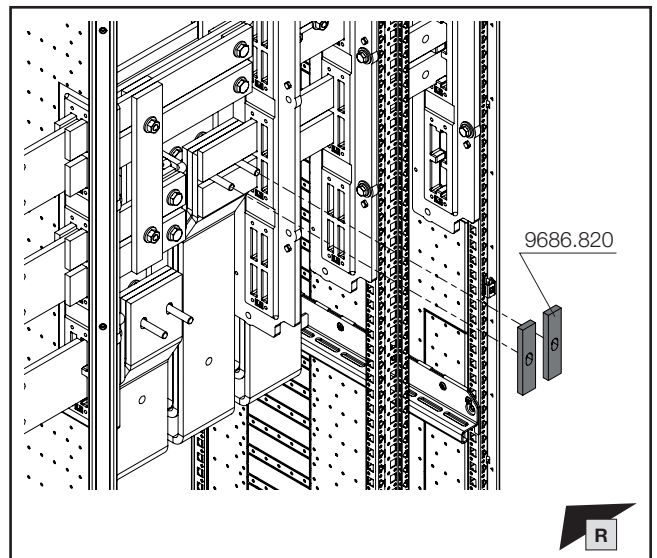
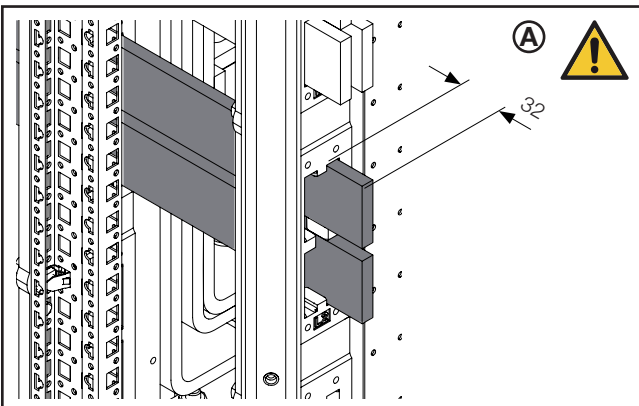
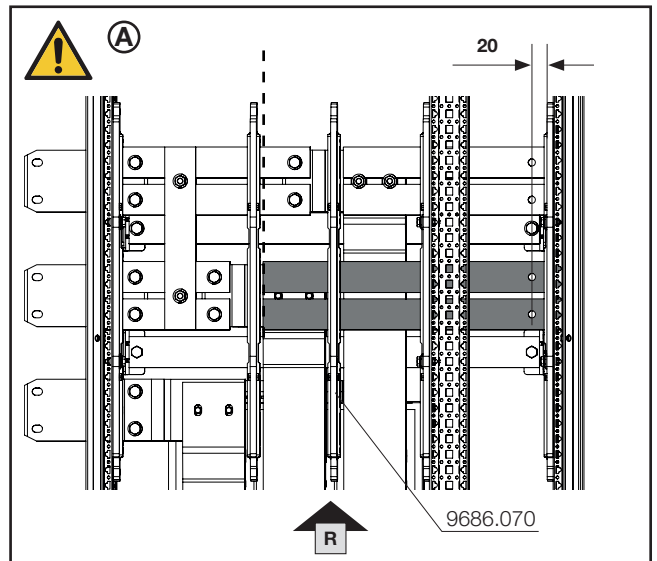
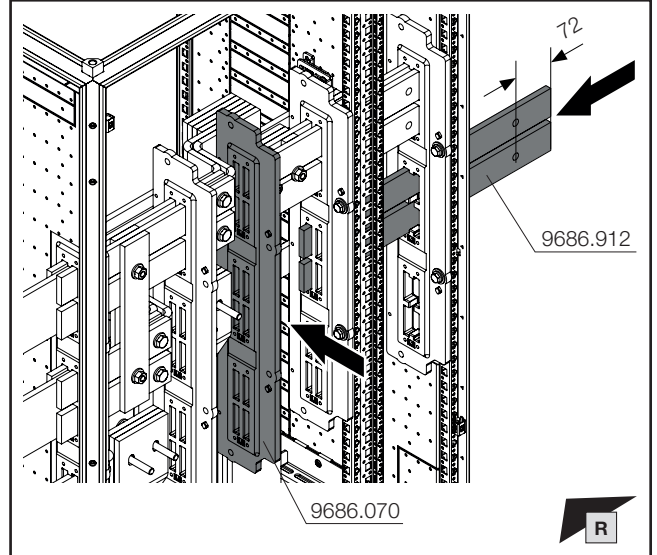
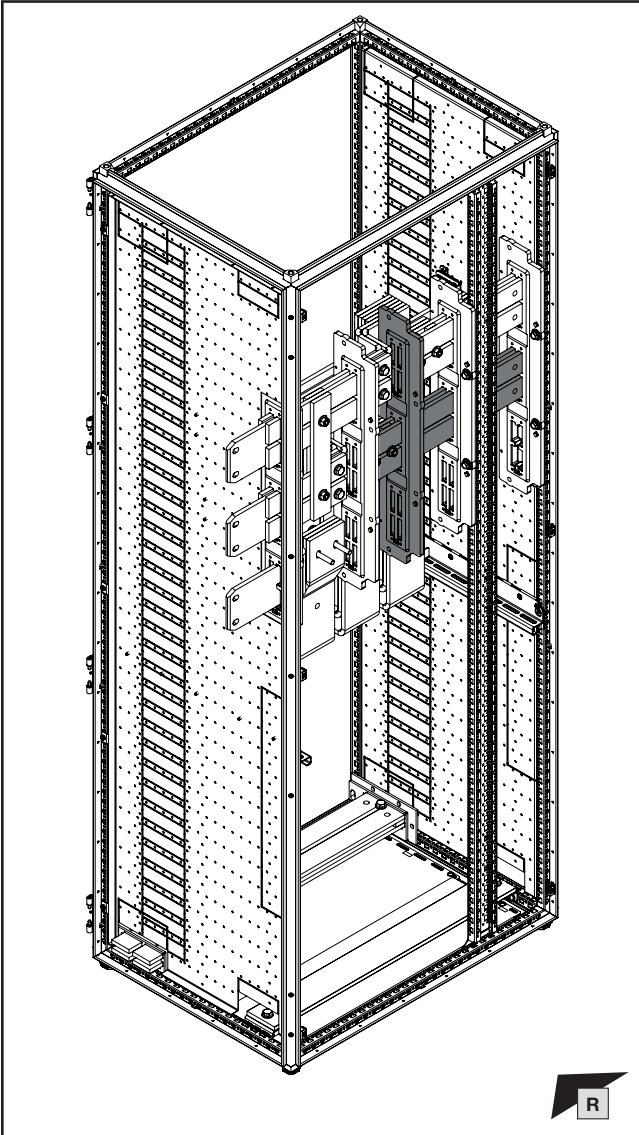
 **Hinweis / Note / Remarque (A)**  
 Ermittlung Schraubenlänge L: siehe Kapitel 3.  
 Calculate screw length L: see chapter 3.  
 Détermination de la longueur de vis L : voir chapi-  
 tre 3.

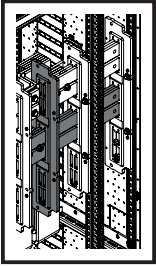




**1. Montage Koppelfeld Rückbereich**  
**1. Fitting the rear area coupling section**  
**1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière**

- 1.19 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungs-satz – L2
- 1.19 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit – L2
- 1.19 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur – L2



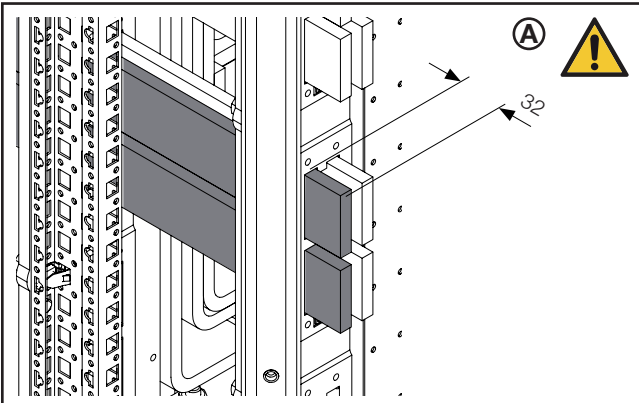
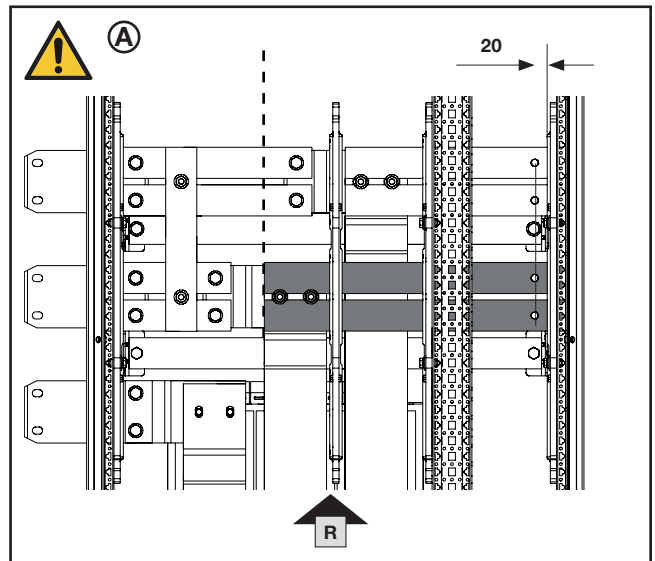
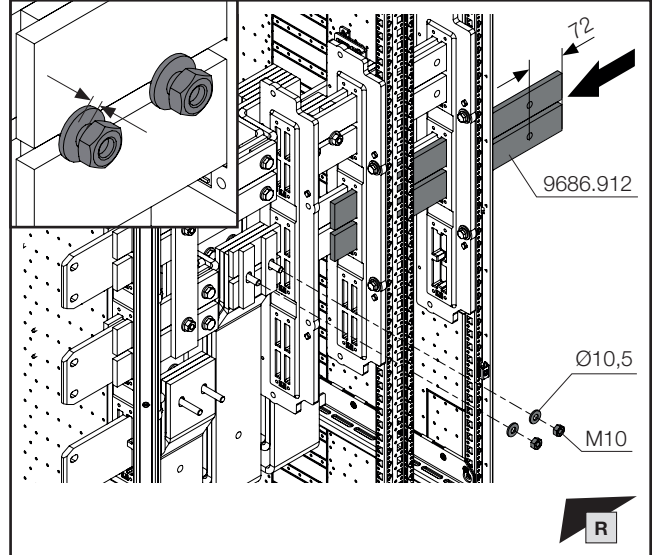
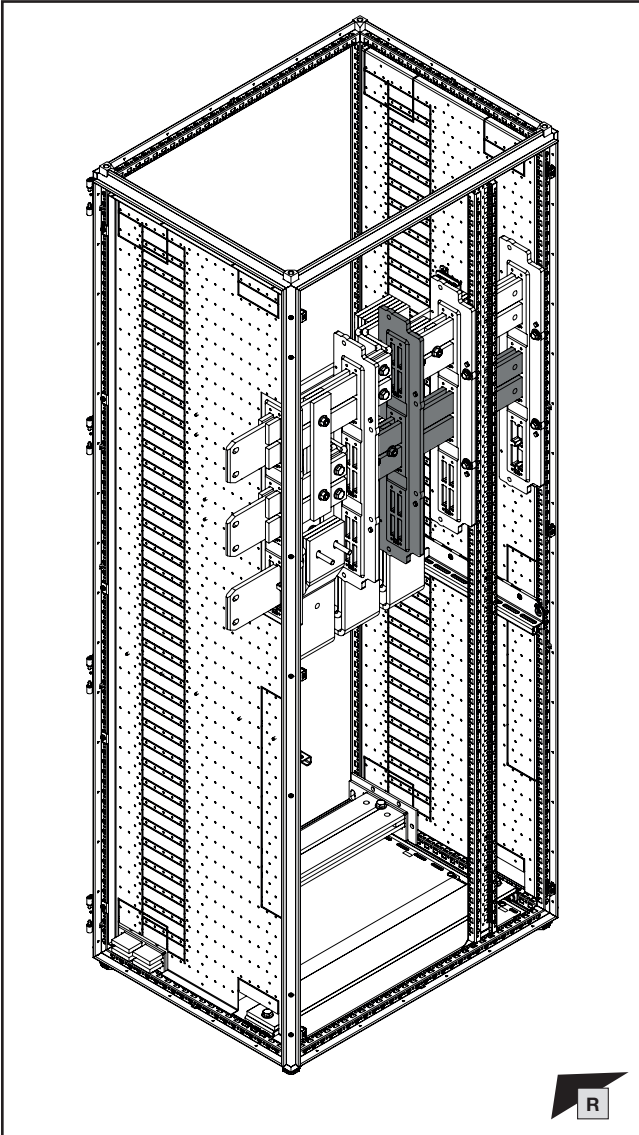


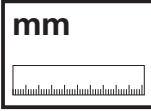
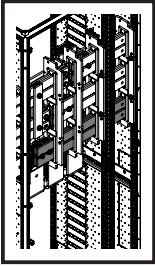
SW16/  
SW17 



1. Montage Koppelfeld Rückbereich
1. Fitting the rear area coupling section
1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière

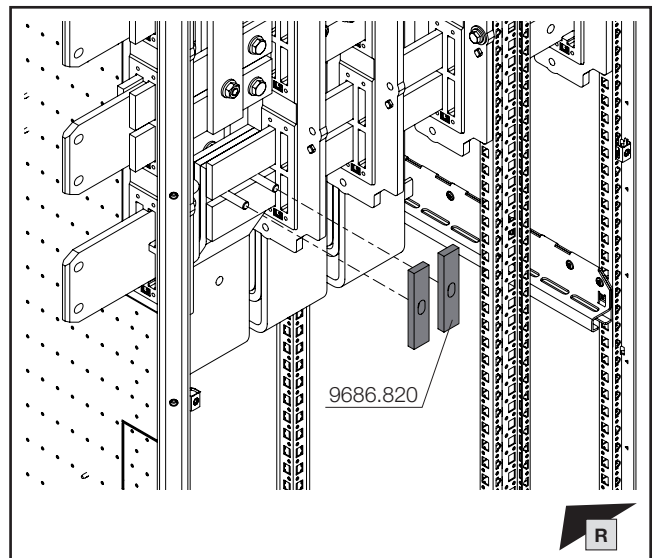
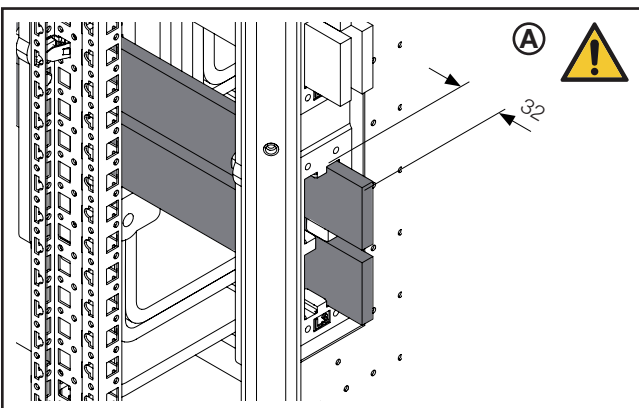
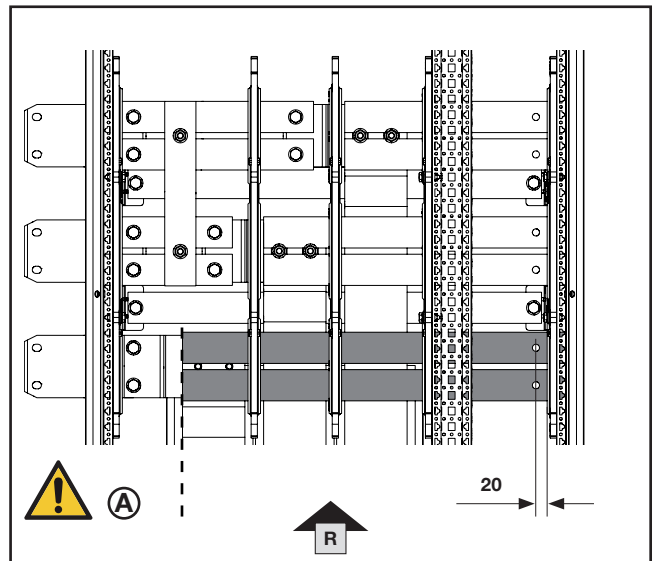
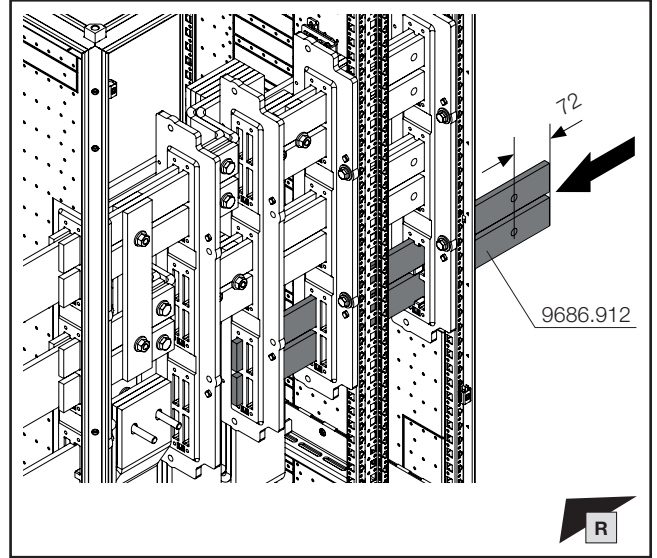
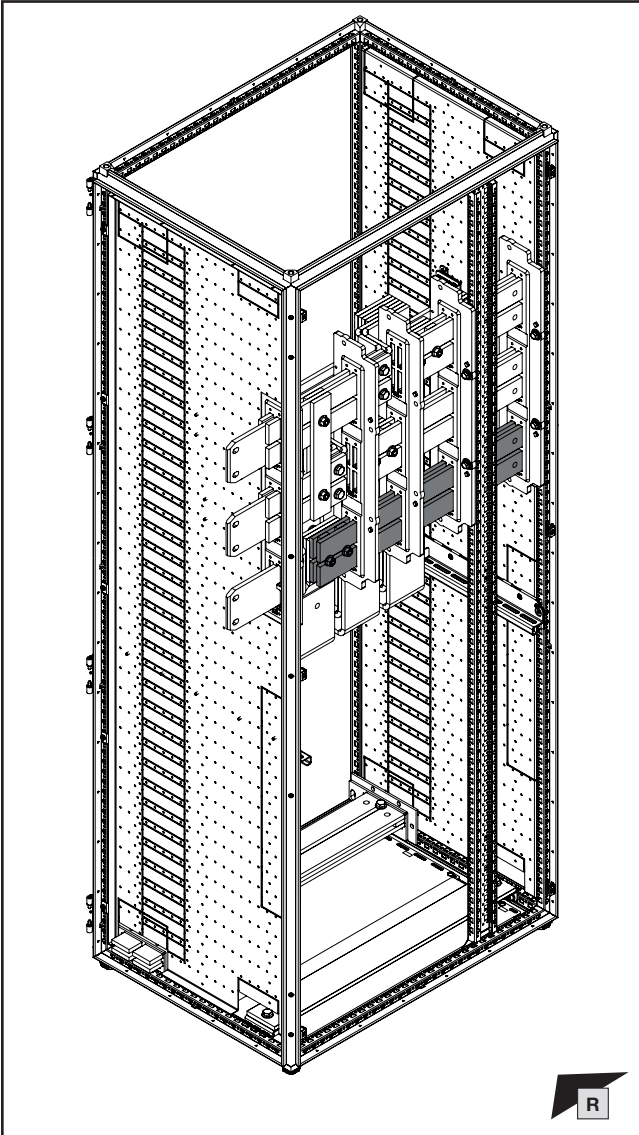
- 1.19 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungs-  
satz – L2
- 1.19 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit – L2
- 1.19 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction  
inférieur – L2

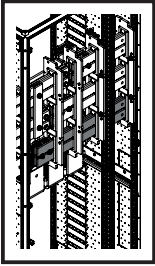




- 1. Montage Koppelfeld Rückbereich
- 1. Fitting the rear area coupling section
- 1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière

- 1.20 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungs-  
satz – L3
- 1.20 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit – L3
- 1.20 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction  
inférieur – L3





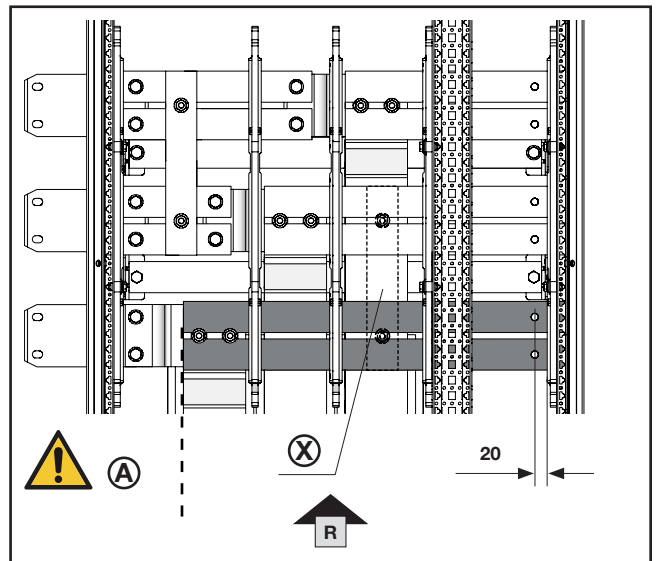
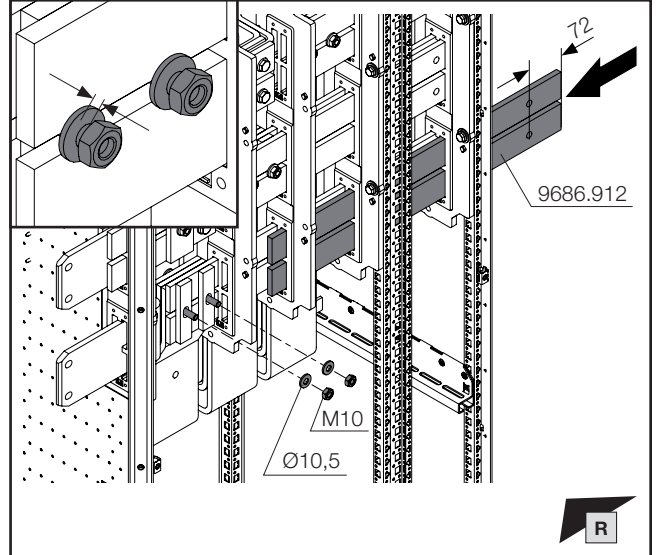
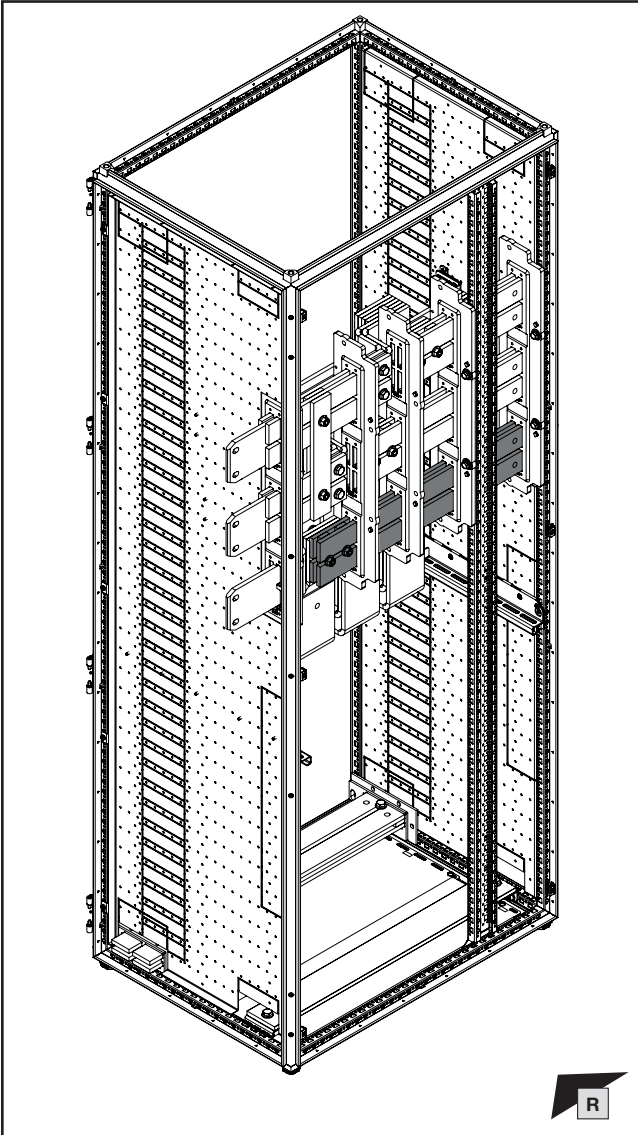
SW16/  
SW17

DE EN FR



1. Montage Koppelfeld Rückbereich
1. Fitting the rear area coupling section
1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière

- 1.20 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungs-  
satz – L3
- 1.20 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit – L3
- 1.20 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction  
inférieur – L3

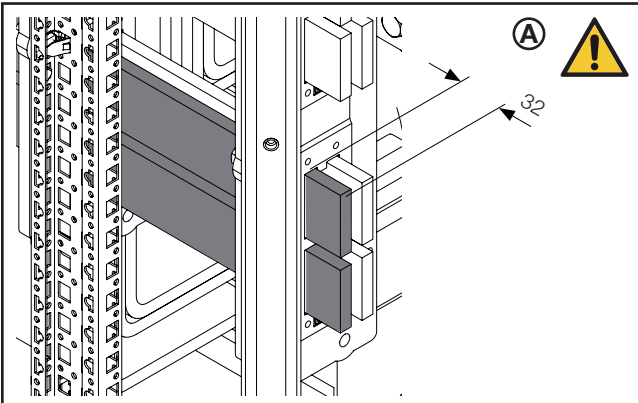


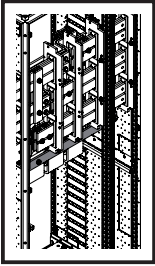
Hinweis / Note / Remarque (X)

Je nach Breite der Anschlusswinkel zweiter senk-  
rechter Stabilisator statt schwimmendem Halter  
möglich: siehe Kapitel 2.2.

Depending on the width of the connection brackets,  
a second vertical stabiliser may be used instead of a  
floating support: see chapter 2.2.

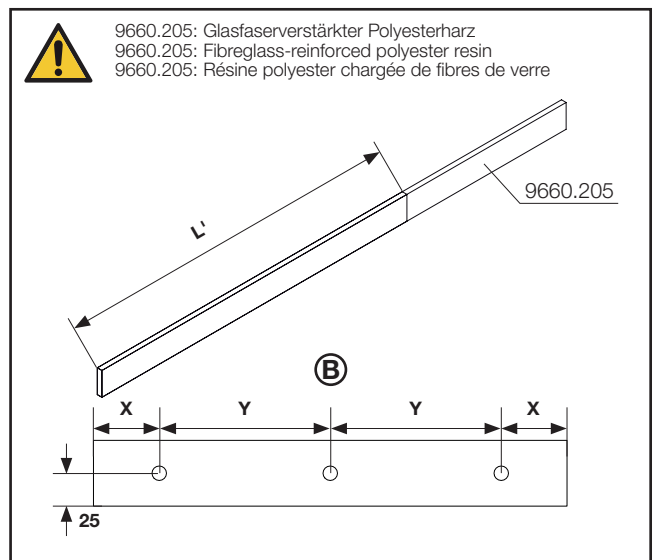
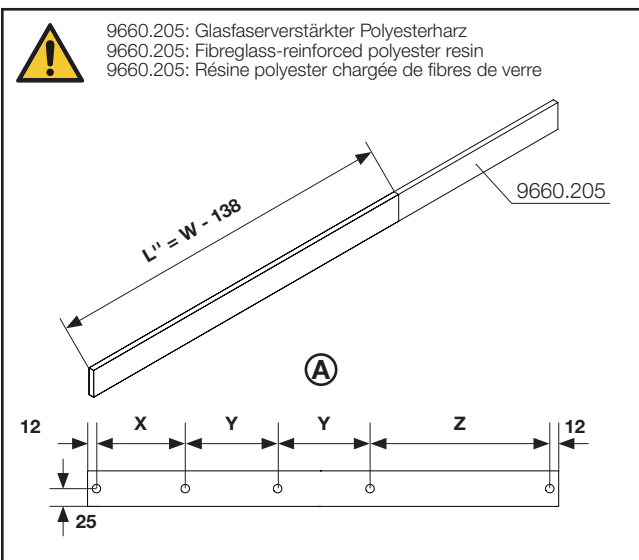
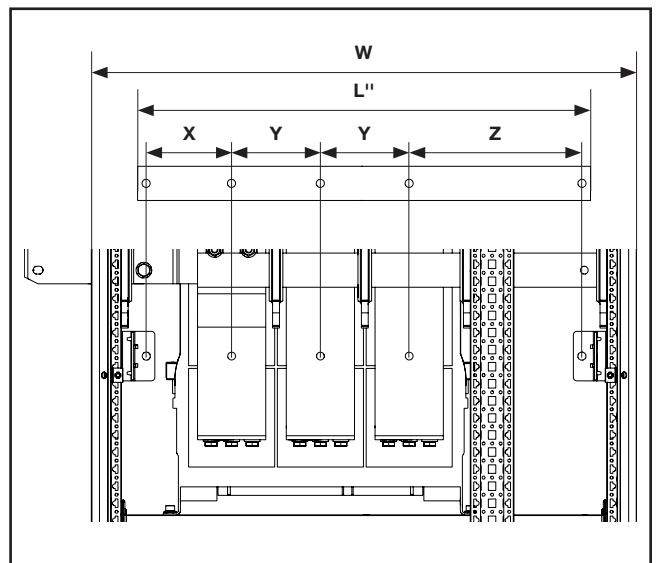
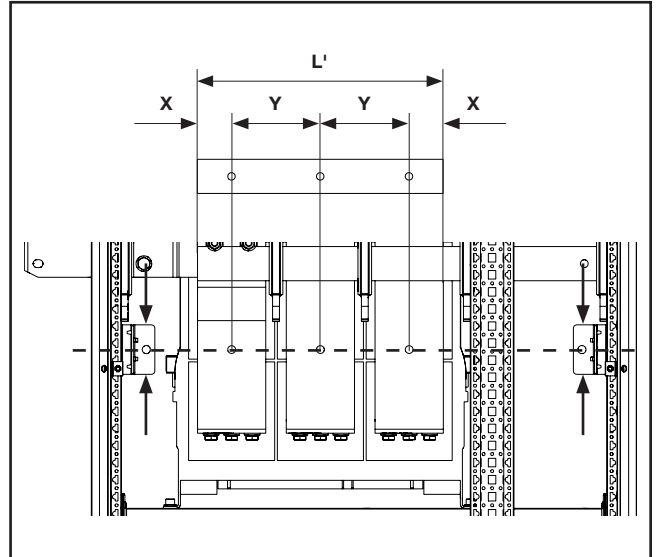
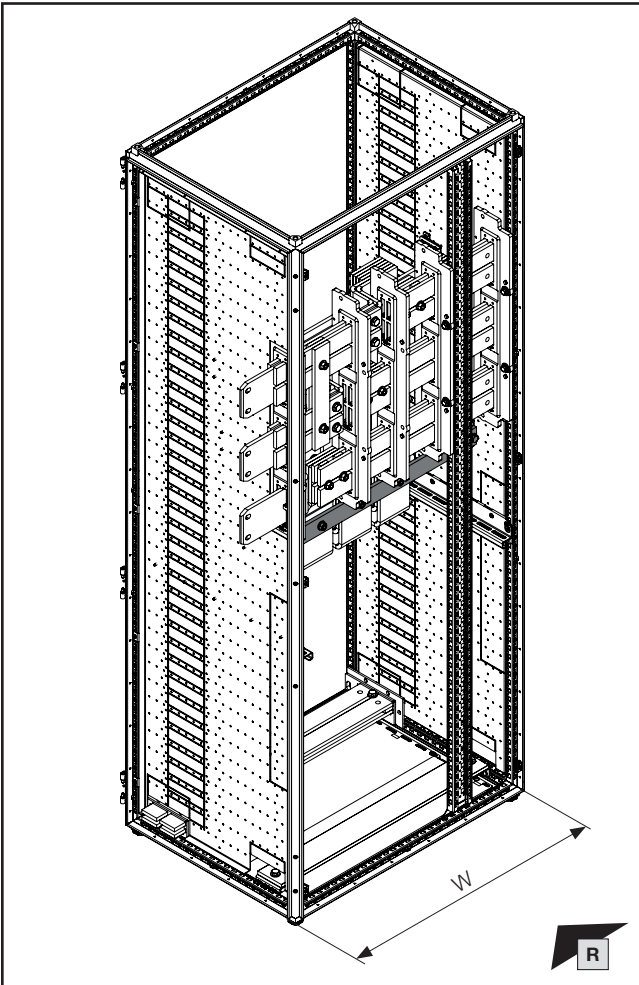
En fonction de la largeur des équerres de raccor-  
dement, un deuxième stabilisateur vertical peut rempla-  
cer le support flottant : voir chapitre 2.2.

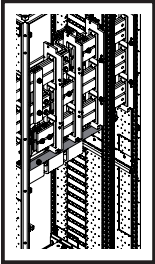




**1. Montage Koppelfeld Rückbereich**  
**1. Fitting the rear area coupling section**  
**1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière**

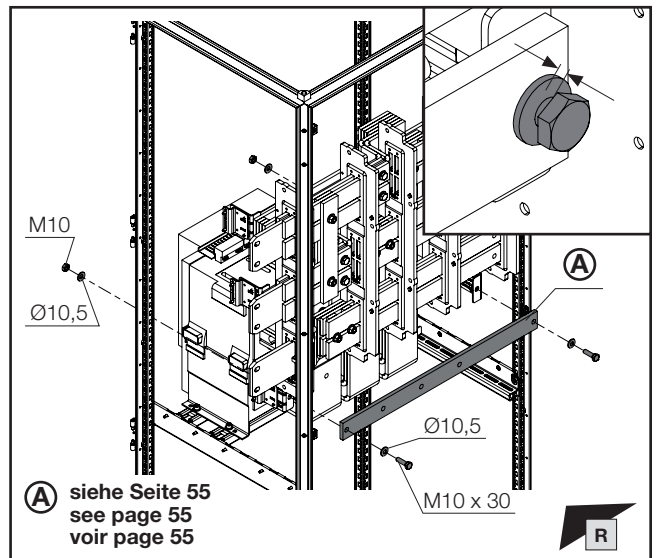
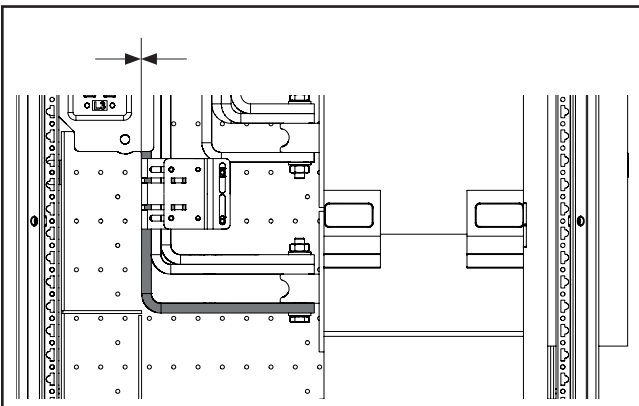
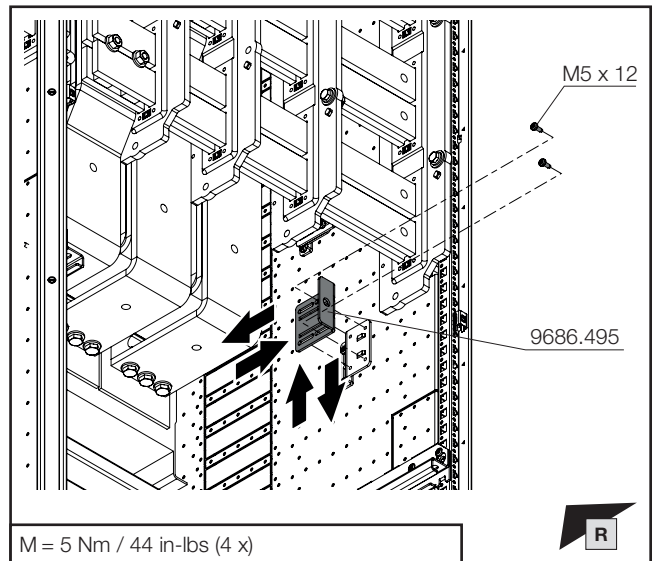
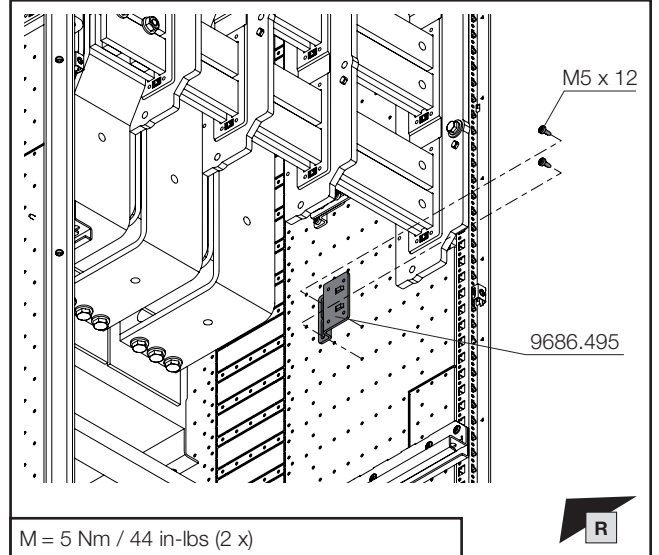
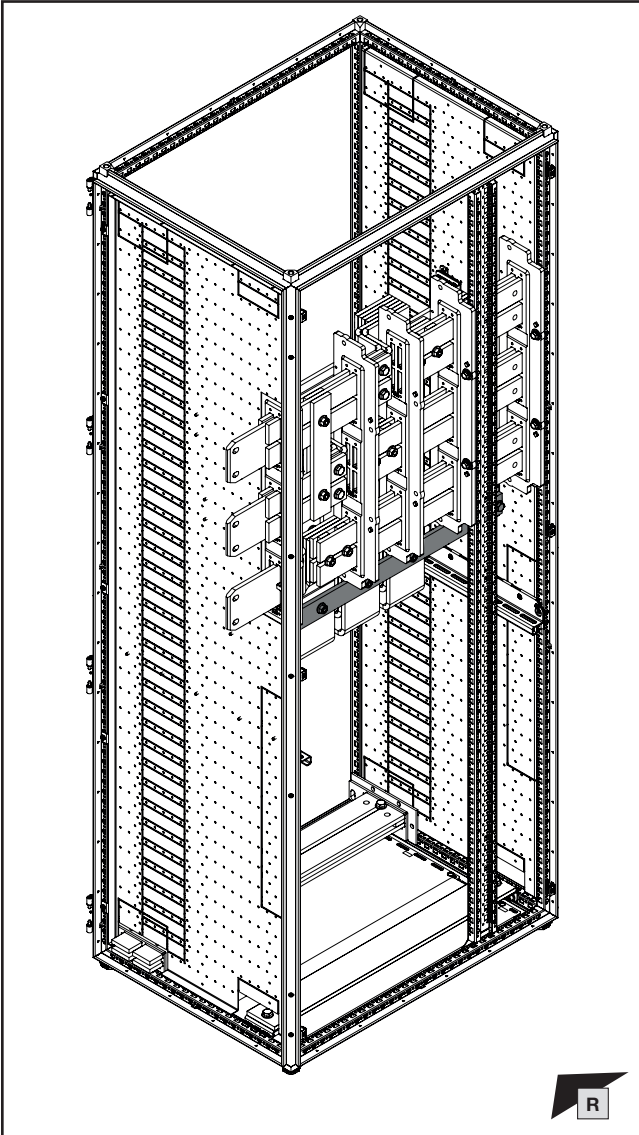
- 1.21 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungs-  
satz – Stabilisatoren
- 1.21 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit – Stabi-  
lisers
- 1.21 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction  
inférieur – stabilisateurs

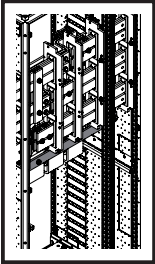




1. Montage Koppelfeld Rückbereich  
 1. Fitting the rear area coupling section  
 1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière

- 1.21 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungssatz – Stabilisatoren  
 1.21 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit – Stabilisers  
 1.21 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction inférieur – stabilisateurs



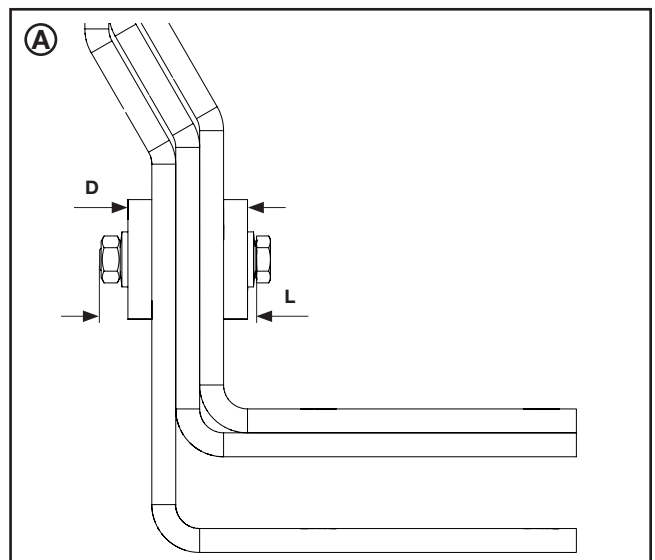
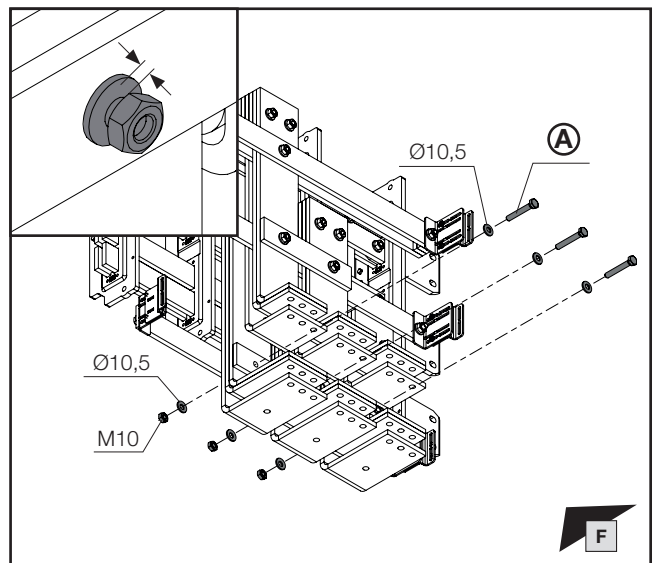
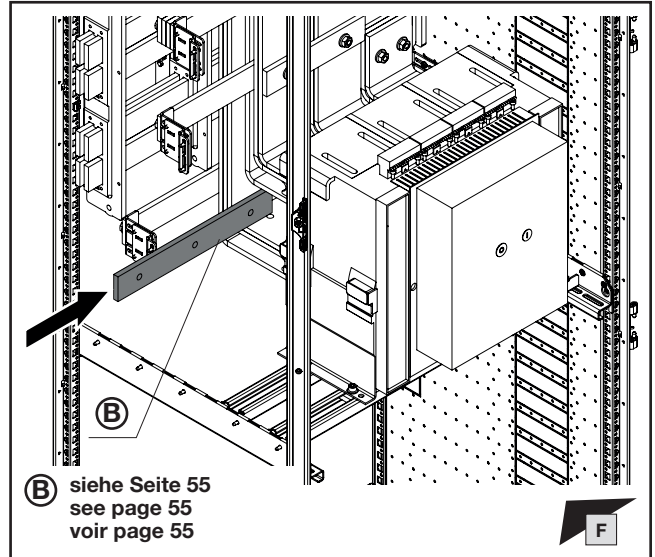
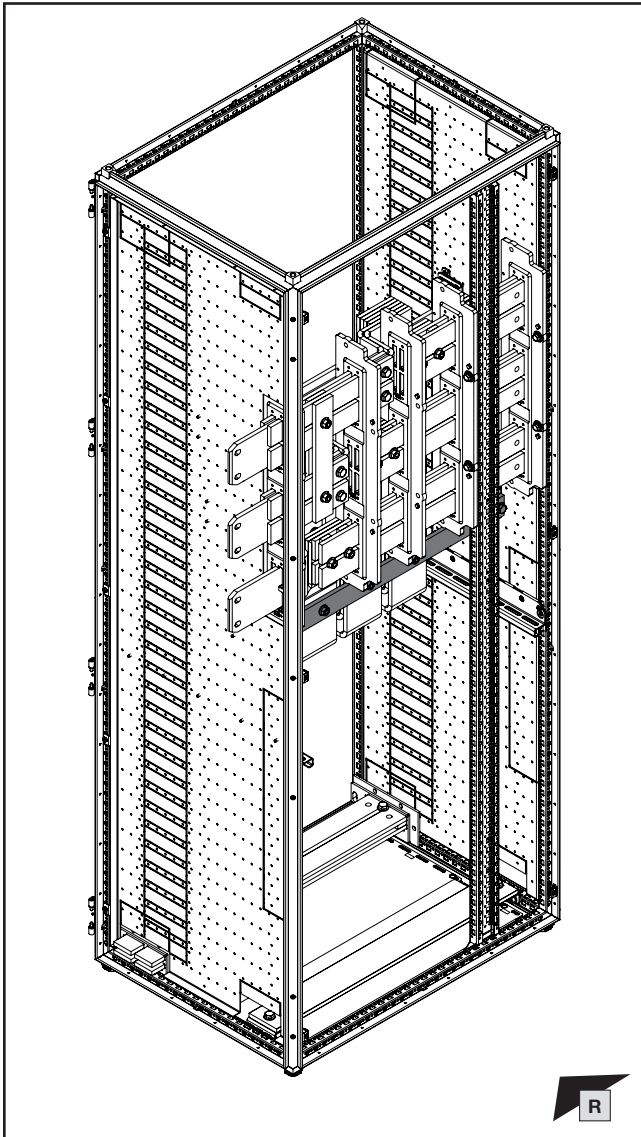


SW16/  
SW17

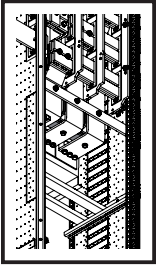


**1. Montage Koppelfeld Rückbereich**  
**1. Fitting the rear area coupling section**  
**1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière**

- 1.21 Montage des Leistungsschalters – unterer Verbindungs-  
satz – Stabilisatoren
- 1.21 Fitting the circuit-breaker – Lower connector kit – Stabi-  
lisers
- 1.21 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction  
inférieur – stabilisateurs

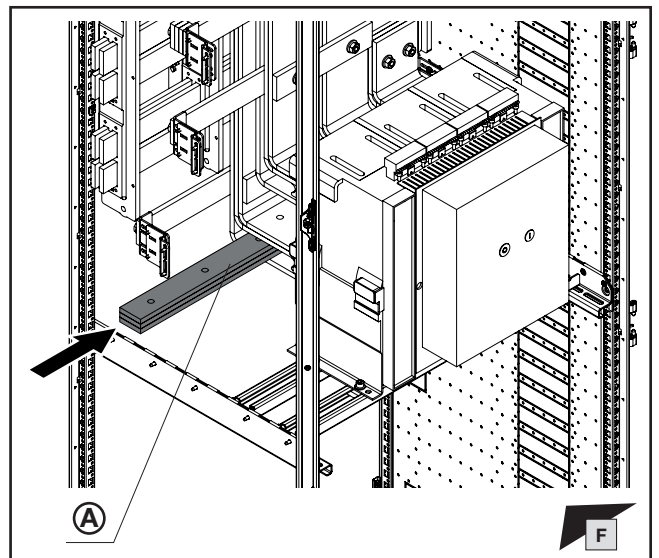
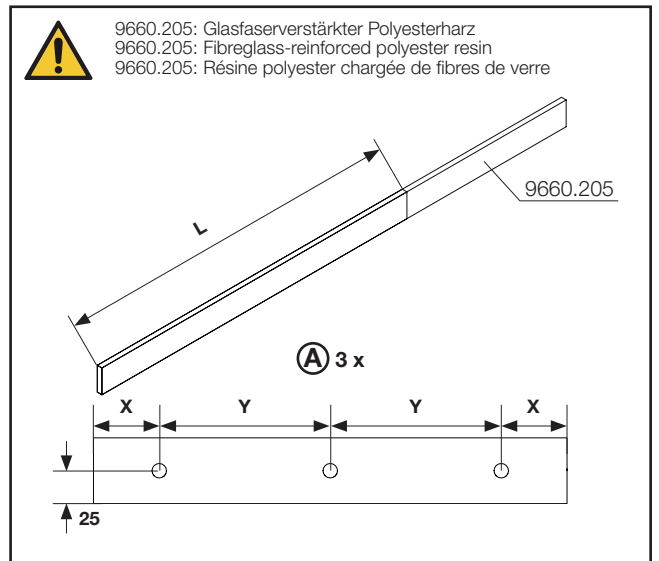
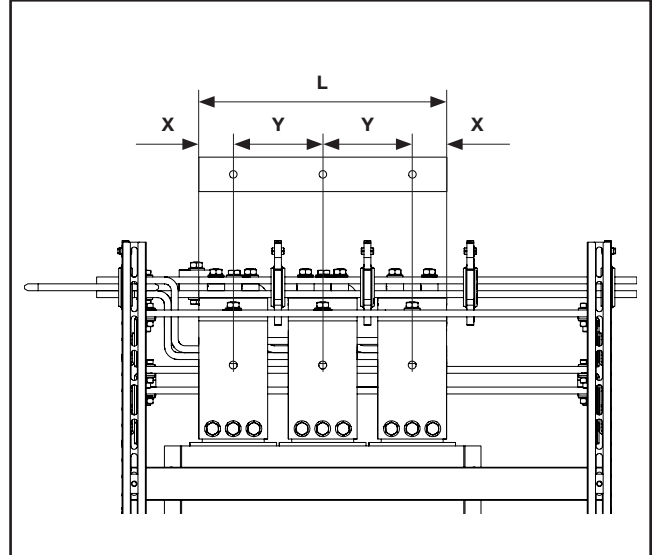
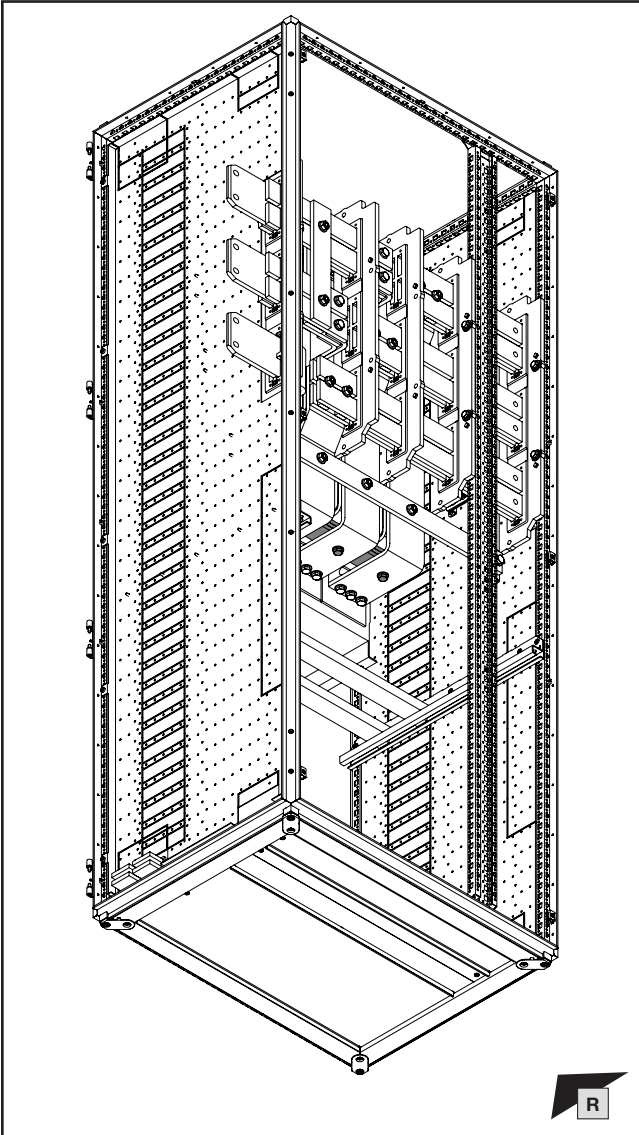


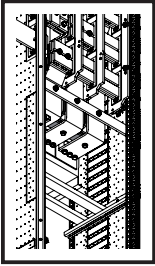
**Hinweis / Note / Remarque (A)**  
**Ermittlung Schraubenlänge L: siehe Kapitel 3.**  
**Calculate screw length L: see chapter 3.**  
**Détermination de la longueur de vis L : voir chapi-  
tre 3.**



1. Montage Koppelfeld Rückbereich  
 1. Fitting the rear area coupling section  
 1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière

- 1.22 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungs-  
 satz – Stabilisatoren  
 1.22 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit – Stabi-  
 lisers  
 1.22 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction  
 supérieur – stabilisateurs





SW16/  
SW17

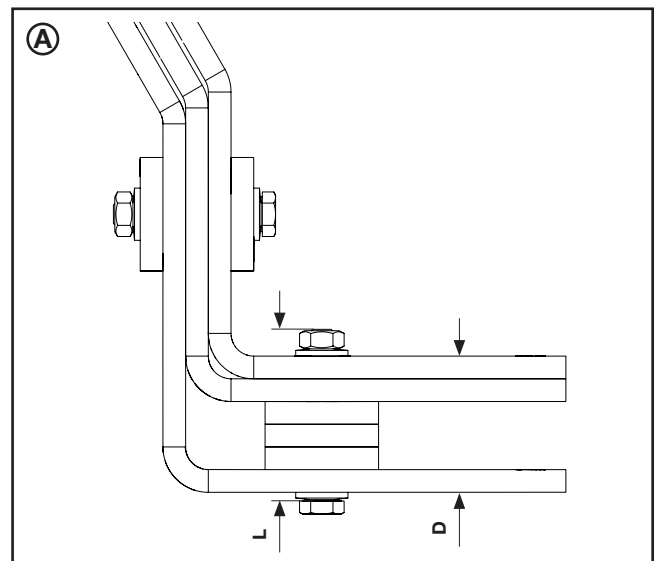
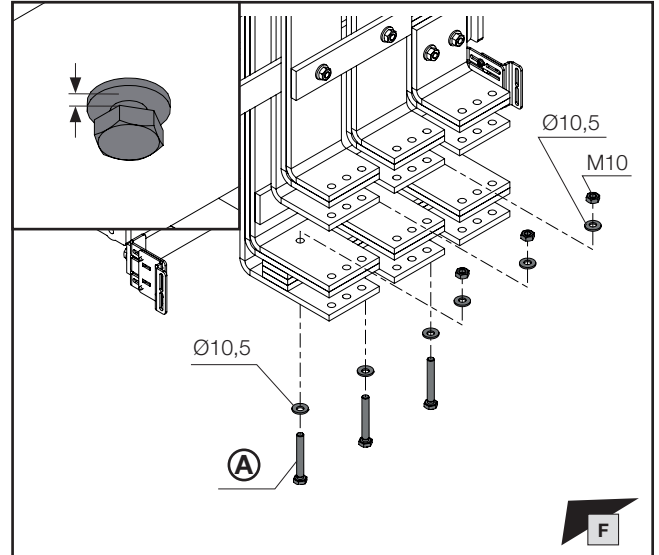
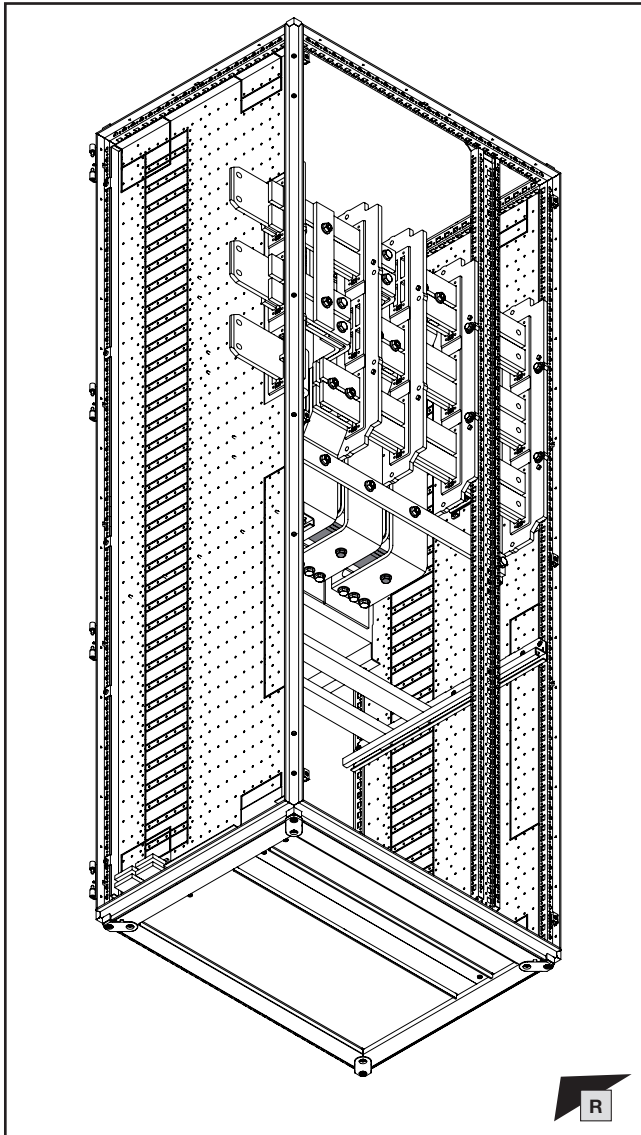


DE EN FR

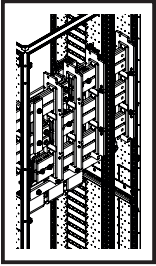


1. Montage Koppelfeld Rückbereich
1. Fitting the rear area coupling section
1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière

- 1.22 Montage des Leistungsschalters – oberer Verbindungs-  
satz – Stabilisatoren
- 1.22 Fitting the circuit-breaker – Upper connector kit – Stabi-  
lisers
- 1.22 Montage du disjoncteur de puissance – kit de jonction  
supérieur – stabilisateurs



Hinweis / Note / Remarque **(A)**  
Ermittlung Schraubenlänge L: siehe Kapitel 3.  
Calculate screw length L: see chapter 3.  
Détermination de la longueur de vis L : voir chapi-  
tre 3.

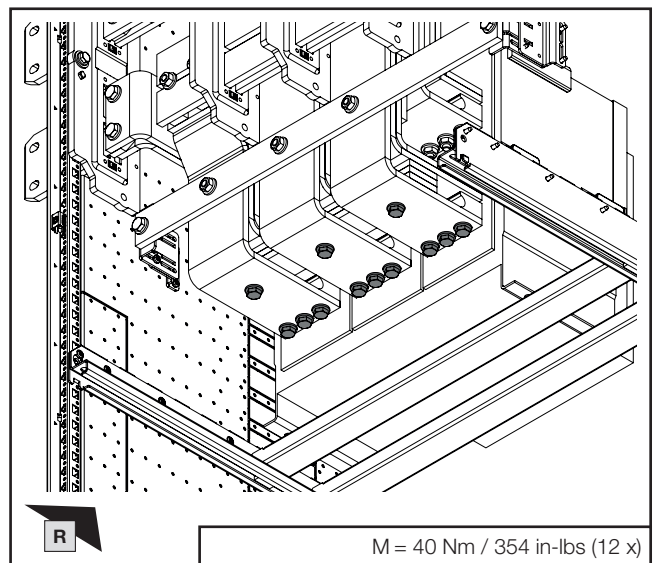
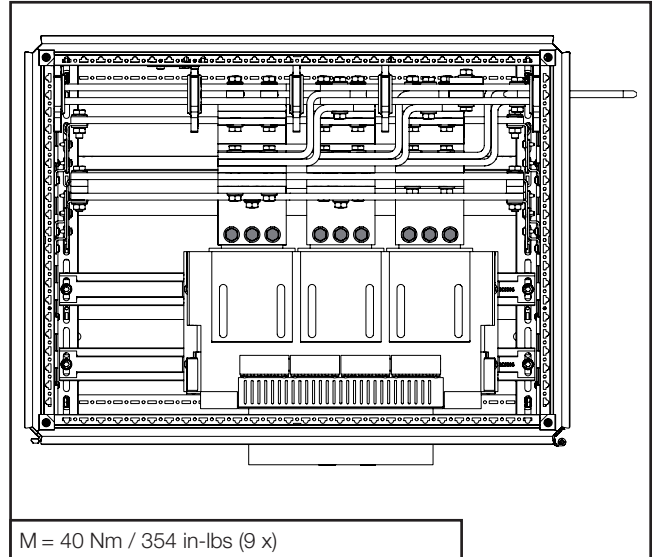
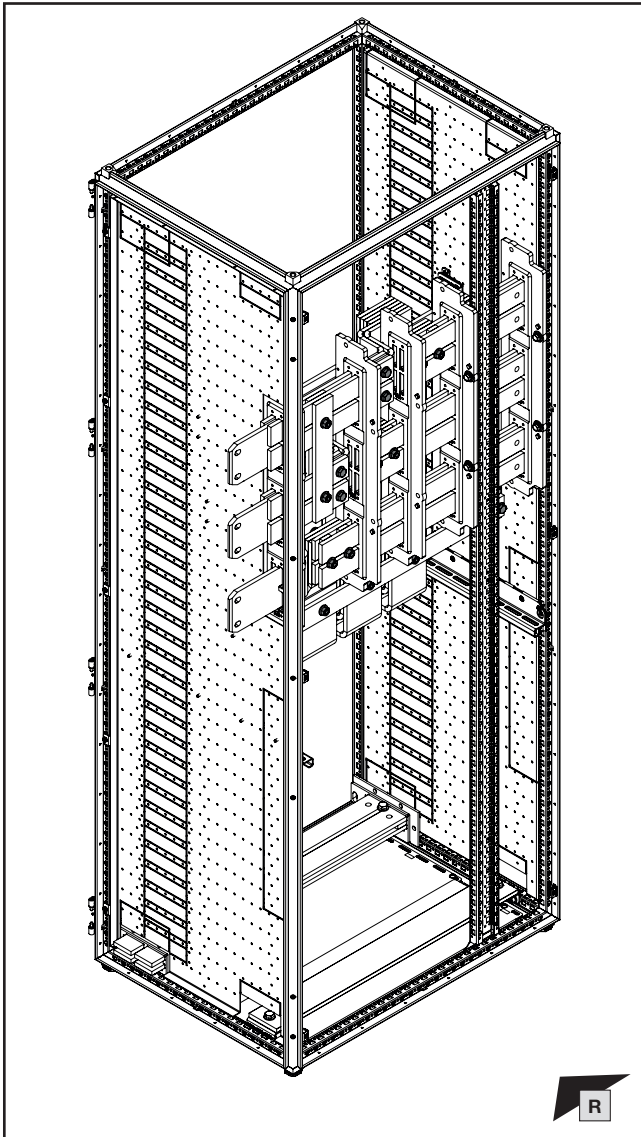


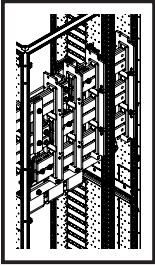
SW16/  
SW17 

DE EN FR

1. Montage Koppelfeld Rückbereich
1. Fitting the rear area coupling section
1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière

- 1.23 Anziehen der Schrauben
- 1.23 Tightening the screws
- 1.23 Serrage des vis



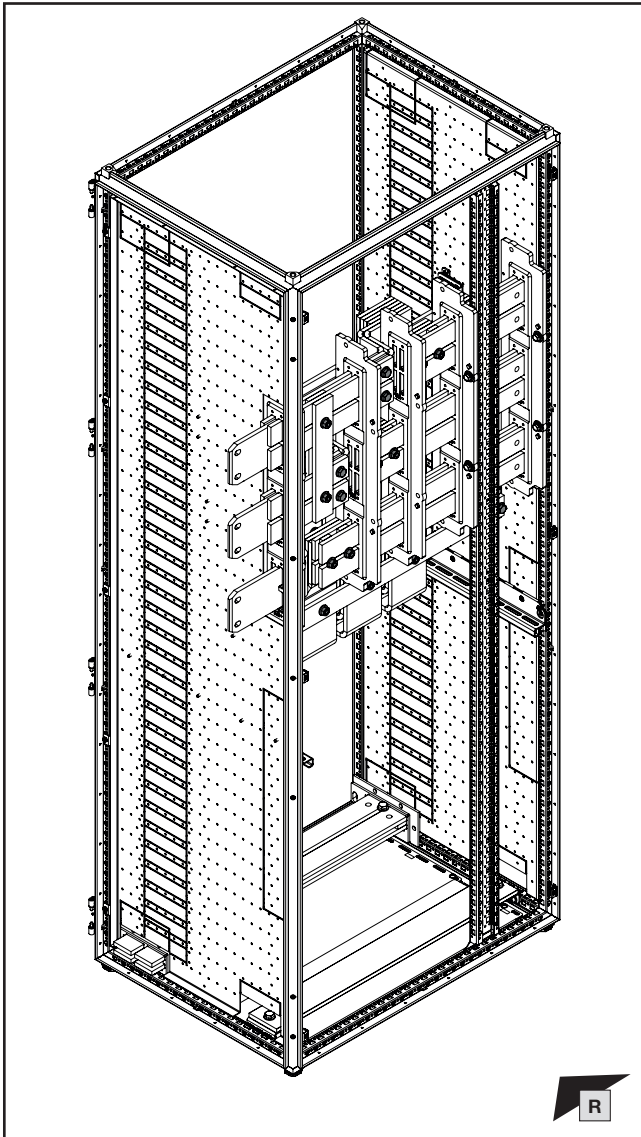


SW16/  
SW17 

DE EN FR

1. Montage Koppelfeld Rückbereich
1. Fitting the rear area coupling section
1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière

- 1.23 Anziehen der Schrauben
- 1.23 Tightening the screws
- 1.23 Serrage des vis

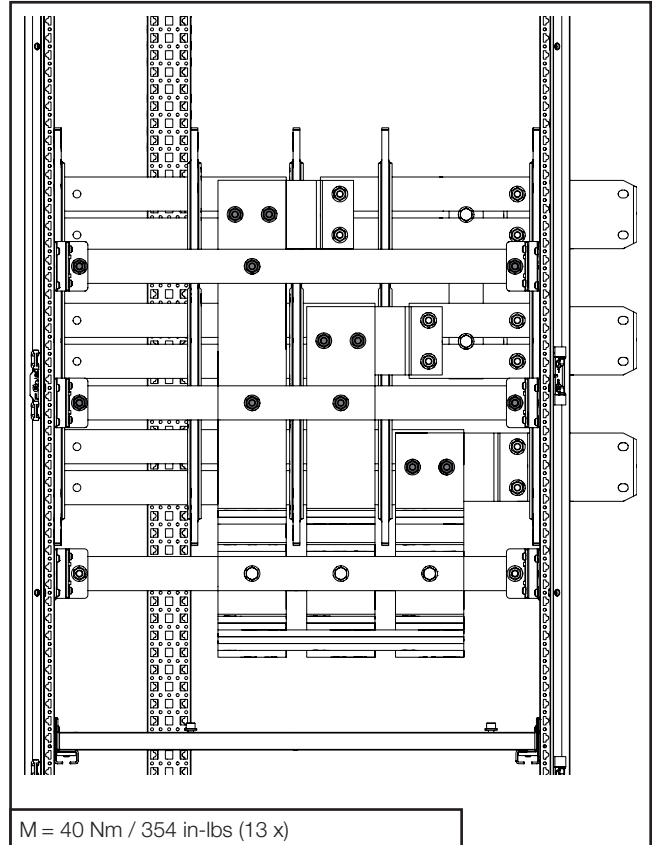


**Hinweis / Note / Remarque**

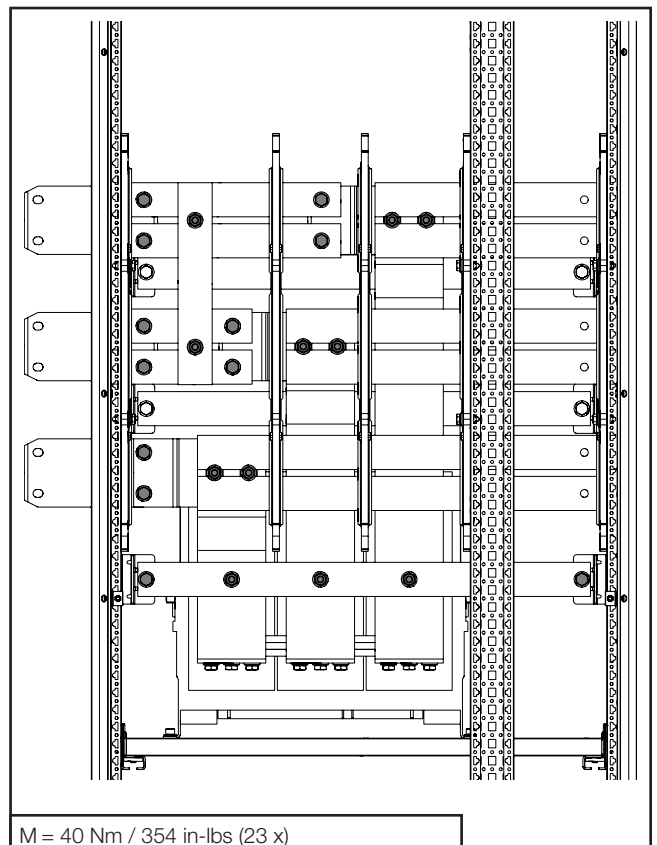
Zur Einhaltung der Luft- und Kriechstrecken sind die Schrauben konstruktionsbedingt in umgekehrter Richtung zur Standardanwendung eingesetzt.

The design dictates that, in order to maintain clearance and creepage distances, the screws are inserted in the reverse direction from a standard application.

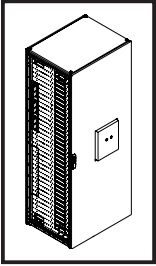
Pour respecter les entrefers et lignes de fuite, les vis sont, pour des raisons liées à la conception, mises en œuvre dans le sens inverse par rapport à l'application standard.



M = 40 Nm / 354 in-lbs (13 x)

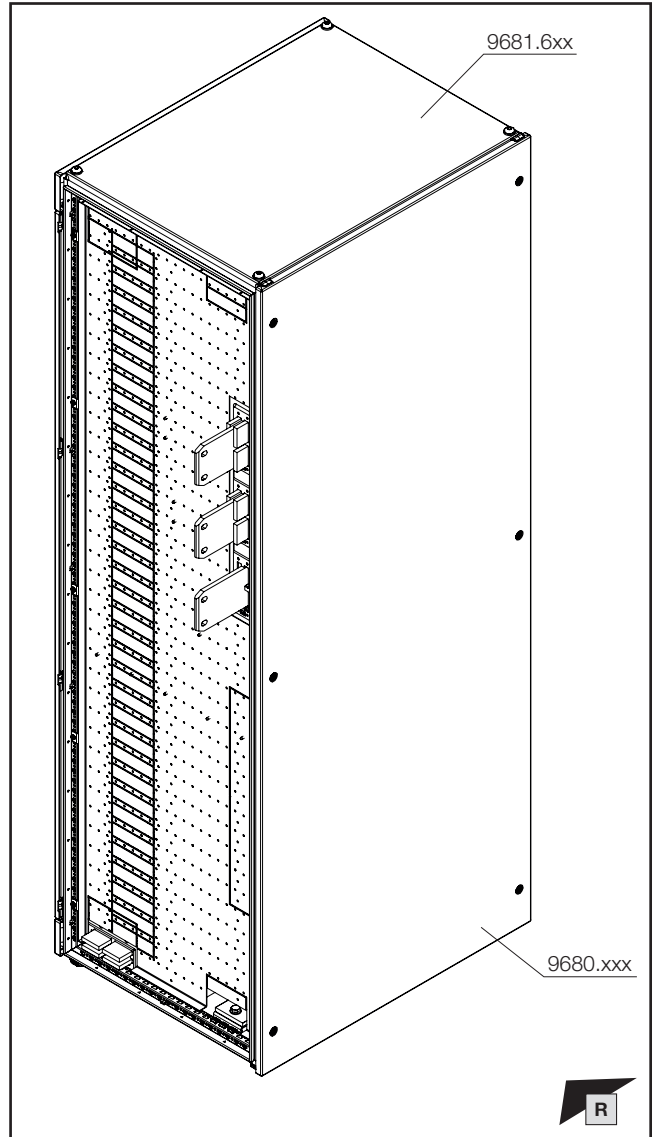
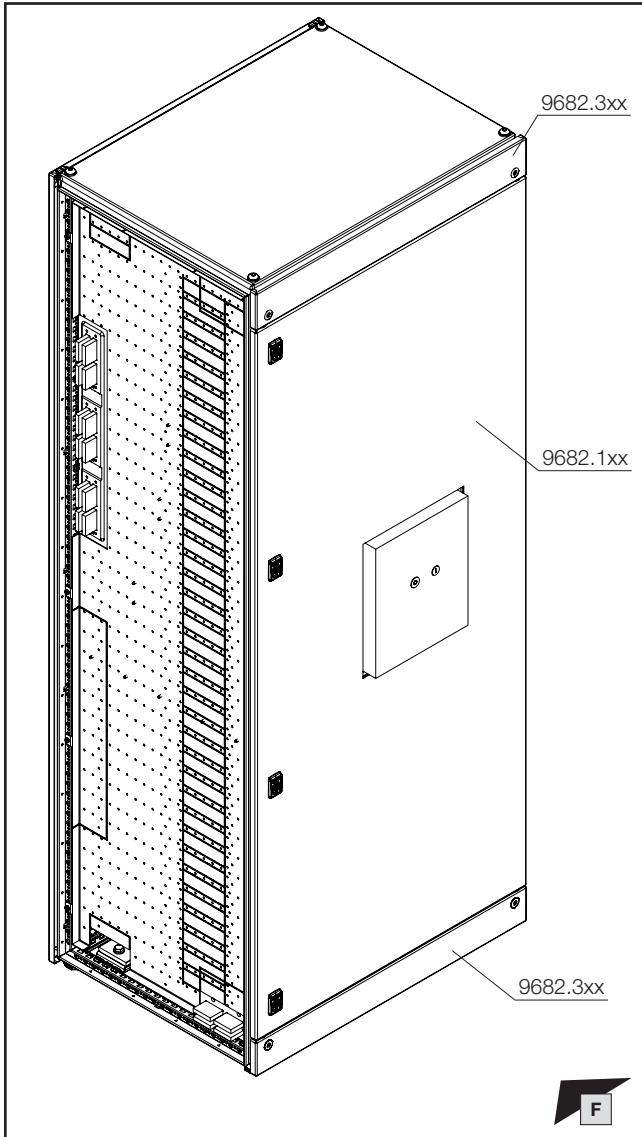


M = 40 Nm / 354 in-lbs (23 x)



- 1. Montage Koppelfeld Rückbereich
- 1. Fitting the rear area coupling section
- 1. Montage de la zone de raccordement dans la partie arrière

- 1.24 Montage Flachteile und Dachblech
- 1.24 Fitting the panels and roof plate
- 1.24 Montage des pièces plates et du toit



**Hinweis / Note / Remarque**

Beachten Sie für die abschließenden Arbeiten (Montage Flachteile, Frontgestaltung) je nach verwendetem Schrank die Beschreibungen in folgenden Anleitungen.

For the final work (fitting the panels, designing the front), please refer to the descriptions in the following instructions, depending on the enclosure used.

Pour les travaux finaux (montage des pièces plates, aménagement de la face avant), veuillez tenir compte, en fonction de l'armoire utilisée, des indications dans les notices suivantes.

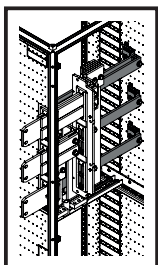
**Anreih-Schranksystem VX25  
Enclosure baying system VX25  
Armoires juxtaposables VX25**

 **DE/EN/FR**

**Modulare Frontgestaltung VX25  
Modular front design VX25**

**Aménagement modulaire de la face avant VX25**

 **DE/EN/FR**

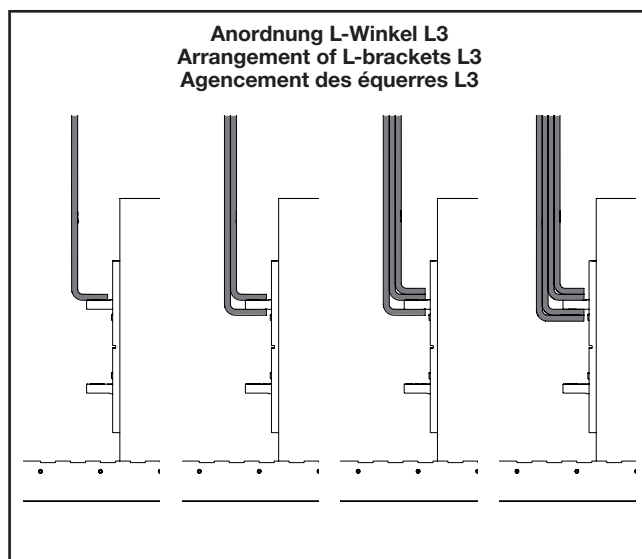
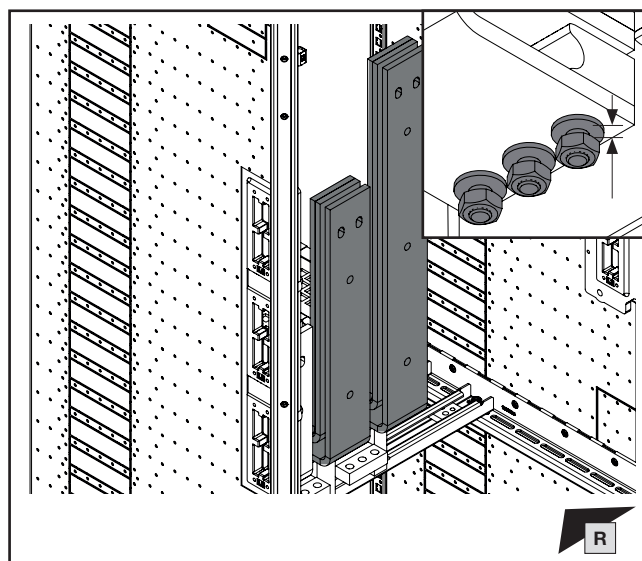
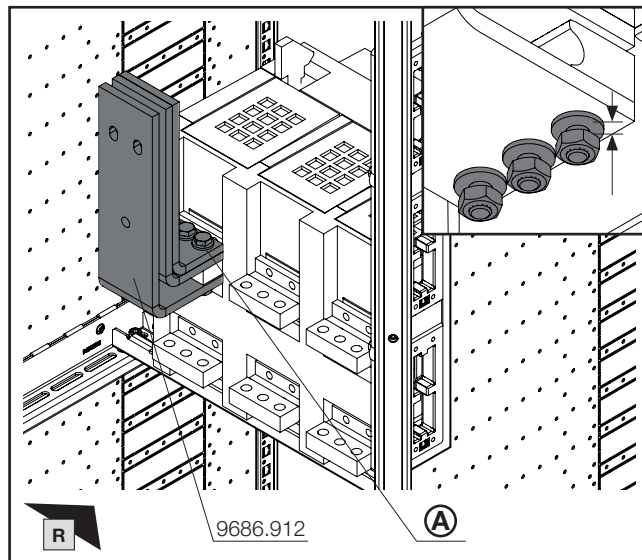
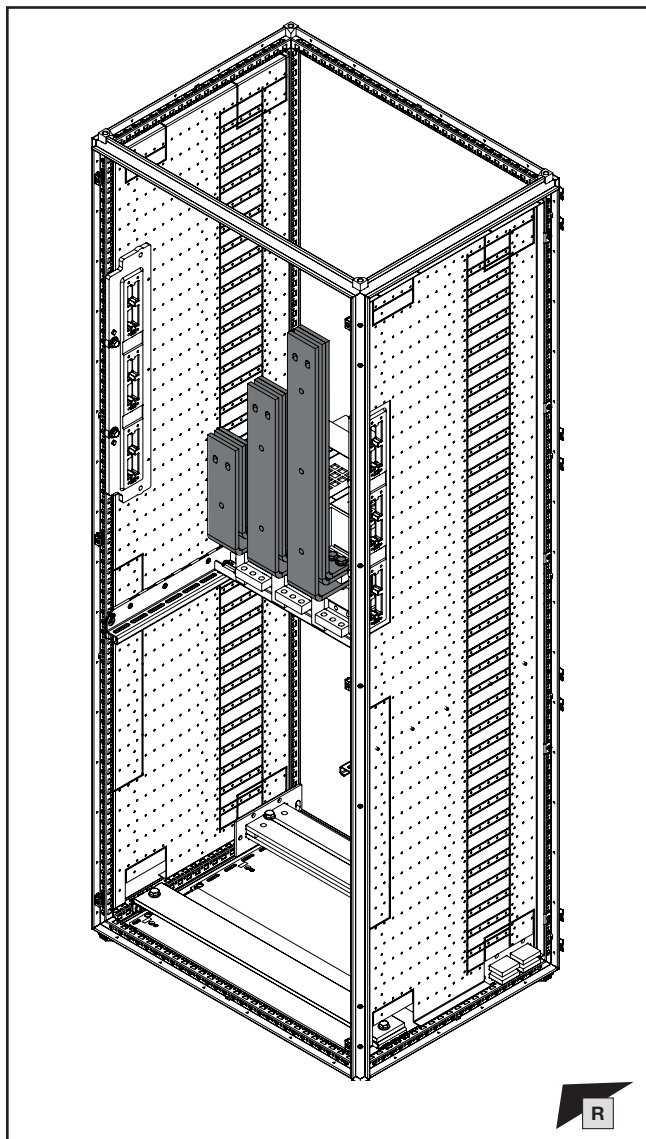


## 2. Besonderheiten

## 2. Special features

## 2. Particularités

- 2.1 Tief sitzende obere Anschlusslaschen am ACB
- 2.1 Deep-lying top connection brackets on the air circuit-breaker (ACB)
- 2.1 Pattes de raccordement supérieures profondément encastrées au niveau du disjoncteur de puissance ouvert (ACB)



### Hinweis / Note / Remarque

Ergänzende, detaillierte Darstellung aller von hohen Anschlusslaschen abweichenden Montageschritte.  
 Additional detailed representation of all installation steps that deviate from the high connection brackets.

Représentation détaillée complémentaire de toutes les étapes de montage qui diffèrent des pattes de raccordement hautes.

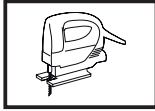
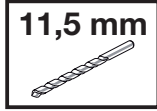
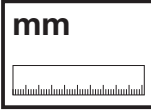
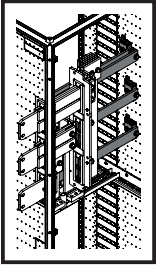


### Hinweis / Note / Remarque **A**

Auswahl Befestigungsschrauben gemäß Hersteller des ACB!

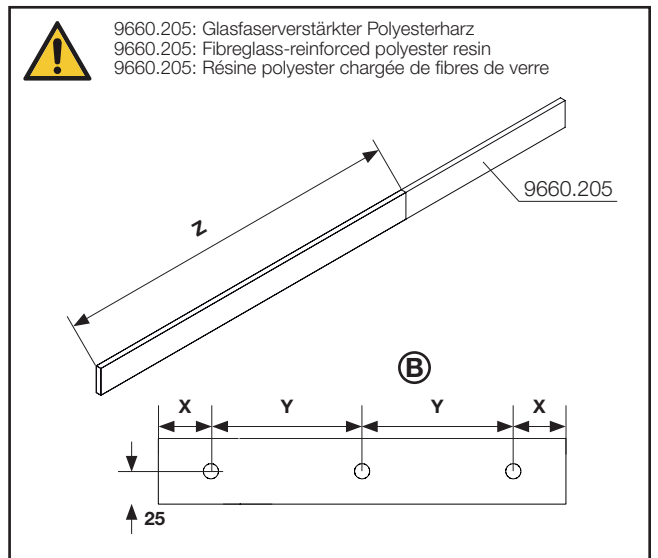
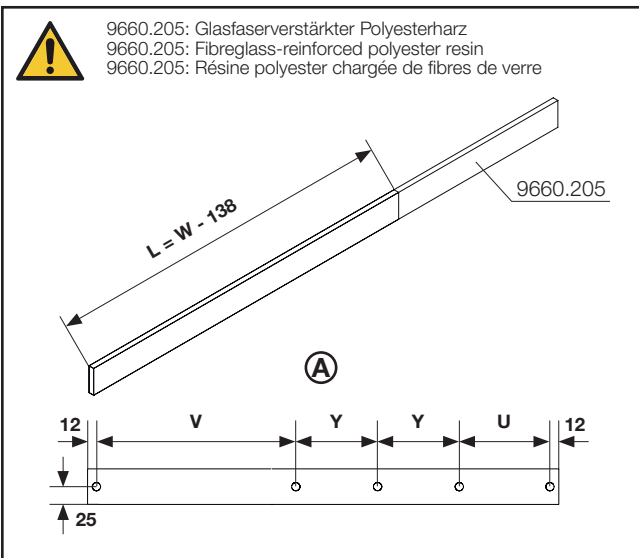
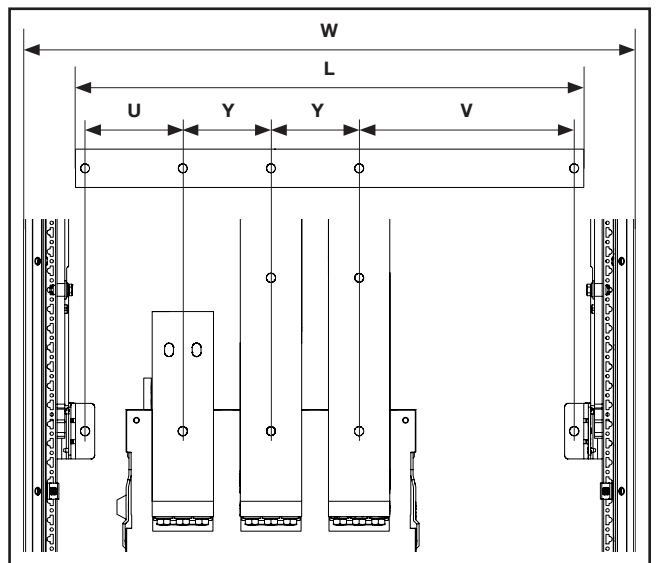
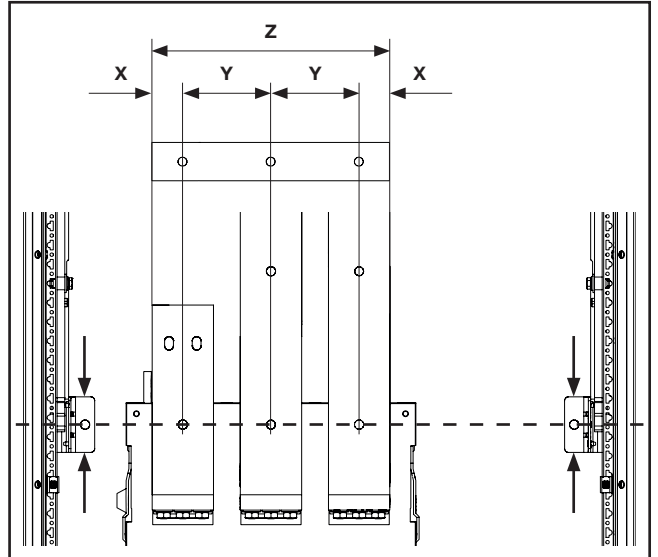
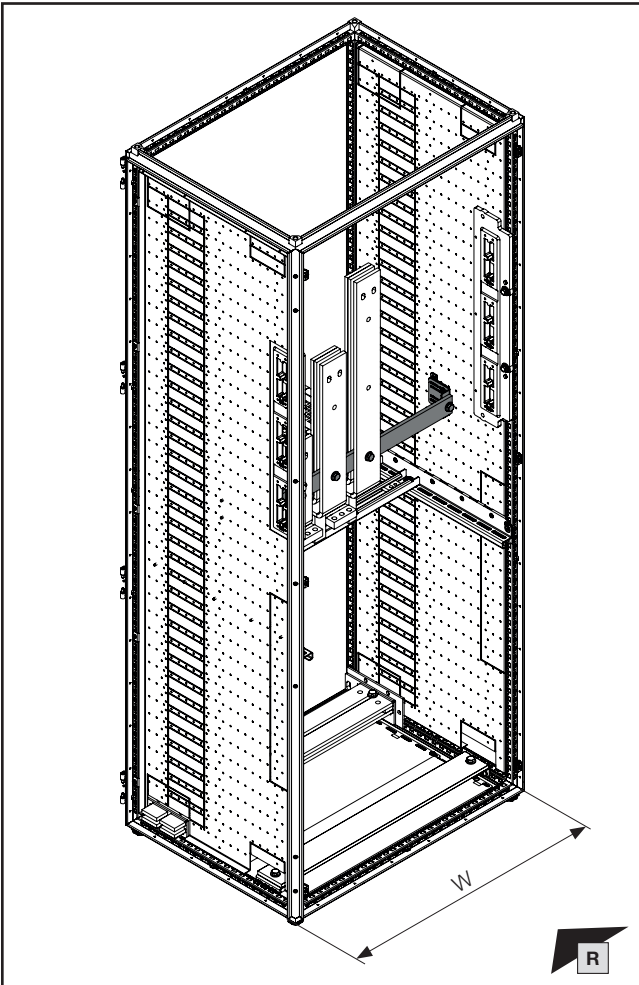
Selection of fastening screws in accordance with the manufacturer of the ACB!

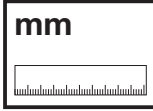
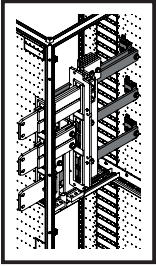
Choix des vis de fixation en fonction de la marque du disjoncteur de puissance !



**2. Besonderheiten**  
**2. Special features**  
**2. Particularités**

- 2.1 Tief sitzende obere Anschlusslaschen am ACB
- 2.1 Deep-lying top connection brackets on the air circuit-breaker (ACB)
- 2.1 Pattes de raccordement supérieures profondément encastrées au niveau du disjoncteur de puissance ouvert (ACB)



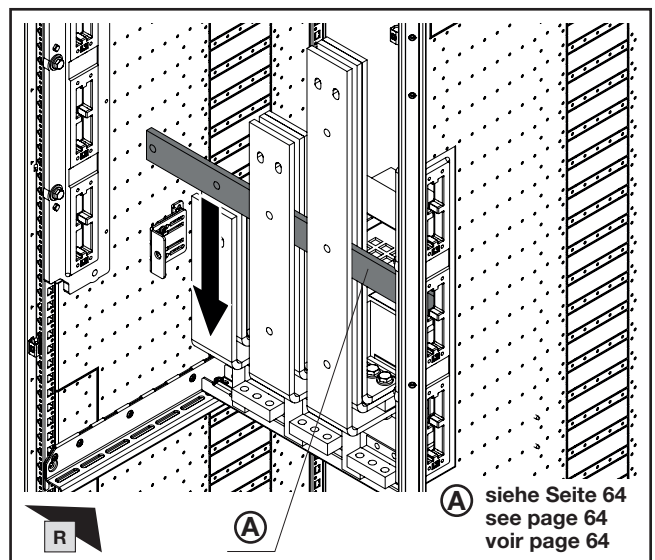
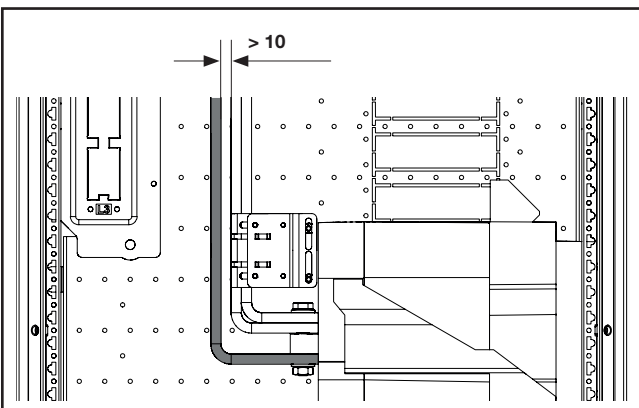
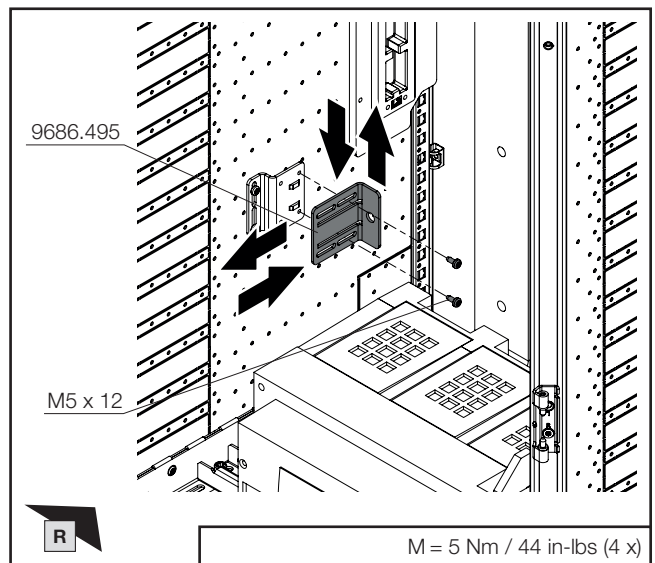
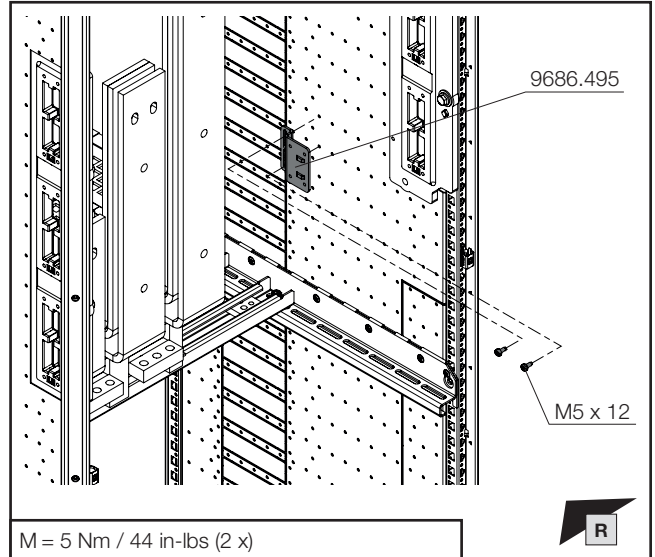
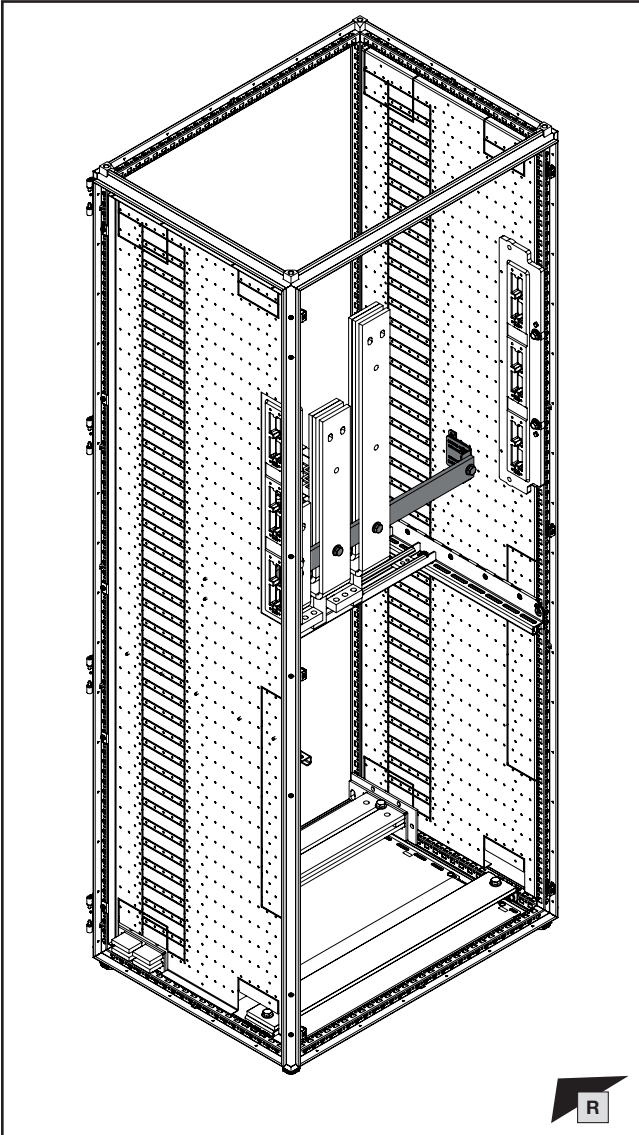


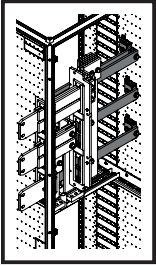
## 2. Besonderheiten

## 2. Special features

## 2. Particularités

- 2.1 Tief sitzende obere Anschlusslaschen am ACB
- 2.1 Deep-lying top connection brackets on the air circuit-breaker (ACB)
- 2.1 Pattes de raccordement supérieures profondément encastrées au niveau du disjoncteur de puissance ouvert (ACB)



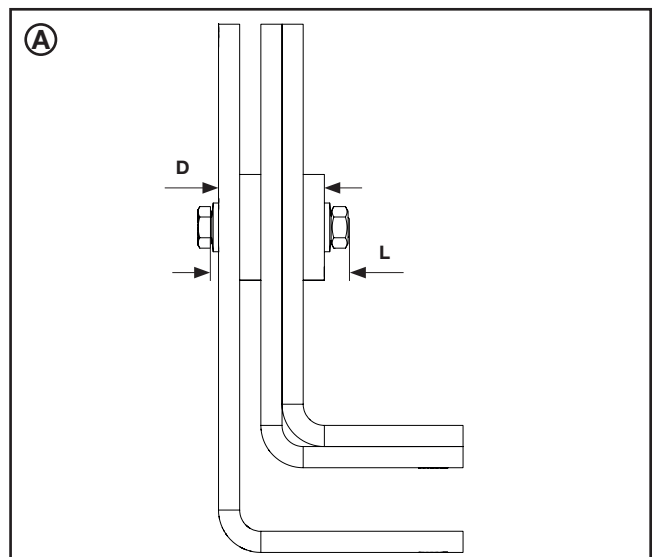
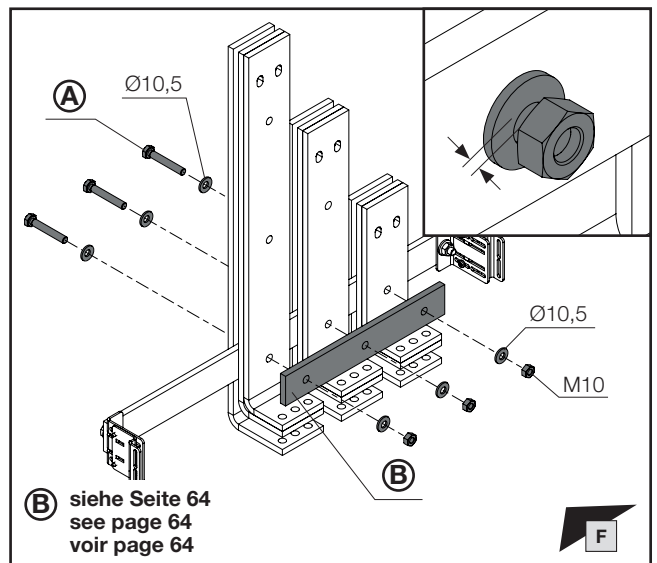
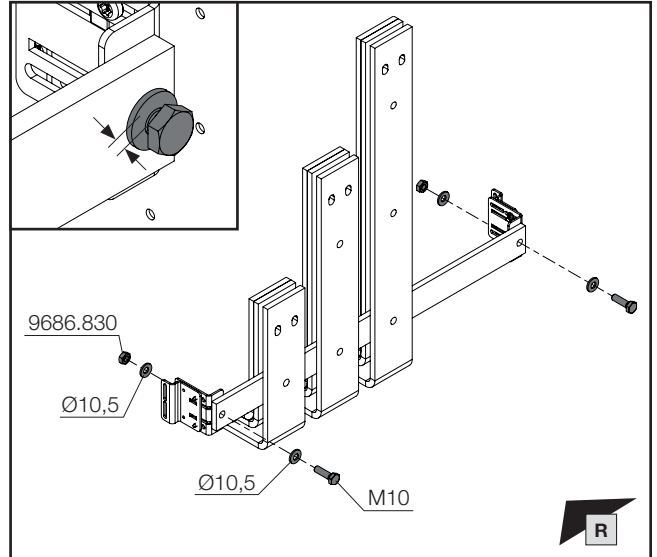
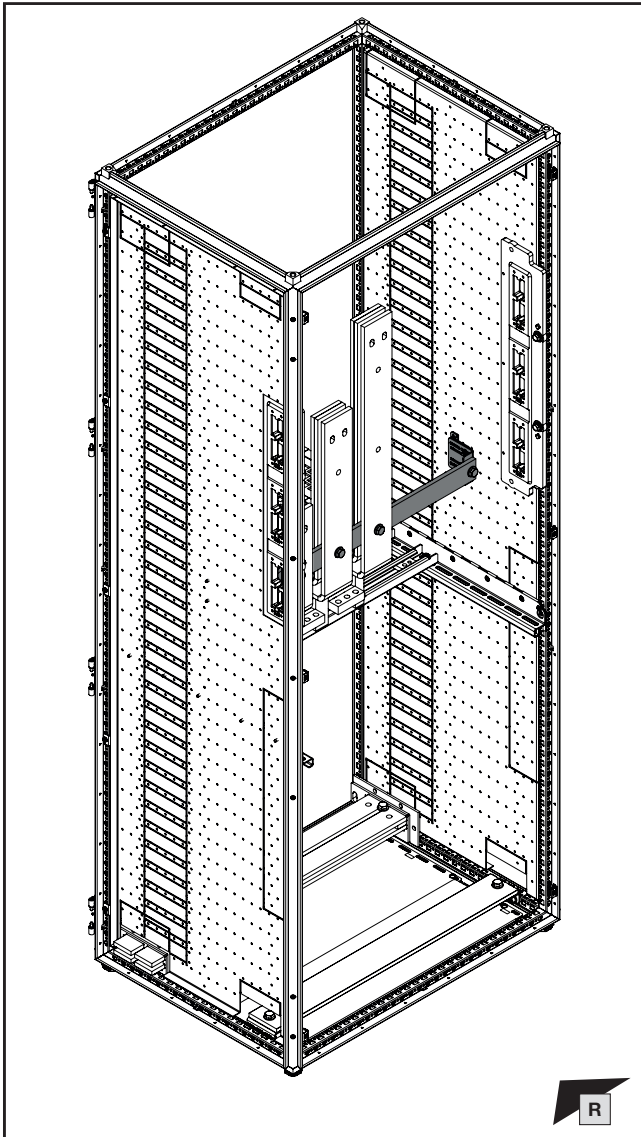


SW16/  
SW17

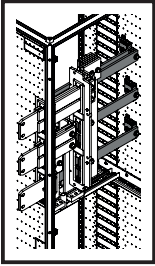


## 2. Besonderheiten 2. Special features 2. Particularités

- 2.1 Tief sitzende obere Anschlusslaschen am ACB
- 2.1 Deep-lying top connection brackets on the air circuit-breaker (ACB)
- 2.1 Pattes de raccordement supérieures profondément encastrées au niveau du disjoncteur de puissance ouvert (ACB)



Hinweis / Note / Remarque **A**  
Ermittlung Schraubenlänge L: siehe Kapitel 3.  
Calculate screw length L: see chapter 3.  
Détermination de la longueur de vis L : voir chapitre 3.



TX30

SW16/  
SW17

DE EN FR

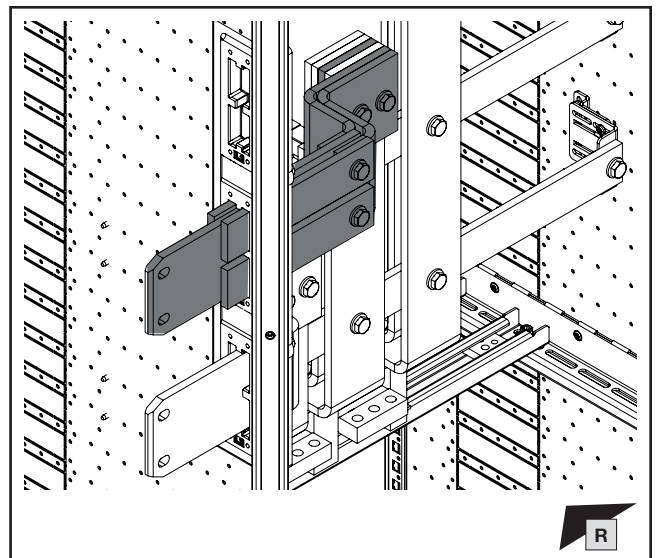
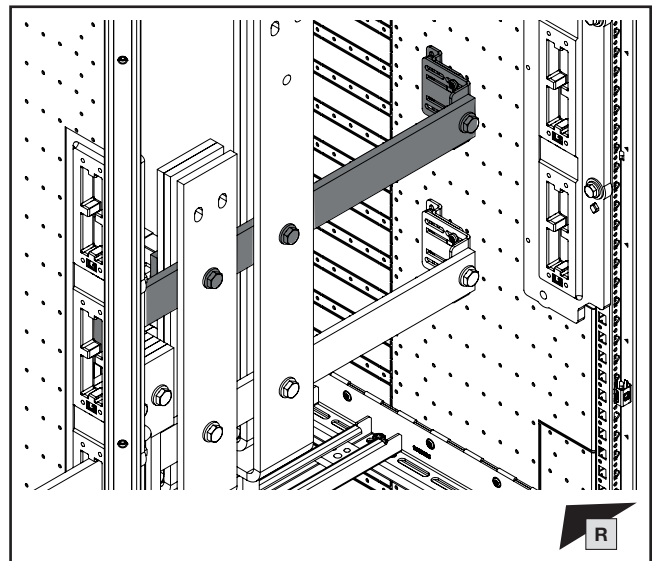
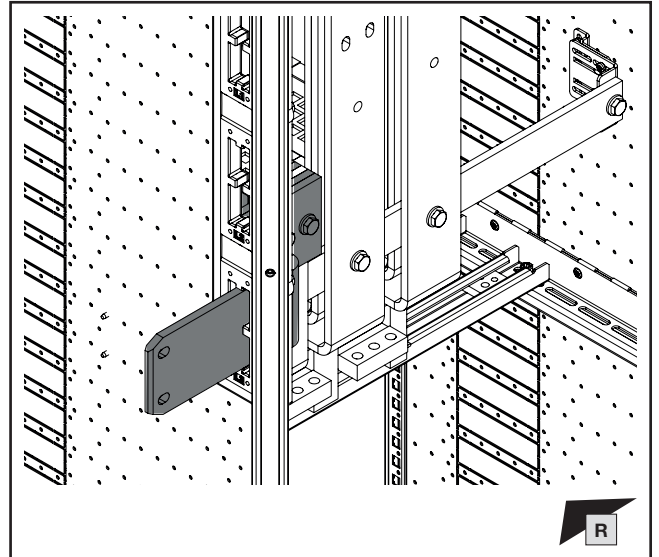
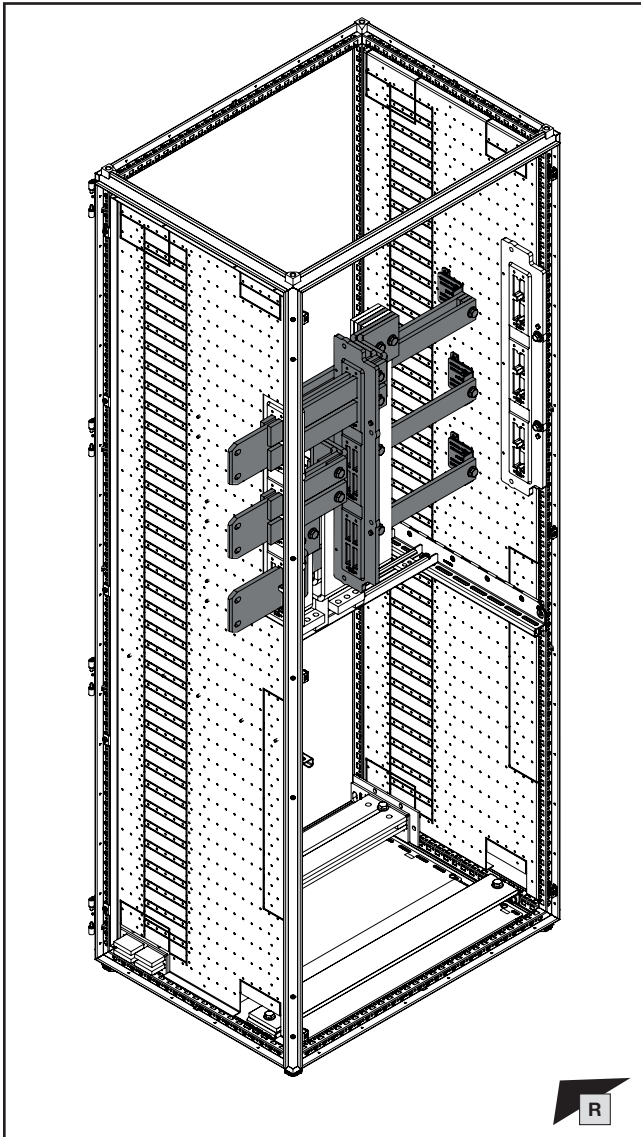


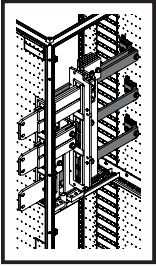
## 2. Besonderheiten

## 2. Special features

## 2. Particularités

- 2.1 Tief sitzende obere Anschlusslaschen am ACB
- 2.1 Deep-lying top connection brackets on the air circuit-breaker (ACB)
- 2.1 Pattes de raccordement supérieures profondément encastrées au niveau du disjoncteur de puissance ouvert (ACB)





TX30



SW16/  
SW17



DE EN FR

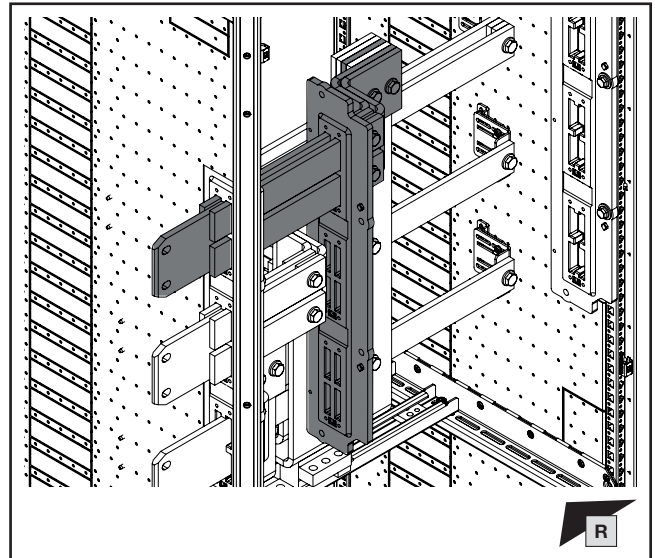
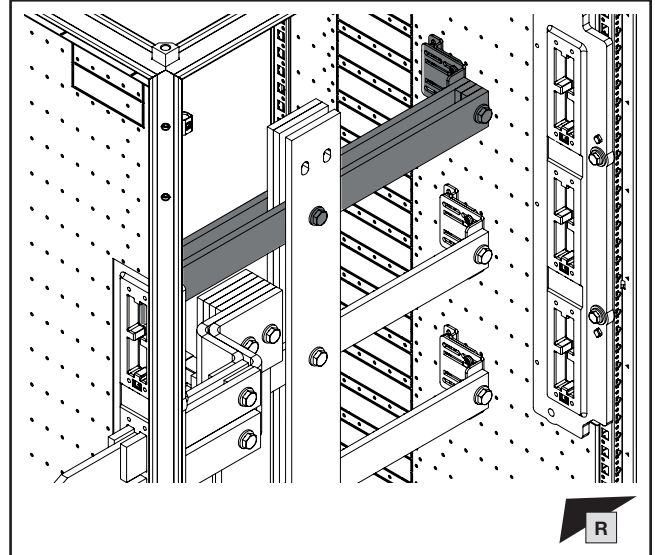
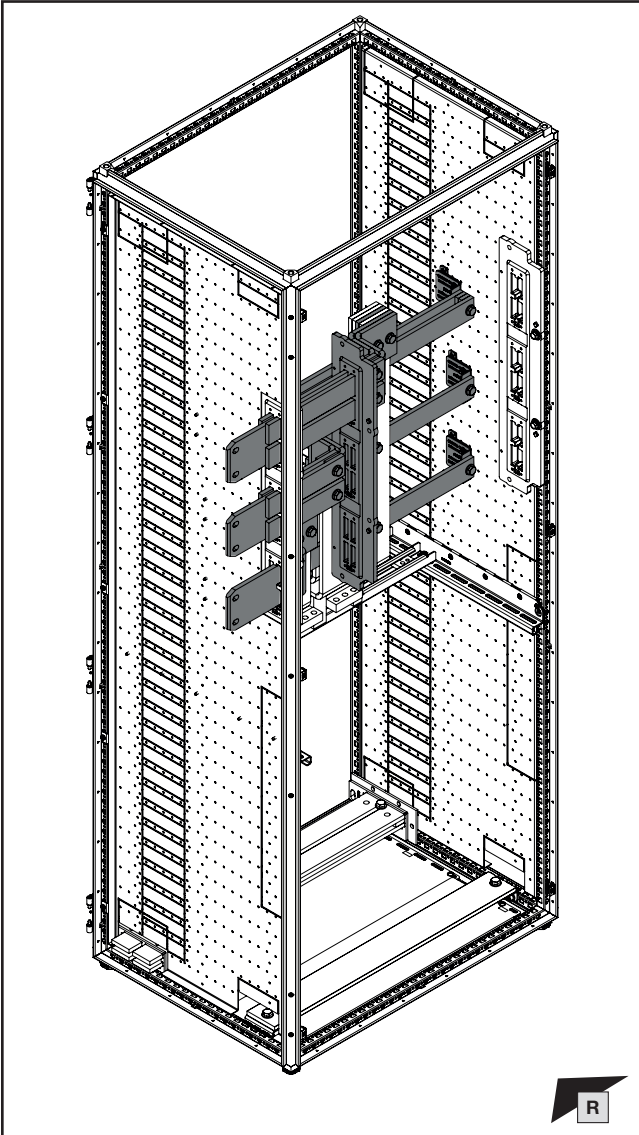


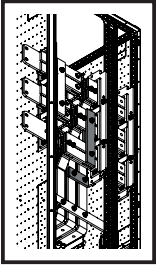
## 2. Besonderheiten

## 2. Special features

## 2. Particularités

- 2.1 Tief sitzende obere Anschlusslaschen am ACB
- 2.1 Deep-lying top connection brackets on the air circuit-breaker (ACB)
- 2.1 Pattes de raccordement supérieures profondément encastrées au niveau du disjoncteur de puissance ouvert (ACB)





SW16/  
SW17



DE EN FR

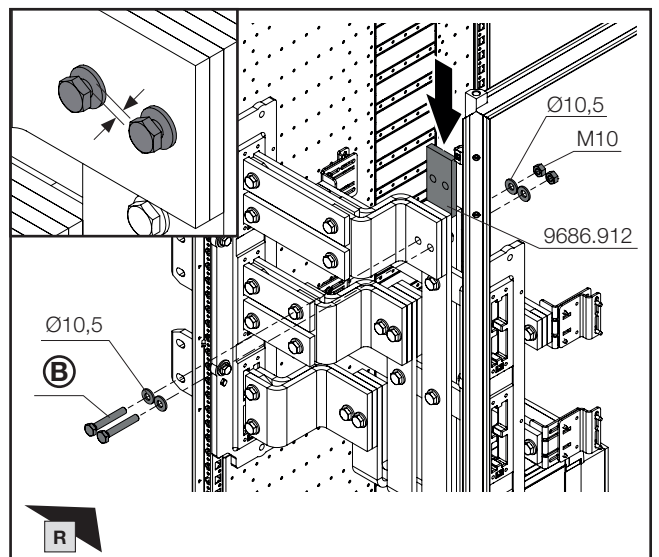
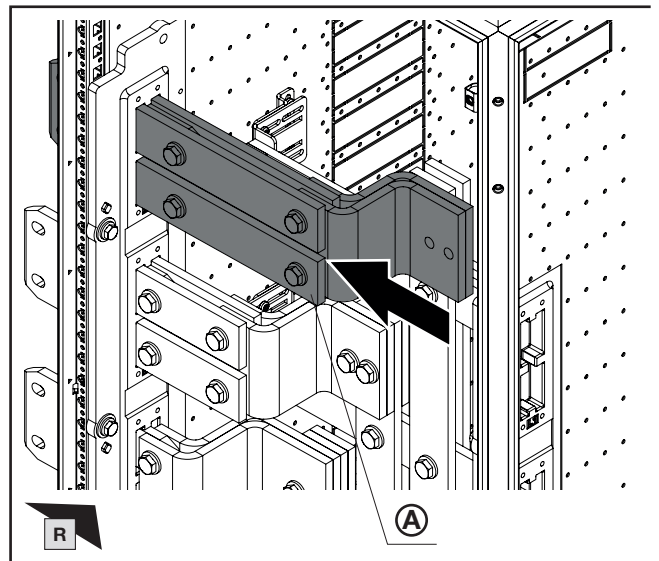
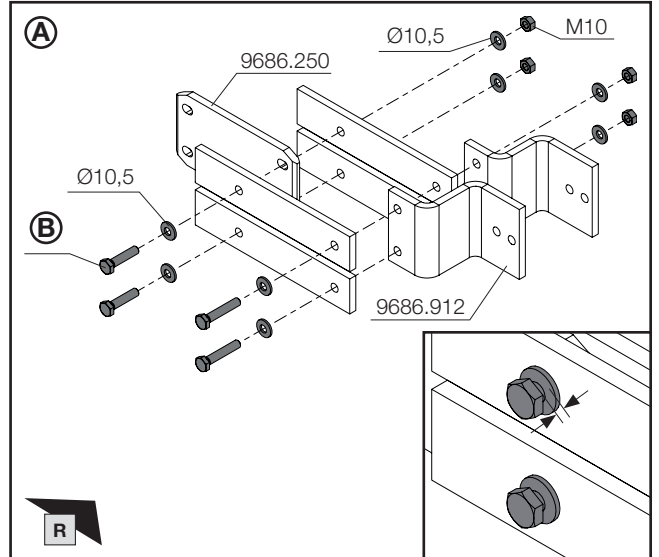
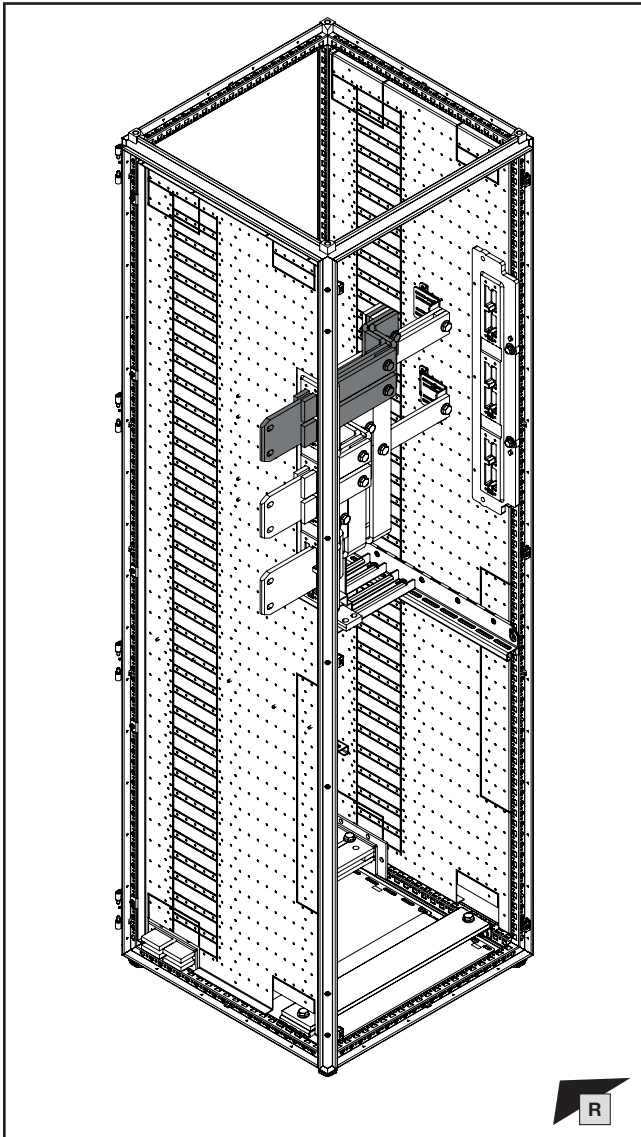


## 2. Besonderheiten

## 2. Special features

## 2. Particularités

- 2.2 Geringer Phasenmittenabstand am ACB  
 2.2 Short phase centre distance on the air circuit-breaker  
 2.2 Faible entraxe de phases au niveau du disjoncteur de puissance ouvert (ACB)



### Hinweis / Note / Remarque

Ergänzende, detaillierte Darstellung aller von hohen Anschlusslaschen abweichenden Montageschritte.  
 Additional detailed representation of all installation steps that deviate from the high connection brackets.

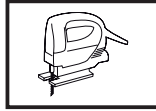
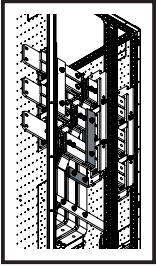
Représentation détaillée complémentaire de toutes les étapes de montage qui diffèrent des pattes de raccordement hautes.



### Hinweis / Note / Remarque (B)

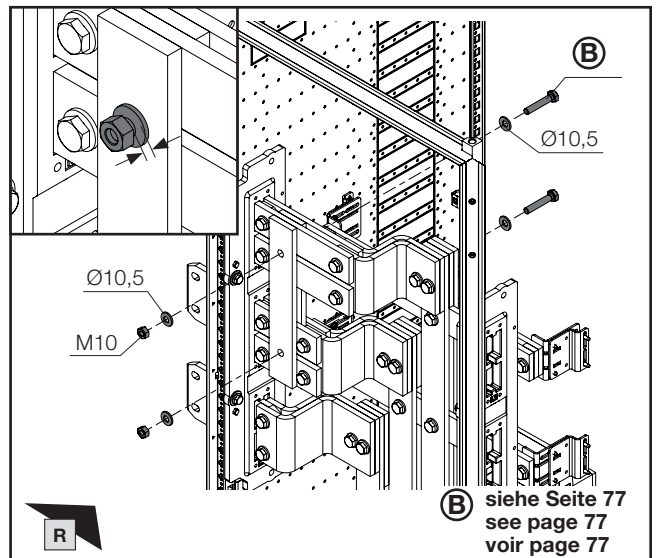
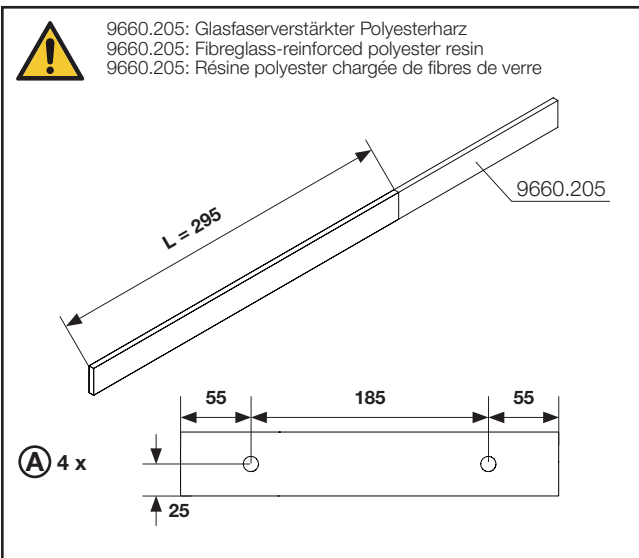
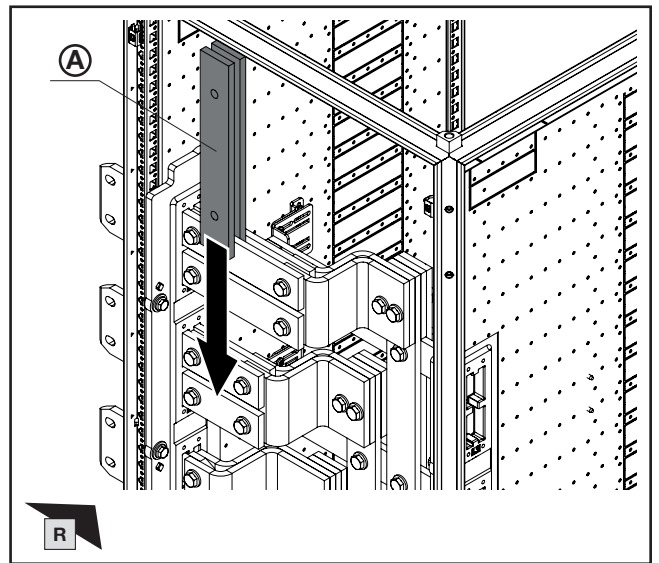
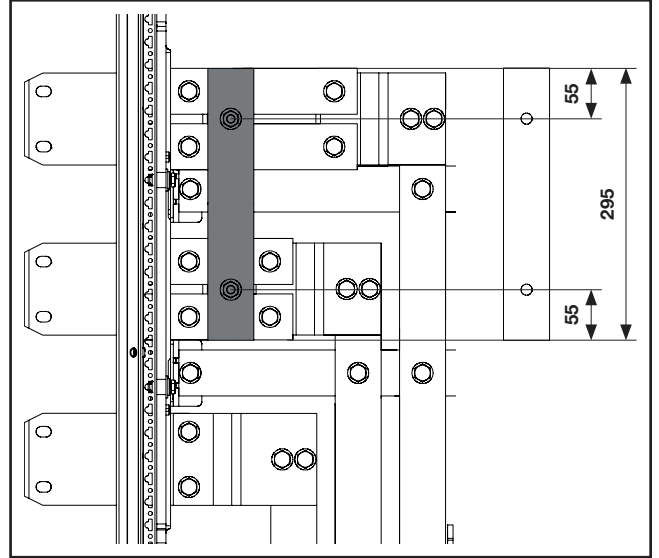
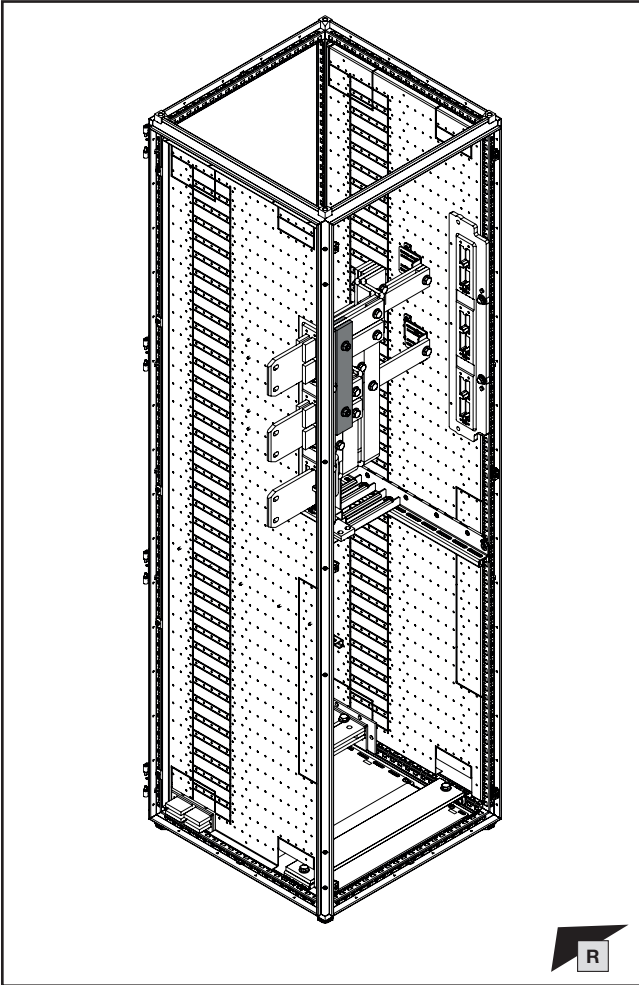
Ermittlung Schraubenlänge L: siehe Kapitel 3.  
 Calculate screw length L: see chapter 3.

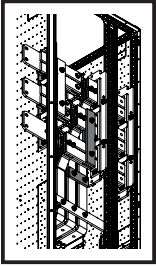
Détermination de la longueur de vis L : voir chapitre 3.



2. Besonderheiten  
 2. Special features  
 2. Particularités

- 2.2 Geringer Phasenmittenabstand am ACB
- 2.2 Short phase centre distance on the air circuit-breaker
- 2.2 Faible entraxe de phases au niveau du disjoncteur de puissance ouvert (ACB)





DE EN FR

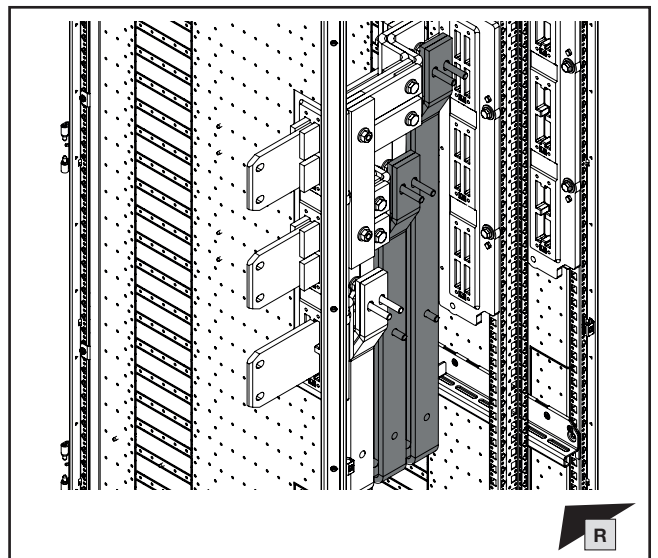
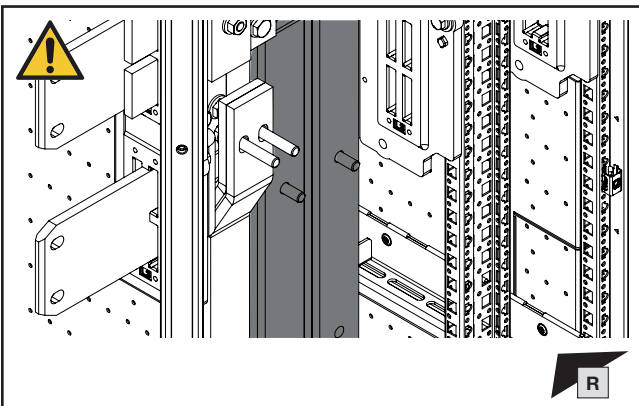
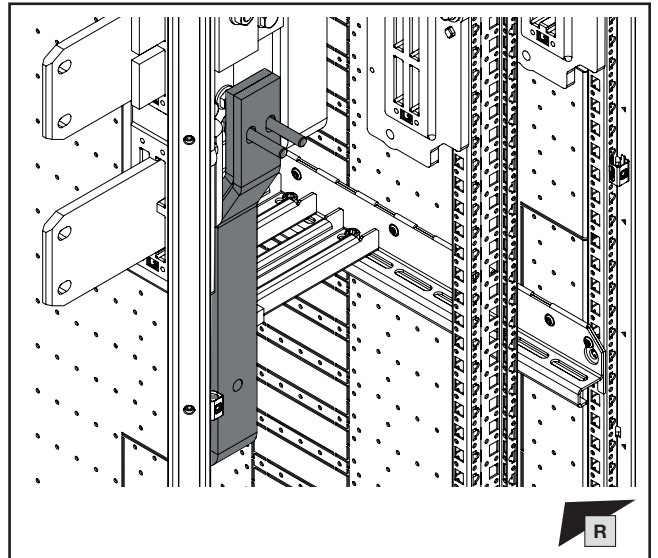
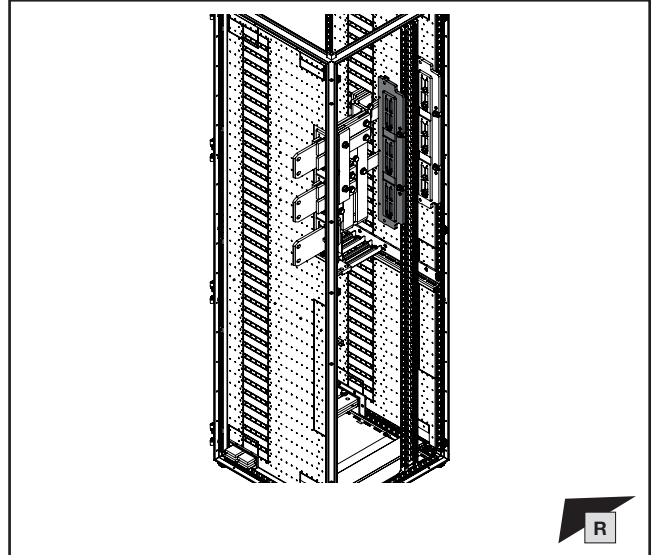
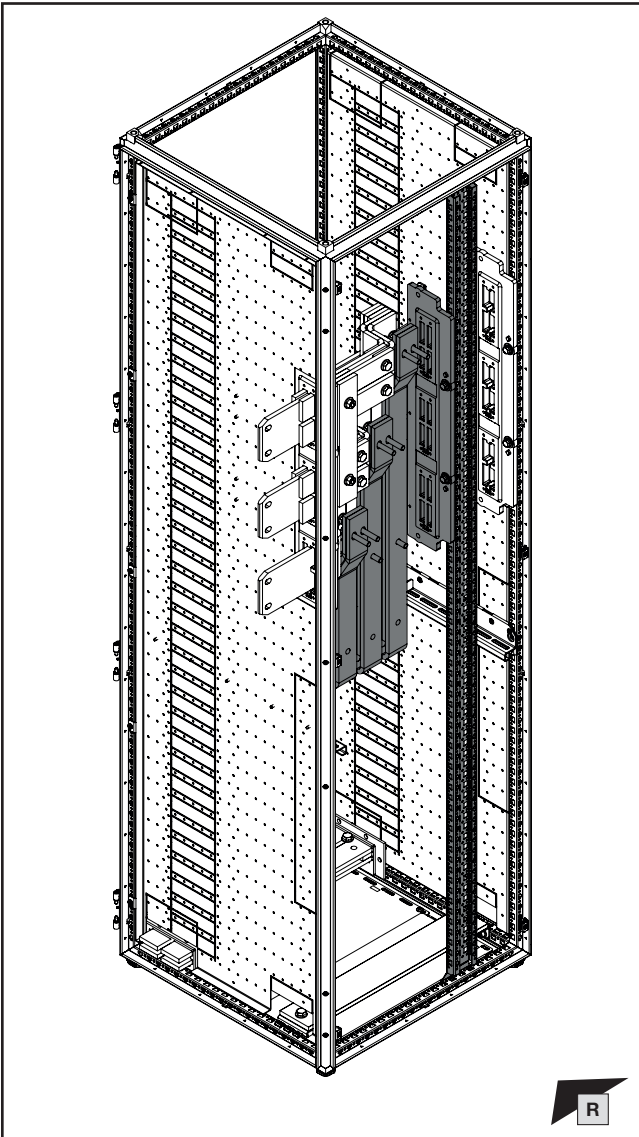


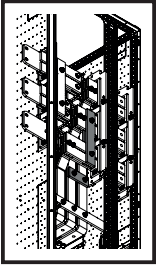
## 2. Besonderheiten

## 2. Special features

## 2. Particularités

- 2.2 Geringer Phasenmittenabstand am ACB
- 2.2 Short phase centre distance on the air circuit-breaker
- 2.2 Faible entraxe de phases au niveau du disjoncteur de puissance ouvert (ACB)





SW16/  
SW17



DE EN FR

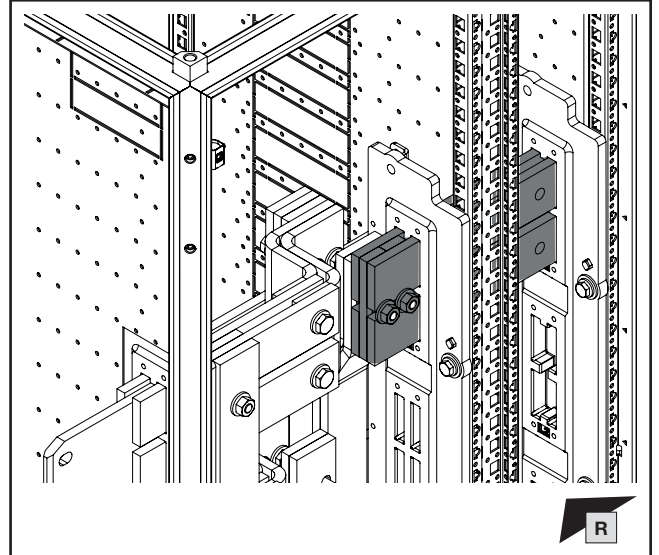
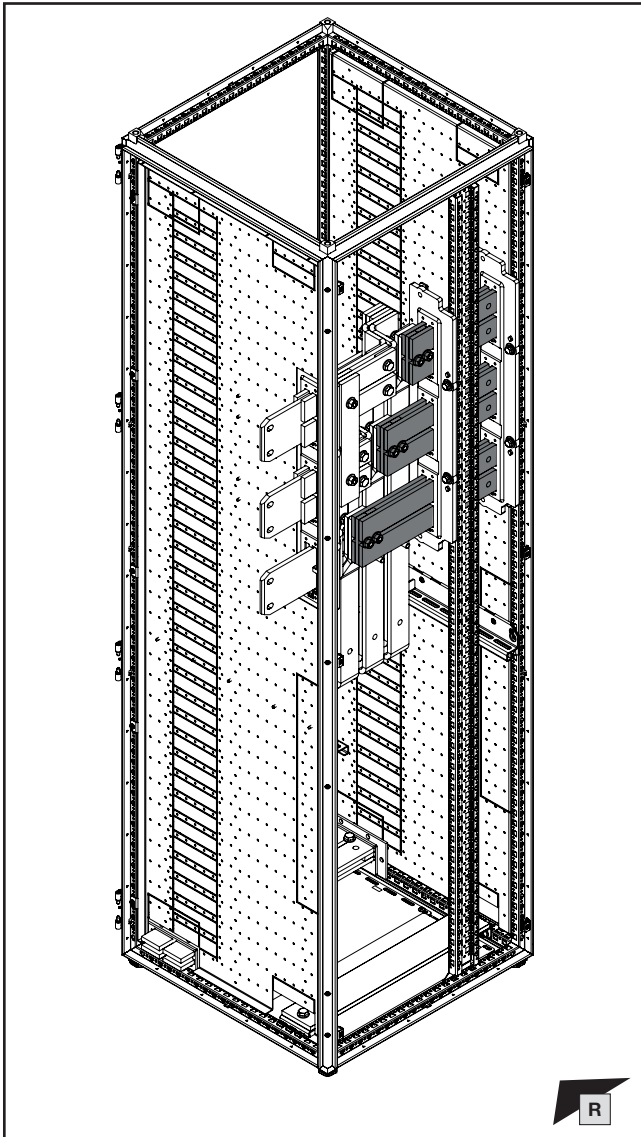


## 2. Besonderheiten

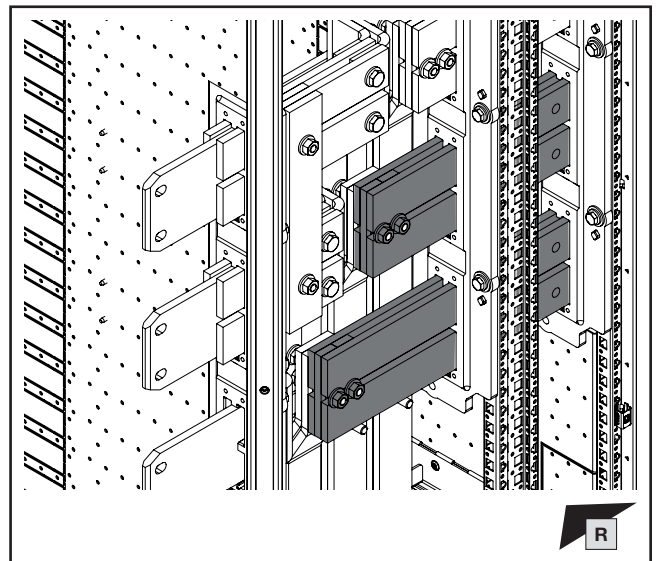
## 2. Special features

## 2. Particularités

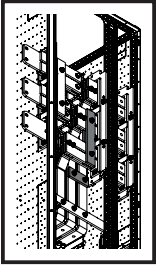
- 2.2 Geringer Phasenmittenabstand am ACB
- 2.2 Short phase centre distance on the air circuit-breaker
- 2.2 Faible entraxe de phases au niveau du disjoncteur de puissance ouvert (ACB)



R



R



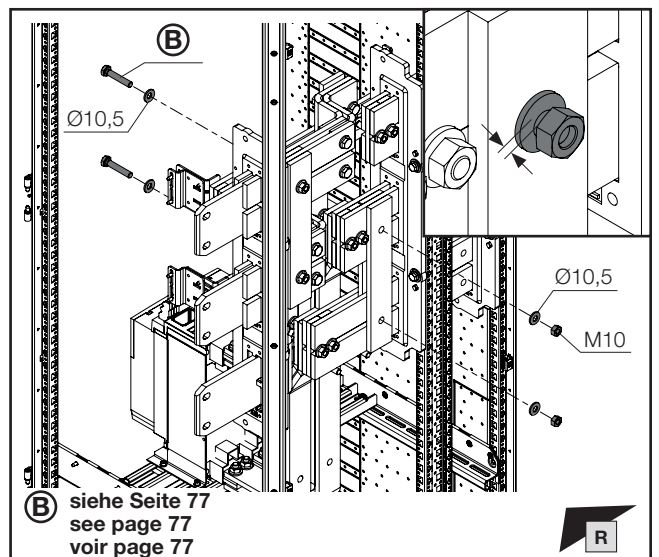
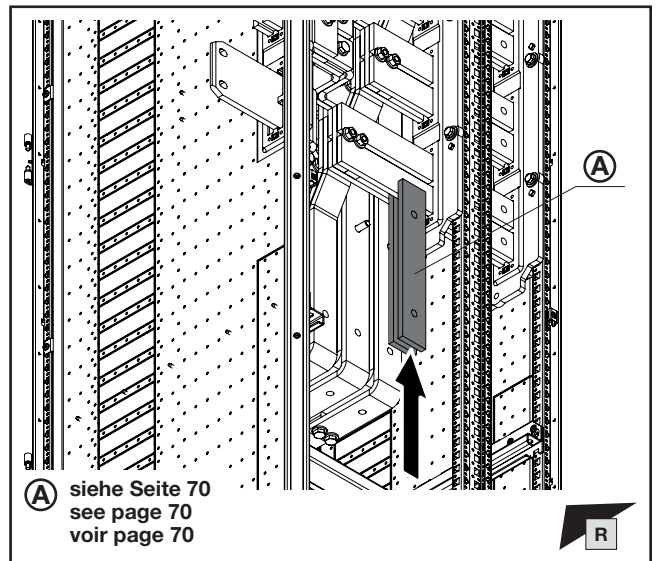
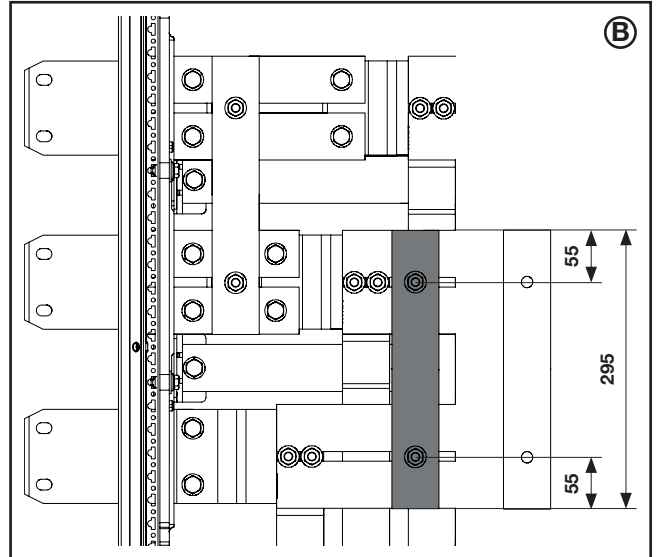
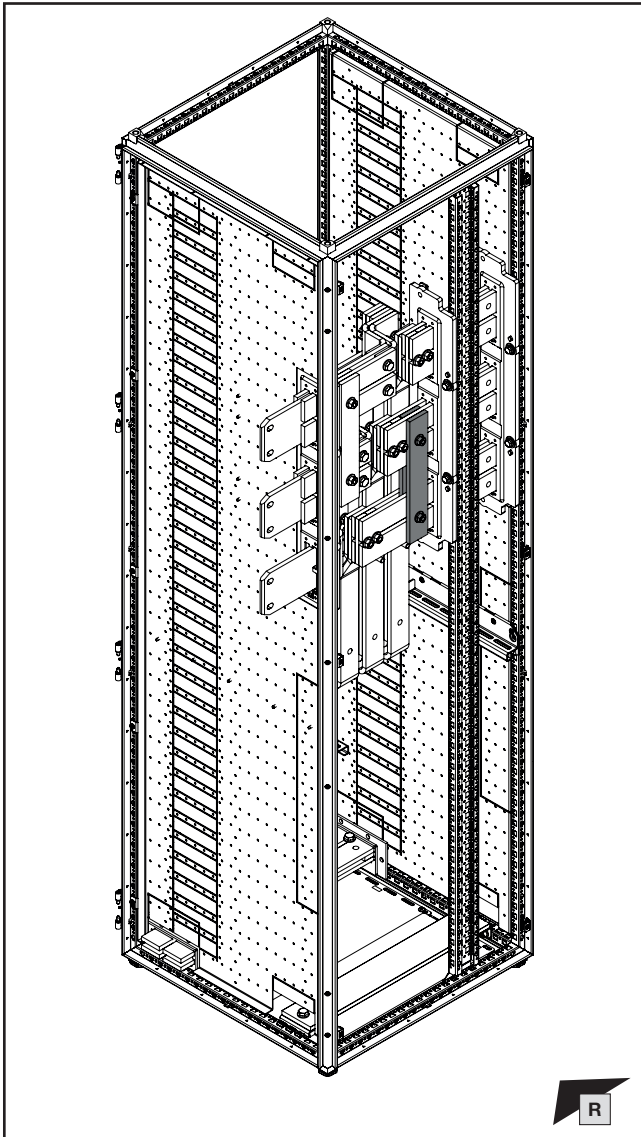
SW16/  
SW17

DE EN FR



## 2. Besonderheiten 2. Special features 2. Particularités

- 2.2 Geringer Phasenmittenabstand am ACB
- 2.2 Short phase centre distance on the air circuit-breaker
- 2.2 Faible entraxe de phases au niveau du disjoncteur de puissance ouvert (ACB)

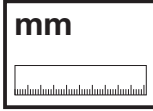
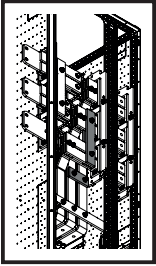


### Hinweis / Note / Remarque (B)

Zusätzlicher senkrechter Stabilisator notwendig, wenn aufgrund des geringen Phasenmittenabstands kein schwimmender Halter montiert werden kann: siehe Kapitel 1.14.

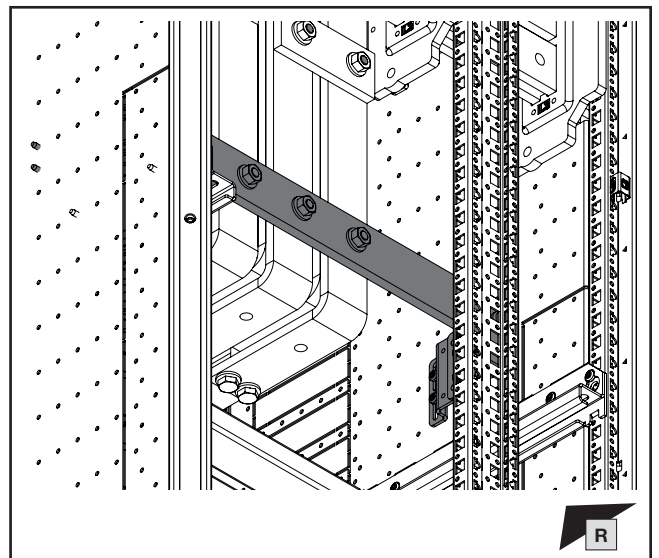
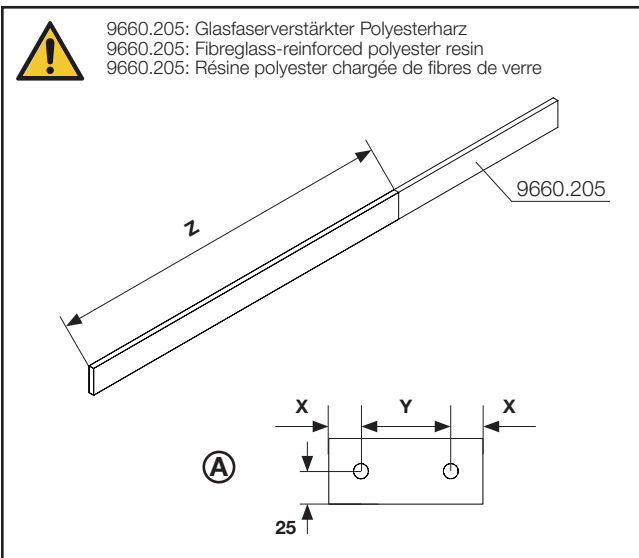
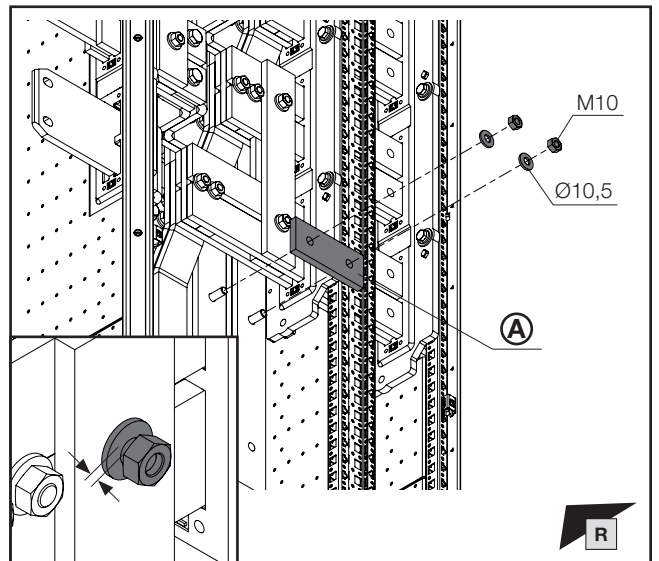
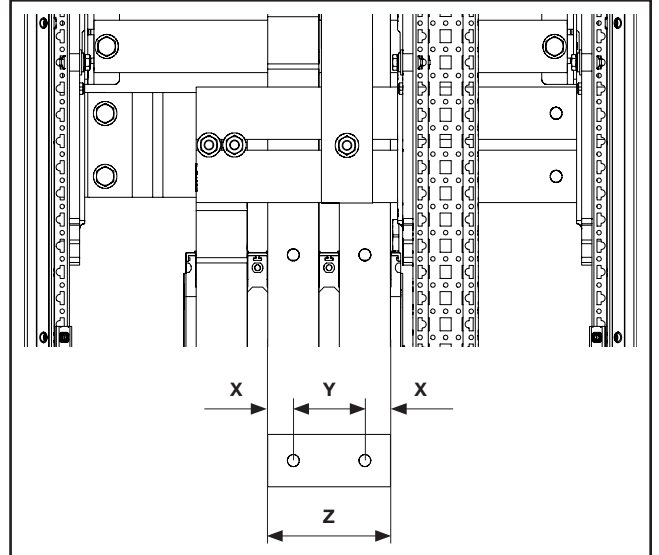
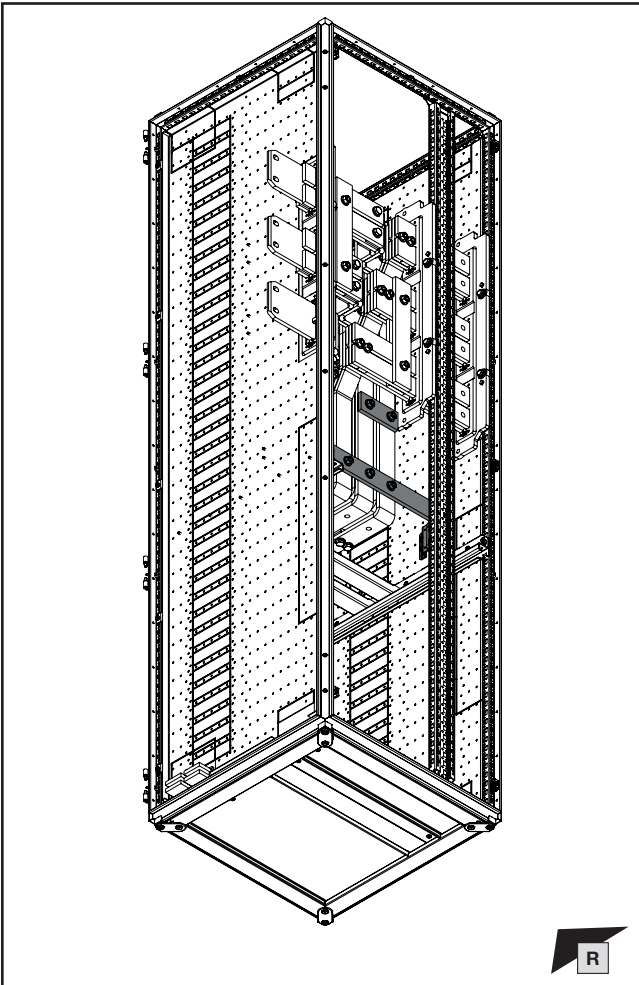
Additional vertical stabiliser required if no floating support is fitted due to a short phase centre distance: see chapter 1.14.

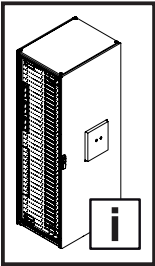
Stabilisateur vertical supplémentaire nécessaire lorsqu'il n'est pas possible de monter un support flottant en raison du faible entraxe de phases : voir chapitre 1.14.



2. Besonderheiten  
 2. Special features  
 2. Particularités

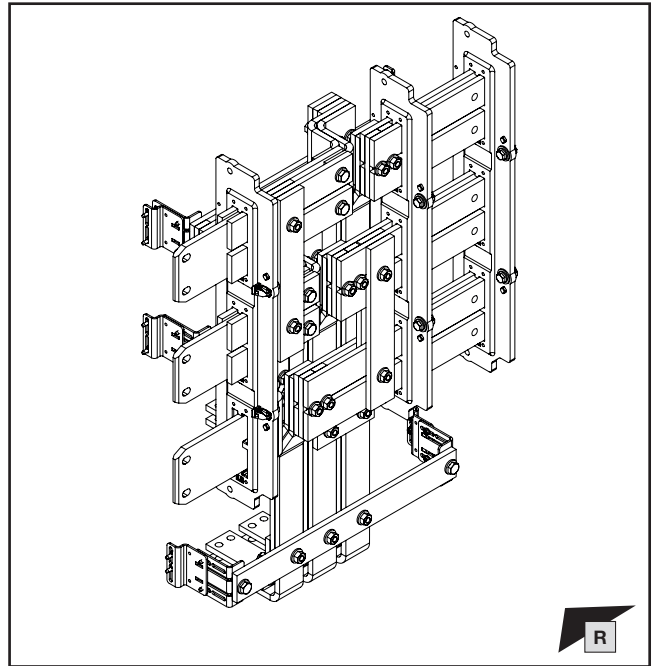
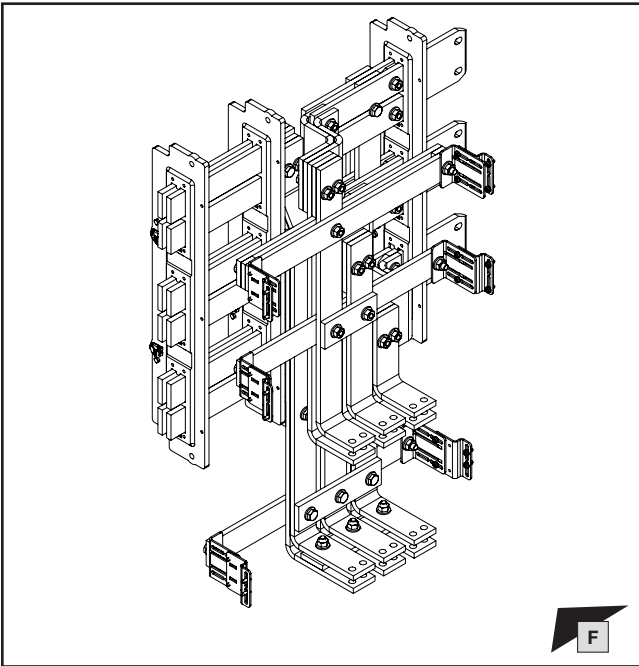
- 2.2 Geringer Phasenmittenabstand am ACB
- 2.2 Short phase centre distance on the air circuit-breaker
- 2.2 Faible entraxe de phases au niveau du disjoncteur de puissance ouvert (ACB)





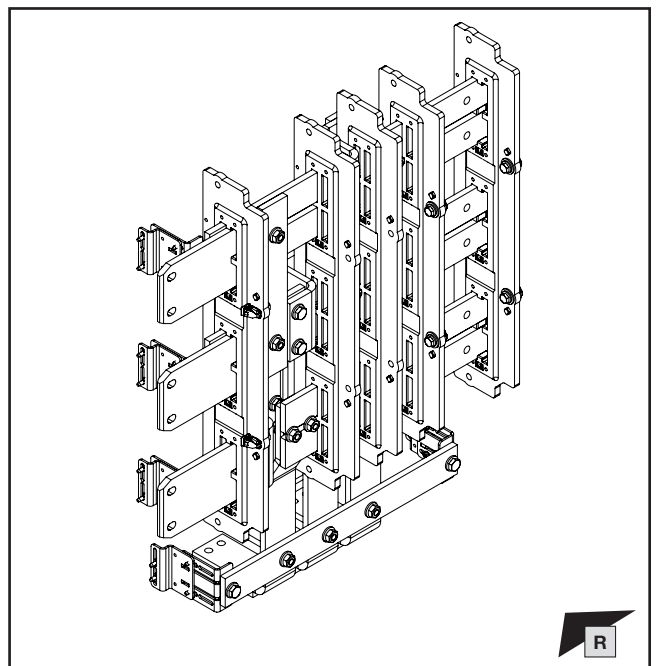
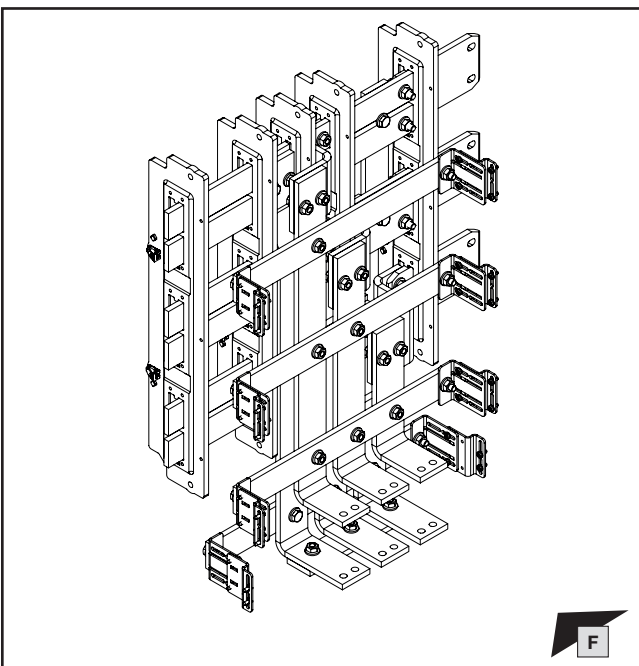
**2. Besonderheiten**  
**2. Special features**  
**2. Particularités**

- 2.3 Flat-PLS 4 x 50, 3-polig, Breite Anschlusswinkel 2 x 50 mm
- 2.3 Flat-PLS 4 x 50, 3-pole, width of connection bracket 2 x 50 mm
- 2.3 Flat-PLS 4 x 50, 3 pôles, largeur des équerres de raccordement 2 x 50 mm

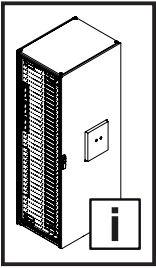


 [Download 3D-PDF](#)

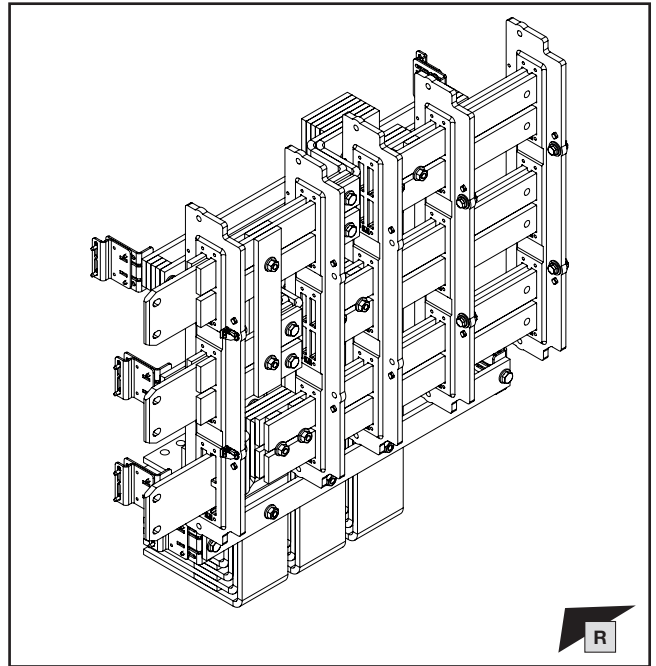
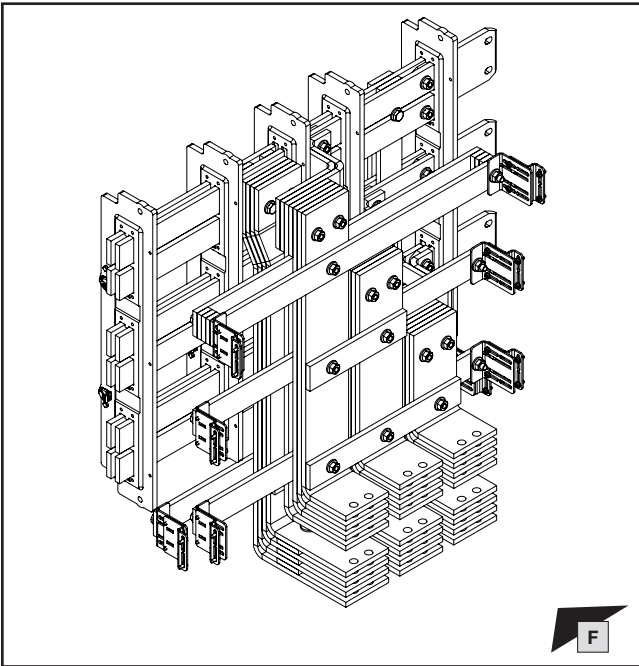
- 2.4 Flat-PLS 2 x 50, 3-polig, Breite Anschlusswinkel 1 x 60 mm
- 2.4 Flat-PLS 2 x 50, 3-pole, width of connection bracket 1 x 60 mm
- 2.4 Flat-PLS 2 x 50, 3 pôles, largeur des équerres de raccordement 1 x 60 mm



 [Download 3D-PDF](#)

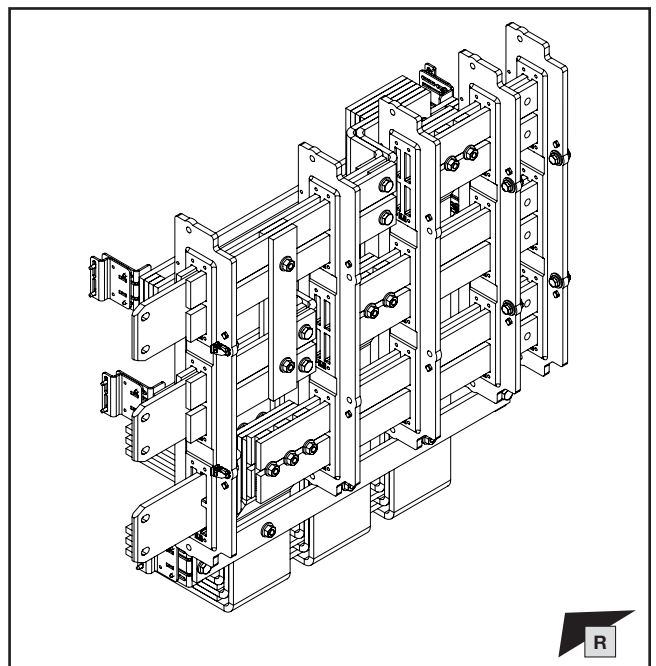
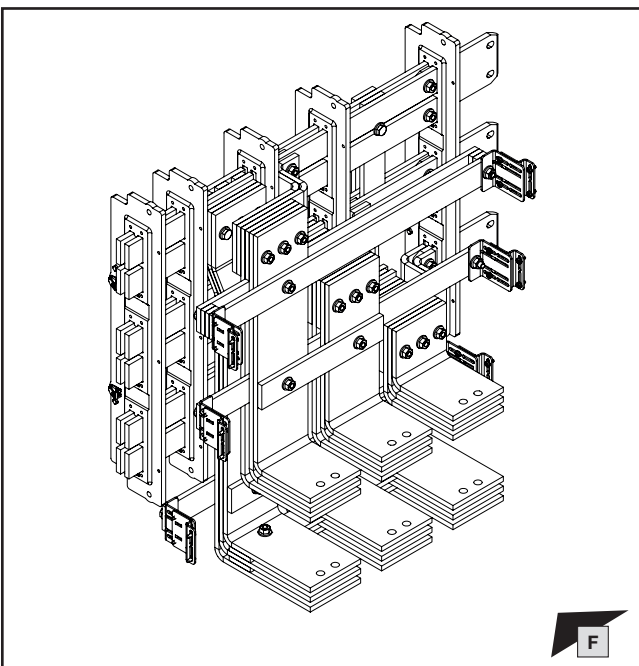


- 2.5 Flat-PLS 4 x 50, 3-polig, Breite Anschlusswinkel (gefächert) 4 x 100 mm
- 2.5 Flat-PLS 4 x 50, 3-pole, width of connection bracket (fanned) 4 x 100 mm
- 2.5 Flat-PLS 4 x 50, 3 pôles, largeur des équerres de raccordement (en éventail) 4 x 100 mm

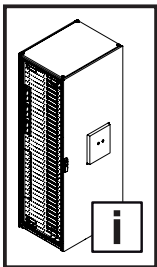


[Download 3D-PDF](#)

- 2.6 Flat-PLS 4 x 50, 3-polig, Breite Anschlusswinkel (gespreizt) 3 x 120 mm
- 2.6 Flat-PLS 4 x 50, 3-pole, width of connection bracket (splayed), 3 x 120 mm
- 2.6 Flat-PLS 4 x 50, 3 pôles, largeur des équerres de raccordement (écartées) 3 x 120 mm



[Download 3D-PDF](#)



**3. Ermittlung der Schraubenlängen**  
**3. Calculate screw lengths**  
**3. Détermination des longueurs de vis**

Ausführung Schraube mm Screw design mm Type de vis mm	Best.-Nr. Model No. Référence
M10 x 35	9686.830
M10 x 45	9686.845
M10 x 55	9686.865
M10 x 65	9686.855

**Montageanleitung VX25 Ri4Power – Schalt- und Energieverteilanlagen-System**

**Assembly instructions VX25 Ri4Power – Switchgear and power distribution system**

**Notice de montage VX25 Ri4Power – Distribution de courant**

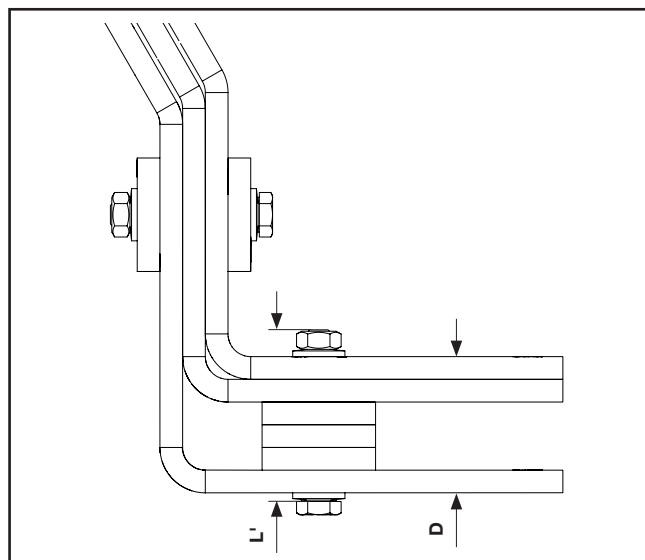
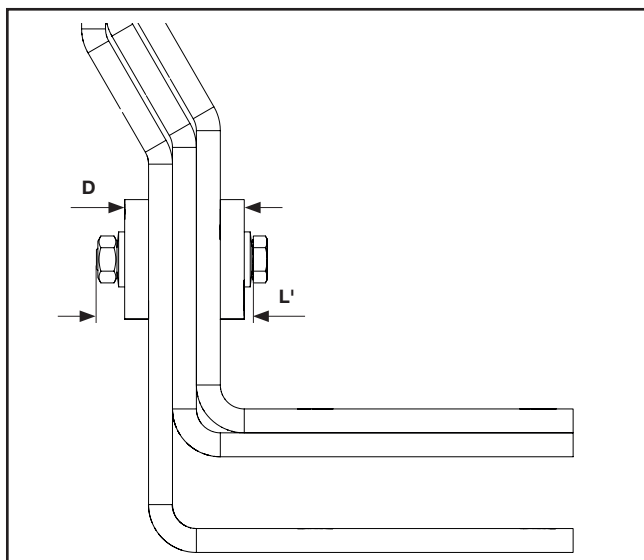
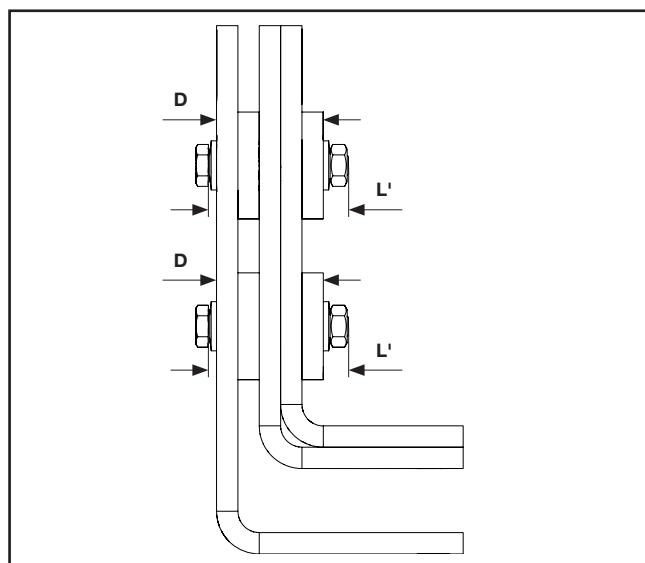
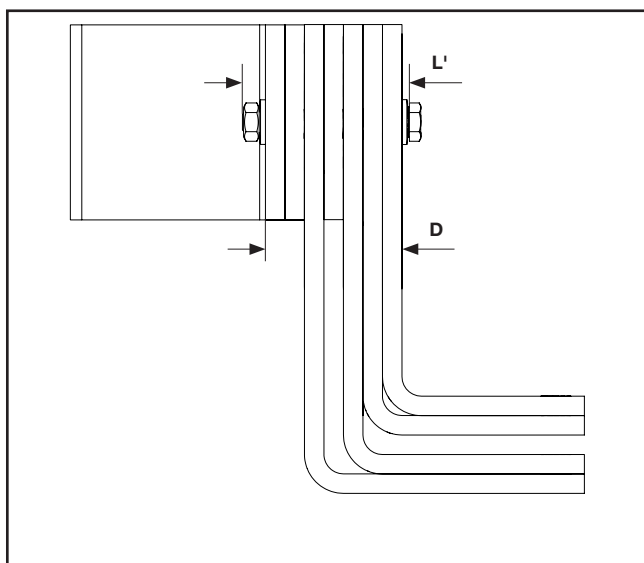
**DE/EN/FR**

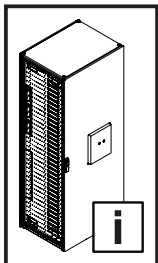
**Sammelschienenverbindungen mit und ohne Stabilisatoren**

**Busbar connections with and without stabilisers**

$$L' = D + 15 \text{ mm}$$

**Jonctions de jeux de barres avec et sans stabilisateurs**





**3. Ermittlung der Schraubenlängen**  
**3. Calculate screw lengths**  
**3. Détermination des longueurs de vis**

Ausführung Schraube mm Screw design mm Type de vis mm	Best.-Nr. Model No. Référence
M10 x 35	9686.830
M10 x 45	9686.845
M10 x 55	9686.865
M10 x 65	9686.855

Montageanleitung VX25 Ri4Power – Schalt- und Energieverteilanlagen-System

Assembly instructions VX25 Ri4Power – Switchgear and power distribution system

Notice de montage VX25 Ri4Power – Distribution de courant

DE/EN/FR

**Sammelschienenverbindungen mit und ohne Stabilisatoren**

**Busbar connections with and without stabilisers**

$$L' = D + 15 \text{ mm}$$

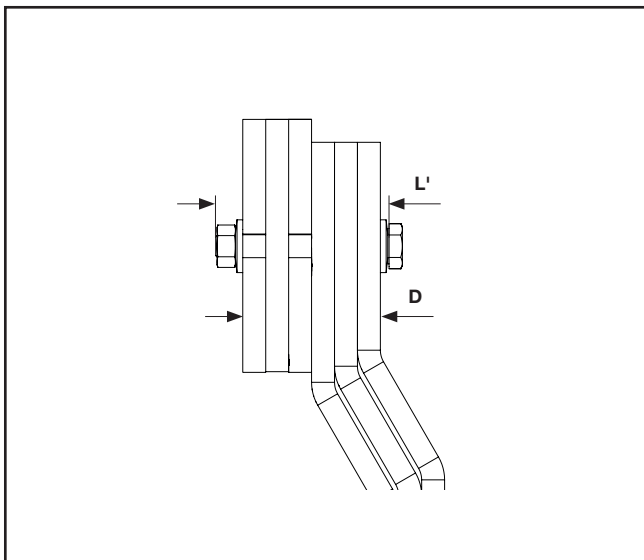
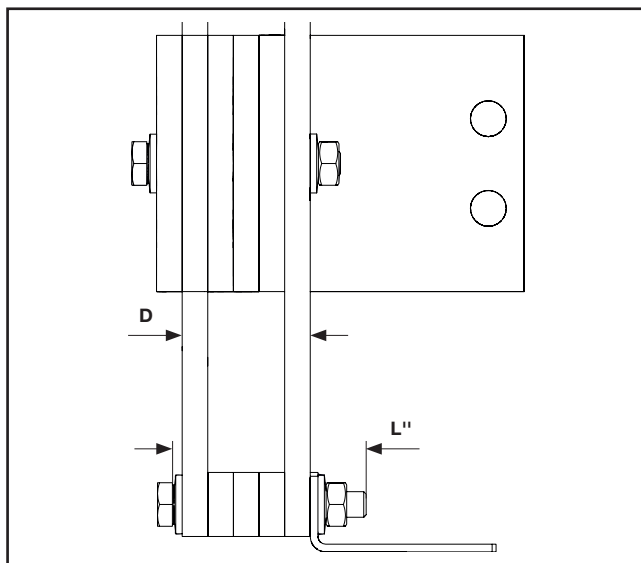
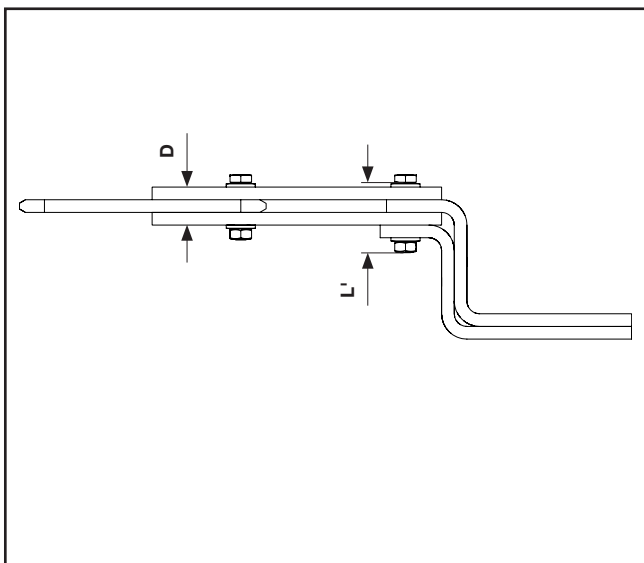
**Jonctions de jeux de barres avec et sans stabilisateurs**

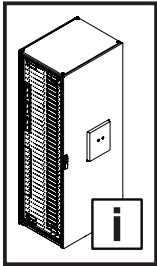
**Stabilisatorverbindungen**

**Stabiliser connections**

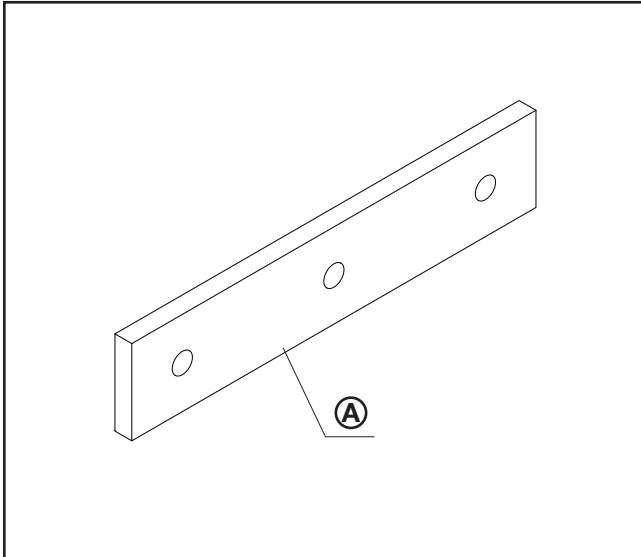
$$L'' = D + 20 \text{ mm}$$

**Jonctions des stabilisateurs**





4. Stabilisierung verschiedener Laschenhöhen des Leistungsschalters  
 4. Stabilising different circuit-breaker connector heights  
 4. Stabilisation de différents raccordements de disjoncteurs de puissance



Sammelschienenverbindungen  
 Busbar connections  
 Jonctions de jeux de barres

©

$L = D + 15 \text{ mm}$

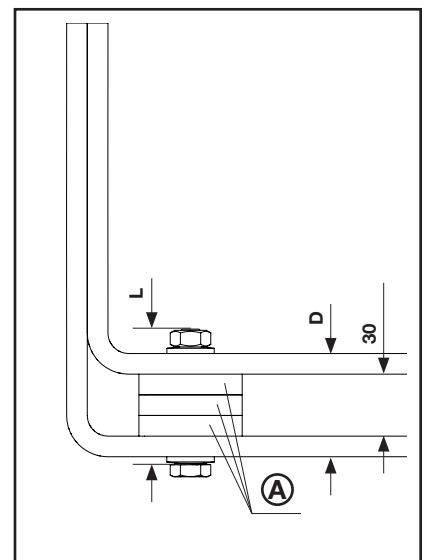
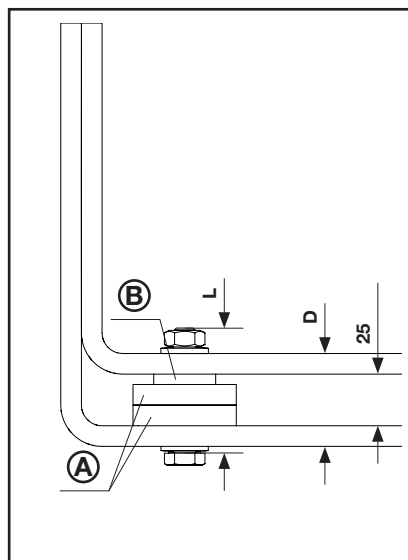
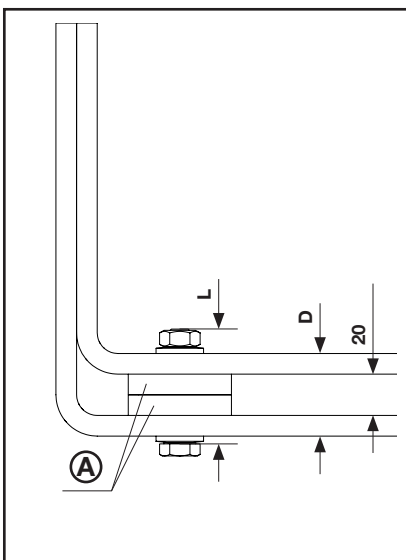
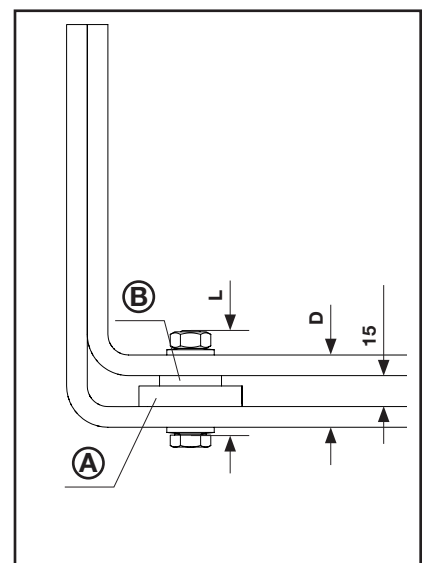
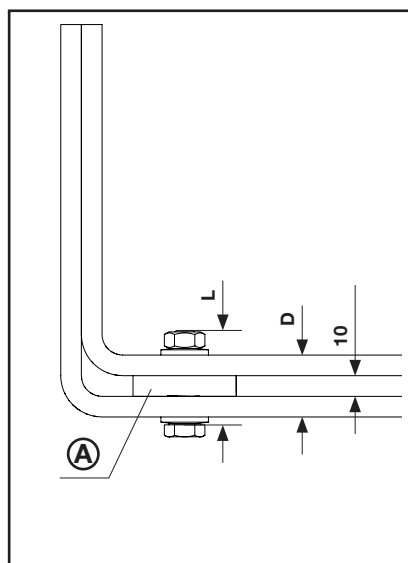
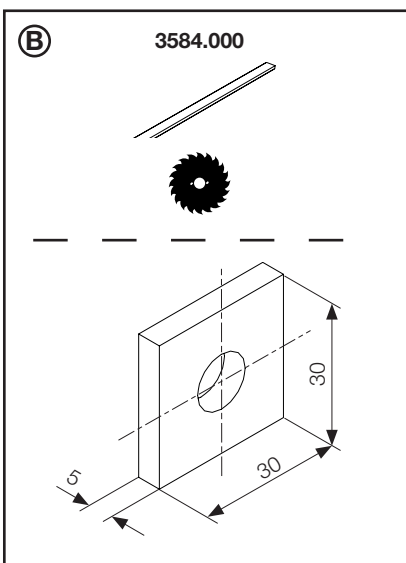
Ausführung Screw design Type de vis	Schraube mm mm Type de vis mm	Best.-Nr. Model No. Référence
M10 x 35		9686.830
M10 x 45		9686.845
M10 x 55		9686.865
M10 x 65		9686.855

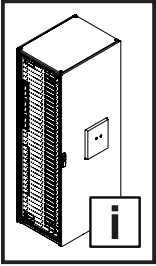
Montageanleitung VX25 Ri4Power – Schalt- und Energieverteilanlagen-System

Assembly instructions VX25 Ri4Power – Switchgear and power distribution system

Notice de montage VX25 Ri4Power – Distribution de courant

DE/EN/FR

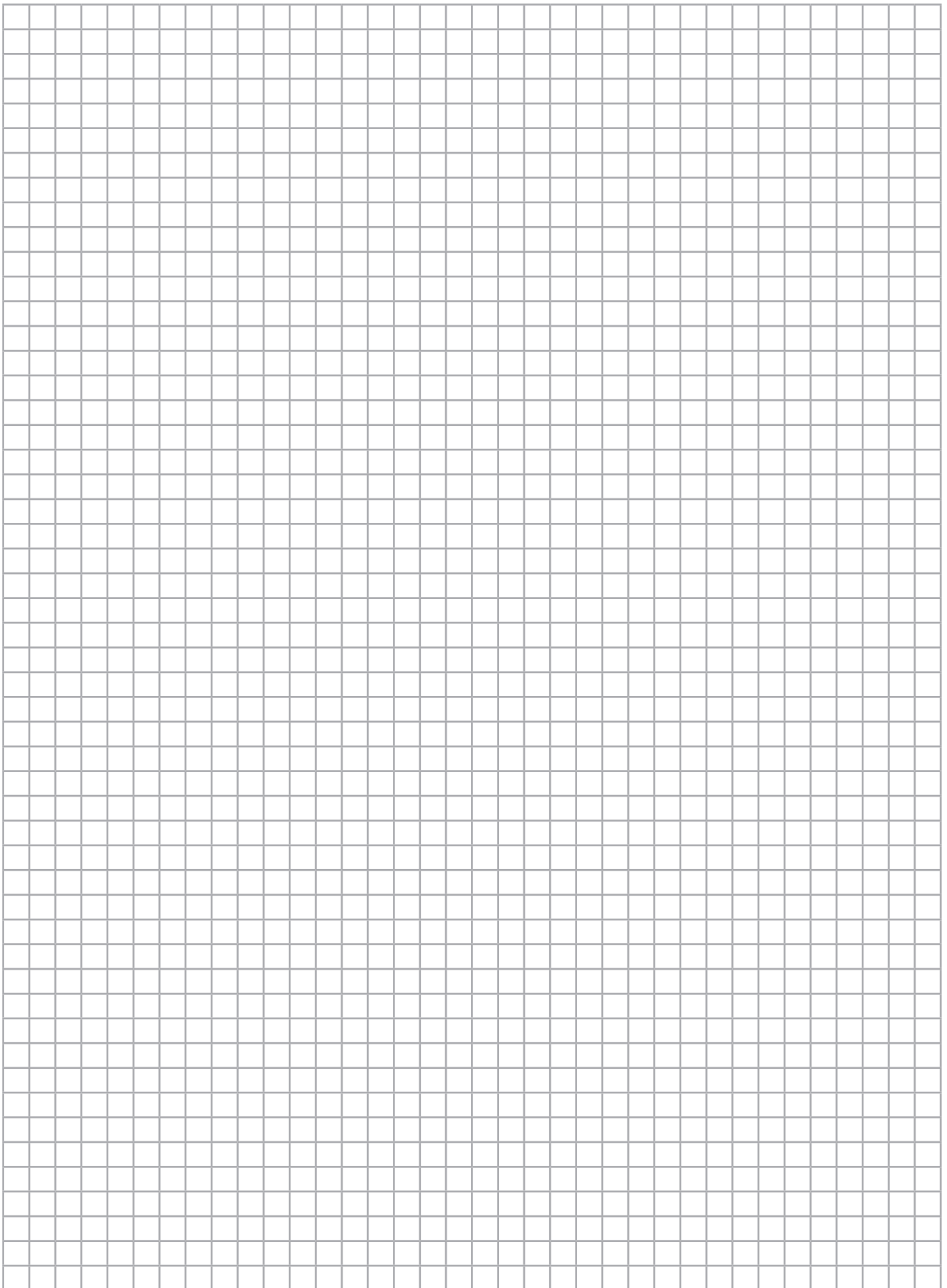


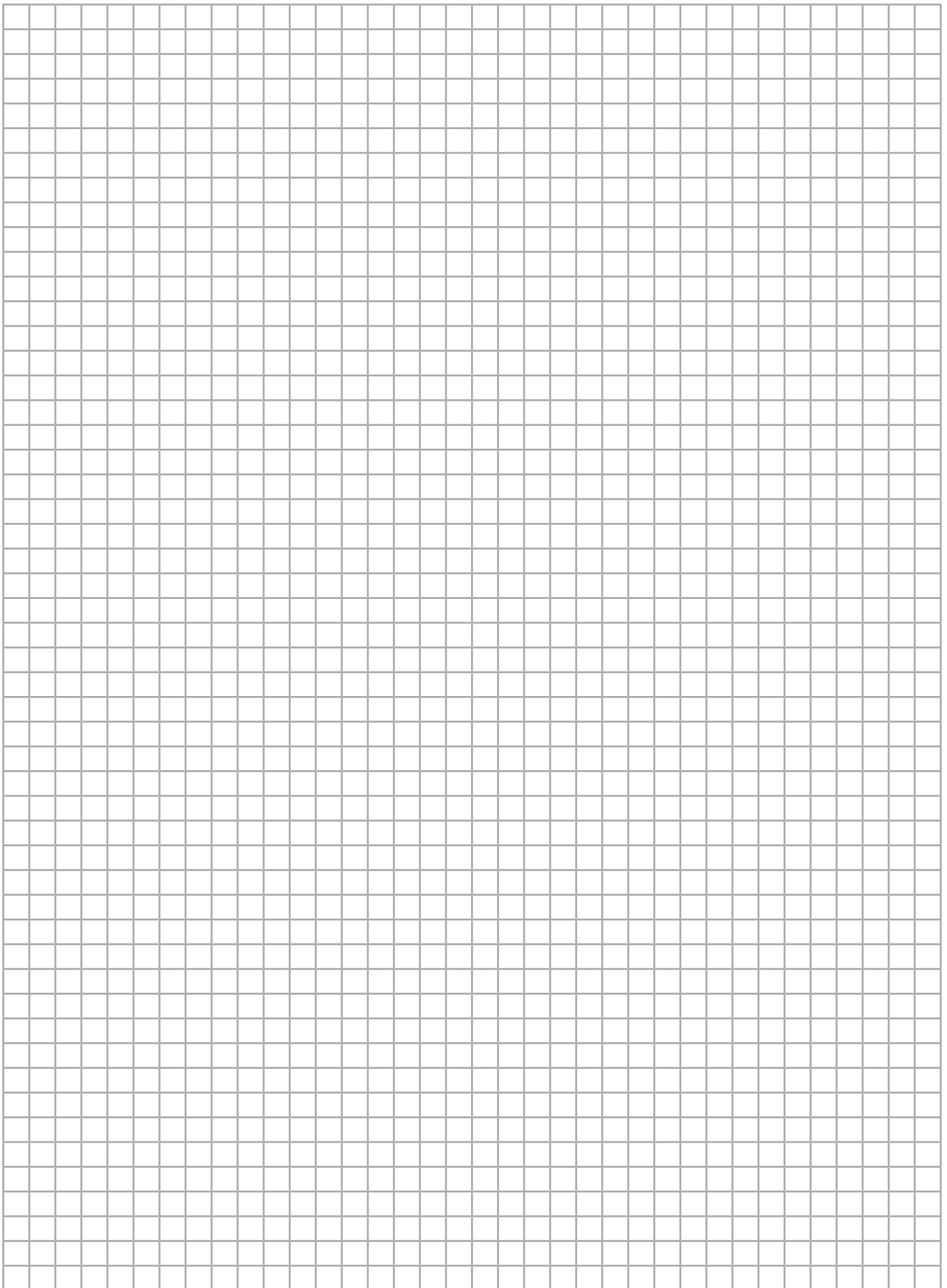


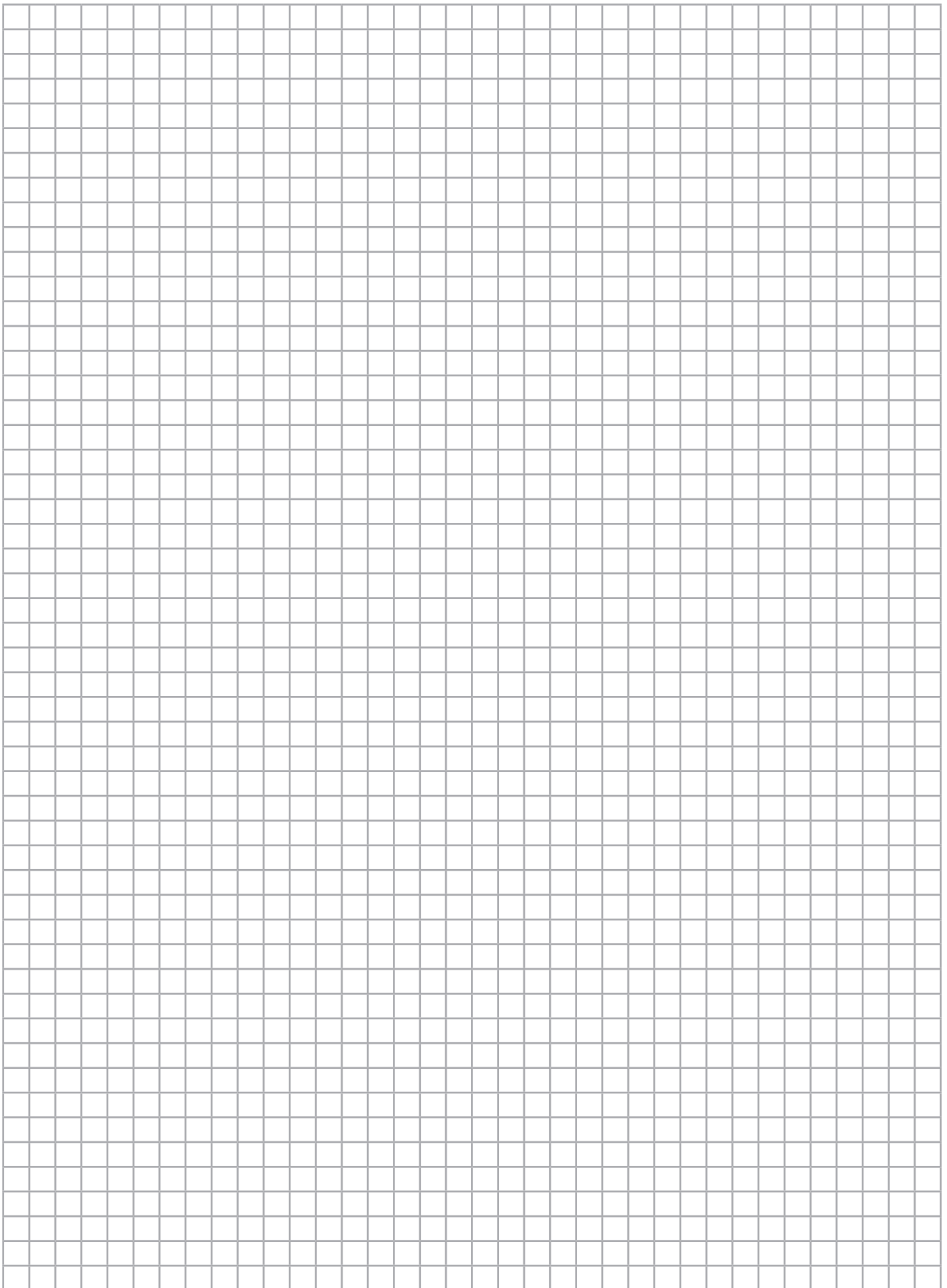
**Artikelverzeichnis**  
**List of model numbers**  
**Liste des références**

Best.-Nr. Model No. Référence	Kapitel Chapter Chapitre
3584.000	4
4165.500	1.9 1.16
8617.200	1.16
8617.210	1.16
9660.205	1.12 1.13 1.15 1.21 1.22 4
9676.966	3
9676.967	3
9676.968	3
9681.012	1.8
9683.006	1.4 1.5 1.6
9683.008	1.4 1.5 1.6
9683.304	1.10
9683.306	1.10
9683.308	1.10
9683.310	1.10
9683.312	1.10
9683.326	1.10
9683.328	1.10
9684.004	1.8
9684.006	1.8
9684.008	1.8
9684.010	1.8
9686.060	1.9
9686.070	1.14 1.16
9686.250	1.11 1.13 1.14
9686.300	1.8
9686.350	1.7
9686.495	1.12 1.13 1.21
9686.520	1.7
9686.522	1.7
9686.524	1.7
9686.526	1.7
9686.528	1.7
9686.530	1.7
9686.532	1.7
9686.534	1.7
9686.536	1.7

Best.-Nr. Model No. Référence	Kapitel Chapter Chapitre
9686.538	1.7
9686.540	1.7
9686.542	1.7
9686.544	1.7
9686.546	1.7
9686.548	1.7
9686.580	1.7
9686.582	1.7
9686.584	1.7
9686.586	1.7
9686.588	1.7
9686.820	1.8 1.18 1.19 1.20
9686.830	1.12 2.1 3
9686.845	1.8 3
9686.855	3
9686.865	1.15 3
9686.870	3
9686.912	1.11 1.12 1.13 1.14 1.17 1.18 1.19 1.20







# Rittal – The System.

Faster – better – everywhere.

- Enclosures
- Power Distribution
- Climate Control
- IT Infrastructure
- Software & Services

You can find the contact details of all Rittal companies throughout the world here.



[www.rittal.com/contact](http://www.rittal.com/contact)

RITTAL GmbH & Co. KG  
Auf dem Stuetzelberg · 35745 Herborn · Germany  
Phone +49 2772 505-0  
E-mail: [info@rittal.de](mailto:info@rittal.de) · [www.rittal.com](http://www.rittal.com)

03.2026/D-0000-00002600-05

ENCLOSURES

POWER DISTRIBUTION

CLIMATE CONTROL

IT INFRASTRUCTURE

SOFTWARE & SERVICES

FRIEDHELM LOH GROUP

